Demain: ciel variable

(Voir page 2)

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Dernière édition

52e ANNEE — No 259

OTTAWA, JEUDI, 5 NOVEMBRE 1964

LE NUMERO: 7 cents

Lancement retardé de 24 heures

WASHINGTON (AFP) — La détection d'un dispositif électronique défectueux dans le second étage de la fusée porteuse "Atlas-Agena" a contraint hier la NASA à ajourner de 24 heures le lancement en Floride de la "caméra martienne" "Mariner-3".

Ce véhicule de 575 livres mettra huit mois et demi pour arriver aux environs de la "planète rouge".

La vingtaine de photographies qu'il en prendra sera transmise à terre tandis que ce planétoïde poursuivra sa course sans fin autour du Soleil.

Congé le 11 novembre aux Communes

La Chambre des communes aura congé mercredi prochain, le 11 novembre, à l'occasion de la Fête du Souvenir, et le député du Crédit social du Lac-St-Jean a demandé s'il ne serait pas possible que ce congé dure jusqu'au lundi suivant.

M. Marcel Lessard a expliqué que les députés n'avaient pas eu le vacances cette année et qu'ils n'avaient pu se rendre dans leur circonscription discuter des problèmes actuels avec leurs commettants.

Il a demandé au Premier ministre suppléant de consulter les chefs des cinq partis afin de savoir s'il serait possible d'accorder congé à la Chambre les 11, 12 et 13 novembre.

M. Paul Martin a répondu que la suggestion avait beaucoup de mérite et qu'il se ferait un plaisir d'en discuter avec le Premier ministre Pearson, qui se trouvait à Hamilton hier.

RECOLTE DE "GROSSES LEGUMES" — Mary Fletcher, d'Ottawa, agent de liaison pour le compte du ministère des Affaires extérieures, est tout impressionnée par la variété de chapeaux des officiers supérieurs qui se sont réunis hier à l'aéroport d'Uplands pour participer à l'assemblée sur les opérations des Nations unies pour le maintien de la paix. Des délégués de 21 pays ont assisté à une manoeuvre conjointe de l'Armée canadienne et de l'ARC simulant une opération pacifique comme celle de Chypre.

Paris ne sortira pas de l'OTAN

PARIS (Reuter)—M. Georges Pompidou a déclaré aujourd'hui à des journalistes que la France n'a pas l'intention de quitter l'Alliance atlantique.

Prenant aujourd'hui la parole au cours d'un déjeuner de la presse parlementaire, le Premier ministre, du gouvernement français a déclaré:

"Notre hypothèse de travail n'est pas de sortir de l'Alliance atlantique. Aucune déclaration gouvernementale n'a dit que nous nous préparions à sortir de l'Alliance. Il y a dans la presse un mouvement d'opinion dont la source émane de telle ou telle capitale étrangère.

"Il n'en est pas moins vrai que le fonctionnement actuel de l'Alliance, son organisation et sa stratégie ne correspondent pas aux nécessités de la défense de la France et de l'Occident. Il faut la réorganiser et la refondre."

A propos de la force multilatérale, M. Pompidou a dit: "Si la force multilatérale aboutissait à créer une alliance militaire germano - américaine de premier choix, elle ne serait pas compatible avec le traité franco-allemand ni avec la nécessité d'une politique de défense.

"Nous avons des inquiétudes sur les intentions de la force multilatérale. Il n'y a pas d'alliance valable sans égalité et l'égalite ne peut exister que si l'Europe existe et si elle conduit elle-même sa politique et si cette politique n'est pas conduite d'ailleurs, par exemple de Washington."

Concorde

A propos du projet franco-britannique relatif à l'avion commercial supersonique "Concorde," M. Pompidou a déclaré d'autre part:

"Nous attendons des précisions sur la décision britannique qui semble devoir retarder et en fait abandonner le projet Concorde. Nous regrettons cette décision qui semble correspondre à une sorte de démission de l'Europe vis-à-vis des Américains. Cela serait encore plus grave si cette décision correspondait aux insinuations selon lesquelles elle serait liée à la volonté américaine et à l'intention que ceux-ci ont de réaliser leur propre projet."

Interrogé sur les informations faisant état d'un retrait éventuel de la France du Marché commun, M. Pompidou a répondu:

"Le problème n'est pas de savoir si nous sortirons ou si nous ne sortirons pas du Marché commun. . .la question est de considérer que le Marché commun serait tué dans son âme et ses virtualités. . . ."

"Il faut que le Marché commun agricole se fasse, faute de quoi le Marché commun industriel périra," a-t-il ajouté.

Wagner rencontre Favreau au sujet de Radio-Canada

Le ministre de la Justice rencontrera aujourd'hui le procureur général du Québec, afin de discuter avec lui de la prétendue infiltration communiste à Radio-Canada.

M. Heward Grafftey (PC—Brome-Missisquoi) a demandé hier à M. Guy Favreau si le procureur général du Québec, M. Claude Wagner ou le secrétaire de la province, M. Bona Arsenault, lui avaient communiqué des noms ou des faits prouvant l'infiltration communiste à Radio-Canada.

C'est alors que le ministre a annoncé qu'il rencontrera M. Wagner aujourd'hui et qu'il aura des entretiens à ce sujet avec son collègue du Québec.

M. Réal Caouette (créditiste-Villeneuve) a alors demandé à M. Favreau s'il rencontrera également "Bona". Le ministre n'a pas répondu.

Et M. Léon Balcer (PC—Trois-Rivières) a repris: "Sera-t-il aussi question des accusations de communisme portées contre la Fédération libérale du Québec?".

M. Grafftey a demandé au ministre de faire rapport à la Chambre après son entrevue avec M. Wagner, "parce qu'il s'agit là d'accusations très graves portées contre une société de la couronne".

Les Acadiens favorisent l'union avec le Québec

par René D'ANJOU

MONCTON (PC) — Les Acadiens favorisent l'union du Québec avec le Nouveau-Brunswick plutôt que celle du Nouveau-Brunswick avec les autres provinces de l'Atlantique; c'est la conclusion qui se dégage d'un sondage effectué par le quotidien français L'Evangéline.

Ce quotidien avait entrepris, il y a deux semaines, un sondage auprès de ses lecteurs qui concernait dix questions d'actualité parmi lesquelles il mentionnait l'union des provinces maritimes ou celle du Nouveau-Brunswick avec le Québec. 51.5 pour cent des lecteurs de ce journal ont dit préférer la fusion de leur province alors que 45.9 pour cent se prononçaient pour l'union des provinces maritimes. Il faut noter que certains lecteurs favorisaient les deux possibilités.

Popularité de Lesage

Une question qui a suscité beaucoup d'intérêt, était de savoir quelle personnalité avait fait le plus pour le fait français au Canada en 1964. 46.8 pour cent ont répondu que c'était Jean Lesage alors que 18 autres personnalités se partageaient le 53.2 pour cent. Le plus proche rival de M. Lesage, M. Lester B. Pearson, a obtenu 11.8 pour cent des suffrages, suivi par M. Paul Gérin-Lajoie avec 7.3 pour cent et M. René Lévesque avec 6.4 pour cent.

Le Premier ministre Robichaud venait au sixième rang, ex aequo avec la reine Elizabeth, avec seulement 2.7 pour cent des votes. M. André Laurendeau le précédait avec un pourcentage de 4.5. Parmi les autres personnalités mentionnées, il y avait M. Marcel Chaput, le sénateur Calixte Savoie, le frère Untel, M. Emery Leblanc, ancien rédacteur en chef de L'Evangéline, M. Guy Favreau ainsi que M. John Diefenbaker.

Le plus haut pourcentage enregistré correspondait à la question:

"Etes-vous en faveur de la reconnaissance du fait français au Nouveau-Brunswick" — 97.8 pour cent se sont prononcés en faveur.

Si, d'autre part, les lecteurs de L'Evangéline se montrent satisfaits du gouvernement Robichaud par un pourcentage de 73.9, il se produit par ailleurs un courant contraire qui prouve que le système éducatif de la province ne satisfait pas la population puisque 72.7 pour cent de la population déclare que le gouvernement du Nouveau-Brunswick ne fait pas suffisamment pour encourager l'éducation.

Le mythe voulant qu'en général les Acadiens ne portent pas les Québécois dans leur coeur serait-il maintenant détruit ?

Si l'on en juge par les résultats de ce sondage, la réponse serait oui. Puisque, à une autre question demandant si les Acadiens approuvaient les nombreuses revendications du Québec pour une plus large part dans la Confédération, 83 pour cent se sont dits en faveur, ce qui démontre assez bien l'esprit de compréhension qui règne maintenant en Acadie.

SUR LA SCENE LOCALE

Le Dr Gaston Isabelle est élu à la présidence de la corporation de la Cité étudiante de Hull, en remplacement du député Oswald Parent, qui assume la présidence du conseil d'administration de la Cité. (Voir en page 17)

x x x

Le maire d'Ottawa, Mlle Whitton, est comparé à Cassius Clay, au cours d'un rassemblement politique en faveur du candidat Don Reid. (Voir en page 5)

x x x

Dans nos pages

Annonces classées	29-30-32 à 34	Hull	17-18-19
Bridge	31	Le monde des jeunes	35
Carnet mondain	9	Nécrologie	34
Editorial	6	Radio, TV, cinéma	10
Finance	15	Sports	21-22-23-24
Horoscope	12	Votre monde, Mmes	8-9

Une mère et son fils tués à Ottawa

Une mère et son fils ont trouvé la mort vers 4h. 50 mercredi après-midi, dans un accident survenu au passage à niveau de l'avenue North Western, à proximité de la rue Scott, à Ottawa.

Les victimes sont: Mme Jean-Charles Lévesque, Shirley Ann, 29 ans, 61, rue Sherbrooke, Ottawa, et son fils, Charles, 3 ans. Une fillette, qui prenait place dans la voiture conduite par la victime, Adèle Leblanc, 3 ans, fille de M. et Mme Rhéal Leblanc, 45, rue Sherbrooke, à Ottawa, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

Par ailleurs, jeudi matin, le Bureau des commissaires d'Ottawa a réclamé une enquête complète sur la tragédie. Les commissaires ont demandé à la police de leur soumettre aussitôt que possible un rapport sur les circonstances de cet accident.

Mme Lévesque est décédée (Suite à la page 2, col. 1)

Eastview exige $1,200 par an du Motel de Ville pour l'usage d'une rue

Le Motel de Ville d'Eastview devra payer un loyer de $1,200 par année pour l'usage de la rue Réginald dont il se sert depuis environ trois ans pour l'accommodation de ses clients.

Cette résolution de l'échevin Ubald Pilon a été approuvée par vote majoritaire au cours de l'assemblée régulière du Conseil tenue mercredi soir, sous la présidence du maire Oscar Perrier.

Cette motion expliquait, en outre, que si M. Raoul Landriault, propriétaire de ce motel et actuellement en voyage dans différentes contrées européennes, refusait de se plier à cette condition, l'affaire serait immédiatement remise entre les mains de la Commission des affaires municipales d'Ontario.

L'échevin Hector Hotte a été le seul à voter contre cette résolution, soutenant que la ville devrait rembourser à M. Landriault tous les montants qu'il a dépensés pour rendre cette rue utilisable, avant de lui imposer un loyer qu'il considère, lui aussi, très raisonnable.

Il y a quelques années, M. Landriault s'appropriait cette rue et la rendait carrossable et utilisable à ses propres fins commerciales, en y installant tous les services municipaux. Selon M. Hotte, M. Landriault y aurait dépensé de $25,000 à $30,000. Ce dernier s'en sert dans une proportion de 85 p. cent, tandis que M. William Daoust se sert du reste. M. Daoust est entrepreneur en construction.

"La ville n'ayant pas dépensé un sou pour cette rue, de dire M. Hotte, il me semble qu'il serait juste et raisonnable de remettre à M. Landriault tout ce que lui a coûté cette rue avant de lui faire payer un loyer. A cette condition, je suis certain que M. Landriault ne refuserait pas de payer un tel loyer. Comme elle l'est présentement, cette rue n'est d'ailleurs d'aucune utilité pour nous."

La rue Tabor

La cité d'Eastview avait l'idée d'ouvrir la rue Tabor (Suite à la page 2, col. 3)

Une junte militaire établie en Bolivie

LA PAZ (Reuter) — Une junte militaire a pris le pouvoir en Bolivie après des émeutes sanglantes qui ont fait au moins sept morts et 50 blessés et précipité la chute du président Paz Estenssoro.

Celui-ci a pris la fuite et s'est réfugié au Pérou où l'asile politique lui a été accordé.

La junte est présidée par le général Ovando Candia, commandant en chef des forces armées boliviennes, qui a annoncé du balcon du palais présidentiel de La Paz la démission de M. Estenssoro et précisé qu'il resterait à la tête de la junte jusqu'à ce que des élections aient lieu.

Peu après le départ du président Estenssoro, le palais présidentiel a été investi par des éléments des troupes insurgées tandis qu'une foule en liesse se massait sous les fenêtres pour acclamer le général René Barrientos Ortuno, chef virtuel de la rébellion.

Un appel aux modérés

par Jean-Raymond ST-CYR

Le nouveau recteur de l'Université d'Ottawa, le Père Guindon, invite les modérés à élever la voix "à l'heure où l'extrémisme a large presse"

Rencontrant pour la première fois les anciens de l'Université d'Ottawa depuis son accession au rectorat, le Père Roger Guindon, o.m.i., en a appelé, mercredi soir, à l'action des modérés.

"A l'heure où l'extrémisme a large presse, ne serait-il pas temps que les modérés s'inscrivent dans la lumière de la réalité et s'affirment, de demander le Père Guindon. Ne serait-il pas à propos qu'ils élèvent la voix, qu'ils disent ce qu'ils pensent, qu'ils révèlent ce qu'ils contribuent.

"Les modérés, dans la situation présente, n'ont que faire de conjuguer leur existence à l'apathie ou au désintéressement. L'heure actuelle est aussi leur et encore davantage dans l'option même d'une nation biculturelle, d'insister le Père Guindon.

"Dans l'optique de notre contribution à la vie canadienne, professeurs, étudiants et anciens de l'Université d'Ottawa doivent prendre conscience que leur accomplissement vaut son pesant d'or. Le seul moyen d'être respecté, d'ajouter le Père Guindon, c'est encore d'être respectable.

"La plainte, la tape sur l'épaule, tout cet acabit peut épouser l'ombre. L'heure est à la franchise. Nous savons ce que nous voulons, d'ailleurs et nous n'avons rien à cacher."

L'Université d'Ottawa

Brossant un tableau de la croissance rapide du collège de Bytown devenu université à la fois canadienne et internationale, le Père Guindon rappelait "qu'on a grandi tellement vite au cours de notre premier siècle qu'il a fallu incontestablement voir au plus pressé."

"Aujourd'hui, avec des professeurs diplômés de quelque cent cinquante universités de par le monde, l'Université d'Ottawa accueille plus de 4,000 étudiants à plein temps et près de 8,000 à ses cours d'été, d'extension ou du soir et par correspondance.

"Dans une telle conjoncture, nous pouvons affirmer de plein droit et en toute justice et vérité que notre Université a quelque chose à donner à la nation canadienne tout entière et surtout qu'elle est fermement décidée à le donner."

Les anciens

Citant le nombre des quelque 12,000 étudiants inscrits annuellement à l'Université d'Ottawa, le Père Guindon notait, avec humour et simplicité, "qu'on va en avoir des anciens" et aussi "que la race des anciens n'est pas près de s'éteindre".

Il invita alors tous ceux qui ont profité de la formation prodiguée à l'Université, au cours des années, à témoigner de leur attachement, de leur fidélité, de leur participation même à sa vie quotidienne en s'assurant "une présence des anciens" sur le campus universitaire.

"Adopter un programme d'action, construire quelque chose pour les sports, domaine fort en souffrance présentement, de dire le recteur, contribuer à l'érection d'un centre social, foyer de rencontres pour les étudiants et les professeurs, autant de possibilités loisibles d'être réalisées par la phalange des anciens, d'expliquer le Père Guindon.

"Alors que l'Université a pourvu à la multiplication des locaux essentiels à l'enseignement et à la recherche, nous ne pouvons oublier comment s'impose la nécessité des contacts humains, des relations sociales, et c'est vraiment à cette enseigne que pourraient s'affirmer l'action des anciens, la présence des anciens sur le campus."

A l'étroit...

"Nous sommes à l'étroit dans nos murs." Ainsi s'exprimait le nouveau et vingt-deuxième recteur de l'Université d'Ottawa, le Père Guindon, lors de sa rencontre avec les anciens de l'institution, ceux de la région Ottawa-Hull-Eastview, au Cercle universitaire d'Ottawa.

Au chapitre des locaux, le Père Guindon a souligné comment on faisait face à moult problèmes, dont l'exiguité menaçait certaines facilités physiques, aussi bien à la double faculté de droit, aux arts, en raison de la présence dans ses murs de la faculté précitée; à l'école de psychologie, à l'école d'éducation physique et de récréation, etc., sans oublier les sports qui sont veufs de tout terrain propice ou particulier.

Scolarité

"Le budget de l'Université atteint maintenant les $6,000,000 pour l'année, de révéler le Père Guindon. Il nous faudra y ajouter un autre million chaque année, tout au moins, pour un certain temps. C'est donc dire que les problèmes d'administration ont vraiment une importance capitale.

"Tandis qu'il en coûte en moyenne $1,700 par année pour prodiguer l'enseignement universitaire à un étudiant, nous ne recevons en frais de scolarité que la somme de $450 ou $500. Avec les octrois fédéraux, qui diminuent sans cesse, nous pouvons porter la somme totale à $700, d'où la nécessité de trouver $1,000, c'est-à-dire la différence.

"Cependant, nous ne refuserons aucun étudiant pour autant et ne ralentirons notre action. Ajoutons que 13 pour cent des étudiants actuels à plein temps sont inscrits dans les classes préuniversitaires, c'est-à-dire sans aide gouvernementale aussi bien fédérale que provinciale.

"Malgré la situation ainsi causée, nous continuerons d'acquiescer à la confiance des parents qui nous confient leurs enfants, nous poursuivrons notre action" de répéter le Père Guindon.

Nos facultés

Le recteur a aussi mentionné comment la faculté de médecine avait en quelque sorte atteint le maximum prévu pour son développement d'aujourd'hui. Le personnel, les étudiants et les édifices correspondent adéquatement à ce maximum. C'est d'ailleurs ce qui explique que la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa n'ait pas été récipiendaire comme telle des nouvelles subventions du gouvernement ontarien pour ses projets. Par contre, les écoles d'enseignement de ses hôpitaux affiliés seront parmi les bénéficiaires d'un second plan gouvernemental d'assistance annoncé ces jours derniers.

"La faculté des sciences, de confier le Père Guindon, était saluée, dans une publication du ministère des Affaires culturelles du Québec, comme celle où se faisait la meilleure recherche au Canada français."

Il insista alors sur la multiplication, ces dernières années, des cours donnés en français à cette faculté, tant (Suite à la page 2, col. 2)

Chou en Lai dirige la délégation de Pékin qui se rend à Moscou

PEKIN (Reuter)—La délégation chinoise qui a quitté ce matin Pékin pour Moscou pour y assister aux cérémonies marquant le 47ème anniversaire de la révolution d'octobre, est dirigée par M. Chou en Lai, premier ministre et le maréchal Ho Lung, premier ministre adjoint et membre du bureau politique du comité central du parti communiste chinois, annonce l'agence "Chine nouvelle".

Le maréchal Ho Lung est une grande figure militaire chinoise. Il commandait la seconde armée lors de la "longue marche" qui permit la création d'un réduit communiste dans le nord-ouest de la Chine. Le général Ho Lung a été nommé vice-président du Conseil de défense nationale et premier ministre adjoint en 1954).

La délégation est par ailleurs constituée de MM. Kang Sheng, membre suppléant du bureau politique du comité central, Lio Hsiao, ministre des Affaires étrangères adjoint, Wu Hsiu-Chuan, membre du Comité central et Chiao Kuan-Hua, ministre adjoint des Affaires étrangères.

M. Pan Tzu-Li, ambassadeur de Chine à Moscou fait également partie de cette délégation mais il se trouve déjà dans la capitale soviétique.

Thèses

La visite de M. Chou en Lai à Moscou sera la première rencontre significative sino-soviétique depuis juillet 1963, date à laquelle le secrétaire général du PC chinois, M. Teng Hsaio Ping et le maire de Pékin, M. Peng Chen s'étaient rendus à Moscou pour tenter de régler le conflit idéologique Moscou-Pékin.

Les observateurs en poste à Pékin estiment que la Chine ne cédera pas et que M. Chou en Lai affirmera l'opposition de son pays au plan soviétique visant à convoquer, le mois prochain, une réunion préparatoire groupant à Moscou les représentants de 26 partis communistes et destinée à préparer la tenue, l'an prochain, d'une conférence mondiale communiste.

Les observateurs estiment que les dirigeants chinois ont voulu profiter de leurs récents succès: le limogeage de M. Khrouchtchev et leur première explosion nucléaire, pour exposer leurs thèses aux nouveaux dirigeants soviétiques.

MOSCOU SE PREPARE A FETER — Les rues de la capitale de l'Union soviétique arborent une toilette de fête, alors que les bolchévistes se préparent à célébrer le 47e anniversaire de leur révolution. Ici, on décore des véhicules, à la Place rouge devant le Kremlin, en vue du grand défilé commémoratif de samedi.

(Photofax PA)

Une mère et . . .

(Suite de la première page)

90 minutes après son arrivée à l'hôpital des suites de nombreuses blessures internes. Son fils a succombé à 3h. 20, la nuit dernière, sur son lit d'hôpital. Il souffrait de blessures internes, d'une fracture de la jambe droite et de contusions multiples.

Quant à la fillette, elle a la clavicule gauche fracturée et des contusions au cuir chevelu et au menton. Un rapport médical en provenance de l'Hôpital municipal d'Ottawa indique que l'état de la fillette s'est grandement amélioré au cours de la nuit.

Les ambulanciers de la maison Exclusive ont été mandés sur les lieux et le Dr Thomas Kendall, coroner, a constaté les décès. On croit qu'il y aura enquête du coroner.

La collision

Au moment de la tragédie, Mme Lévesque conduisait sa voiture vers le sud sur l'avenue North Western. Son véhicule fut heurté en plein milieu, sur le côté gauche, et poussé sur la voie sur une distance de 115 pieds avant que le train voyageur du Canadien Pacifique ne s'immobilise. Il s'agit du service voyageur quittant la gare Union 4h. 35 à destination de Brockville. A la suite de l'accident, le convoi a fait marche arrière jusqu'à la gare d'Ottawa-Ouest où il fut retenu pendant deux heures avant que la voie ferrée ne soit dégagée. M. Vernon Dier 53 ans, 36, rue Armstrong, Ottawa, était mécanicien à bord du convoi 263 au moment de la tragédie.

Sous l'effet du choc, la petite Leblanc a été projetée à 80 pieds à l'ouest de la scène de l'accident et à 50 pieds au sud de la voie ferrée. L'auto a été détruite.

La famille Lévesque compte une fille Danielle, 8 ans et un fils, Jean-Pierre, 6 ans, à la maison.

Les agents Desmond Sloan et Georges Sylvain et le sergent Ellard Miles de la Sûreté municipale d'Ottawa ont mené l'enquête.

Binette condamné à deux ans de pénitencier

Oscar Binette, 49 ans, 87½, rue St-Jacques, Hull, a été condamné à deux ans de pénitencier lors de sa comparution devant le juge C.C. Gibson siégeant, mercredi, en Cour des sessions de la paix du comté de Carleton.

Binette s'est reconnu coupable du vol avec effraction, perpétré à la firme Fournier Van and Storage, 18, rue Redpath, Ottawa, le 19 février dernier. On sait qu'un de ses complices, Florian Lemieux, 44 ans, sans adresse au dossier, a été trouvé coupable du même délit et condamné à une peine de cinq ans de pénitencier.

Binette vient d'être condamné à une peine de deux ans au pénitencier de St-Vincent-de-Paul par la Cour de Campbell's Bay sous une autre accusation. Le juge Gibson a décidé que cette deuxième sentence de deux ans sera concurrente avec la première. Binette avait choisi un procès devant juge et jury, mais le jury a été libéré quand il a décidé, mercredi, de reconnaître sa culpabilité.

Un appel aux . . .

(Suite de la première page)

au préuniversitaire qu'en première année.

"Tout à l'honneur des professeurs anglophones, je tiens à mentionner qu'ils n'ont pas seulement appris le français mais qu'ils ont tenu à concrétiser le fait d'un enseignement donné par eux en français, de noter le Père Guindon."

Présenté par M. Paul Martineau, député fédéral de Pontiac-Témiscamingue, président de la classe de conventum du recteur, le Père Guindon a été remercié par M. Gordon F. Boreham, de la faculté des sciences sociales, économiques et politiques, président général de la section anglaise de l'Association des anciens.

En terminant, le Père Guindon rappela qu'il souhaitait vivement avoir pu communiquer "l'enthousiasme" qui est sien au moment d'accepter le rectorat de l'Université d'Ottawa et espérait avoir atteint, chez les anciens, la corde sensible "qui commencerait à vibrer et en ferait vibrer d'autres".

Parmi les convives, mercredi soir, on remarquait aussi la présence de M. Antonio Plouffe, président général de la section française de l'Association des anciens; de Me Kenneth Fogarty, président d'honneur de l'Association, de M. Alexis Caron, député fédéral de Hull et adjoint parlementaire du ministre des Postes, et du Père Arthur Caron, o.m.i., premier vice-recteur de l'Université d'Ottawa.

Le dîner était présidé par M. Joseph Maingot, président du comité régional Ottawa-Hull-Eastview.

Avant de se séparer, les convives ont regardé, au petit écran de télévision de CBOFT, le reportage de l'investiture et de l'installation solennelle du nouveau recteur de l'Université, le Père Guindon, cérémonies qui se sont déroulées la semaine dernière, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa.

Tous ont pu alors entendre le Père Guindon affirmer "qu'à l'Université d'Ottawa, les deux principaux groupes ethniques canadiens apprennent non seulement à se connaître, à se tolérer, mais bien à s'apprecier, en vivant ensemble et en se respectant mutuellement."

Eastview exige . . .

(Suite de la première page)

qui, de la rue St-Denis à la rue Shakespeare, est un tronçon sans issue, mais une pétition signée par à peu près 100 p. cent des résidants de ce quartier, la feront probablement changer d'idée. La question fera l'objet d'une étude plus approfondie et rien n'a été décidé à l'assemblée de mercredi soir.

Ces contribuables, en effet, ne veulent pas que la ville débouche cette partie de la rue Tabor, mais ils désirent qu'on y apporte plusieurs améliorations. M. Champagne, échevin de ce quartier, s'est fait le porte-parole des pétitionnaires pour expliquer leur point de vue.

"Ces gens, de dire M. Champagne, veulent que la ville aménage ce quartier en un coin plus attrayant. Il n'y a aucune lumière et ils considèrent que c'est un coin dangereux. La police même a jugé que c'était un endroit idéal pour les jeunes délinquants pour se rassembler et comploter des mauvais coups. Il y aura donc lieu de poser une lumière d'abord, et dans quelque temps, d'y construire un escalier qui permettrait de descendre la pente et qui séparerait la partie nord de cette rue."

Personne ne s'est opposé à ces demandes et on a préféré remettre la question à l'étude. On s'est contenté de dire "On y reviendra".

Un drapeau avant Noël?

Pearson demande à Diefenbaker de cesser de faire de l'obstruction

HAMILTON (PC) — Le Premier ministre Pearson a accusé le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, d'exploiter le problème de l'unité nationale et lui a demandé de cesser de faire onbstruction à la législation gouvernementale.

Parlant devant 500 personnes réunies à l'occasion d'un dîner à $25 le couvert, organisé par un club libéral de Hamilton, M. Pearson a consacré la majeure partie de son allocution à attaquer le chef conservateur.

Il a accusé M. Diefenbaker de présenter sous un faux jour l'accord fédéral - provincial pour amender la constitution, de ralentir le travail du Parlement et d'empêcher l'adoption de changements destinés à moderniser les règlements des Communes.

M. Pearson a laissé entendre qu'une seule chose intéresse M. Diefenbaker: reprendre le pouvoir. Le Premier ministre a dit que le chef de l'opposition devrait adopter comme mot d'ordre "discourir, nuire et faire du chantage".

Plus tard au cours d'une entrevue à la télévision, M. Pearson a déclaré que le rapport du comité recommandant l'adoption d'un drapeau comportant une seule feuille d'érable sera vraisemblablement approuvé avant Noël.

Si l'opposition empêchait une décision à ce sujet, dit-il, ce serait alors la dissolution du Parlement. Mais, a-t-il ajouté, cela ne se produira pas dans le cas du drapeau. Nous allons tenir un débat et nous allons prendre une décision.

Le Premier ministre a sévèrement condamné l'attitude de M. Diefenbaker au sujet de la formule d'amendement de la constitution. Le chef de l'opposition, a souligné M. Pearson, a accusé le gouvernement de vouloir fractionner le pays alors que la formule qui a été arrêtée est précisément celle que l'ancien gouvernement conservateur n'avait pas réussi à faire accepter par les provinces en 1961.

La question constitutionnelle est très importante sur le plan politique, dit-il, parce qu'elle se rattache à l'unité nationale et aux relations du Québec avec le reste du Canada.

Fédéralisme coopératif

"Je n'aime pas à penser qu'un chef de parti se serve des problèmes d'unité nationale dans des buts de sectarisme politique", a ajouté M. Pearson.

Le Premier ministre a souligné que M. Diefenbaker "se moque" des efforts du gouvernement fédéral en vue de promouvoir le fédéralisme coopératif. "Pour quelle raison?" a-t-il demandé. "De quelle autre façon notre pays peut-il survivre en tant qu'Etat fédéral . . ."

Le gouvernement fédéral doit mettre à la disposition des provinces toutes les ressources possibles sans affaiblir le gouvernement central.

Le Premier ministre a déclaré également que les règlements de la Chambre des Communes devraient être modifiés afin de limiter les débats mais qu'"un homme n'y consent pas".

"C'est le grand objecteur," a-t-il déclaré.

Coupable d'un vol de $1,000

Robert Lapointe, 36 ans, 40, avenue Mark, appartement 1, Eastview, s'est reconnu coupable de vol d'une somme d'un peu plus de $1,000 lors de sa comparution, mercredi, en Cour des sessions de la paix devant le juge C.C. Gibson. Ce dernier prononcera la sentence lundi prochain.

Lapointe a avoué avoir volé cette somme alors qu'il était employé au Butler Motor Hotel d'Eastview, le 5 février 1964. Ce montant était les recettes de son quart, soit de 7h. 30 du soir à 3h. 30 du matin.

Dès le lendemain matin, la police se rendait chez lui pour l'interroger en rapport avec ce vol. Lapointe était déjà parti. Quelque temps plus tard, la police apprenait qu'il était à Montréal.

La Sûreté municipale d'Eastview a alors demandé à la police de Montréal de faire des recherches, et, le 18 février, Lapointe était arrêté et ramené à Eastview par MM. Claude Dwyer et Louis Mousseau, respectivement directeur et directeur adjoint de la Sûreté municipale d'Eastview.

On suggère une force de paix "sur le qui-vive" à la conférence d'Ottawa

Une suggestion faite à la conférence qui réunit 23 pays dans un colloque sur les techniques de la force de paix des Nations unies a retenu l'attention des délégués.

Il s'agirait, chaque fois que des dissensions éclateraient quelque part où l'on considérerait possible que les Nations unies soient appelées à jouer un rôle, de dépêcher une force de paix par voie des mers.

Le contingent jetterait l'ancre en dehors des eaux territoriales de ce pays et attendrait à cet endroit qu'une décision d'intervenir soit prise par l'ONU.

Si l'intervention était décidée, le contingent pourrait débarquer et commencer immédiatement sa tâche.

La suggestion vient d'un officier canadien mais elle est si compliquée aux points de vue militaire et politique qu'il est douteux que le gouvernement canadien l'endosse malgré le fait que celui-ci ait souvent attiré l'attention sur l'importance d'une force de paix constamment sur le qui-vive, prête à entrer en fonctions en tout temps.

Le projet, peut-être trop optimiste, présume que les membres des Nations unies accepteraient de garder en état d'alerte une telle force de paix et de lui donner la permission de l'approcher de la région agitée alors que la question serait encore à l'étude devant l'ONU.

Rôle de paix

Des informateurs ont cependant déclaré mercredi, que la suggestion mettait bien en relief le désir des Canadiens de continuer à participer au rôle de paix joué par l'ONU.

Le lieutenant-général Jean-Victor Allard, chef de la préparation des opérations de l'état major canadien, a déclaré à l'assemblée: "Nous désirons nous servir de l'armée à des fins pacifiques. Nous avons l'intention d'aider toutes les nations à préserver la paix."

Sa courte et prenante allocution, prononcée en français et en anglais a soulevé des applaudissements spontanés de la part des quelque cent délégués.

Le général Allard répondait au major - général Indar J. Rikhye, de l'Inde, observateur officiel des Nations unies à la réunion, qui s'interrogeait quant à savoir si le Canada accepterait de prendre à charge la plus grande partie des opérations aéroportées d'une force de paix.

Le général Allard a déclaré que le Canada avait toujours été prêt à se rendre aux désirs de l'ONU. La difficulté venait du fait que l'ONU demandait au Canada quelque chose de différent à l'occasion de chaque opération.

Il a suggéré que l'ONU demande à chaque pays désireux de collaborer à une force de paix de déclarer ce qu'il était prêt à contribuer. L'ONU pourrait alors présenter à chaque pays une demande convenant à ses moyens.

Le projet sera-t-il considéré sérieusement par les délégués au cours de la conférence qui doit durer une semaine? Le général Allard n'a pas laissé entendre qu'il s'attendait à cela et personne ne semblait prêt à prévoir les développements du projet, s'il y en a.

On ne connaît pas encore la portée de cette enquête

On n'a pas encore déterminé la portée qu'aura l'enquête judiciaire sur l'administration de la ville d'Ottawa, réclamée par le Conseil en juillet dernier.

Le maire Charlotte Whitton a déclaré, à la réunion du Bureau des commissaires, jeudi matin, que le chef municipal du contentieux se relève tout juste d'une intervention chirurgicale et qu'il doit réintégrer ses fonctions demain. "M. Donald Hambling, a dit le maire, rencontrera alors le conseiller juridique de M. Irving Greenberg, qui a porté les accusations entrainant cette enquête, et le juge Peter MacDonald, qui présidera l'affaire, afin d'établir précisément quelle en sera la portée."

Paul VI réaffirme le pouvoir souverain personnel du pape

CITE DU VATICAN (AFP) — "La présence du pape, chef visible de l'Eglise, rappelle à tous qu'il existe dans l'Eglise un pouvoir souverain personnel, ayant auotrité sur toute la communauté rassemblée dans le nom du Christ". Ainsi s'est exprimé Paul VI, au cours de l'audience générale d'hier soir en développant le thème de l'autorité.

Ayant ensuite constaté que certains, parmi les fidèles, manifestent de la "méfiance" et même de l'aversion" à l'égard d'un pouvoir "aussi élevé et aussi indiscutable", le St-Père a poursuivi :

"Un peu partout s'est répandue la mentalité du protestantisme et du modernisme, qui dénie le besoin et l'existence légitime d'une autorité intermédiaire dans les rapports de l'âme avec Dieu.

"Que d'hommes entre Dieu et moi" Rousseau s'exclame la voix fameuse d'un épigone de cette mentalité. Il est de ceux qui ont parlé de religion d'autorité et de religion d'esprit, pour opposer l'une à l'autre, pour identifer le catholicisme dans la religion d'autorité et dans la religion d'esprit les courants du sentiment religieux libéral et subjectiviste de notre temps. Cela pour aboutir à la conclusion que la première n'est pas authentique et que la deuxième doit se déployer d'elle-même sans liens extérieurs, arbitraires et étouffants.

Ainsi les progrès plausibles de la culture moderne, touchant la personne humaine, la liberté individuelle, le primat moral de la conscience, contribuent à dénier la fonction, à diminuer la compétence ou à mortifier le prestige de l'autorité religieuse".

Le St-Père a affirmé ensuite que l'autorité dans l'Eglise ayant été instituée par le Christ, chaque fois que l'on mettra en discussion ce principe on s'opposera aux desseins du Christ.

Il a dit enfin que l'autorité dans l'Eglise n'est pas une "expression d'orgueil ni une copie de l'autorité civile armée de l'épée et revêtue de la gloire", mais une fonction morale visant à guider les autres et à assurer leur prospérité.

Selon Telepoll

La majorité appuie le nouveau drapeau à feuille d'érable

Le nouveau drapeau blanc et rouge, avec une feuille d'érable, proposé par le Comité parlementaire du drapeau canadien, est déjà fort populaire au sein de la population du Canada et est même accepté dans une proportion de 51.6 pour cent, ainsi qu'en fait foi une enquête faite par le réseau de télévision CTV auprès de 1,000 spectateurs.

On a procédé à cet échantillonnage trois jours après sa présentation officielle par le Comité parlementaire. Le dessin du drapeau fut particulièrement appuyé dans les régions Ottawa-Hull, Montréal et Vancouver, alors qu'il était de beaucoup moins populaire dans les régions de Calgary, Moose Jaw, Kitchener-Waterloo et St. Johns (Terre-Neuve).

Tandis que 51.6 pour cent des personnes interrogées acceptent ce projet comme drapeau national, 42.6 pour cent s'y opposent et 5.8 pour cent n'ont aucune opinion déterminée.

La conception même d'un drapeau véritablement canadien et son acceptation comme telle accusent de grands progrès alors que le drapeau trifolié proposé par le Premier ministre Lester B. Pearson n'avait rallié l'approbation de seulement quelque 35.7 pour cent.

Opinion populaire

Toujours au chapitre de l'opinion populaire, d'autres sondages ont permis de déceler les faveurs des Canadiens.

C'est ainsi que 61.2 pour cent sont favorables à un programme d'action de l'ordre de $500,000,000 susceptible d'aider les Indiens à pourvoir à leurs propres besoins pour l'avenir.

Par ailleurs, 69 pour cent reconnaissent l'à-propos de faire de la distribution de littérature subversive une offense criminelle.

D'autre part, 31.2 pour cent des Canadiens préfèrent choisir le bleu comme la couleur de leur nouvelle automobile; 24 pour cent, le noir; 14.2 pour cent, le blanc, et 13.2 pour cent, le rouge. Au tableau de la vie quotidienne, la couleur qui déplait le plus est le pourpre, avec 25.3 pour cent, puis le brun (16.1 pour cent) et le noir (10.3 pour cent).

Quant à la couleur des murs des bureaux, le vert obtient les faveurs de 36 pour cent; le blanc, 18.6 pour cent, et le bleu, 16 pour cent.

Pour ce qui est de l'achat des biens de consommation, le jaune est la couleur qui retient davantage l'oeil de 35.8 pour cent, et le rouge, 23.8 pour cent. Le blanc arrive piètrement en troisième avec 9.2 pour cent.

Morin et Jones s'en prennent aux remarques de Charlotte Whitton

Suivant l'exemple de M. Don Reid, mercredi soir, les commissaires Jules Morin et Ernie Jones se sont portés à la défense de leurs collègues du Conseil de ville d'Ottawa, jeudi matin.

"On m'a rapporté, dit M. Morin au maire Charlotte Whitton, qu'en fin de semaine, vous avez mis en doute la compétence de certains membres du Conseil. Je crois qu'il s'agit d'une remarque déplacée. Vous savez comme moi que plusieurs de nos membres siègent depuis longtemps. Quand vous mettez en doute leur compétence, vous insultez nécessairement tous ceux qui ont voté pour eux".

Mercredi soir, au cours d'une assemblée politique, M. Reid, aspirant à la mairie, exprimait le même point de vue.

Jeudi matin, à la réunion du Bureau des commissaires, M. Jones a appuyé la déclaration de M. Morin. S'adressant à son tour au maire Whitton, le commissaire Jones a declaré: "Voici une des raisons pour lesquelles j'hésite à annoncer ma candidature. Des remarques désobligeantes de ce genre, sans fondement, ne font que ridiculiser l'administration de la ville, et n'encourage certainement personne à faire le sacrifice de poser sa candidature pour rendre service à ses concitoyens."

Comme seule réponse, Mlle Whitton a fait savoir à M. Morin qu'elle lui ferait parvenir sous peu copie du communiqué remis aux journalistes, après sa réception de samedi dernier. "Vous serez à même de constater exactement ce que j'ai dit."

Le Pape parlera au Concile

CITE DU VATICAN (AFP) — C'est pour assister à l'ouverture du débat sur le schéma consacré à l'activité missionnaire de l'Eglise que le Pape participera demain, pour la première fois depuis son élection, à une séance de travail du concile.

On sait que Paul VI en annonçant son prochain voyage à Bombay, avait dit que le Pape par cette initiative, avait voulu se faire missionnaire après avoir été pèlerin en Terre Sainte.

Trio condamné à une peine d'un an

Trois adolescents, trouvés coupables d'une tentative de vol avec violence sur la personne de François Blais, 22, rue Chauveau, à Hull, ont été condamnés à un an de détention dans une maison de correction de l'Ontario, par le magistrat C. Edward Carter, jeudi matin, lors de leur comparution en Cour municipale d'Ottawa.

Il s'agit de Pierre Bazinet, 18 ans, 960, rue Eve; James Cunningham, 19 ans, 609, rue Donald; et Richard Thomson, 18 ans, 1062, chemin Hunt Club, Ottawa.

Au procès du trio, M. Blais a raconté qu'aux petites heures, le matin du 4 août, il avait fait monter, dans sa voiture, un jeune homme qui faisait de l'auto-stop, rue Sussex. Deux autres adolescents avaient surgi aussitôt pour monter dans l'auto de M. Blais, eux aussi.

Dès que le véhicule eut démarré, un des passagers braqua un poignard dans le dos de François Blais réclamant son porte-monnaie. Blais immobilisa son auto et l'un des jeunes prit le volant.

Quelques minutes plus tard, Blais réussissait à saisir le volant à nouveau pour immobiliser l'auto. Des policiers qui passaient par là, rue Waller, intervinrent et appréhendèrent les prévenus.

JULES MORIN
CO-PROP.
DES MAGASINS
D. & J.
VITRES ET PEINTURE
QUINCAILLERIE, JOUETS
ET CENTRE DE DISQUES
418, rue St-Patrice
235-7708

CALENDRIER

VENDREDI 6 NOVEMBRE

311e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	6.46	4.40
Lune	8.59	6.12

FETE
Saint Léonard, ermite

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CIEL VARIABLE

MINIMUM (cette nuit) ... 35
MAXIMUM (demain) ... 45
SOMMAIRE — Nuageux devenant ensoleillé dans l'après-midi, frais. Vents de l'ouest de 20 à 30 milles devenant du nord-ouest de 15 milles dans la soirée.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

ATTENTION!

MATERIAUX DE DEMOLITION
DE TOUTES SORTES

Bois — Portes — Châssis — Isolation — Masonite
Veneer — Plomberie — Bouilloires 80 C.V.

provenant de LAURENTIAN TERRACE
360 Sussex Drive

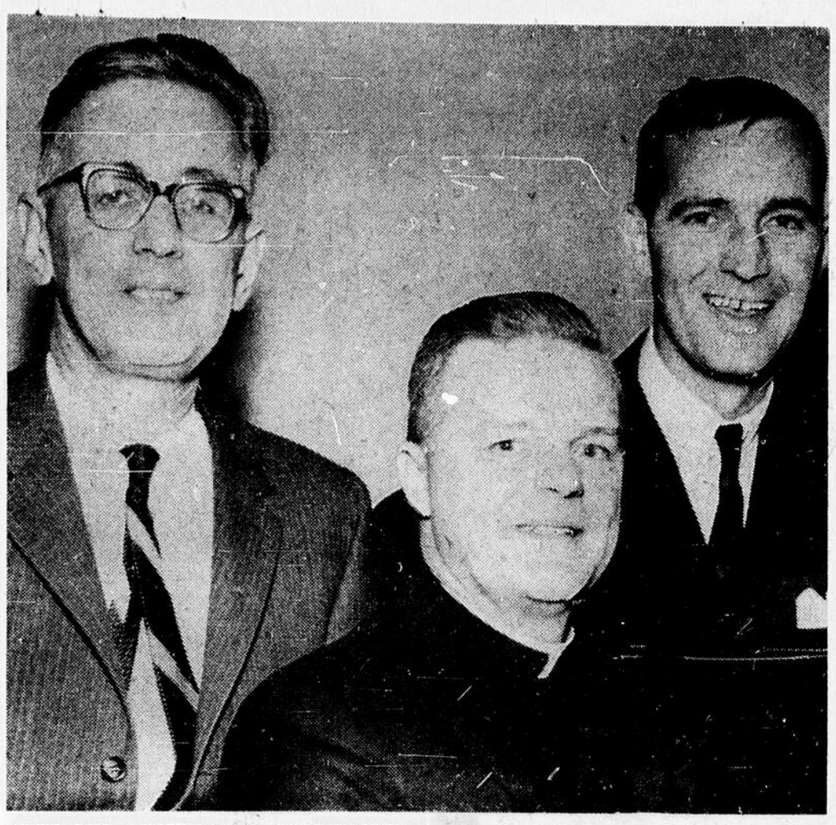
Tous ces matériaux sont à l'état de neuf et à vendre à prix d'aubaine

Voyez Paul St-Amand 233-2794

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m.
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940
236-7431

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 5 NOVEMBRE 1964

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771



CHEZ LES ANCIENS DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA — C'était soir de rencontre, mercredi, pour les anciens de l'Université d'Ottawa et le nouveau recteur de l'institution, le Père Roger Guindon, o.m.i. Réunis ainsi dans une atmosphère baignée de fraternité et de franchise, tout ont pu faire plus ample connaissance avec le vingt-deuxième recteur de l'Université et ce dernier en a profité pour "faire le point" sur la situation de la maison de haut savoir confiée maintenant à sa gouverne. Sur la photo prise au Cercle universitaire de la capitale, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, M. Paul Martineau, député fédéral de Pontiac-Témiscamingue, président du conventum de belles-lettres de 1938, dont le Père Guindon était d'ailleurs le vice-président; le Père Guindon et M. Joseph Maingot, président du comité régional Ottawa-Hull-Eastview de l'Association des anciens, hôte du dîner.

(Photo Champlain Marcil)

Au Conseil d'Eastview

Plusieurs plaques de noms de rues manquent à Eastview et plusieurs autres sont détériorées. L'échevin Georges Robert, président du comité de la circulation, a annoncé que son comité avait voté une somme de $475 pour remédier à cette situation. Cette somme a été approuvée.

* * *

L'échevin Ubald Pilon, président du comité de l'industrie et de la recherche, a demandé que la ville fasse une nouvelle pression auprès de la Commission hydro-électrique d'Ottawa pour l'installation de la transvision à Eastview. On sait que cette Commission a déjà refusé cette installation sur ses poteaux.

* * *

Les dépenses du mois d'octobre se sont totalisé à $167,228.29. L'échevin Roger Crête, président du comité des finances, a soumis les factures après une étude avec les membres de son comité, et le Conseil en a approuvé les paiements.

* * *

En ce qui concerne le mémoire que la ville d'Eastview doit présenter à la Commission Laurendeau-Dunton, l'échevin Edgar Viau, président du comité du bien-être et de l'éducation, a annoncé qu'une assemblée sera bientôt tenue à cette fin.

Quant au projet du centenaire, M. Pilon a déclaré que l'extension accordée pour soumettre un projet permettra au Conseil de réserver une somme à cette fin dans le prochain budget.

* * *

M. Allen Brennan a été élu président du comité des sports. Il remplace M. Gérard Savary, démissionnaire. L'échevin Guy Cyr, président du comité des parcs et de la récréation, a annoncé cette nouvelle à l'assemblée de mercredi soir.

Vérité en deçà, erreur au delà

par Jean CHARPENTIER

L'opposition, quoi qu'elle en pense, a aussi ses devoirs qui ne consistent pas seulement à nuire au gouvernement par tous les moyens et sous le moindre prétexte. Car alors le public qui a besoin d'elle perd la confiance qu'il doit avoir en elle.

Au moment où le pays s'apprête à repenser son identité et son destin en vue d'une refonte de sa constitution, il importe plus que jamais que l'opposition joue bien son rôle d'interprète objectif, de critique avisé, de juge impartial et qu'à cette fin elle conserve la confiance du public.

Or cette confiance s'épuise à vue d'oeil au fur et a mesure que les conservateurs s'engagent dans le présent débat. La plupart de leurs critiques jusqu'à présent respirent en effet la mauvaise foi et la dissimulation.

Un mémoire de l'ancien ministre conservateur de la justice, M. Davie Fulton, établissait hier que la formule d'amendement adoptée lors de la récente conférence fédérale-provinciale est sensiblement la même que celle approuvée par les conservateurs en 1961.

Ces derniers cependant, M. Diefenbaker en tête, affirment à présent que pareille formule menace d'entraîner la balkanisation du pays. Cela est peut-être vrai, mais si les conservateurs le pensent vraiment ils devraient commencer par confesser leur ancienne erreur.

Lundi dernier d'autre part, les conservateurs reprenaient à leur compte une critique formulée par plusieurs journaux dont celui-ci à l'effet que les conférences fédérales-provinciales à huis clos sont en train de ravir le rôle du parlement.

Commentant lundi un article en ce sens d'un quotidien torontois, M. Marcel Lambert, conservateur de l'Alberta, déclarait notamment : "A mon avis l'auteur de cet article a parfaitement raison d'affirmer que depuis deux ans une sorte de "superparlement" a pris naissance, si tant est qu'on puisse parler de parlement quand il s'agit d'une conférence fédérale-provinciale.

"Un quatrième niveau de gouvernement se fait jour de plus en plus lors des conférences fédérales-provinciales on contracte des engagements qui sont ensuite présentés aux communes comme définitifs parce que le gouvernement s'est définitivement engagé".

Là encore, l'argument est peut-être fondé mais il devient fort suspect quand c'est un conservateur qui l'énonce. Car du temps qu'il était Premier ministre, M. Diefenbaker préconisait précisément ce qu'aujourd'hui il condamne.

Histoire de damer le pion au projet exposé par M. Pearson, alors chef de l'opposition, d'une commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, le leader conservateur avait annoncé en effet la convocation d'une conférence fédérale-provinciale qui n'eut pas lieu par suite de la chute de son gouvernement, mais qui devait porter non seulement sur le bilinguisme mais sur une foule d'autres sujets.

"Cette conférence, avait expliqué M. Diefenbaker aux Communes, le 4 février dernier, aura la plus vaste portée. Elle sera saisie du problème du rapatriement de la constitution, d'une représentation adéquate au sein de la fonction publique, des sociétés de la couronne et autres agences gouvernementales, des recommandations du rapport Therrien, du choix d'un nouveau drapeau et des autres symboles de notre souveraineté. Bref, cette conférence aura pour tâche d'étudier le bilinguisme et le biculturalisme de façon vraiment complète."

Et M. Diefenbaker de poursuivre que pareil procédé "plus efficace et plus expéditif", était infiniment préférable à une commission d'enquête dont les recommandations devraient forcément recevoir la sanction d'une conférence fédérale-provinciale.

En définitive, ce n'était pas une mais bien quatre conférences dans une que projetait le gouvernement Diefenbaker. Ainsi, même la question du drapeau aurait été tranchée avant même que le gouvernement ait eu le loisir d'exprimer son opinion à ce sujet.

Les Communes adoptent les crédits provisoires

Les Communes ont approuvé hier l'adoption du bill C-135, autorisant le gouvernement à dépenser les sommes de $740,710,974.77 au cours des mois de novembre et décembre.

Avant de procéder à l'adoption de ces crédits provisoires, la Chambre a toutefois voulu en savoir plus long sur le voyage qu'effectue actuellement le chef du Crédit social, M. Robert Thompson, en Afrique.

M. Gilles Grégoire (créditiste — Lapointe) a signalé que sur les crédits que la Chambre était appelée à approuver, il en était certainement une partie qui servait aux affaires extérieures et que, pour cette raison les députés avaient le droit de savoir à quoi servaient les dépenses faites.

L'opposition créditiste et conservatrice a demandé au ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, si M. Thompson, tel que le signale la Gazette de Montréal, était en Afrique aux frais du gouvernement et combien ce voyage coûterait aux contribuables canadiens.

"Nous comprenons que le député de Red Deer, M. Thompson, a une vaste expérience dans les questions touchant l'Afrique, a dit M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, mais nous avons le droit de savoir si le gouvernement l'a envoyé en mission ou s'il collabore de quelque façon que ce soit au voyage du député en Afrique".

M. Martin a répondu qu'en effet, le député de Red Deer avait été envoyé en Afrique, à la demande du gouvernement, en mission officielle, "parce que c'est le Canadien qui est peut-être le plus familier avec ce pays, y ayant vécu de nombreuses années, dont 18 ans en Ethiopie".

"Le gouvernement lui a demandé de faire partie d'une mission spéciale et l'honorable député a bien voulu accepter".

Libéral?

M. Caouette a alors demandé à M. Martin si M. Thompson "était maintenant reconnu dans les rangs du parti libéral ou du parti gouvernemental".

"Je ne suis pas concerné par les questions politiques, a dit le ministre, mais dans cette affaire je sais que le député de Red Deer est au courant des grands problèmes qui intéressent le Canada et l'Afrique".

M. Grégoire a demandé à son tour à M. Martin s'il envisageait de nommer M. Thompson au poste d'ambassadeur en Afrique dans un avenir rapproché.

Le ministre a simplement répondu que s'il se produisait quelque chose, "dans un contexte limité, dans le comté de Chicoutimi par exemple, je demanderais peut-être à l'honorable député de me représenter. C'est ce que nous avons fait dans le cas du député de Red Deer en Afrique".

L'affaire a commencé aux Communes quand, à la période des questions, M. Cliff Smallwood (PC — Battle-River-Camrose) a demandé au ministre des précisions sur la visite de M. Thompson en Afrique. La question étant basée sur un article de journal, le président Macnaughton l'a jugée irrecevable et M. Martin a quitté la Chambre pour rencontrer le ministre belge des Affaires étrangères, M. Paul-Henri Spaak.

C'est à son retour à la Chambre que le ministre a donné des renseignements complémentaires aux députés.

L ' opposition conservatrice voulait savoir qui avait envoyé M. Thompson en Afrique, qui paierait ses dépenses et si un arrêté ministériel avait été adopté à cette fin.

M. Martin a répondu qu'aucun arrêté ministériel avait été adopté, que le gouvernement paierait les dépenses du député à son retour.

Cet échange de mots entre le gouvernement et l'opposition a mis fin à l'étude sur les crédits provisoires qui se poursuivait depuis neuf jours.

Puis, les Communes ont pu passer à l'examen des crédits de la commission de contrôle de l'énergie atomique qui relève du ministre de l'Industrie et de la Production de défense, M. C. M. Drury.

Thompson voyage aux frais du gouvernement

par Marcel PEPIN

Les députés ont bien rigolé hier lorsqu'ils ont réussi à faire admettre au gouvernement que le chef du Crédit social, M. Robert Thompson, est présentement en Afrique aux frais de l'Etat, comme envoyé spécial du ministère des Affaires étrangères.

Le député conservateur C. S. Smallwood a d'abord demandé au secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Martin, si le député de Red Deer est en mission officielle, envoyé par le gouvernement. Sa question fut jugée hors d'ordre. M. Caouette est revenu à la charge, sans plus de succès.

L'opposition, ne se tenant pas pour battue, a repris la question dès la présentation du bill des crédits intérimaires, qui devaient être votés rapidement. Il fallut un débat de près d'une heure pour rayer de la liste le cas Thompson.

M. Martin a finalement avoué que le chef créditiste avait été désigné par le gouvernement pour se rendre en Afrique, à cause de sa vaste expérience des problèmes africains et de ses talents particuliers pour conférer avec les peuples de ce continent.

Entre-temps, le leader du gouvernement, M. MacIlraith, avait accusé le député Stanley Knowles de dire des bêtises, lorsque ce dernier affirmait que le gouvernement voulait à dessein cacher une question d'importance au Parlement. A la suite de la réponse de M. Martin, M. MacIlraith dut nuancer ses remarques.

Le débat a alors pris de l'ampleur, les conservateurs et les créditistes accusant le gouvernement de pactiser avec le Crédit social et le chef Thompson. M. Douglas Fisher, néo-démocrate de Port-Arthur, a traité la question avec humour, en imaginant un autre film "Mr. Pearson" où une séquence montrerait le député Thompson en train de conférer avec l'empereur Hailé Sélassié, au nom du gouvernement du Canada.

Quant à M. Caouette, il a demandé au ministre si M. Thompson est maintenant reconnu dans les rangs du parti libéral.

M. Grégoire a enchaîné pour demander si M. Thompson serait bientôt nommé ambassadeur ou chargé d'affaires dans un avenir rapproché. M. Martin a tout simplement répondu : "S'il y avait un problème particulier dans le comté de Chicoutimi, je demanderais au député de l'endroit de me représenter. C'est ce que nous avons fait dans le cas du député de Red Deer en Afrique . . ."

Les accusations de collusion entre le Crédit social et le parti libéral ont continué quelque temps, jusqu'à ce que les crédits soient adoptés.

On a ainsi mis fin à une série de discours qui ont pris neuf jours du temps de la Chambre. D'aucuns craignaient que les conservateurs entreprennent un "filibuster" sur les crédits, de façon à forcer le gouvernement à provoquer des élections et, partant, a reléguer au second plan le problème du drapeau.

La cérémonie du Jour du souvenir à Vimy, dimanche

La cérémonie du Jour du Souvenir, organisée chaque année par le Canada au fameux monument de Vimy, aura lieu cette année le 8 novembre, à l'heure traditionnelle de 11 heures du matin, ainsi que l'annonçait hier, M. Roger Teillet, ministre des Affaires des anciens combattants.

M. Teillet a désigné le député David W. Gross, un ancien combattant de la seconde guerre mondiale qui a servi durant 25 ans dans la marine royale du Canada, pour déposer une couronne au nom du gouvernement et du peuple du Canada.

Le majestueux monument de Vimy a été dévoilé le 1er juillet 1936 par le roi Edouard VIII qui l'a décrit comme étant non pas "un monument élevé à la mémoire d'un seul homme, mais plutôt à celle d'une nation". Le monument porte les noms de 11,285 anciens combattants canadiens de la première guerre mondiale qui sont "disparus" sur les champs de bataille de France.

Cette cérémonie honorera non seulement ceux dont le monument rappelle directement le souvenir, mais aussi tous les Canadiens qui ont donné leur vie pour le Canada alors qu'ils servaient outre-mer. La cérémonie aura lieu le dimanche qui précédera le 11 novembre, afin de ne pas nuire aux nombreuses autres cérémonies qui se dérouleront en France et en Belgique cette journée-là.

Brown préconise un retour au dirigisme économique à Londres

LONDRES (AFP) — Retour graduel au dirigisme, au régime parfois austère des priorités sociales et en même temps, au "Welfare State" (bien-être national) cher au Labour Party: tels sont, estime-t-on à Westminster les objectifs que s'est fixés le gouvernement Wilson dans le domaine économique.

Prononçant son premier discours en tant que ministre des Affaires économiques, M. George Brown a observé dès la reprise du débat sur le discours du Trône que le "problème fondamental" consiste, en Grande-Bretagne, a rendre "plus séduisants et plus compétitifs" les prix des marchandises d'exportation. A cette condition seulement, a-t-il poursuivi, la balance des paiements pourra être équilibrée et la surtaxe imposée à regret la semaine dernière sur les importations être levée.

Des sacrifices

Pour atteindre cet objectif, tout en accroissant la production, tout en instaurant la justice sociale et sans courir le risque d'une inflation, des sacrifices s'imposent. Outre les mesures qui seront annoncées dans le budget d'automne attendu mercredi prochain, le cabinet a pris des initiatives immédiates: et sujettes à de vives controverses:

1. A partir d'aujourd'hui, aucun immeuble de bureaux ne pourra plus être mis en chantier dans le grand Londres et la région environnante sans autorisation spéciale du Board of Trade. Un prochain texte de loi à cet égard visera en pratique à hâter le développement des régions septentrionales défavorisées, à décongestionner le sud de l'Angleterre et à établir la primauté de l'habitat sur les immeubles de luxe et les bureaux.

2. La commission au développement économique créée par les conservateurs va subir des changements de structure destinés à la rendre plus représentative et à la métamorphoser en une sorte de commissariat à la planification:

3. Afin d'appliquer un programme national des revenus, qui limiterait à la fois les salaires, les profits et les dividendes, des consultations se dérouleront la semaine prochaine, sous la présidence du ministre de l'Economie, entre le patronat et les Trade unions:

4. Une future commission des prix deviendra le censeur quotidien de l'économie: les entreprises efficaces seront récompensées.

La sidérurgie

Parlant avec prudence, sous la haute surveillance du grand économiste qu'est le Premier ministre, et sous les regards parfois amusés des ténors tory en la matière, MM. Reginald Maudling et Edward Heath, M. Brown a été écouté attentivement par toute la Chambre.

Ses déclarations relatives à la nationalisation de l'acier ont suscité pourtant de bruyantes interventions sur les bancs conservateurs. Qualifiant de "monopole" l'ensemble de la sidérurgie, M. Brown a indiqué que le gouvernement saisirait les Communes d'une loi prévoyant la "renationalisation de la plus grand partie des aciéries" après des consultations qui se dérouleront incessamment entre les délégués des actionnaires, du gouvernement et des consommateurs.

Afin de ne pas freiner les investissements dans la sidérurgie, le gouvernement s'engage à rembourser les placements qui pourraient être effectués pendant la "période intérimaire".

Maudling

M. Reginald Maudling, ancien chancelier de l'Echiquier, favori pour la succession de sir Douglas-Home à la tête du parti conservateur s'est taillé également un beau succès de curiosité. Visiblement furieux des accusations que lui avait adressées mardi M. Harold Wilson, M. Maudling, toujours calme et souriant d'ordinaire, a martelé à grands coups de poing la table des Communes. Il est faux, selon lui, que le gouvernement conservateur sortant ait caché à la nation les réalités de la crise économique à la veille des élections du 15 octobre dernier.

De toute manière, a poursuivi l'ancien ministre, sous les acclamations de l'opposition, il reste que la surtaxe sur les importations décrétée par le gouvernement travailliste avait été prévue par ses prédécesseurs et que, contrairement aux allégations du Premier ministre, elle n'aurait pas pu être appliquée plus tôt.

M. Maudling a reconnu cependant au cours de la discussion que ses conseillers lui avaient indiqué il y a plusieurs mois que le déficit export-import de la Grande-Bretagne pourrait s'élever à 600 millions de livres à la fin de l'année 1964.

L'ARC n'a d'écoles que dans le Québec

Dans une réponse à une question écrite du député de Lapointe, M. Gilles Grégoire, le ministre associé de la Défense a déclaré qu'il ne sait pas combien il y a de Canadiens français qui occupent des postes-clés dans l'Aviation royale du Canada.

M. Lucien Cardin ignore aussi le nombre de militaires canadiens-français enrôlés dans l'aviation, combien il en restera après la fusion des trois armes, et quelle est la proportion des Canadiens de langue française qui font partie de la marine canadienne.

Par contre, à la question : "Les Canadiens français cantonnés dans les bases de l'Ontario peuvent-ils envoyer leurs enfants dans des écoles de langue française subventionnées par le ministère de la Défense", le ministre a répondu que les militaires résidant sur des propriétés de son ministère, en Ontario, peuvent recevoir de l'aide financière, s'ils envoient leurs enfants dans des écoles bilingues ou de langue française.

Enfin, à la question à savoir si les Canadiens français des provinces anglaises ont leurs propres écoles tout comme les Canadiens anglais stationnés aux bases du Québec, le ministre a répondu que son ministère ne possède pas d'écoles dans les provinces autres que Québec, d'écoles exclusivement réservées aux enfants de langue française.

Mais, a poursuivi le ministre, le ministère contribue au paiement des frais scolaires à la Commission scolaire séparée de la région, pour les enfants de langue française qui résident sur les terrains de la Couronne et qui en font la demande.

Une auto heurte un arbre: deux hommes sont tués

PEMBROKE (PC) — Deux hommes ont perdu la vie, mardi, lorsque l'auto dans laquelle ils se trouvaient a heurté un arbre, près du lac Ste-Claire, à environ 70 milles au nord-est de Pembroke.

Les morts sont MM. Ferdinand Ouellette, 51 ans, et Thomas Belisle, 47 ans, tous deux de Rupert, Qué. Le chauffeur de l'auto, M. Silvio Larocque, 33 ans, d'East Aldfield, Qué., et deux autres passagers s'en sont tirés indemnes.

Fairweather au Richelieu

La Constitution doit englober le bill des droits de l'homme

Le député de Royal, M. Gordon Fairweather, ancien solliciteur général du Nouveau-Brunswick, a déclaré hier que la formule de rapatriement de la constitution, telle qu'arrêtée par la dernière conférence fédérale-provinciale, ne saurait être acceptable sans l'incorporation du bill des droits de l'homme.

A ce chapitre, il a condamné les mesures prises récemment par certains quotidiens du Québec qui ont décidé de ne plus informer la population des activités séparatistes. C'est une forme de publicité pire que les manchettes que de jouer à la cachette avec les faits, dit-il.

Le député conservateur a cité plusieurs journaux et revues pour appuyer sa thèse d'une évolution modérée et conciliante de la constitution canadienne. Il a prédit des changements notables dans le partage des pouvoirs entre le fédéral et les provinces, à cause des besoins différents des deux ordres de gouvernement et de la population. Ainsi, dit-il, même si ce domaine est considéré comme sacré par certains autonomistes, l'éducation est appelée à devenir une responsabilité partagée entre le fédéral et les provinces. Par contre, il admet que les provinces peuvent avoir un mot à dire dans la politique générale d'immigration.

M. Fairweather était le conférencier invité du club Richelieu Ottawa-Hull, dans le cadre d'une série de conférences sur la constitution canadienne.

Par contre, le député a réclamé pour le fédéral des pouvoirs plus étendus dans l'administration de la justice.

Le conférencier a fait appel à la modération pour discuter et amender la constitution. Il a affirmé, comme prémisses à toute discussion sur ce sujet, que tous les Canadiens souhaitent une réadaptation de la constitution aux besoins du jour, et que l'évolution de la constitution est une chose organique, qui n'est pas rigide, qui ne peut être stéréotypée, et qui doit accepter de nouveaux concepts selon les besoins.

Dans toutes les discussions sur la constitution, il faut aussi, selon le député, distinguer entre les droits au sens provincial du mot, et les droits premiers des cultures ou des groupes ethniques.

Idéalement, a poursuivi le conférencier, nous devrions avoir un seul gouvernement et un seul grand Etat. Mais comme tel n'est pas le cas, mieux vaut examiner avec prudence la redistribution des pouvoirs et les adapter aux besoins du monde canadien contemporain.

La première fois depuis 161 ans

BOSTON (Reuter) — Les frères Kennedy, élus tous deux mardi au sénat, se sont retrouvés hier avec leurs épouses dans une salle d'hôpital de Boston pour se déliciter mutuellement de leurs succès et échafauder des projets d'avenir.

L'aîné, Robert Kennedy, ancien ministre de la Justice, a enlevé le siège de sénateur de l'Etat de New York au sénateur sortant républicain, M. Kenneth Keating.

Le cadet, Edward, a conservé son siège de sénateur qu'il avait conquis pour la première fois il y a deux ans au cours d'une élection partielle.

C'est la première fois depuis 161 ans que deux frères siègent au Sénat. De 1800 à 1803, Theodore Foster a représenté Rhode Island tandis que son frère, Dwight Foster, représentait le Massachusetts. Tous deux démissionnèrent en 1803.

Goldwater ne songe pas pour le moment à se présenter de nouveau

WASHINGTON (PC) — Le sénateur Barry Goldwater a officiellement accepté sa défaite écrasante aux mains du président Lyndon Johnson, hier, et a laissé entendre que "pour le moment" il ne songe pas à se présenter de nouveau en 1968.

Mais l'ex-sénateur de l'Arizona a clairement indiqué son intention de rester à la tête du parti républicain et de travailler à le rebâtir. Tandis que des murmures de rébellion s'élevaient des rangs modérés du parti, M. Goldwater a déclaré:

"Je ne pense pas que la cause du conservatisme ait été endommagée."

A une conférence de presse donnée à midi à sa demeure de Phoenix, M. Goldwater a admis la défaite, a félicité M. Johnson pour sa "merveilleuse" campagne et a lu le télégramme qu'il a envoyé au vainqueur. "Je ne garde aucune amertume, aucune rancoeur," a-t-il dit.

M. Johnson, en conférence à son ranch du Texas, s'est contenté de réitérer son appel à l'unité et a promis de s'employer à "panser les blessures" ouvertes par l'une des campagnes les plus virulentes dans l'histoire des Etats-Unis.

Il avait été rejoint hier par son co-listier, le sénateur Hubert Humphrey, du Minnesota, qui démissionnera du Sénat avant d'être installé à la vice-présidence du pays. Ils ont peu célébré.

On a appris que les affaires étrangères, notamment les situations de plus en plus difficiles du Sud - Vietnam et de l'OTAN, viendraient au premier plan des préoccupations de l'administration réélue. On prévoit que M. Johnson conservera tous les membres de son cabinet actuel à moins qu'ils s'y refusent.

Les plus graves blessures de la nation semblent se situer surtout chez les républicains.

Raz de marée

Dans le raz de marée qui a porté Johnson au pouvoir, le président a remporté 44 des 50 Etats, en plus du District de Columbia qui votait pour la première fois à la présidence, obtenant ainsi 486 des 538 voix du collège électoral.

M. Goldwater n'a gagné que cinq Etats du Sud, traditionnellement démocrates mais ayant changé leur allégeance par mécontentement à l'égard de la politique d'intégration raciale de l'administration Johnson, et son Etat natal de l'Arizona, qu'il n'a conservé que par une faible marge.

M. Johnson a également accumulé une majorité d'environ 15,000,000 de voix dans le vote populaire, obtenant probablement un pourcentage sans précédent du vote total.

Dans sa décisive victoire, M. Johnson a également raffermi la maîtrise démocrate du Congrès, qui dure depuis 1954.

Maîtrise du Congrès

En effet, les démocrates ont remporté au moins 66 des 100 sièges du Sénat, s'appropriant 26 des 35 sièges à pourvoir aux élections de mardi. Ils étaient en tête dans les autres courses encore incomplètes. Les démocrates détenaient 66 sièges au Sénat avant les élections.

L'un des sièges encore indécis se trouve dans l'Ohio, où le sénateur sortant Stephen Young a surmonté l'importante avance qu'avait prise le candidat républicain Robert Taft, fils d'une éminente famille politique du Midwest. L'autre résultat encore indécis est au Nevada.

A la Chambre des représentants, qui compte 435 sièges, les démocrates ont remporté 289 sièges alors qu'ils en détenaient 257 avant l'élection. Les républicains, en ont obtenu 138, alors qu'ils en avaient 178 avant le scrutin. Il ne reste qu'une poignée de sièges où le résultat est encore indécis.

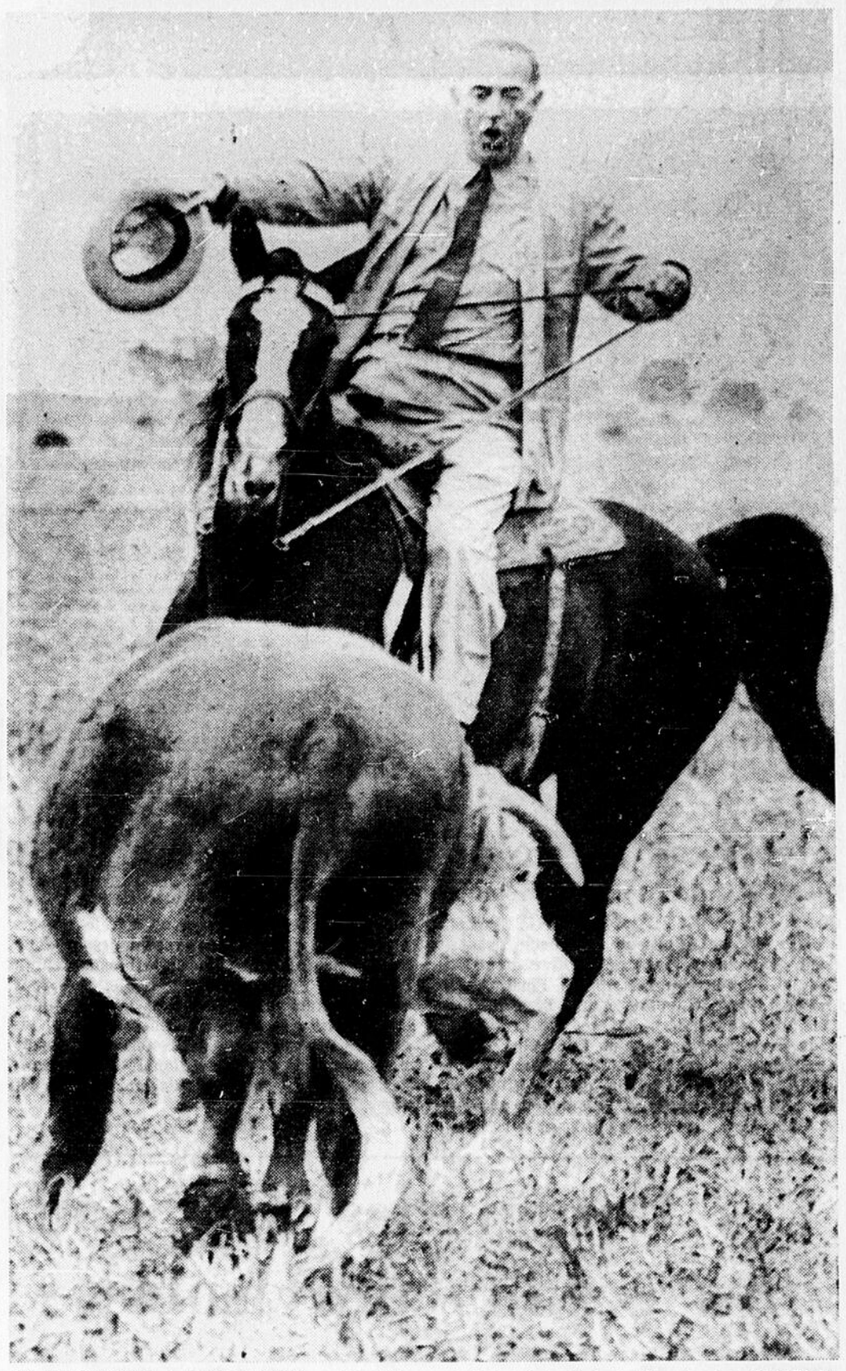
Les démocrates ont gagné 17 des 25 postes de gouverneurs d'Etat qui étaient en jeu et ils en détiennent maintenant 33 sur 50 un de moins qu'avant le scrutin de mardi.

Bien que les statistiques définitives du vote ne seront pas disponibles avant des semaines, M. Johnson semble avoir recueilli 61.3 pour cent des suffrages populaires, alors que l'ancien record était de 60 pour cent; il appartenait à Franklin Roosevelt, qui l'avait établi aux élections de 1936, alors qu'il avait remporté tous les Etats sauf deux.

Mécontentement

Devant cette faillite républicaine, les voix modérées du parti ont commencé à se faire entendre. M. John Martin, porte-parole du parti au Michigan, a dit que le résultat "frisait le désastre" et qu'il faudrait demander à Goldwater sans délai de congédier Dean Burch, président du comité national républicain et ardent partisan du candidat défait.

Le gouverneur républicain de l'Oregon, M. Mark Hatfield, a réclamé le retour à une politique mieux adaptée à la volonté et au goût du peuple.



LE PRESIDENT A SON RANCH — Le président Lyndon B. Johnson nous montre qu'il est aussi à l'aise à dos de cheval, accomplissant le travail d'un cow-boy, qu'assis dans sa chaise à la Maison Blanche des Etats-Unis. C'est comme ça qu'on se divertit au Texas après une épuisante campagne électorale. (Photofax PA)

BOUTONS

Les défauts cutanés du visage ou du corps, eczéma, boutons, rougeurs, desquamations, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soignés par NIXODERM. Action antiseptique cicatrisante. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'onguent NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

Jean n'est pas un grand amateur de Sherry. Moi, j'en raffole. D'autre part, le Bordeaux Manoir est trop sec pour moi. Jean le considère comme le meilleur vin au Canada. Je pourrais dévorer une livre de fromage et biscuits avec le Mazel Tov mais Jean, lui, préfère le Porto. Nous tombons d'accord *tous deux* sur le Sauterne Manoir. Et nous n'avons trouvé personne jusqu'ici qui n'apprécie pas le pétillant DuBarry. Et vous ne devinerez jamais le coût de cette cave complète. Essayez: vous misez déjà beaucoup trop haut!

Sherry "74" L'apéritif le plus populaire au Canada. Se sert avec les hors-d'oeuvre et les potages.

Porto "74" Un délicieux vin à dessert. Après le dîner, avec les casse-croûte et les fromages—il est parfait.

Sauterne Manoir St-David Bien frais, il fait merveille avec les viandes blanches de toutes sortes—poisson, volaille ou porc—et les salades.

Claret Manoir St-David Un "vin du pays", le bordeaux le plus distingué au Canada. Idéal avec les biftecks, les hamburgers et les viandes rouges.

Mazel Tov Un riche vin "kosher". Délicieux—il plaît à tout le monde.

Vin rosé mousseux DuBarry Un vin pour toutes occasions qui est léger et pétillant. Se sert avant, pendant ou après tout repas.

Une idée merveilleuse

Quel cadeau peut-il faire plus plaisir qu'une cave de bons vins canadiens Bright. Vous ne recevrez jamais de remerciements plus chaleureux!

LES BONS Vins CANADIENS Brights

APPELEZ BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

Le juge rejette l'accusation, mais . . .

"Prenez les moyens pour ne plus polluer l'eau"

CORNWALL (DNC 1) — Le magistrat P. E. Baker, de Kingston, siégeant en Cour du magistrat de Cornwall, a rejeté l'accusation portée contre Duncan MacDonald et son fils, John, de la firme Glencoe Cheese Factory, de Bonneville, située à environ dix milles au nord de Cornwall.

Les deux hommes avaient été accusés d'avoir déposé ou d'avoir permis le dépôt de matériel dans l'eau ou dans un cours d'eau qui pourrait altérer ou abîmer la qualité de l'eau.

Le magistrat a rejeté l'accusation parce que le plaignant, la Commission des ressources hydrauliques, n'avait pu prouver au tribunal que les accusés étaient les opérateurs de la fromagerie, le jour que l'accusation a été portée, soit le 6 mai dernier. Le procureur de la défense, Me Barry Wilson, de Cornwall, a relevé ce détail.

Le magistrat Baker a cependant souligné qu'il avait été convaincu par les témoignages de sept témoins à charge que le cours d'eau avait été pollué, ainsi que l'endroit marécageux où les déchets industriels et de nutrition s'écoulaient.

Les propriétaires de la fromagerie ont été avisés par le magistrat de prendre les moyens nécessaires et immédiats pour se conformer aux règlements de la Commission des ressources hydrauliques.

"Je suis assuré que vous seriez trouvés coupables si ce procès était recommencé", a ajouté le magistrat.

Les analyses effectuées par les experts de la Commission ont révélé que l'endroit marécageux au nord de la fromagerie était fortement pollué et que le cours d'eau était passablement pollué. Dans la rivière aux Raisins, l'eau était quelque peu polluée.

Le conseiller juridique de la Commission, Me Aaron Hermant, a déclaré au tribunal que tous les tests pratiqués au laboratoire de Toronto indiquent que l'eau avait été "grossièrement contaminée" par les rebuts de la fromagerie qui se sont infiltrés jusqu'au tributaire de la rivière aux Raisins.

L'eau était ainsi impropre pour la consommation domestique ou autre.

Ken Sparling, candidat dans St-Georges

M. Ken Sparling, 32 ans, sera candidat à l'échevinage dans le quartier St-Georges, aux élections municipales d'Ottawa, le 7 décembre prochain.

Le nouveau candidat a déclaré qu'il était en faveur du projet du nouveau Colisée pour le parc Lansdowne, tel que préconisé par M. Frank Ryan, aspirant à la mairie.

M. Sparling, qui demeure au 463, chemin Queen Mary, est co-propriétaire de l'agence de distribution qui porte son nom. Il s'est toujours occupé de la récréation dans son quartier, et est un ancien vice-président de la Petite ligue de baseball d'Ottawa.

Initiation de Chevaliers à Hawkesbury

HAWKESBURY — Le Conseil 2183 des Chevaliers de Colomb de Hawkesbury tiendra sa prochaine initiation dimanche.

Plus de 70 nouveaux membres seront initiés lors de cette cérémonie présidée par le grand chevalier, M. J.-Lorenzo Montpetit. Un banquet au local des Chevaliers réunira ensuite tous les membres du Conseil 2183. Le Conseil de Hawkesbury compte actuellement plus de 700 membres.

ÉLECTIONS MUNICIPALES D'OTTAWA
LE LUNDI 7 DÉCEMBRE 1964

Votre nom est-il inscrit sur la liste des votants?

Toute personne dont le nom est inscrit sur la liste des votants devrait exercer son droit de suffrage le jour des élections, le lundi 7 décembre 1964.

Votre nom n'est peut-être pas inscrit sur les listes. On peut contrôler ce renseignement en consultant les listes de votants affichées aux endroits indiqués ci-dessous ou en téléphonant au

BUREAU DU GREFFIER: 236-7531

et, après 5h. de l'après-midi, en composant: 236-5625, 236-5863, 236-5938, 236-5964, en tout temps, de 9h. du matin à 9h. du soir (sauf les samedis, dimanches et jours de fête).

ENDROITS OU ON PEUT CONSULTER LES LISTES

A l'hôtel de ville, au bureau du greffier, 111, promenade Sussex, aux bureaux de poste, aux postes de police et de pompiers.

Si votre nom n'est pas inscrit sur la liste et que vous possédez les qualités requises d'un votant ou si vous savez que la liste comporte des erreurs ou des omissions ou si vous êtes au courant de changements qu'il faudrait y apporter à cause du décès ou du déménagement de personnes inscrites sur lesdites listes, vous pourrez déposer une requête que prendra en considération Son Honneur le juge de comté, au palais de justice d'Ottawa, le 17 novembre 1964, à 10 heures du matin.

A RETENIR: Vous avez jusqu'au 13 novembre 1964 pour déposer votre requête (il sera trop tard par la suite).

CHEFS DE FAMILLE

Personnes habilitées à voter en vertu de la Loi des listes électorales

(Pouvant voter pour les membres du Conseil municipal, les commissaires d'écoles publiques ou d'écoles séparées et aux référendums)

21 ANS REVOLUES — PROPRIETAIRES ou LOCATAIRES
SUJETS BRITANNIQUES — ou L'EPOUSE ou LE MARI D'UN PROPRIETAIRE ou D'UN LOCATAIRE

(A NOTER: Les personnes qui occupent un établissement domestique de deux pièces ou plus où elles couchent, préparent et servent leurs repas et qui possèdent les qualités requises précitées, ONT LE DROIT DE VOTE en vertu de la Loi des listes électorales.)

VOTANTS DOMICILIES

Personnes habilitées à voter en vertu de la Loi du droit de vote municipal

(Peuvent élire les membres du Conseil municipal et voter sur les référendums). Toute personne a le droit de faire inscrire son nom sur la liste des votants domiciliés à condition

(a) qu'elle ait ou qu'elle aura vingt et un ans révolus, le ou avant le 1er jour du mois d'octobre 1964;
(b) qu'elle soit sujet britannique de naissance ou par naturalisation;
(c) qu'elle ait été domiciliée dans la ville depuis le 1er jour du mois de janvier 1963;
(d) qu'elle n'ait pas le droit d'inscription sur la liste des votants préparée en vertu de la Loi des listes électorales; et
(e) qu'elle ne soit pas disqualifiée en vertu de toute autre loi ou que la loi ne lui interdise, d'aucune autre façon, d'exercer son droit de suffrage.

ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE NOM EST INSCRIT SUR LA LISTE DES VOTANTS
NE NEGLIGEZ PAS CE DEVOIR IMPORTANT!

N'oubliez pas que vous n'avez que jusqu'au 13 NOVEMBRE 1964 pour présenter votre requête.

Donné à Ottawa ce 28e jour d'octobre 1964

Le greffier,
A. T. HASTEY.

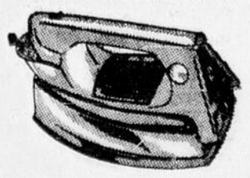
PROFITEZ...
ENCORE DE NOS
SPECIAUX
D'OUVERTURE
A NOTRE TOUT NOUVEAU MAGASIN

Voici les nouveaux MODELES Citation

par **PROCTOR**
fer à repasser à vapeur et à sec

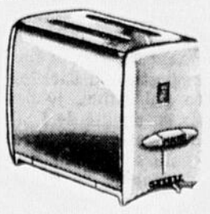
Facilite la tâche de repasser les tissus sans repassage de même que les tissus ne nécessitant que peu de repassage; cadran sélecteur de tissu pour déterminer la température avec précision grâce au "Tempo-Guide". De nombreux trous d'aération pour laisser passer la vapeur . . . plus rapidement! Très léger! Poignée blanche. Revêtement de chrome. Garantie de remplacement gratuit pendant un an.

avec TEMPO-GUIDE



14.95

GRILLE-PAIN A QUATRE TRANCHES



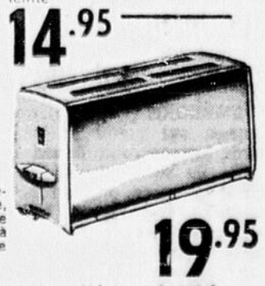
Panneaux blancs incurvés. Revêtement de chrome. Rôtit une, deux, trois ou quatre tranches de pain. Système automatique à thermostat et contrôle exclusif de la teinte.

19.95

grille-pain à deux tranches

Panneaux blancs incurvés. Revêtement de chrome. Système automatique à thermostat et contrôle exclusif de la teinte.

14.95



La seule variété . . . au modèle exclusif!

J.-Emile Lauzon & Fils
LIMITEE
286, rue Dalhousie — OTTAWA

A LA RECHERCHE DES TALENTS ASIATIQUES — Le ministre de l'Economie et du Développement de l'Ontario, M. Stanley J. Randall, est ici photographié dans un atelier d'ébénistes, à Hong-Kong, où il enquête sur la main-d'oeuvre spécialisée de l'Extrême-Orient. M. Randall a annoncé, à Hong-Kong, que la province étudiera la possibilité d'amener en Ontario des ouvriers hautement spécialisés de Hong-Kong et du Japon, en ce qui a trait à certains métiers, dont la menuiserie et autres. L'industrie ontarienne accuse présentement une pénurie d'ouvriers spécialisés.

Assemblée en faveur de Reid

Charlotte comparée . . . à Cassius Clay

Le commissaire Don Reid s'est porté à la défense de ses collègues du Conseil de ville d'Ottawa, mercredi soir.

Sans toutefois nommer Mlle Whitton, le candidat à la mairie d'Ottawa, s'en est pris à "l'arrogance de celle qui a osé porter le jugement à deux reprises, récemment, sur la compétence des membres actuels du Conseil et de ceux qui aspirent à le devenir". M. Reid a fait cette déclaration devant les quelque 500 personnes présentes à l'assemblée politique organisée par son comité féminin, à l'Assembly Hall du parc Lansdowne. A part le candidat, un des principaux orateurs à adresser la parole fut Mme Charles Michaud.

"Nous avons, au Conseil de ville d'Ottawa, des membres très dévoués, a dit M. Reid. Ils sont tous consciencieux, zélés et dignes. Vraisemblablement, un bon nombre d'entre eux solliciteront un autre mandat. Il y a également des personnes qualifiées qui s'apprêtent à poser leur candidature: je crois fermement que leur sort doit reposer entre les mains des électeurs d'Ottawa, et non être laissé à la discrétion de celle qui a osé porter des jugements péremptoires sur la compétence des candidats."

On se souvient que, samedi dernier, au cours d'une réception organisée par son comité, le maire Whitton a insinué qu'un bon nombre des membres du Conseil actuel n'avaient pas la compétence voulue pour bien administrer la ville.

Fait à signaler, on n'a prononcé le nom de Mlle Whitton qu'une seule fois, au cours des discours mercredi soir.

On a parlé d'un candidat mystérieux et de son balai, en signalant que M. Reid se servirait d'un appareil électrique, comme symbole au cours de la campagne. (Cet appareil nettoie mieux et ne soulève jamais de poussière, a-t-on donné comme explication.)

On a fait allusion à un maire tout aussi loquace que Cassius Clay, mais moins digne, et finalement, on a mentionné un premier magistrat qui cherchait toujours à défrayer les manchettes des journaux.

Dans son discours, M. Reid a fait l'exposé de certains points de son programme électoral, accordant une attention particulière à la coopération entre les gouvernements supérieurs et la ville, la récréation, et le manque de dignité à l'hôtel de ville.

Prenant la parole en français, Mme Michaud a déclaré que les citoyens d'Ottawa veulent "un vrai maire, qui a l'allure d'un vrai maire, qui agit et agira comme un vrai maire et qui nous représentera comme un vrai maire".

"La femme, puisqu'elle a le droit de vote, a dit Mme Michaud, a le devoir de suivre la politique de près afin de se réjouir de ce qui est bien fait et aussi de critiquer ce qu'elle croit injuste ou indigne . . .

"Je crois que les bagarres retentissantes n'arrangent jamais la bonne marche de nos affaires, et que l'affabilité qui n'exclut pas la fermeté, peut régner dans la conduite de la chose municipale. Nous vivons hélas depuis trop longtemps ces guerres intempestives qui ne sèment que le désarroi à l'hôtel de ville."

Avantages des recherches cardiovasculaires au pays

"Des recherches cardiovasculaires plus adéquates et plus poussées résulteront dans des découvertes occasionnelles, un meilleur entrainement et enseignement aux étudiants, un niveau plus élevé dans nos universités, des spécialistes plus avancés, et des soins médicaux plus à point. Il nous faut, avant tout, avoir l'appui financier du gouvernement et du peuple canadiens."

C'est ce qu'a déclaré le Dr Wilfred Gordon Bigelow lors du huitième dîner annuel de la Fondation canadienne des maladies de coeur, qui a été offert au Château Laurier, hier soir.

A la table d'honneur, prenaient place le gouverneur général, M. Georges Vanier, membre de la Fondation, ainsi que Mme Vanier; M. D. W. Ambridge, ancien président, et son épouse; M. David E. Kilgour, président actuel de la Fondation, et son épouse; le Dr Bigelow, conférencier invité, et son épouse; l'honorable Paul Martin; l'honorable Louis St-Laurent; et le Dr Paul David et son épouse.

Le Dr Wilfred G. Bigelow a contribué à plusieurs découvertes cardiovasculaires. Il est présentement professeur de chirurgie à l'Université de Toronto et chirurgien sénior de l'Hôpital général de Toronto, en plus d'être à la tête de plusieurs institutions médicales de renom.

"La Fondation canadienne des maladies de coeur, les Fondations provinciales, ainsi que les divisions dans tout le Canada ont accompli un travail magnifique pour démontrer l'importance des recherches cardiovasculaires par leur intérêt et leur appui généreux, a dit le médecin. Environ 56 pour cent des gens meurent de maladies cardiaques. Le gouvernement devrait être initié à ces recherches. Les universités ont la responsabilité de s'organiser de façon à encourager et à poursuivre ces recherches. Les médecins et les hôpitaux se doivent d'informer le public sur ces questions médicales."

Le Dr Bigelow a ensuite fait allusion à plusieurs grands noms de la science médicale, dont Alfred Blalock, John Hopkins, Jacques Genest, le Dr Bevridge, Gordon Murray, Fraser Mustand, Allan Burton, John Callaghan, Jack Hopps, le Dr Nickerson et le Dr Vineberg.

Le conférencier a été remercié par le Dr David qui a souligné l'importance des découvertes du Dr Bigelow de par le monde.

M. David E. Kilgour, président de la Fondation, a signalé que 85 pour cent des fonds de la Fondation servaient aux nombreuses recherches dans les universités et les hôpitaux.

La Fondation canadienne des maladies de coeur, les Fondations provinciales et les divisions dans tout le Canada sont les seules institutions volontaires canadiennes dévouées aux recherches sur les maladies cardiovasculaires.

Depuis le commencement du programme de recherches en 1955, les Fondations canadiennes des maladies du coeur ont contribué $6,381,486 aux recherches cardiovasculaires canadiennes.

Les résultats des recherches sont accessibles aux médecins et au public par le truchement de programmes annuels d'instruction professionnelle et publique.

Causerie à Eastview

Place à la femme dans le monde des affaires

"La femme est généralement acceptée dans le monde des affaires", a déclaré mercredi soir la conférencière invitée, Mme Monique Robillard, au souper Richelieu Eastview, devant un groupe de quarante hommes d'affaires.

Il s'agissait du souper hebdomadaire des membres du club Richelieu, à l'hôtel Eastview. M. Robert Morel, vice-président, présida le souper. On remarquait aussi à la table d'honneur M. Adolphe Mayer, échevin de la municipalité, et d'autres membres du comité exécutif du club Richelieu.

Le maître de cérémonie, M. Victor Paré, signala la présence de deux invités, Me Robert Vincent, procureur de la Couronne pour le comté de Carleton, et M. Edgar Majeau, principal de l'école secondaire d'Eastview.

La conférencière, Mme Robillard, est spécialisée dans le domaine des assurances. D'abord à l'emploi de la firme familiale, dans la région de Montréal, elle dirige maintenant son propre bureau de courtiers à Eastview.

Faisant part de ses impressions comme femme d'affaires, elle avoua que, généralement, la femme à ses débuts dans le monde des affaires doit surmonter des appréhensions que le temps et l'expérience se chargeront de dissiper.

"Nombreuses sont les entreprises commerciales dirigées par des femmes, qui connaissent un bilan prospère", a poursuivi Mme Robillard, évoquant entre autres les domaines de l'immeuble et de l'assurance. Il importe cependant que les femmes désireuses de faire carrière aient le souci de la compétence. "Malheureusement, a-t-elle ajouté, le nombre des femmes d'affaires n'est pas suffisant".

Répondant ensuite aux nombreuses questions de l'auditoire, elle élabora sur les répercussions familiales que comporte la présence de la femme mariée à l'atelier et au bureau.

Carleton défend son championnat

Les étudiants de l'université Carleton participeront à leur campagne de sang annuelle, du 9 au 12 novembre, à l'édifice Tory. L'université Carleton défendra cette année encore le championnat de chopines de sang qu'elle a remporté pendant les cinq dernières années, contre l'Université d'Ottawa.

La faculté de génie, connue pour ses activités généralement plus joyeuses, est responsable de l'organisation de la campagne. Elle prie instamment tous les étudiants de se joindre à elle pour cette tâche, tellement nécessaire.

Une clinique spéciale aura lieu mercredi, le 11 novembre, de 6 h. 30 à 9 h. 30 du soir, à laquelle le public est invité.

Une enquête sur le transport en Ontario

La compagnie du transport d'Ontario entreprendra prochainement une vaste enquête sur les nombreux services de transport commercial routier.

Cette commission, qui dépend directement du ministère du Transport de l'Ontario, tiendra des séances publiques à travers la province afin de rencontrer les personnes intéressées aux questions touchant le transport commercial routier.

Dans un communiqué remis à la presse, le président de la commission M. E. J. Shoniker, rappelle que les moyens de transport routier se sont considérablement modernisés depuis la dernière étude faite dans ce domaine, il y a 25 ans.

La commission préparera son rapport et fera des recommandations au ministère du Transport de l'Ontario afin d'amender la loi s'il y a lieu.

La découverte qui vous aidera à combattre les rides:

La nouvelle crème Skin Dew!

Helena Rubinstein vous offre gratuitement sa crème Skin Dew, contenant une protéine collagène, avec tout achat de la fameuse émulsion hydratante Skin Dew qui protège votre épiderme 24 heures par jour.

Première dame du monde dans la science de la Beauté, seule, Helena Rubinstein est en mesure de vous offrir cette importante découverte! La nouvelle crème Skin Dew, préparation exclusive, contenant une protéine collagène, pénètre en profondeur pour prévenir le dessèchement . . . Elle conserve à votre épiderme sa douceur et sa souplesse. La nouvelle crème Skin Dew qui est une découverte de Helena Rubinstein, met fin au dessèchement qui entraine la formation des rides.

Pour vous faire connaitre cette grande innovation dans le domaine de la beauté, Helena Rubinstein vous offre gratuitement votre premier bocal de crème Skin Dew, avec tout achat d'émulsion Skin Dew. Vous bénéficierez d'un traitement de beauté de 24 heures par jour en utilisant la bienfaisante crème Skin Dew et la merveilleuse émulsion Skin Dew. Profitez de cette offre exceptionnelle.

VENTE DE LANCEMENT!

LA NOUVELLE CRÈME SKIN DEW
VOUS EST OFFERTE **GRATUITEMENT**
avec l'achat de la merveilleuse
ÉMULSION HYDRATANTE SKIN DEW

Prix cour. 4.50
Prix cour. 6.00
Valeur de 10.50
POUR 6.00

De plus . . . ensemble de présentation valant 6.25 POUR 3.75
Enfin . . . des mains plus blanches et plus douces grâce à la nouvelle crème Skin Dew pour les mains. 2 oz 2.00
pour quelque temps seulement

HELENA RUBINSTEIN
Dans les grands magasins à rayons et pharmacies

HR2064F

Vendredi de 9 à 9 h. . . . samedi de 9 à 6 h.

Magasinez chez CAPLAN'S

Jupes et corsages de velours côtelé extensible
5.99
Corsage sans manches, à encolure en V et deux jolies attaches latérales. Jupe droite garnie de boutons. Ces ensembles sont très attrayants et on peut les porter avec une blouse et un chandail. Grenat, bleu et vert. Tailles 10 à 16. Pas exactement tel qu'illustré.
REZ-DE-CHAUSSEE

Chandails tout laine
7.98
Pull-overs tout laine, à col rond classique, manches longues. Tricot lisse, idéal pour accompagner un jumper ou une jupe. Teintes gris, rouge, bleu, beige, turquoise. Tailles P, M et F.
REZ-DE-CHAUSSEE

Jumpers de flanelle tout laine
10.98
Populaire jumper de silhouette élancée, à ceinture dernier cri, à garnitures aux poches, à encolure haute ou à décolleté profond en V. Choisissez parmi un vaste assortiment de modèles et de teintes automnales en vogue. Teintes gris, rouge, cacao et noir. Tailles 10 à 18.
REZ-DE-CHAUSSEE

Gants de tissu de nylon
pour dames
Valant jusqu'à 1.98
78c
Vaste assortiment de gants de tissu de nylon pour dames. Modèles fourreau de longueurs diverses à poignets de belle confection ou de fantaisie. Garnitures de broderie à même, perlées ou à boutons. Teintes blanc, beige, tan, noir, cacao, vert tartan et teintes pastelles. Pointures 6½ à 7½.
REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN Aubaines spectaculaires de 6 h. le vendredi

Pas de commandes postales ou par téléphone pour ces grandes aubaines de 6 h. du soir, vendredi !

25 seulement !
Seaux à glace
2.95
Seaux à glace de cuivre à poignées se rabattant sur les côtés, bien isolés. Contiennent environ deux pintes. Achetez le vôtre dès aujourd'hui! Un cadeau idéal.
TROISIEME ETAGE

Table d'aubaines
VETEMENTS POUR GARÇONNETS
Valant jusqu'à 4.98 chacun
99c
Un solde spécial de casquettes d'hiver, d'écharpes, de chemises sport et habillées, de maillots T, de salopettes. Grandeurs 8 à 16 ans dans l'assortiment. Tant qu'il y en aura.
DEUXIEME ETAGE

Table d'aubaines
vêtements pour tout-petits !
Valant jusqu'à 4.98 chacun
99c
Un vaste assortiment d'articles pour tout-petits, offerts à des prix d'économies exceptionnelles.
DEUXIEME ETAGE

Cols de fourrure
Valant jusqu'à 39.95
$10
- renard blanc
- renard teint noir
- renard teint beige
- vison canadien de toutes les teintes
- mouton de Perse gris
- mouton de Perse noir ou brun (teint)
- chat sauvage naturel et de nombreuses autres fourrures

Gros cols et cols de largeur moyenne, de tous les modèles, pour rehausser l'apparence de votre manteau, tailleur ou chandail. On trouvera également dans l'assortiment quelques petites capes de fourrure.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Vaporisant VO5
Valant 3.97
Poupée gratuite à l'achat du format géant de vaporisant VO5.
2.98
REZ-DE-CHAUSSEE

Chemises habillées
pour hommes
Une par client
Un assortiment de chemises habillées pour hommes, provenant de notre assortiment régulier. Quelques-unes ont été légèrement endommagées au comptoir, dans l'assortiment. Teintes incomplètes de blanc, rayures et unies. Encolures incomplètes de 14 à 17.
$1
REZ-DE-CHAUSSEE

Un par client
Chapeaux
de feutre
de fourrure
pour hommes
Valant jusqu'à 8.95
Chapeaux de véritable feutre de fourrure pour hommes, de joli modèle Town and Country. Fini étanche pour protéger de la mauvaise température. On trouvera dans l'assortiment des chapeaux à rebord étroit et moyen. Diverses teintes. Séries incomplètes de pointures 6¾ à 7⅞.
$2
MAGASIN DU SOUS-SOL

Gants et mitaines
pour dames
Valant jusqu'à 1.99
2 pour $1
55c la paire
Mélanges de laine et orlon. Teintes jaune, blanc, vert, chameau, gris, royal, rouge, beige, noir et brun. Pointures P, M et F ou une pointure pour toutes.
MAGASIN DU SOUS-SOL

EN VILLE, C'EST CAPLAN, RUE RIDEAU, LE VENDREDI, DE 9 h. DU MATIN A 9 h. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 h. DU MATIN A 6 h. DU SOIR.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Deux infamies

Il existe une Internationale de la haine et de la calomnie, mais elle manque d'originalité. La version montréalaise et en langue française d'un magazine de Toronto reprend les accusations proférées contre Pie XII et déjà réfutées ici; et fait de même un hebdomadaire parisien qui, prétendant se renouveler, n'a trouvé rien de mieux que d'imiter servilement "Time", "Newsweek" et "Der Spiegel".

Le Concile fatigue les esprits forts ennemis du catholicisme. Pour détourner l'attention, un peu partout dans le monde et contre l'évidence, contre les faits, et parfois sous le prétexte hypocrite de servir l'Eglise et la vérité historique, on tient Pie XII conjointement et solidairement bien qu'indirectement, responsable de la persécution dont les Juifs furent victimes sous Hitler. Cette entreprise internationale de dénigrement a commencé, on le sait, par une pièce d'un dramaturge allemand.

Il est faux que Pie XII se soit tu quand il a su; un Belge, Alexis Curvers, le prouve dans un livre dont M. Roger Duhamel a très bien parlé aux lecteurs du DROIT : "Pie XII, le Pape outragé". Au surplus, ce grand et saint homme a tout fait pour aider les Juifs de partout. Quelques heures avant son élection au pontificat, le cardinal G.-B. Montini écrivait à l'hebdomadaire catholique anglais, "The Tablet", une mise au point décisive. Au début de cette année, S.S. Paul VI prononçait en Terre Sainte même l'éloge de son auguste prédécesseur sans soulever la moindre protestation; au contraire. Dans le "Times" de Londres, du 20 mai 1963, sir d'Arcy Osborne, ambassadeur de Grande-Bretagne au Vatican durant la guerre, avait déjà pris la défense de Pie XII.

M. Curvers a très bien démontré que, pour un catholique, Pie XII n'avait pas besoin d'élever la voix davantage; du fait même de son appartenance à l'Eglise, un catholique connaissait la pensée du Pape sur la question et savait ce qu'il devait faire: aider les Juifs. A ceux qui, trompés par la propagande ou simplement ignorants, pensent que Pie XII devait protester avec plus d'éclat et de clarté contre le massacre des Juifs (sur lequel il ne pouvait être renseigné plus tôt ni mieux que Roosevelt, Churchill et Staline, — qui se sont tus et n'ont pas agi). M. Alfred Fabre-Luce demande dans son dernier livre : "Dans quelle mesure un pasteur a-t-il droit d'exposer le troupeau qui lui a été confié ? Doit-il intervenir dans tous les cas de génocide, ou seulement dans certains ?"

Et "pourquoi ne reproche-t-on pas à Léon XIII l'extermination des Arméniens, à Pie XI celle des Koulaks ? Le Pape doit-il seulement condamner les crimes commis au sein des nations catholiques, en ignorant ceux que peuvent commettre les hérétiques ou les païens, au risque de faire croire que la cause de ceux-ci est entièrement pure? Si Pie XII avait pu, en 1943, démoraliser l'armée allemande, il aurait pratiquement livré l'Europe à l'armée rouge, qui venait de massacrer à Katyn les officiers catholiques polonais et allait traverser la Galicie en fusillant les prêtres. Ne méconnaissons pas le tragique de cette situation".

Il n'y a vraiment rien à ajouter avant de conclure tranquillement que les articles mentionnés plus haut sont deux infamies.

Willie CHEVALIER

Pour mieux nous angliciser

"La Rotonde", journal d'expression française des étudiants de l'Université d'Ottawa, a publié dans son dernier numéro un article intitulé : **"Une anomalie à Ottawa : CJOH-TV"**. Si notre mémoire est fidèle, l'auteur avait déjà abordé ce sujet dans "Carrefour", journal étudiant du Petit séminaire d'Ottawa. Si nous n'avons pas jugé à propos d'y faire suite dès le début, ce n'est pas sans raison.

Cette question est double. D'abord, il y a la nature même des faits. Comme l'auteur y consacre plus de 99 p. 100 de son article, nous n'hésitons pas à admettre qu'il a raison sur toute la ligne. En remontant dans l'histoire à l'origine de ce poste, à mars 1961, on se rappelle que d'autres syndicats avaient fait une demande comme celle de CJOH. Ce dernier a gagné la partie. Il s'engageait à procurer un minimum de dix heures de télédiffusion française, chaque semaine. Or, depuis sa fondation, il a très rarement respecté cet engagement, et les prétextes qu'a allégués, en guise d'explication de cette anomalie, le gérant du poste, ne sont guère convaincants. Ils pouvaient tous être prévus longtemps d'avance. Voilà pourquoi la promesse catégorique en 1961 était un non-sens. Et puis, ces motifs sont discutables. Que des téléspectateurs de langue anglaise soient mécontents, ça ne doit pas empêcher CJOH de faire preuve d'équité et de respecter ses nombreux téléspectateurs d'expression française, du moins au prorata de chaque catégorie. Que des commanditaires de langue française n'accordent pas leur appui à CJOH, là encore une mise au point s'impose. Quand des compagnies annoncent leurs produits, que ce soit des automobiles ou de la bière, l'argent de la publicité commerciale provient aussi des goussets de clients d'expression française. D'autre part, quand on sait qu'un annonceur a déjà essuyé un refus d'annoncer en français, il ne faut pas manquer d'audace pour essayer de faire porter le blâme sur les commanditaires d'expression française. Enfin, que les téléspectateurs de langue française ne réclament pas des programmes en leur langue, c'est une autre affirmation gratuite. Il suffit de se rappeler le nombre de lettres de protestation dont notre journal fut inondé à un certain moment pour se douter que la population n'était pas satisfaite. En résumé, CJOH n'a pas respecté sa parole et les excuses qu'il apporte aujourd'hui ne changent pas d'un iota son attitude.

Un second aspect du problème est de savoir s'il est réellement opportun pour les Canadiens français d'avoir quelques heures de français à CJOH. L'auteur a peut-être voulu amorcer ainsi cette question pour consacrer un second article dans lequel il tirerait les conclusions nécessaires. LE DROIT savait, d'après des sondages, que les nôtres ont malheureusement un engouement pour la télévision et la radio de langue anglaise. Aussi, nous ne nous sommes jamais "habitués" à cette manie déplorable et nous avons constamment réclamé que les nôtres profitent davantage des moyens de communication d'expression française, comme nous continuerons de le faire d'ailleurs. Oui, il faut l'admettre en toute franchise : CJOH ne sent pas le strict besoin d'émissions françaises, parce que les nôtres, en grand nombre, en dépit de quelques protestations, adoptent le canal 13. Qu'arrivera-t-il avec quelques émissions hebdomadaires d'expression française ? Ce nombre ne fera que s'accroître. Alors, après un court programme quotidien en français, les téléspectateurs continueront à regarder des programmes en langue anglaise. A bien y penser, n'avons-nous pas suffisamment de moyens d'anglicisation, sans en ajouter un autre encore plus captieux, parce que la pilule sera légèrement dorée ? Si nous n'avions pas CBOFT, dont les programmes sont variés et en général d'excellente qualité, le raisonnement ne serait plus le même.

Ces considérations ne disculpent pas CJOH. Est-ce un mal pour un bien ! Ne vaut-il pas mieux commencer par "balayer son trottoir" ? LE DROIT n'entend pas engager de polémique à ce sujet et continuera à inciter les Canadiens français à respecter leur langue et à en témoigner concrètement.

Gérard BERNIER

Au fil des jours

Une revue de qualité

La vie est brève, les jours n'ont que 24 heures et il faut bien en consacrer quelques-unes à autre chose que le travail. Et c'est pourquoi une bonne proportion du courrier que reçoit la direction d'un journal va (non sans quelque injustice parfois) directement au panier. Mais c'est, tous les deux mois, un véritable plaisir que de recevoir "La Revue Imperial Oil", intelligemment conçue, présentée avec goût et rédigée en excellent français; si bien que sans les noms des auteurs on ne se rendrait pas toujours compte qu'il s'agit de traductions.

La presse française

La presse française compte environ 15,000 publications périodiques dont le tirage global, par parution, dépasse 140,000,000 d'exemplaires. La presse quotidienne seule a un tirage quotidien à peu près stable depuis une douzaine d'années; il oscille autour de 12,000,000 d'exemplaires. Dans la capitale, un seul quotidien de petit format: "Paris-Jour". "Le Figaro" et "La Croix" comptent le plus grand nombre d'abonnés, 100,000 et 90,000, sans avoir le plus fort tirage. Enfin, 95 quotidiens sont publiés hors de Paris.

Le Canada

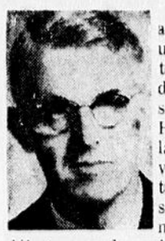
A notre pays est consacré un fort supplément du numéro de novembre de la revue célèbre "The Atlantic", publiée à Boston. Plusieurs Canadiens, dont M. Marcel Faribault et Mlle Anne Hébert, y ont collaboré. De plus, la revue contient de belles reproductions d'oeuvres de peintres canadiens. Il s'agit là d'un document précieux sur notre pays, que devraient lire et conserver tous ceux qui se préoccupent de nos problèmes.

Willie CHEVALIER

De notre correspondant à Rome

À l'écoute du Concile

par Georges HUBER



Un Père a aujourd'hui un succès extraordinaire dans la presse. C'est Mgr Henri Golland, archevêque de Botucatu (Brésil). Intervenant dans le début sur le schéma 13, il a affirmé que si l'Eglise voulait entamer un dialogue fructueux avec le monde, les prélats devaient descendre parmi les hommes, comme le Verbe s'était fait chair et avait habité parmi nous. Que les évêques, a précisé le prélat brésilien, quittent leurs trônes et leurs palais, et qu'ils se rapprochent des hommes. Et qu'ils se vêtent plus simplement. Pourquoi donc s'obstiner à conserver aujourd'hui, en plein XXe siècle, des ornements qui convenaient à une autre époque, mais qui jurent dans la nôtre?

Une demoiselle

Tels sont, en bref, quelques propos de Mgr Golland. La presse se plaît à les corser, en forçant peut-être un peu la pensée du prélat. N'est-il pas vrai que, même extérieurement, l'homme d'Eglise doit garder quelque chose dans son habillement qui le différencie du commun des gens?

Beaucoup applaudiront pourtant à la requête des Pères du Concile qui ont demandé plus de simplicité dans les vêtements et plus de modestie dans les appellations des prélats.

Ces requêtes me rappellent une boutade de feu le cardinal Tardini, secrétaire d'Etat de Jean XXIII. Il lui répugnait de devenir cardinal. Il n'accepta cette dignité que sur l'ordre du Pape. Pourquoi cette répugnance? A cause de l'habillement que le protocole impose aux cardinaux. "Avec toutes ces affaires rouges, disait Mgr Tardini, je ressemblerai à une fille qui cherche un mari..."

Tentation et tentation

La presse, si généreuse pour Mgr Golland, et à raison, se montre toutefois moins ouverte pour une autre intervention, capitale, semble-t-il: celle du cardinal Léger, archevêque de Montréal.

Le schéma XIII, affirme le prélat canadien, met en garde les chrétiens contre la tentation de s'isoler du monde. Il existe une autre tentation, plus grave encore, dont le schéma ne fait pas état; c'est celle du catholique qui s'engage dans les affaires de ce monde sans orienter toute son activité vers Dieu.

Bref, rappelle le cardinal Léger, la vie du chrétien dans ce monde comporte autre chose que l'accomplissement correct de ses tâches temporelles: cette vie, pour être digne du chrétien, a besoin de motifs et de perspectives surnaturels. Alors, et alors seulement, le chrétien rayonnera.

La veille même de l'intervention du cardinal Léger, eut lieu, dans la basilique vaticane, la béatification d'un émule moderne de Don Bosco: Don Luigi Guanella. Un épisode de la vie du nouveau Bienheureux illustre les observations du cardinal Léger.

Un mot de saint Pie X

C'était en 1907, en pleine crise moderniste. Un jeune religieux franciscain, converti de l'athéisme et du socialisme, Augustin Gemelli, futur fondateur de l'université catholique de Milan, se trouvait en audience chez Pie X. Le jeune religieux confiait au Pape les difficultés que, sous l'influence de prêtres modernistes, il éprouvait à croire certains dogmes chrétiens, comme la divinité du Christ et la présence réelle de Jésus dans l'Eucharistie. Convenait-il de continuer les études théologiques? Le saint Pape écouta avec patience le jeune franciscain. Et il l'engagea à poursuivre ses études. Puis, s'étant recueilli, Pie X ajouta ces mots: "Allez en mon nom trouver l'abbé Guanella. Ouvrez-lui votre âme et faites tout ce qu'il vous dira, comme si c'était moi qui vous parlait". Le religieux objecta que, n'étant pas théologien, l'abbé Guanella ne semblait pas en mesure de répondre à ses difficultés... Pie X l'interrompit: "Ne vous êtes-vous pas déjà cassé la tête avec les théologiens? Vous avez besoin de rencontrer un saint, et l'abbé Guanella est un saint". Le P. Augustin Gemelli s'en fut donc trouver Don Guanella. Celui-ci l'accueillit avec une bonté exquise et, par le seul rayonnement de sa foi virile, dissipa entièrement les doutes du jeune religieux.

Cet épisode éclaire bien l'intervention du cardinal Léger, comme il illustre l'observation faite la semaine dernière par le cardinal Lercaro: si opportunes qu'elles soient, les normes du schéma XIII ne changeront les choses de ce monde que si préalablement se réalise un changement dans les mentalités et dans les coeurs des chrétiens. Pas de vrai renouveau temporel sans renouveau spirituel.

Les lettres

Cadets de Saumur

L'histoire contemporaine n'est pas moins étrange, ni remplie de secrets, que l'ancienne.

On découvre et redécouvre l'une et l'autre au cours des ans, des siècles, des générations.

Et l'on est parfois tenté de dire qu'on n'est jamais plus avancé.

Il n'empêche que les livres de Robert Aron, essayant d'apporter quelque lumière autour d'événements que nous avons vécus, de près ou de loin, et que, trop souvent, nous avons peu ou mal compris, sont de premier ordre pour l'intelligence de notre époque.

Ils ne disent pas tout ce que l'on voudrait savoir, et c'est dommage, mais ils mettent sur la piste, nous aident à trouver ce que nous cherchons.

Il en était ainsi de cet ouvrage de première importance, intitulé **Les Grands dossiers de l'Histoire contemporaine**, et il en est de même de son jumeau puîné — si l'on peut ainsi dire — présenté sous un titre parent: **Nouveaux Grands dossiers de l'Histoire contemporaine.** (1)

L'un et l'autre tentent d'expliquer, avant qu'ils s'effacent de la mémoire, certains aspects restés obscurs, pour la plupart des gens, de personnages, de faits, d'événements, d'épisodes qui faisaient hier la manchette des journaux, et sur lesquels on ne connaît qu'à moitié la vérité vraie.

* * *

Prenons, par exemple, en marge de la seconde guerre mondiale, le triste et glorieux incident des Cadets de Saumur.

C'est à peine si, après un quart de siècle, on se souvient de l'héroïsme de centaines de jeunes gens âgés de vingt ans ou moins, qui firent le sacrifice de leur vie en pure perte ou à peu près.

On se demande, aujourd'hui comme hier, si la survie en fonction des tâches de demain ne vaut pas mieux que l'amour du panache et les politesses de la guerre en dentelle: **Messieurs les Anglais, tirez les premiers!**

Toujours est-il que les cadets de l'Ecole de Saumur se laissèrent massacrer par la Wahrmacht, les 19 et 20 juin 1940, au cours de combats désespérés visant à retarder, sur la Loire, l'avance des troupes allemandes.

Ils étaient quelque 800 avec leurs officiers: 568 élèves de cavalerie, 218 du train.

On décida pour eux qu'ils se battraient et ils se battent.

Ils meurent aussi en grand nombre, et Robert Aron néglige de dire combien d'entre eux firent le suprême sacrifice, sachant qu'ils avaient peu de chances d'échapper à la mort.

Il ne dit pas leur nombre, ni leur âge, encore qu'il les appelle des enfants.

* * *

L'un deux chargé d'une mission, répondit au lieutenant de Gaibert:

— C'est à la mort, mon lieutenant, que vous m'envoyez.

Et l'autre de répondre:

— Je vous fais cet honneur, Monsieur.

L'un et l'autre servaient sous les ordres du colonel Michon, directeur de l'Ecole de Saumur, qui avait déclaré avant d'engager le combat:

—L'ennemi passera sur mon corps, plutôt que je ne recule.

L'héroïsme se respirait avec l'air, à la maison de Saumur.

Depuis la première semaine de juin 1940, la bataille de France est perdue, le général Weygand ayant tenté en vain de contenir sur la Somme l'avance ennemie.

A Saumur, sept ou huit jours plus tard, il est décidé que l'on continuera de se battre, parce que la ville n'a pas ses 20,000 habitants, que par conséquent elle ne saurait s'estimer ville ouverte, à l'instar des municipalités ayant plus que ce chiffre de population.

On prépare la défense et les élèves de l'Ecole réunissent leurs armes, qui sont en nombre infime et démodées, répondant mal aux exigences de l'époque.

Quelques jours plus tard, c'est le massacre.

Les cadets de Saumur tombent.

Pour la France, mais aussi pour rien, dans une large mesure.

C'est ce que sous-entend Robert Aron lui-même, dans une conclusion qu'il termine comme suit:

"Un problème très douloureux... se trouve ainsi évoqué, et replacé brusquement au centre de la conscience contemporaine... C'est le problème du martyre. Une croyance, quelle qu'elle soit, un idéal, d'où qu'il procède, a-t-il le droit, pour s'exprimer, d'exiger le sacrifice suprême? Est-il besoin de martyrs pour manifester la foi?"

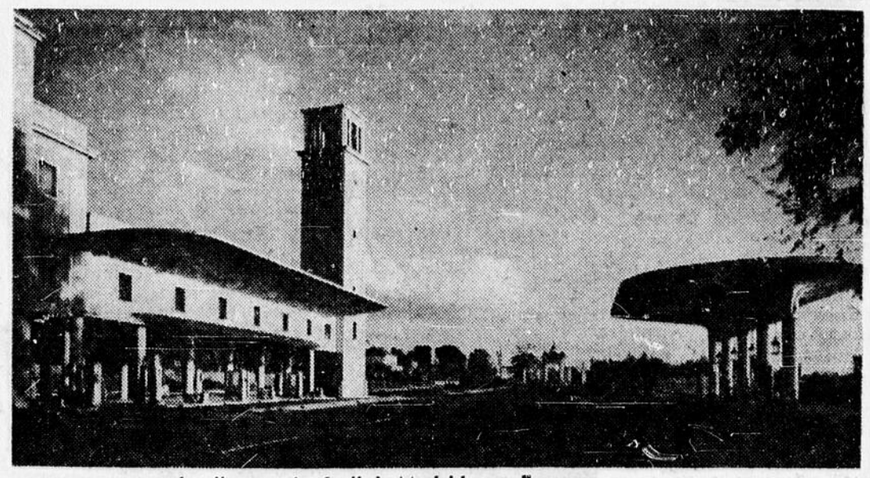
L'Illettré

(1) Les deux ouvrages au **Cercle du Livre de France. Montréal.**

La Bible vous parle

Je vous exhorte, comme étrangers et voyageurs, à vous abstenir des désirs charnels, qui font la guerre à l'âme.

(I Pierre 2, 11)



La "porte de fer" à Madrid, en Espagne.

Acadie, terroir de loyauté (XXI)

Le renouveau de l'enseignement du français a créé une élite neuve et cette élite favorise les progrès de l'Acadie

par Jacques MARTEAUX

Depuis la fondation de l'Association acadienne d'Education et de l'Association des Instituteurs acadiens, les progrès ne se sont plus interrompus. 1937-1947 avait été la période des difficultés. 1948-1964 a été la période de l'évolution rapide. C'est en 1948 que les cours d'été du Collège Saint-Joseph sont officiellement reconnus. Ceux du Collège de Bathurst le seront dix ans plus tard. Entre temps, l'usage des manuels de langue française se développe: de la 1ère à la sixième année inclusivement, l'enseignement de toutes les matières est donné en français, avec des livres français. Le français demeure la langue première en 7e et 8e année, mais on utilise encore des manuels anglais pour les mathématiques et les sciences. Détail comique: officiellement, il n'y a pas de cours de français au Nouveau-Brunswick... Pour "sauver la face", ce cours est désigné sous l'appellation "cours bilingue". Un autre bénéfice important a été fait lorsqu'un sous-comité français de "curriculum", chargé de conseiller le choix de manuels, a été nommé, mais c'était en 1960. Jusque là des anglophones, qui ne savaient pas un mot de français, étaient juges en la matière!

L'Ecole normale française

Désormais, le but essentiel est d'obtenir la fondation d'une Ecole Normale de langue française. La décision a été promise plusieurs fois et toujours différée. Il est certain que le jour n'est pas éloigné où la victoire sera remportée, mais on est, une fois de plus, en droit de se demander pourquoi il faut constamment combattre et revenir à l'assaut pour obtenir des mesures qui relèvent du simple bon sens et de la plus élémentaire équité.

Pour le moment, il n'est qu'une Ecole Normale au Nouveau-Brunswick. Elle est située en plein milieu anglais, à Fredericton et, jusqu'en 1939, elle ne possédait qu'un seul professeur de langue française. Les démarches et les réclamations en faveur de l'Ecole Normale fran-

(Suite à la page 7, col. 1)

La leçon portugaise

par REMY

On a peu parlé... du voyage que l'amiral Americo Thomaz, président de la République portugaise, vient d'accomplir au Mozambique. Comment s'étonner du silence opposé à une manifestation qui fut triomphale, puisqu'elle est allée à contre-courant d'un prétendu "sens de l'histoire" au nom duquel on a vu s'effectuer l'entreprise insensée dite de "décolonisation"?

Une des tactiques éprouvées du communisme consiste à revêtir les idées et les mots d'un sens différent de celui qui leur est dévolu par la tradition ou par le dictionnaire: **"Il faut mettre un nouveau contenu dans les vieux flocons"**, aimait à dire Lénine.

C'est ainsi que la "décolonisation" s'est réclamée du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, droit qui dérive d'un principe d'une incontestable légitimité. Encore convient-il de s'entendre sur la signification du mot "peuple" qui ne peut être en l'occurrence que celle qu'en donne Littré: **"Multitude d'hommes d'un même pays et vivant sous les mêmes lois."** Même pays, cela veut dire une même patrie; qui dit "loi" dit nécessairement société publique. Si ces deux conditions ne sont pas remplies, il ne pourra s'agir que d'une contrée habitée par une population faite d'un ensemble de peuplades ou de tribus encore rudimentaires.

Peuples et populations

Pour n'avoir pas respecté l'indispensable discrimination entre "peuples" et "populations", les artisans de la "décolonisation" ont assumé la terrible responsabilité du désordre qui règne actuellement dans les territoires dont l'Occident assurait hier encore la tutelle. **"L'émancipation prématurée du Congo a été une faute et peut-être même un crime"**, a déclaré... le secrétaire général de l'O.N.U. dont l'avis semble peu sujet à caution chez les "décolonisateurs". Que M. Thant n'a-t-il médité plus tôt ces fortes paroles prononcées par le président Antonio de Oliveira Salazar: **"Emanciper prématurément des populations qui ne sont pas encore aptes à s'administrer elles-mêmes est commettre contre elles un crime, comparable au geste d'un homme qui, tenant un enfant par la main sur une route que borde un précipice, abandonnerait soudain cette main au nom de la liberté"!** Mais, à l'exemple de beaucoup de personnages politiques, M. Thant ne lit pas les discours de M. Salazar, à qui l'on pardonne difficilement d'avoir constamment raison depuis plus de 30 ans qu'il dirige les affaires de son pays.

Les hommes "raisonnables" du monde occidental, je veux dire ceux qui ont hissé la "décolonisation" à la hauteur d'un article de foi, ont dédaigneusement haussé les épaules quand le chef du gouvernement portugais a affirmé que le Portugal resterait en Angola. Ils ont fait plus encore, en ne dissimulant pas leurs sympathies et en ne refusant pas leurs subsides à ceux qui, de façon directe ou indirecte, stipendiaient de façon directe et indirecte les bandes d'assassins lancées à l'assaut de cette province portugaise d'outre-mer où, voilà tout près de cinq siècles, le navigateur Diogo Cão planta les deux **padroes** — ou pierres de souveraineté — de S. Jorge et de S. Agostino, et où les missionnaires du Christ firent entrer l'Evangile dès l'année 1529.

L'Angola se porte bien

Les augures de nos feuilles officieuses prédisaient que le petit Portugal allait se faire proprement croquer par les "libérateurs" de cette terre d'Afrique à laquelle il prétendait s'accrocher, contrairement au souffle irrésistible du "vent de l'histoire".

Or, qu'avons-nous vu? Les hordes armées venues, en 1961, de l'ancien Congo belge sont aujourd'hui dispersées, anéanties, après avoir commis d'indicibles atrocités; leur chef désigné, un certain Roberto Holden, a été pris à partie avec violence par son propre "ministre de la Justice" à l'avant-dernière conférence de l'Organisation de l'Unité Africaine, celle du Caire, de telle manière qu'il est maintenant inutilisable: la subversion, cela nécessite de l'argent, un argent qui n'est pas toujours perdu pour tout le monde.

La production agricole et la production minière de l'Angola se traduisent, depuis trois ans, par une constante augmentation des exportations. L'an passé, Luanda, capitale de la province — 190,000 habitants dont quelque 35,000 Européens — recevait la visite du président de la République portugaise qui allait partout, sur des routes déminées, dans des plantations remises en état, jusqu'à la frontière de ce Congo d'où le nommé Patrice Lumumba avait jeté ses hommes de main à l'attaque de sa riche voisine. Contrairement aux pronostics, ce n'est pas le Portugal qui a été croqué, mais c'est au Congo que le "colonel" commandant les insurgés de la région d'Uvira, dans le Kivu, vient de dire: **"Je ferai manger un Américain par jour".**

A Lourenço Marques, capitale du Mozambique, l'amiral Americo Thomaz y a reçu un accueil que je qualifierais de triomphal si l'expression n'était éculée par l'abus qui en est constamment fait dans la presse opportuniste. Disons mieux: c'est une ville en fête qui l'a reçu, dans une extraordinaire atmosphère de joie fervente, joie de citoyens portugais — autochtones, ou d'ascendance européenne, ou bien métis (au Portugal, le métis, si décrié ailleurs, est considéré comme la parfaite expression de la politique de non-discrimination raciale mise en oeuvre à Goa dès le début du XVIe siècle par le grand Albuquerque, dont... Lyautey se reconnaissait comme étant le disciple), ou encore venus de l'Inde portugaise, ou des lointains Timor et Macao — citoyens "vivant dans une harmonie parfaite, mêlés dans les occupations de leur vie quotidienne sans autre séparation que celle qui existe naturellement partout entre les diverses classes sociales", me dit un ami portugais, et parfaitement conscient d'avoir échappé au sort misérable que subissent les "décolonisés".

L'exemple du Mozambique

... Le président de la République portugaise a trouvé un Lourenço-Marques en plein essor: il a inauguré un port minier que ses installations font le plus grand de l'hémisphère sud et qu'entoure un magnifique ensemble industriel composé d'une raffinerie de pétrole, de cimenteries, d'un chantier de constructions navales, d'ateliers de chemins de fer, de minoteries, de fabriques de pâtes alimentaires, sans oublier une école technique, un lycée, un hôpital ultra-moderne... (1)

Les grandes entreprises pétrolières internationales n'ont pas pour habitude de se payer de mots ni de mêler le sentiment aux affaires. Eh bien! je conseille au lecteur de demander communication du bulletin spécial que l'une d'entre elles parmi les plus grandes vient de consacrer à la Mozambique, et il sera édifié (2), tout comme M. Banda, président du nouvel Etat dénommé "Malawi" (3), qui vient de déclarer que, ne voulant plus connaître d'autres ennemis que la pauvreté, l'ignorance et la maladie, il entendait maintenir avec le Mozambique, dont les ports lui sont indispensables, des relations de bon voisinage.

Voilà un Africain réaliste, que quelques capitales européennes auraient intérêt à inviter pour réviser des opinions préconçues.

Je dirais que le jour n'est pas éloigné où l'Occident — pris dans sa définition la plus large, qui inclut toutes les nations se réclamant d'un même idéal, issu de l'éthique chrétienne — devra remercier le Portugal d'avoir su, contre vent et marée, maintenir son drapeau en Angola et au Mozambique si nous n'étions en un temps où, des deux côtés de l'Atlantique, il semble qu'on aime à se gargariser de ses échecs pour mieux persévérer dans l'erreur.

(1) La aussi, le Portugal respecte une tradition séculaire. Un voyageur français, François Pyrard, qui fut soigné à l'hôpital de Goa au début du XVIIe siècle, a laissé une vivante description de cet établissement de 1,200 lits, pourvu de jardins, d'une piscine, de services spécialisés, où le linge — luxe surprenant à l'époque — était changé tous les trois jours, où les patients se voyaient servir une excellente nourriture dans des assiettes en porcelaine de Chine. Voilà ce que savait faire la "colonisation"!

(2) L'auteur de cet article passe en revue de façon détaillée les installations portuaires du Mozambique, ses centrales électriques, ses plantations, ses transports aériens, ses industries textiles, minières, forestières, etc.; et il conclualt: "J'ai été extrêmement impressionné par les signes extérieurs du progrès industriel de ce territoire (...) J'ai visité de nombreuses usines dont la plupart sont dues à l'entreprise privée (...) Partout, j'ai relevé des signes positifs de prospérité et de confiance dans le développement industriel du Mozambique".

(3) Ex-Nyassaland britannique, limitrophe du Mozambique.

(Carrefour)

Acadie, terroir de loyauté...

(suite de la page 6)

caise ont eu du moins ce résultat que des innovations sont intervenues dans l'établissement de la capitale provinciale. En 1964, le directeur, qui est né d'une famille originaire de Jersey, s'exprime parfaitement en français; dix-sept professeurs sur cinquante sont "d'expression française". Au cours élémentaire, les élèves français reçoivent l'enseignement dans leur langue maternelle. Il y aura assez d'élèves en 1965 pour que s'ouvre une classe entièrement française au cours secondaire.

Il n'est pas inutile de détailler tout cela car ces précisions mettent en relief le nombre et l'âpreté des batailles qu'il a fallu livrer. Veut-on un autre exemple de la rapidité des réformes? Jusqu'à présent, le ministre anglais de l'Education était assisté d'un sous-ministre, également anglais, et de six hauts-fonctionnaires dont un seul était de langue française et chargé des inscriptions. 1964 a connu la grande nouveauté de la création d'un sous-ministre de langue française, M. Gérard De Grace, mais celui-ci, qui est parfaitement compétent, n'est pas chargé des écoles françaises, comme on l'espérait: il dirige un certain nombre de services communs aux écoles des deux langues, tout comme son collègue anglais, M. Atkinson.

Unité sous l'égide de l'Université de Moncton

Lorsque M. Alexandre Savoie disait que ce sont les Acadiens qui ont fait, de leurs mains, leur réseau scolaire, il n'exagérait donc pas. On admirera d'autant plus l'édifice universitaire constitué et aujourd'hui enfin reconnu, qui fonctionne comme un organisme d'Etat.

L'Université de Moncton, sous le rectorat du T.R.P. Cormier, est logiquement l'unique établissement d'enseignement supérieur, vers lequel convergent les effectifs préparés dans les collèges, qui ont eux-mêmes drainé les meilleurs éléments des écoles. Ainsi Moncton est devenue une autre capitale: celle de la population française de la Province, et elle a reçu sa consécration lorsque le gouvernement français, en juillet dernier, créant un consulat au Nouveau-Brunswick, l'installa à Moncton de préférence à la capitale officielle, Fredericton: "Cette transformation de la représentation de la France au Nouveau-Brunswick, déclara le Consul à son arrivée, ne pourra que développer les relations, notamment sur le plan culturel où la permanence de liens étroits avec la France est garantie par l'importante population acadienne de la province."

Mais tout n'est pas dit encore sur le sujet de l'enseignement du français en Acadie. Une commission, portant comme les autres le nom de son président, M. Byrne, a été nommée par le gouvernement et a déposé son rapport après une longue enquête. M. Alexandre Boudreau, de l'Université de Moncton, commentant ce rapport au cours du récent congrès de l'A.A.E., disait: "La commission fut pratiquement scandalisée de constater l'inégalité scabreuse et criante à l'intérieur du Nouveau-Brunswick vis-à-vis des mêmes lois"... Et il a donné comme exemples les services essentiels prévus par la loi provinciale et qui varient d'une région à l'autre, et même d'une localité à l'autre, ainsi que le poids des taxes. Les dépenses par élève, varient de $119 à $300 et, pour employer la discrète expression de M. Boudreau: "On s'aperçoit que le fardeau fiscal est le plus fort dans les régions où le service est pire..." Vous avez compris? Il paraît que tout cela va changer, les propositions de la Commission Byrne étant appliquées. Nous en reparlerons pièces en mains, lorsque les promesses seront devenues réalités.

(à suivre)

Recherche intensifiée pour prévenir les troubles de la vue

L'optométriste G.-Maurice Bélanger, d'Ottawa, est d'avis que le travail de recherche commencé à Leaside, près de Toronto, parmi un groupe d'enfants, et poursuivi depuis par plusieurs optométristes canadiens, permettra éventuellement de prévenir, dans une large mesure, les troubles de la vue, tels que myopie, vue trop courte, ou le contraire, ou enfin des fatigues de la vue causées par l'âge, comme la presbytie.

M. Bélanger, qui dirige la clinique d'optométrie qu'avait fondée son père en 1914, recevait ses confrères, mercredi, au Talisman Motel, pour une conférence d'étude sur les incidents du rapport Hall, touchant le plan national de santé, en ce qui concerne les soins de la vue; et aussi le même objet, en ce qui concerne le rapport de la Commission Hageu, en Ontario.

Citant le travail de recherche commencé à Leaside, il y a plus de vingt ans, M. Bélanger rappelle que le plus difficile est de pouvoir suivre, durant plusieurs années, un nombre de cas de troubles de la vue, en assez grande quantité pour pouvoir en tirer des conclusions.

Or, c'est ce qui a été fait à Leaside. Les optométristes qui dirigent ce travail de recherche, dont le spécialiste Marven Langer, professeur à l'école d'optométrie de l'Université de Toronto, ont aussi accumulé les dossiers optométriques complets d'environ 400 cas. Ces enfants ont été suivis par des examens périodiques, depuis l'âge de quatre ou cinq ans, jusqu'à l'âge adulte.

Comme le professeur Langer l'a signalé dans une leçon séparée, cette étude permet déjà, après qu'on a suivi l'évolution de la vue d'un enfant, disons de l'âge de cinq à huit ans, de prédire quel sera l'état de sa vue à 14 ou 16 ans, et quels moyens, à part le port de lunettes, il convient de prendre pour corriger un défaut de vue, la myopie, ou d'autres troubles de la vue. Cela est important car, comme l'a également signalé lors de la séance d'étude le professeur Langer, beaucoup de problèmes scolaires, incapacité de lire, fatigue excessive en classe, etc., sont causés par une vue déficiente.

M. Bélanger lui-même poursuit des recherches parallèles sur un certain nombre de cas dont il a pu colliger les dossiers depuis plusieurs années, à son bureau du 45, rue Rideau. C'est en accumulant ainsi un nombre toujours croissant de renseignements cliniques sur l'évolution de la vue des patients, que l'on peut déjà dessiner une courbe graphique; mais l'établissement de la statistique, ou règle générale de l'évolution de la vue, et l'établissement d'un traitement parfaitement approprié, viendront avec le temps.

Pour le moment, les optométristes de l'Ontario sont surtout intéressés à poursuivre les recherches, afin de déterminer s'il n'existe pas d'autres moyens, à part le port correctif de lunettes, de prévenir, ou atténuer, ou même faire disparaître les troubles de la vue.

L'examen scolaire de la vue est mieux que rien, mais...

"L'exament scolaire de la vue, celui que l'institutrice ou une infirmière fait ordinairement dans les écoles, est mieux que rien, mais il n'est pas complet. Nous suggérons qu'il soit fait périodiquement, et par un optométriste professionnel, pour le bien des enfants."

Telle est la conclusion d'une entrevue que le professeur Marven Langer, de l'école d'optométrie de l'Université de Toronto, venu à Ottawa pour une réunion d'étude de l'Optometrical Association of Ontario, soumettait au représentant du "Droit", mercredi après-midi. Le docteur Langer tient à bien préciser que l'examen scolaire de la vue, tel qu'il se pratique actuellement, est utile. Il permet de déceler le cas de myopie chez l'écolier. Mais ce n'est là qu'un des tests variés qu'il faut faire subir à la vue de l'enfant, pour lui donner un diagnostic complet. Il y a d'autres exercices que faire lire une carte à caractères de différentes dimensions, à une vingtaine de pieds de distance. Cette épreuve, encore une fois, est non seulement utile, mais nécessaire. Il faudrait cependant la compléter par d'autres tests, que peut seul imposer et interpréter un optométriste compétent.

Le professeur Langer poursuit: "Il n'y a que deux cas où je crois que l'examen de la vue, chez les enfants d'âge scolaire est pratiquement complet. Un cas qui nous touche de près est celui de la ville de Hamilton où les enfants d'âge scolaire bénéficient d'un examen de la vue par un optométriste. Il y a aussi, à Montréal, plusieurs optométristes qui sont chargés de faire ces examens. Mais ailleurs, partout en Ontario, à moins de cas spéciaux, l'examen scolaire de la vue est du travail d'amateur; c'est une corvée pour la personne qui en est chargée, et j'ai déjà dit que cet examen n'est pas suffisant.

"D'autre part, il faut ajouter qu'il existe actuellement un nombre suffisant d'optométristes pour se charger de ce travail. Il n'en coûterait qu'un dollar par examen; en fait le coût est moindre qu'un dollar pour l'expérience qui se poursuit déjà à Hamilton.

"Le grand public ne sait pas, du moins pas assez, qu'il n'existe que deux écoles d'optométrie et d'optique, pour tout le Canada: celle de l'Université de Montréal et celle de l'Université de Toronto. Actuellement, à Toronto, nous refusons environ la moitié des aspirants qui se présentent pour suivre le cours de quatre années. La moitié de nos étudiants viennent des autres provinces, où il n'y a pas d'école d'optométrie. Nous espérons qu'il s'en établira une, d'ici quelques années, dans l'Ouest.

"En fait, si le nombre des optométristes au Canada est actuellement suffisant pour les besoins, nous prévoyons qu'à moins d'agrandir sensiblement nos moyens d'enseignement, nous manquerons d'optométristes avant une dizaine d'années."

Et le docteur Langer conclut: "Le Canada est certainement l'un des trois ou quatre pays au monde les mieux pourvus en fait de service optométrique, et les plus avancés en ce qui concerne le soin de la vue. Une étude commencée à Leaside, banlieue de Toronto, en 1940, nous a permis par exemple de suivre sans interruption, depuis plus de vingt ans, plusieurs centaines de cas de myopie chez les enfants, à partir de cinq ans et jusqu'à l'âge adulte. Cette étude, la première croit-on dans le monde, du moins de cette ampleur, nous permet déjà de prévoir quel cas de myopie, enfant ayant la vue trop courte, s'aggravera avec les années, et quel cas se stabilisera. Cette recherche est la base des moyens curatifs, c'est-à-dire des moyens qui permettront de corriger et prévenir, si possible, cette myopie; jusqu'à présent, on n'a fait usage que de lunettes, mais nous avons bon espoir qu'en poussant nos recherches, nous nous rapprochons de l'idéal qui serait de pouvoir conserver ou rendre, même, une vue normale au plus grand nombre possible d'enfants et d'adultes.

Me Gabriel Aubry, président des libéraux de Glengarry

ALEXANDRIA (DNC) — Une assemblée de l'Association libérale du comté de Glengarry a eu lieu mercredi soir à la salle Alexandre, d'Alexandria.

On a procédé, au cours de la soirée, à l'élection de Me Gabriel Aubry, comme président de l'Association libérale du comté pour un autre mandat. Une centaine de personnes étaient présentes à l'assemblée, présidée par M. Aubry lui-même. M. William-J. Major a présidé à l'élection du président.

Deux secrétaires de langue anglaise et française ont aussi été élus. Pour le secrétariat de langue anglaise, il s'agit de M. Campbell Fraser, principal de l'école secondaire d'Alexandria. Du côté français, on a élu M. Roger Roy, garagiste de Green Valley.

Le ministre des Affaires du Nord et des Ressources naturelles, M. Arthur Laing, a rappelé que les augmentations des pensions de vieillesse et des allocations familiales étaient l'un des signes de la bonne administration de son gouvernement. Concernant l'avenir économique du pays, il s'est déclaré confiant à condition que l'on investisse suffisamment dans le développement des ressources naturelles. Il a aussi félicité les électeurs pour le bon jugement qu'ils ont manifesté en élisant des hommes aussi fiables et responsables que les personnes choisies.

S'adressant à son tour à l'assemblée, M. Aubry remercia l'assistance de la confiance qu'on lui avait témoignée, et félicita pour leur nomination M. Fraser, et spécialement M. Roger Roy.

North Cobalt fera préparer d'autres plans d'aqueduc

HAILEYBURY (DNC) — Le Conseil de North Cobalt fera préparer d'autres plans pour le système d'aqueduc et d'égouts. A sa dernière réunion, les membres du Conseil ont appris de la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario que la Commission des affaires municipales n'approuverait pas les plans d'aqueduc et d'égouts, à moins que des changements ne soient apportés.

ZELLER'S

DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

SOIREE D'EMPLETTES DE NOEL

à rabais spécial de

10%

VENDREDI

de 6 p.m. à 9 p.m.

Vous êtes invités, à une SOIREE D'EMPLETTES DE NOEL A RABAIS SPECIAL DE 10%, LE VENDREDI, 6 NOV., de 6 p.m. à 9 p.m.... Le rabais de 10% s'applique à tous les achats effectués à tous les rayons durant les heures indiquées ci-dessus... Vous profiterez ainsi de réelles économies pour Noël... Afin de faciliter davantage vos emplettes, vous aurez accès à toutes nos facilités de crédit. Nous regrettons, aucune commonde par téléphone, contre remboursement (C.O.D.) ou mise de côté, ne sera acceptée !

Achetez maintenant!
"Portez à votre compte"
Payez l'an prochain!

2 magasins à votre disposition... EN VILLE ET A CARLINGWOOD

ZELLER'S — DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

DEEP HEAT aide à calmer les douleurs arthritiques

Le soulagement se fait sentir en quelques minutes, et bientôt les douleurs arthritiques, rhumatismales ou musculaires diminuent. Le soulagement est si rapide parce que la peau absorbe rapidement ce baume.

DEEP HEAT

vous offre ce double avantage pour aider à calmer la douleurs: Deep Heat pénètre littéralement dans la peau et contient un analgésique qui agit rapidement.

DEEP HEAT

stimule la circulation locale aux endroits douloureux. Vous savez qu'il agit car vous sentez une chaleur bienfaisante. Agréable à utiliser. Non gras, il ne tache pas. Economique.

Recherchez la boîte rouge et blanche

Mentholatum DEEP HEATING Rub

BIRKS

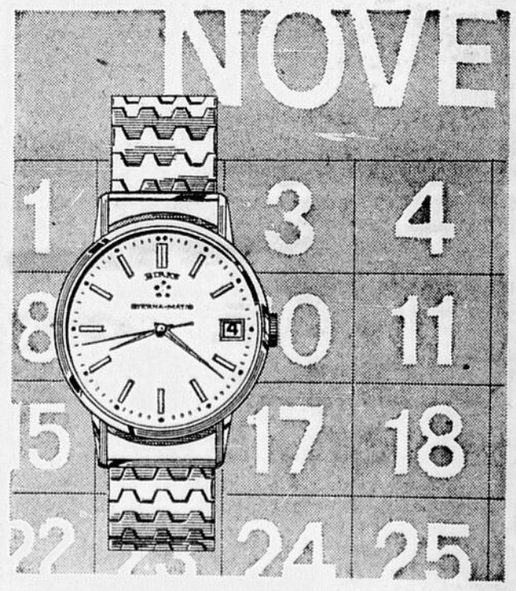
a. 150.00
b. 300.00
c. 350.00
d. 100.00
e. 200.00
f. 500.00

TERMES BUDGETAIRES BIRKS
10% en acompte, le solde en 10 mois

LES DIAMANTS BIRKS
la meilleure qualité – la meilleure valeur – le plus vaste assortiment

Voyez Birks et comparez les valeurs avant d'acheter votre bague de fiançailles à diamant. Le personnel de Birks se fera un plaisir de vous faire voir notre vaste assortiment sans obligation.

Registered Jewellers ◆ American Gem Society



ETERNA·MATIC
à calendrier automatique

Ce modèle de haut ton allie le style, la robustesse et la fidélité à la commodité — le calendrier se change lui-même, au cours de la nuit. Boîtier jaune, à fond d'acier inoxydable, bracelet extensible assorti. Aussi modèle entièrement d'acier inoxydable à bracelet extensible assorti. — 115.00

Aussi disponible sans calendrier, 100.00

101, RUE SPARKS
PLAZA BILLINGS BRIDGE

HEURES D'AFFAIRES BIRKS
RUE SPARKS
9h. du matin à 5h. 30 du soir, chaque jour
BILLINGS BRIDGE
9h. 30 du matin à 6h. du soir, chaque jour

Les deux magasins ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9h.

BIRKS JEWELLERS

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

63 —

La vie n'était pas facile pour Margaret. Duncan se montrait extrêmement difficile. Le docteur Lindsay ne cacha pas son mécontentement lorsqu'il apprit le choc éprouvé par son malade, le jour où le feu s'était déclaré dans sa chambre. Le médecin avait ordonné une semaine de repos au lit pour que le coeur de Duncan se rétablisse. Bien que le jeune homme grommelât contre le fauteuil placé près de la fenêtre, il était furieux d'être immobilisé au lit. Mais, la semaine achevée, quand il eut la permission de s'installer dans son fauteuil, il se mit à se plaindre de plus belle.

Un certain mercredi de la fin d'août, le beau temps prit fin. Margaret se leva par un matin humide et la pluie frappait contre la vitre. Comme la plupart des malades, Duncan était très sensible aux changements atmosphériques et la pluie provoquait invariablement en lui une forte dépression. Margaret soupira, prévoyant qu'elle aurait à vivre dans un proche avenir des heures pénibles.

Dès qu'elle pénétra dans la chambre du jeune homme, elle comprit qu'elle ne s'était pas trompée. Duncan répondit à peine à son aimable salut et garda un silence morose pendant qu'elle le préparait pour la journée. Le petit déjeuner arriva, de la cafetière d'argent, s'échappait un arôme délicieux, les toasts étaient délicatement dorés, les oeufs comme Duncan les aimait, mais il n'avait pas faim. Quand Margaret revint après avoir déjeuné, il n'avait touché à rien. Sans mot dire, elle le débarrassa du plateau et lui tendit le journal.

—Merci, je n'ai pas envie de lire. Qu'y a-t-il dans ce journal? Le portrait de gens qui courent, dansent ou vont à cheval, bref faisant tout ce que je ne ferai plus.

Il ouvrit le journal et se renversa sur ses oreillers, regardant les titres le front plissé.

—Je vois qu'on a organisé une journée de prières pour le pasteur de Redbuhn, dit-il enfin. Tant de prières pour un seul homme! Ces fous s'imaginent-ils que Dieu les écoute! Je pourrais leur affirmer le contraire.

La porte s'ouvrit doucement et Gavin entra.

—Bonjour Duncan, comment te sens-tu?

—Comment veux-tu que je me sente?

Surpris par le ton aigre de son aîné, le garçon rougit et s'arrêta hésitant près de la porte.

—Allons, entre, et ferme cette maudite porte. Veux-tu que j'attrape une pneumonie par-dessus le marché? Ce n'est pas que je m'en soucie, ce serait plutôt un moyen de mourir plus vite.

Gavin ferma la porte et s'assit sur la chaise près du lit. Il souffrait profondément de la maladie de son frère et s'efforçait toujours de trouver quelque chose d'intéressant à lui montrer. Aujourd'hui il avait demandé à sa mère une enveloppe portant un timbre cingalais, ce spécimen manquait à sa collection et à présent il le brandissait avec fierté.

(A suivre)

Hommage aux pâtissières des kermesses paroissiales

Quelques-unes des meilleures pâtisseries que nous ayons jamais goûtées avaient été achetées pour quelques sous dans une kermesse paroissiale. Si l'on en juge par le nombre de personnes faisant la queue aux comptoirs de pâtisseries nous ne sommes pas les seules à avoir fait cette constatation.

Cette popularité est un hommage aux pâtisseries de kermesse qui partout se sont acquis la réputation de vendre seulement les meilleurs gâteaux et biscuits faits avec des ingrédients de choix. Comment résister aux délicieuses friandises en étalage lorsqu'on pense à la somme d'énergie, de temps, de talent et de bons ingrédients qu'elles représentent.

DES VEDETTES GASTRONOMIQUES comme celles-ci ornero nt bien votre table de pâtisseries à la kermesse paroissiale ou à la vente de pâtisseries à l'issue des messes, comme cela existe dans bon nombre de nos associations locales. Comme toutes les meilleures friandises, celles-ci sont à base de beurre, de sucre, de lait et d'oeufs frais, des meilleures choses quoi!

Gâteau au caramel

LE GATEAU AU CARAMEL possède cette texture tendre et humide caractéristique des bons gâteaux au beurre. Sa saveur et sa couleur lui viennent du sirop de caramel qui sert à la fois au gâteau et à la glace.

½ tasse de sucre
⅓ tasse d'eau bouillante
2½ tasses de farine à gâteau tamisée
3½ c. à thé de poudre à pâte
½ c. à thé de sel
½ tasse de beurre amolli
¾ tasse de sucre
2 oeufs séparés
3 c. à soupe de sirop de caramel
¾ tasse de lait
1 c. à thé de vanille

CARAMEL

Mesurer la demi-tasse de sucre dans une petite poêle ou une casserole. Chauffer, remuant sans arrêt, jusqu'à ce que le sucre soit fondu et brun foncé. Retirer du feu et mouiller de ⅓ tasse d' eau bouillante. Retourner sur le feu et amener à ébullition. Refroidir.

GATEAU

Beurrer 2 moules circulaires de 8" de dia. Tapisser les fonds de papier parafiné beurré. Préchauffer le four à 350°F. Tamiser ensemble farine, poudre à pâte et sel. Défaire le beurre en crème; y incorporer les ¾ tasse de sucre, les jaunes d'oeufs et le sirop de caramel. Battre jusqu'à consistance mousseuse. Alterner les ingrédients secs tamisés et le lait, mêlant légèrement après chaque addition. Incorporer la vanille. Laver le moussoir et battre les blancs d'oeufs ferme. Incorporer à la pâte. Etendre uniformément dans les moules préparés. Cuire à four préchauffé 25 à 30 minutes. Laisser reposer les gâteaux 10 minutes dans leur moule sur un treillis à gâteau. Retirer des moules et enlever le papier. Laisser refroidir à fond sur les treillis. Garnir et glacer avec la glace au caramel suivante.

Glace au caramel
(Pour glacer un gâteau étagé de 8")

½ tasse de beurre amolli
1 jaune d'oeuf
3 tasses de sucre en poudre tamisé
3 c. à thé soupe de caramel
2 c. à soupe de crème légère.

Défaire le beurre en crème; y incorporer le jaune d'oeuf puis le sucre en poudre l'alternant avec le sirop de caramel et la crème jusqu'à ce que la glace soit onctueuse.
dé-

Les biscuits au beurre toujours appréciés sont encore plus appétissants lorsqu'ils sont accouplés en sandwichs. Pour les garder croustillants on les garnit de crème à la dernière minute. On entrepose les biscuits secs au congélateur ou à la température ambiante dans un récipient non hermétique.

Biscuit mocha garnis d'une crème à l'orange (3 douz.)

1 tasse de farine tout-usage tamisée
½ c. à thé de poudre à pâte
¼ c. à thé de sel
2 c. à soupe de café instantané
½ tasse de beurre amolli
1 tasse de cassonade pressée légèrement
1 oeuf
1 c. à thé de vanille
3 c. à soupe de beurre amolli
1¾ tasse de sucre en poudre tamisé — quelques grains de sel
1 c. à thé de zeste d'orange râpé
2 c. à soupe de jus d'orange

Biscuits — Beurrer les tôles à biscuits. Préchauffer le four à 350°F. Tamiser ensemble farine, poudre à pâte, sel, cacao et café instantané. Défaire le beurre en crème; incorporer la cassonade. Ajouter l'oeuf et la vanille et battre, ensuite les ingrédients secs, un peu à la fois, mêlant bien après chaque addition. Verser par demi-cuillérée sur les tôles à biscuits. Cuire à four préchauffé 10 à 12 minutes. Retirer les biscuits et les refroidir sur des treillis à gâteau.

Garniture — Défaire le beurre en crème; incorporer sucre en poudre et sel, ensuite le jus et le zeste d'orange en battant. Lorsque les biscuits sont refroidis, les mettre en sandwichs garnis de ce mélange.

POUR LA SAISON DES BALS qui débute, Francis Stewart, d'Ottawa, a créé ce superbe ensemble du soir en taffetas de térylène blanc, finement matelassé, à motif d'oiser. Un jeu subtil de couture définit la coupe, créant un effet dimensionnel et un panneau à l'arrière de la jupe s'étale en petite traîne. La courte jaquette droite est à épaules légèrement arrondies et empiècement à l'avant et à l'arrière.

Le dimanche de la Bible

La Société catholique de la Bible, sous la présidence d'honneur de Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque des Trois-Rivières, annonce, de son secrétariat, 5221, rue De Gaspé, Montréal, que le dimanche 8 novembre sera le dimanche de la Bible. Le thème de ce dimanche et sujet à l'étude sera: "L'espérance dans la Bible.

A cet effet, la Société invite les prêtres canadiens à orienter leur instruction dominicale sur: Jésus-Christ, source, modèle et terme de toute espérance. Elle suggère également aux laïcs de faire quelques moments de réflexion sur les paroles d'espérance que rapportent les évangélistes et les narrateurs de l'Ancien Testament. Ces mots d'espérance débutent avec la promesse de Dieu à Adam et Eve. Puis la promesse à Abraham, d'une grande postérité et d'une terre où coulent le lait et le miel, la Nouvelle alliance avec Moïse sur le Sinaï, les commentaires des prophètes et enfin les paroles même du Christ au cours de sa vie publique.

Bibliographie

La Société conseille également la lecture de certains écrits sur le sujet, tels que: Marche de l'espérance, de Henri Bars; L'espérance, du R.P. Régis Roy, s.j.; Espérance et désespoir, du R.P. A.M. Carre, o.p.; Espérance et vie chrétienne, de Ph. Delhaye et Boulangé; L'espérance en Dieu notre père, de Charles Moeller; L'espérance des hommes, de Jean Mousse, s.j.; L'espérance chrétienne, de Bernard Olivier, o.p.; Le temps de l'espérance, de A.M. Roguet, o.p. ainsi que L'espérance, vertu de la route, une publication de l'Action catholique canadienne dans la collection: Spiritualité du laïcat. L'ouvrage est dû à la collaboration de Gérard Pelletier, Gilles Marcotte et quelques prêtres.

Sur le sujet

Le bulletin biblique, publié par la Société, relève les paroles du pape et de l'archevêque de Montréal relativement à l'espérance dans la Bible.

Dans son expression ultime et décisive, la vie chrétienne est bonheur. Souvenez-vous du discours-programme du Christ, consacré précisément aux Béatitudes. C'est pourquoi la vie chrétienne est positive en elle-même; elle purifie, elle libère, elle transforme. Dans la vie chrétienne, tout est orienté vers le bien et par conséquent, vers le bonheur. C'est pourquoi elle est humaine, elle est plus qu'humaine parce qu'elle est pénétrée d'une présence vivante et ineffable, celle de l'Esprit Saint, de l'esprit du Christ, qui la fortifie, la maintient, la rend capable de choses élevées la prépare à la foi, l'espérance, la charité. Elle est suprêmement optimiste. Elle est créatrice. Elle est aujourd'hui déjà source de bonheur, dans l'attente du bonheur parfait de demain.

L'Espérance est un levier qui permet à l'homme faible d'accomplir de grandes choses. Aujourd'hui, on cherche à détruire chez l'homme cette vision du ciel, on tente de lui faire croire qu'il sera bientôt débarrassé de la hantise du divin. Et pourtant on sait bien que c'est dans la mesure qu'il travaillera à instaurer le règne de Dieu ici-bas que l'homme fera de sa vie une réussite. — Le cardinal Léger.

Aujourd'hui

Jeudi, 5 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Dieudonné 1er, qui fut élevé à la papauté en 615.
Les Dieudonné s'abandonnent facilement aux caprices du sort mais peuvent montrer parfois beaucoup de courage. Ils sont fiers, pas toujours aimables.
Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on peut citer un autre pape, l'aviateur Dieudonné Costes, le compositeur Déodat de Severac.
ANNIVERSAIRES: Bataille de Rossbach (1757, mort du peintre Maurice Utrillo (1955), affaire de Suez (1956).
Aujourd'hui, l'aviatrice Jacqueline Auriol a 47 ans, l'actrice Monica Vitti a 28 ans, l'historien Henri Castillon a 43 ans, le "styliste" américain Raymond Loewy a 71 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: A Brest, appareillage de la nouvelle "Jeanne d'Arc", (ancien porte-hélicoptères "la Résolue") pour la croisière de l'Ecole navale d'application. En Avignon, ouverture d'un centre d'enseignement supérieur littéraire. En Norvège, inauguration des Jeux d'hiver.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront peut-être une bonne occasion de manifester leur jalousie car chez elles l'amour ne supporte aucun vacillement, l'être aimé doit leur appartenir entièrement.

elite interiors
MEUBLES DE DISTINCTION

AJOUTEZ A LA BEAUTE DE VOTRE FOYER SOIT POUR LE SALON, LA DINETTE, SALLE A MANGER OU CHAMBRE A COUCHER, EN PLUS DES TENTURES, LAMPES, REPRODUCTIONS. — NOS DECORATEURS SE FERONT UN PLAISIR DE VOUS AIDER DANS LA PLANIFICATION ET L'AGENCEMENT DE VOS PIECES.

75 RUE ALBERT, OTTAWA 237-1722

RECEPTION EN L'HONNEUR DE Mlle FLORENCE FENNELL

Une réception était offerte récemment à la demeure de M. et Mme G. Cecil Morrison, en l'honneur de Mlle Florence Fennell à l'occasion de sa retraite de la Boulangerie Morrison-Lamothe Limitée. Mademoiselle Fennell a fondé le service des pourvoyeurs chez Morrison-Lamothe et a joué un rôle prépondérant dans l'essor rapide qu'a pris ce département. Monsieur Cecil Morrison, président de la compagnie, a remis à Mlle Fennell, une montre en or en remerciement pour ses années de service et lui a offert des vacances, toutes dépenses payées, aux Bermudes. ***

Filles d'Isabelle

Mlle Myrelle Farlette réélue régente

Mlle Myrelle Farlette a été élue régente du cercle Notre-Dame-du-Rosaire des Filles d'Isabelle d'Ottawa, à la récente séance d'élection. Elle succède à Mme George Avon.

Mme Horace Tessier a été élue vice-régente; Mme Ralph Brunet, secrétaire-trésorière; Mme Maurice Chevrier, syndic trois ans, Mme Léo Racine, syndic 2 ans, Mme Roland Vendette, syndic 1 an; Mme Alberte Turgeon, monitrice; Mme R. Ménard, gardienne; Mme Ernest Charron, chancelière, Mme Claude Deschamps, rédactrice; Mme Henri Larose, garde intérieure; Mlle Rita Drouin, garde extérieure; Mme John Proulx, 1er guide; Mme Paul Larocque, 2e guide et Mme Albert Faucher, organiste.

Le cercle a présenté un don au chanoine Hermas Guindon, aumônier, pour l'Oeuvre des vocations. Un goûter a été servi en fin de soirée. L'installation des officières aura lieu le 18 novembre, sous la présidence de Mme Elsie Hébert, ex-régente provinciale.

NOCES D'ARGENT — M. et Mme Roland Bériault (Rolande Bélanger), 933, rue Garwood, bien connus dans le domaine de l'éducation dans la province, ont été l'objet d'une fête grandiose à l'occasion du 25e anniversaire de leur mariage. Ils se sont épousés le 1er juillet 1939 en l'église Ste-Anne et ont toujours été actifs dans cette paroisse. La fête, organisée sous la présidence de M. Roger Charbonneau, a groupé, en l'hôtel Chez Lucien, plus de 500 invités de Manchester, Montréal, Québec, North Bay, Sudbury, comme d'Ottawa et la région. Leur fils Robert a lu l'adresse de circonstance, tandis que leur fille Louise a présenté une corbeille de roses. Au nom des invités, M. Charbonneau a présenté une magnifique horloge de parquet. Ici, nous voyons la famille au complet, de gauche à droite: Mme Bériault, Robert, Louise et M. Bériault.

(Photo Champlain Marcil)

Entraînez-vous maintenant pour un avenir assuré!

DES INFIRMIERES PRATIQUES COMPETENTES sont TRES EN DEMANDE

dans les bureaux de médecins, dans les cliniques, à domicile, nous acceptons les demandes d'inscription maintenant de filles o ufemmes mariées — 17 à 55 ans pour être entraînées comme infirmières pratiques compétentes.

DES MESURES SPECIALES SONT PRISES POUR DONNER L'ENTRAINEMENT PRATIQUE

Etudiez et entraînez-vous dans vos moments libres — aucune perte de salaire.

LIVRES MEDICAUX ET EQUIPEMENT FOURNIS

Pour renseignements gratuits postez le coupon ci-dessous

ECOLE DES INFIRMIERES PRATIQUES DU QUEBEC
3465 Chemin Côte Des Neiges, Montréal 25, Qué. Tel.: 937-6328.

NOM: AGE:
ADRESSE:
VILLE: TEL:
Français: ( ) Anglais: ( ) OL-5-11

la première lessiveuse à

ACTION JET

Son nouvel agitateur exclusif crée des courants d'eau surpuissants qui lavent votre linge EN PROFONDEUR.

• Nouveau! Son mécanisme breveté—d'une conception nouvelle et d'avant-garde—assure un fonctionnement parfait! *Pas* de courroie qui risque de se casser. *Pas* de poulie qui risque de se coincer. *Pas* d'engrenages qui risquent de s'user.

• Nouveau! Le rinçage par expulsion—des JETS d'eau fraîche et propre chassent toute la charpie et l'écume hors de la cuve.

• Nouveau! L'essorage centrifuge ultra-rapide rend le linge plus doux, plus souple et accélère le séchage au plus haut point.

Plan de protection de 5 ans sans frais supplémentaires!

FRIGIDAIRE
La première lessiveuse à "ACTION JET"
A1289F

Marchands autorisés Frigidaire

C. CAPLAN Ltée
"L'annexe des meubles"
331, ave King Edward, OTTAWA
Tél. 235-3381 — Local 15

ALBERT DESJARDINS LTEE
314, rue Booth (près Somerset)
OTTAWA — 232-1775

A. J. FREIMAN Ltd.
EN VILLE
WESTGATE

SWEDLOVE FURNITURE
COMPANY LIMITED
2 magasins pour vous servir
374 Dalhousie 236-0666
225 Rideau 232-0994

Le secret de la jeunesse: une gymnastique en musique

par Darquise TIMMERMAN

Les exercices physiques font-ils vraiment maigrir ? Si oui, pourquoi conseille-t-on aussi aux maigres de faire des exercices ?

Les réponses à ces questions nous sont données par Jean Lajeunesse et Janette Bertrand, dans un nouveau disque : "Le secret de la jeunesse". Avouez que le titre est bien trouvé lorsqu'il s'agit d'un commentaire du couple Lajeunesse.

Janette explique, dans une petite brochure, jointe au disque, que pour rester jeune, être en forme, jolie, bien tournée, gaie, relaxée, il faut faire des exercices. Aussi, il est plus facile de faire ces exercices de gymnastique aidée par la musique et la voix encourageante d'un homme. Alors les 28 exercices quotidiens sont expliqués par Jean qui dirige la classe, et accompagnés de musique tantôt genre calypso, tantôt valse langoureuse, selon le rythme de l'exercice à faire. Ils s'adressent à toutes les femmes, jeunes ou moins jeunes, à l'exception cependant de celles qui souffrent de maladies du coeur, et doivent alors avoir la permission de leurs médecins.

Du courage maintenu

Evidemment, on doit faire ces exercices régulièrement pour obtenir quelques résultats, soit tous les jours ou encore tous les deux jours, le matin ou le soir, au choix. Le soir, les exercices suivis d'un bain chaud, prédisposent au sommeil. Portant un maillot de bain, un short ou un pantalon et une blouse, ou encore un pyjama court, pieds nus ou en souliers souples, celle qui veut rester jeune doit faire ces exercices dans une pièce bien aérée et spacieuse. Les femmes grassettes brûleront des calories, mais devront quand même surveiller leur diète. Les maigres prendront de la rondeur, de la fermeté en développant leurs muscles. Pour perdre du poids, il faut refuser le pain, les pommes de terre, les pâtisseries, les sauces, les friandises.

Le secret de la jeunesse comprend 28 exercices dynamiques pour modeler le corps : courir sur place, assouplir le cou, effacer le double menton, affiner et assouplir la taille, développer les muscles de la poitrine, développer les muscles qui soutiennent la poitrine, former une gaine naturelle qui donne un ventre plat, galber les jambes, raffermir les muscles de l'abdomen, des genoux, des chevilles, durcir les muscles des cuisses, affiner les mollets, et même respirer.

Chaque exercice est d'abord bien expliqué par Jean Lajeunesse. Bien entendu, on doit d'abord écouter le disque en entier tout en étudiant les photographies du dépliant contenu dans l'enveloppe du microsillon. On conseille de ne faire que quatre mouvements pour débuter, et augmenter chaque semaine graduellement. Aussi, certaines femmes ne requièrent pas tous les exercices. On peut choisir ceux qui conviennent pour rectifier ses défauts.

Si vous avez décidé de devenir plus svelte, plus souple, plus jeune, allez-y de la gymnastique en musique. Bon courage et bonne chance !

L'ORIENT ET SES MYSTERES influencent le style des meubles qui offrent un intérieur plus spacieux et créent une atmosphère de bon goût. Les murs sont d'un papier or ton sur ton quadrillé. Des couleurs vives sont employées pour les tissus qui recouvrent ces meubles laqués: vert, ébène, rouge "Siam". Remarquez le haut dossier de la chaise "Mandarin", le dessus blanc de la table de travail et l'étagère genre "Pagode". Ces meubles sont de la collection Cathay.

CARNET MONDAIN

Réception

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a reçu à déjeuner hier, en l'honneur de M. Paul Henri Spaak, ministre des Affaires étrangères de Belgique, qu'il a invité à Ottawa pour s'y entretenir de questions relatives aux Nations unies et à l'Alliance Atlantique.

* * *

Bal May Court

Parmi les invités de l'extérieur au bal May Court, vendredi soir, au Château Laurier, on mentionne, M. et Mme Jack Reitman et M. et Mme Stanley Vineberg, de Montréal, invités de M. et Mme Lawrence Freiman.

Auxiliaire St-Vincent

La réunion mensuelle des Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent, sous la présidence de Mme W. T. O'Regan, aura lieu à 2 heures, lundi 9 novembre, en la salle des conférences de l'hôpital. Mlle Daisy Mitchell, du département de la réadaptation, présentera un film sur Moosonee, la mission dirigée par les RR. SS. Grises de la Croix d'Ottawa à la baie James. Tous les membres de l'auxiliaire et leurs amies y sont invitées.

* * *

Exposition d'artisanat allemand

L'ambassadeur d'Allemagne, M. Kurt Oppler, ouvre ce soir, à 9 heures, une exposition d'artisanat allemand à la Galerie nationale du Canada. L'exposition comprend des céramiques, de la porcelaine, de la verrerie, de la coutellerie, des livres reliés, des objets en osier, en bois, en métal et en cuir, des bijoux, des tissus et des jouets. Elle sera ouverte au public jusqu'au 29 novembre.

* * *

Jeunesse syrienne

Une discussion en table ronde sur l'unité de l'église a animé la récente réunion de la Jeunesse syrienne orthodoxe. Les panellistes étaient: le R. P. Letellier, o.p., le révérend David Bolton de l'église anglicane, le révérend William McDowell, de l'église unie, et l'archimandrite George Kazaka, de l'église orthodoxe. M. Terrance Jabour était l'animateur. Mme Harry Monsour a présenté et remercié les panellistes.

* * *

Femmes diplômées des universités

La réunnon mensuelle de novembre des Femmes diplômées des universités, section de langue anglaise d'Ottawa, aura lieu à 8h.15, le lundi 9 novembre, en la salle des conférences de l'école de la rue Elgin. Le Dr R. F. Malo, surintendant médical de l'hôpital St-Vincent, parlera du problème de la vieillesse.

* * *

Retraite fermée féminine

ROCKLAND (DNC) — Les dames de Rockland et des paroisses environnantes de Clarence Creek, Hammond, Cumberland, Wendover, St-Pascal-Baylon et Sarsfield sont invitées à prendre part à la retraite fermée qui aura lieu les 20, 21 et 22 novembre à la maison du Coeur-Immaculé - de - Marie, 145, chemin Presland, Ottawa. Elles peuvent s'inscrire auprès de l'abbé Jean-Emile Martin, curé de Rockland, ou de l'organisatrice, Mme J.-E. Charron de cet endroit.

* * *

Bal musette

Le maire Marcel D'Amours, président d'honneur du Bal musette en faveur du Festival de musique de Hull, et Mme D'Amours assisteront demain au gala qui se déroulera au manège militaire de Hull.

Une dernière invitation à ce bal s'adresse tout particulièrement aux amateurs de belle musique et à tous ceux et celles qui veulent encourager dans la région de Hull les jeunes talents musicaux. L'invitation est générale et non pas seulement réservée aux membres du Festival.

Cercles des fermières

* * *

FIELD (DNC) — Un dîner au spaghetti italien a été offert par les membres du cercle des fermières de Field. Le repas a été suivi d'une soirée du bon vieux temps, chants et danses et jeux de cartes.

* * *

Ballets canadiens

Parmi les invités qui assisteront à la première des Grands ballets canadiens le soir du lundi 9 novembre, au Capitol, on mentionne: l'ambassadeur de l'URSS et Mme Ivan Shpedko, l'ambassadeur de Grèce et Mme Jean Kalergis, le premier secrétaire près l'ambassadeur de Grèce, M. Stathis Mitsopoulos, M. et Mme Paul Martineau, le président de la Chambre des communes, M. Alan Mcnaughton, le vice-président de la Chambre et Mme Lucien Lamoureux, l'ancien ambassadeur du Canada en URSS et Mme Arnold Smith, M. et Mme J. H. Southam.

* * *

Ambassades

L'ambassadeur de Finlande et Mme Torsten Tikanvaara ont reçu hier à un Sauna et à un dîner, à leur résidence, en l'honneur de la délégation finnoise à la conférence du maintien de la paix qui se tient à Ottawa.

* * *

FFCF St-Jean-Bosco

Les membres de la section St-Jean-Bosco, de Hull, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, organisent une partie de cartes qui aura lieu à 8 heures, le dimanche 8 novembre, en la salle paroissiale.

LUMBAGO

MAL DE DOS—DOS ENDOLORI

Lorsque vous avez le dos si sensible, si endolori qu'il vous est difficile de vous pencher ou de vous plier prenez le remède qui a apporté le soulagement à des milliers de personnes . . . T-R-C de TEMPLETON. Ne souffrez pas une journée de plus qu'il ne faut. Achetez T-R-C aujourd'hui même. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

LA MODE EST DE MISE CHEZ GREENSPON A HAWKESBURY

Le point de vue féminin en fait de

MANTEAUX D'AUTOMNE

sveltes, légèrement amples et de fin lainage !

29.50

ET PLUS

GREENSPON and Son Limited Hawkesbury, Ont.

RUE PRINCIPALE

LES INSTITUTS FEMININS DANS LE GRAND NORD

TORONTO (PC) — A Tuktoyaktuk, au bord de l'océan Arctique, l'Institut féminin retourne aux buts proposés à sa fondation il y a 67 ans. Ce groupement, qui devait devenir plus tard un organisme international, a été fondé à Stoney Creek, Ontario, en 1897, par Adelaide Hoodless. A ses yeux, "Women's Institute" apportait la solution pour prodiguer un enseignement aux ménagères rurales et améliorer les conditions sanitaires. Avec les années, l'oeuvre des instituts féminins a pris de l'envergure. Actuellement, dans le Grand Nord, le but original prend une nouvelle signification. A Tuktoyaktuk, la plupart des membres du groupement sont des Esquimaudes qui se proposent, durant les sombres mois d'hiver, d'apprendre à utiliser les patrons en papier pour confectionner des vêtements pour les membres de leur famille. On compte à présent 11 instituts féminins indiens et esquimaux dans les Territoires du Nord-Ouest, inscrivant 200 membres, et cette région semble destinée à une expansion.

Mlle Florence Eadie, devenue inspectrice des instituts féminins, après avoir quitté un emploi comme surintendante du ministère de l'Agriculture de l'Ontario, a passé trois mois cet été et un autre l'été précédent, à circuler autour du district de la rivière Mackenzie, utilisant des avions pour survoler la toundra.

Les premiers Instituts féminins de la région ont été fondés il y a quatre ans par Mme William Hough. La mission de Mlle Eadie consistait à trouver des centres propices pour de nouveaux groupements et d'aider ceux qui existent déjà. Elle dit que le but n'est pas de changer la personnalité des femmes indiennes et esquimaudes. Ainsi, par exemple, si elles veulent s'asseoir à terre, on ne saurait les empêcher de le faire. Il s'agit de leur donner des conseils concernant la santé et une existence plus agréable. On suggère par exemple de tenir les enfants bien propres, et leur servir à déjeuner avant d'aller à l'école. Le couture ou l'artisanat s'inscrivent au programme. Les anciens produits d'artisanat ne doivent pas disparaître et l'institut féminin cherche à les conserver. Plusieurs sections du Grand Nord ont approuvé le projet du Centenaire national pour une vaste campagne de nettoyage et d'embellissement.

Attention aux arbustes

Durant les jours froids, évitez de réchauffer l'auto ou de laisser tourner le moteur près des arbustes verts ou autres. Les plantes respirent même en hiver et les vapeurs d'essence sont novices. Au printemps, on découvrira les ravages de ces vapeurs en voyant des branches, des feuilles ou des aiguilles roussies.

LE

LAIT

est une excellente source alimentaire de

CALCIUM

Nul ne peut se passer de lait

Ce que femme...

... ce que femme veut c'est d'être admirée. Elle est prête à y mettre le prix ... et les bas Cameo valent bien leur pesant d'or. En plus d'une allure svelte, élancée, ils possèdent un fini mat très flatteur et ils ajustent parfaitement. Ils sont pratiques, aussi: leur haut très fin est indémaillable comme la pointe. Mmmm, vous ne compterez plus les regards admirateurs! □ Voyez la collection complète des bas Cameo: modèles sans couture, extensibles ou de soutien. Tricot chaîne microfilm ou ordinaire. Superbes teintes automnales qui ne demandent qu'à être admirées. Le prix? à partir de $1.50. (C'est comme le vison, ma chère, ça coûte plus cher.) □ **En vente à votre magasin préféré.**

bur-mil Cameo stockings

FREIMAN / MORGAN / MURPHY-GAMBLE / OGILVY
CAPLAN / LAROCQUE

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Looking for Love" (2) 12.00 - 1.55 - 3.55 - 5.50 - 7.50 - 9.55. Dern. 9.20.

CARTIER — "Les Poupées d'amour" (2R) 12.45 - 3.45 - 6.45 - 9.55. "L'Esclave de Rome" (2) 2.15 - 5.15 - 8.25. Dern. 8.25.

CENTRE — "The World of Suzie Wong" (2R) 12.00 - 4.00 - 8.00. "Doctor No" (2R) 2.10 - 6.10 - 10.05. Dern. 8.00.

CINEMA DE PARIS — "Le rendez-vous" (2R) 5.50 - 9.47. "La rivière Nahanni" (1) 8.17. "Plage interdite" (2) 8.35. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "The Finest Hours" (?) 1.00 - 3.05 - 5.05 - 7.10 - 9.20. Derg. 9.10.

ELGIN (Main) — "Behold A Pale Horse" (1) 12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.39 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Les Poupées d'amour" (2R) 6.30 - 9.52. "L'Esclave de Rome" (2) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Tarzan the Magnificent" (1) 1.00 - 4.20 - 8.30. "The Wild and the Innocent" (2) 1.40 - 5.50 - 10.00. "Jail Busters" (2) 3.05 - 7.15. Dern. 7.15.

MAYFAIR — "The Cardinal" (2) 6.30 9.05. "One Man's Way" (2) 7.15. Dern. 7.15.

NELSON — "My Fair Lady" (?) Tous les soirs à 8.00. Matinées mer., sam., dim. à 2.00 p.m.

REGENT — "Fall of the Roman Empire" (1) 12.15 - 3.00 - 5.45 - 8.30. Dern. 8.30.

RIALTO — "Five Weeks In A Balloon" (1) 1.00 - 6.15. "Sword of Lancelot" (2) 2.55 - 8.10. "Apache Territory" (1) 5.00 - 10.15. Dern. 6.15.

RIDEAU — "Woman of Straw" (2R) 2.35 - 6.10 - 9.50. "Make Mine A Double" (?) 1.05 - 4.40 - 8.20. Dern. 8.20.

SOMERSET — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "It Happened at the World's Fair" (2). "Beach Party" (2R). Guichet ouvert 7.00. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "Woman of Straw" (2R). "Make Mine A Double" (?) Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "Send Me No Flowers" (1). "Bullet For A Badman" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "In the Cool of the Day" (3). "Cairo" (2R). Guichet ouvert à 7.30 p.m. Films au crépuscule.

VINCENT WARREN est au nombre des solistes que les balletomanes verront, le lundi 9 novembre, à 8 h. 30, lors de la première représentation des Grands ballets canadiens à Ottawa. La troupe montréalaise que dirige Madame Ludmilla Chiriaeff dansera au Capitol, sous l'égide de la Ligue de la jeunesse féminine. Dans "Le guide TV-radio" de samedi, les Grands ballets canadiens est l'un des sujets dont parlera Victor Vicq dans cette série hebdomadaire qui a repris depuis la semaine dernière dans un "Guide" amélioré et augmenté que rédige Jean Lefebvre.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Le Club des chansonniers de l'Université d'Ottawa remédie à une lacune en présentant un Claude Gauthier

Il était un temps où la région avait une véritable boite à chansons. Les mardis, mercredis et jeudis, on s'y amenait de toutes parts afin d'y entendre une Pauline Julien, une Renée Claude, un Pierre Létourneau, un Pierre Calvé, une Monique Miville-Couture, un Vigneault, un Léveillé, un Pierre Dudan, un Claude Gauthier ou encore etc.

L'auditoire était surtout jeune. En effet, il y avait surtout des étudiants et des étudiantes. Ceux qui ne l'était pas, c'est-à-dire jeune, le devenait aux rythmes et cadences de ce qu'on leur chantait. Et que leur chantait-on? L'amour, la mer, les paysages du Québec, les ambitions, chagrins, regrets, joies et bonheurs de ce bon Jean-Baptiste.

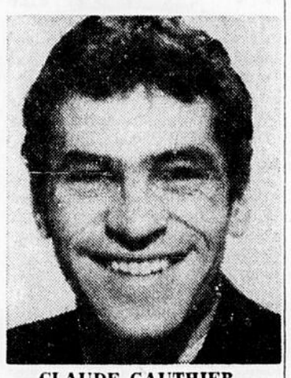
En entendant ces chansonniers canadiens, on comprenait mieux l'existence d'une véritable culture au Canada français. On regrettait aussi que les Canadiens anglais ne soient pas aussi bien partagés.

L'été vint et cette boîte à chansons hulloise disparut. Enfin, elle existe toujours, mais sans son atmosphère d'antan.

Alors, où iront les chansonniers et ceux qui veulent les entendre?

Apparamment, ils viennent depuis le début de la saison à la salle académique de l'Université d'Ottawa. Mercredi soir, Claude Gauthier, un petit homme aux chansons de plus en plus puissantes, était l'invité du Club des chansonniers de cette institution de la rue Laurier-est.

Claude Gauthier a beaucoup évolué depuis "Le soleil brillera demain", première de ses oeuvres à percer. Il y a même évolution depuis "Le grand 6 pieds" et ce bon "Marlo". Des petites boîtes du Québec, il peut se présenter à des théâtres comme la Comédie Canadienne où plus d'un millier de personnes l'y applaudissent avec enthousiasme.



CLAUDE GAUTHIER

Que ce soit à la Comédie Canadienne ou à la salle académique, on ressent que Gauthier est plus à l'aise dans une boite à chansons. Cette sensation sert bien son charme, étrangement.

Une chose intéressante est à souligner en écoutant Claude Gauthier; on a l'impression qu'il a encore beaucoup de choses à nous chanter. C'est à l'honneur du Club des chansonniers de l'Université d'Ottawa de lui permettre de le faire et encore plus à la pensée que ce mouvement espère présenter régulièrement des interprètes de la trempe de Gauthier.

De ceci et de cela

Bonne impression de la chanteuse **Matti** . . . Les personnes qui ont entendu **Matti** récemment à l'**Ambassador** ont trouvé qu'elle avait beaucoup progressé depuis son dernier engagement dans la région . . . A souhaiter que **Matti** nous revienne bientôt et que son nom soit entouré de suffisamment de publicité pour que tous ses admirateurs aillent l'applaudir.

Exposition d'artisanat allemand

Le jeudi 5 novembre, Son Excellence M. Kurt Oppler, ambassadeur d'Allemagne au Canada, inaugurera une exposition d'artisanat allemand à la Galerie nationale du Canada à 9 heures du soir.

Cette exposition, organisée suivant les directives de la division culturelle du ministère des Affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne, sera ouverte au public jusqu'au 29 novembre et fera ensuite une tournée au Canada sous les auspices de la Galerie nationale.

Le professeur Otto Haupt, président du **Werkbund** allemand qui a donné une causerie à la Galerie le 20 octobre, a choisi pour l'exposition des céramiques, de la porcelaine, de la verrerie, de la coutellerie, des livres reliés, des objets en osier, en bois, en métal et en cuir, des bijoux, des émaux, des tissus et des jouets. Ces échantillons présentent un aperçu de la façon de concevoir et de créer des artisans allemands et démontrent à quel point ces derniers recherchent la forme pure.

M. Kurt Oppler est ambassadeur d'Allemagne au Canada depuis décembre 1963. Né à Breslau en novembre 1902, il a pratiqué le droit à Berlin et à Gleiwitz. Entré au service du ministère des Affaires étrangères en avril 1952, il fut nommé ministre plénipotentiaire et ensuite ambassadeur en Islande, en Norvège, en Belgique et au Canada.

Le plus haut saut

Sauter en parachute à dix milles d'altitude et atterrir sans une égratignure 22 minutes plus tard, tel est le saut le plus "haut" de l'histoire. Cela se passait le 26 septembre 1957 à bord d'un avion U2, au cours d'un vol d'essai effectué par le colonel Jack D. Nole de l'aviation américaine, trois ans avant qu'un autre U2 fût abattu au-dessus de l'Union soviétique.

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

JEUDI

5 NOVEMBRE 1964

Soir

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 Sports and Weather
4 Live and Learn
5 Len Cane Sports and News
7 News
10 Télé-métro

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 World News
4 Across Canada
5 Huntley Brinkley Report
12 Star Stakes

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Notez bien
10 Sport-images
12 News, Sports and Weather
8 13 News and Weather

7 h.
2 9 Aujourd'hui
3 Henessy
5 Famous Adventures of Mr. Magoo
4 News and Weather
10 Dernière heure
7 12 The Munsters
8 13 It's Your Move

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman:

7 h. 30
3 Munsters
4 Some of those Days
5 Daniel Boone
7 Movie: "Hercules"
10 Mot de passe
12 My Favorite Martian
8 13 Movie: "Broken Lance"

8 h.
2 9 Septième Nord
3 Perry Mason
4 Hazel
10 A la catalogne
12 Sunset Theatre: "Let's Make It Legal"

8 h. 30
2 9 La Poule aux oeufs d'or
4 The Serial
5 Dr. Kildare
10 Cinema Kraft: "Les Canailles"

9 h.
2 9 Pleins feux
3 Password

9 h. 30
3 A communiquer
4 The Defenders
7 Baileys of Balboa
5 Hazel
8 12 13 Baileys of Balboa

10 h.
2 9 Actualités politiques
3 7 The Defenders
4 The Rogues
5 Kraft Mystery Theatre
10 Adam ou Eve
8 12 13 Jack Paar

10 h. 30
2 9 Téléjournal
10 Mon coeur est un violon

10 h. 45
2 9 Dernière édition et nouvelles sportives
10 Dernière heure et Couleur du temps

11 h.
2 9 Cinéma: "Le Charlatan"
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 Natl. News
5 11th Hour News, Weather and Sports

11 h. 15
3 Weather and Night Thriller: "Bait"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 7 Bob Young News
10 Cinéma: "Le Garçon manqué"
12 Weather, Local News and Sports
8 13 Scene

11 h. 30
4 Gunsmoke
5 Tonight Show
7 Late Movie: A communiquer
12 Pajama Playhouse: "The Wooden Horse"

MINUIT
8 13 Picture Page and Reflections

1 h.
12 Newsroom 12 — Meditation

AUDREY HEPBURN · REX HARRISON
Le film le plus passionnant qu'on ait tourné !
MY FAIR LADY
FROM WARNER BROS.
Nelson
Matinées: merc., sam., dim. et jours de fête à 2h. p.m.
Tous les soirs à 8 p.m.
Toutes les places réservées

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
GINA LOLLOBRIGIDA · SEAN CONNERY
RALPH RICHARDSON
WOMAN OF STRAW
COLOR
Rideau CONT. FROM 1 PM RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 TA. 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
Plus MAKE MINE A DOUBLE
CECIL PARKER

MAINTENANT AU BRITANNIA DRIVE-IN
GRATUITES ! CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR LES AUTOS !

MAINTENANT AUX TROIS THEATRES
Rock tient Doris . . . . . ou du moins c'est ce qu'il croit !
ROCK HUDSON * DORIS DAY
TONY RANDALL
SEND ME NO FLOWERS
A MARTIN MELCHER Production · A UNIVERSAL Picture · Technicolor ·
A 1.25 — 3.34 — 5.38 — 7.45 — 9.50
ELMDALE QUEENSWAY SOMERSET

En vedette

LORI WILSON
Magnifique ! Dynamique !
Personnalité chantante !
• Performances à 8 h. et 10 h. du soir (sauf le dimanche)
• Diner avec danse à partir de 7 h. du soir à la musique de Len Weekes et son orchestre
• Réservations de tables : 232-6411
Chevalier Lauriers

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
• Film dont nous n'avons pas la cote.

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
12 NOV. 1964

LINDEN Jusqu'à dimanche
3 fameux films !
"TARZAN THE MAGNIFICENT"
Audie Murphy dans
"WILD AND THE INNOCENT"
Les Bowery Boys dans
"JAIL BUSTERS"

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
Trois hommes, trois femmes, à l'heure de la vérité !
Annie Girardot — Odile Versois
Jean-Claude Pascal
dans
"LE RENDEZ-VOUS"
EGALEMENT A L'AFFICHE
Rossana Podesta dans
"PLAGE INTERDITE"
— Attraction supplémentaire —
"LA RIVIERE NAHANNI"

Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

Sous nouvelle direction
LE RUSTIQUE
389 Notre-Dame, Gatineau
PAUL & DOLLY EVELYN
danse et comédie danseuse noire
Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio
2 présentations 10 hres et minuit du lundi au samedi
Dimanche 4.30 et 9 heures
Salle de réception gratuite
Salle à manger licenciée

AUTO-SKY DRIVE-IN
Spectacle tout en couleurs !
ELVIS PRESLEY
ANNETTE
FRANKIE AVALON
"IT HAPPENED AT THE WORLD'S FAIR"
et
"BEACH PARTY"
BASELINE RD.-PRESCOTT H'W'y.-PA.2-2653

M. WILFRID GAUTHIER
propriétaire de
L'HOTEL MASSON
vous invite à son spectacle
VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
avec le monarque des comédiens
ROBERT BLAIS
qui vous fera tordre de rire
ORCHESTRE ET DANSE
INVITATION A TOUS
Que votre rendez-vous soit à l'Hôtel Masson
OU IL Y A DU PLAISIR POUR TOUS !

ON N'A JAMAIS RIEN VU DE TEL QUE
Dern. jour :
SAMUEL BRONSTON PRESENTS
THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE
SOPHIA LOREN
STEPHEN BOYD ALEC GUINNESS
JAMES MASON
CHRISTOPHER PLUMMER
Regent A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT SPARKS ST. CE. 4-4978 235-5111
Maintenant à
12.15 - 3.00 - 5.45 - 8.30

DU NOUVEAU ! DU NOUVEAU !
MEME PROGRAMME AUX 2 CINEMAS AUX MEMES DATES !
— EN PRIMEUR —
CARTIER HULL — 777-2322 | LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
CE SOIR A SAMEDI !
un nouveau film sur la "TRAITE des BLANCHES" que toutes les jeunes filles devraient voir !
Les Poupées d'AMOUR
UN FILM D'UN REALISME ECRASANT et CRUEL, QUI VOUS OUVRIRA LES YEUX POUR VOTRE PROPRE DEFENCE PERSONNELLE ... SUR LE TRAFIC DU VICE ...
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
UNE PRODUCTION EXTRAORDINAIRE...
L'ESCLAVE de ROME
TOTALSCOPE EASTMAN COLOR
une brutalité inouie animait les adversaires jusqu'à l'élimination complète...
ROSSANA PODESTA * GUY MADISON

Jolies mélodies pour piano
ANNETTE au piano
MARDI, JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE
Essayez notre réputé SMORGASBORD
servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 11h. du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, Rideau 232-9416

CINE A MONTREAL RAMA
Stanley Kramer présente en technicolor et nulle part ailleurs à Montréal en Cinérama
CINERAMA
"IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"
• Un record • 253,000 spectateurs • 12e mois
• Vous rirez à vous tordre les côtes • Sièges réservés par téléphone • 8h. 30 tous les soirs, 2h. mer. et sam. — Dimanche 1h., 4h. 45, 8h. 30 —
CINERAMA
IMPERIAL
1430 BLEURY, Montréal
AV. 8-7102 ou 5603

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
ATTENTION !
LES ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS !
SAMEDI A 1 H. P.M.
— REPRESENTATION SPECIALE —
Il lutte pour l'honneur et les yeux de sa belle
"La Vengeance du Masque de Fer"
— EN COULEURS —
MICHEL LEMOINE — JANY CLAIR
— EN PLUS COMME 2e FILM —
"Une grande comédie des plus amusantes"
ADMISSION: 35c taxe incluse

SUR DEMANDE POPULAIRE
LE
MANOIR DES RAPIDES
A LE PLAISIR DE VOUS ANNONCER
LE RETOUR DU DYNAMIQUE CHANTEUR
"KENNY HAMILTON
ET SA
REVUE CALYPSO"
AVEC
TERRY MALONE ET LE "QUINTETTE OLIVER JONES"
Rythme et musique latins à leur meilleur !
DU 2 AU 14 NOVEMBRE INCL.
Limbour via Pte-Gatineau — Tél. 827-2193

COMMENCE DEMAIN !
Le grand du grand sud-ouest !
STUART WHITMAN RICHARD BOONE TONY FRANCIOSA
CinemaScope COLOR
RIO CONCHOS
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE
"Looking for Love"
Aujourd'hui seulement !

— JUSQU'A SAMEDI SOIR ! —
UNE JEUNE EPOUSE DORLOTEE ET CHOYEE . . .
elle avait tellement d'amour à donner !
"IN THE COOL OF THE DAY"
M-G-M presents
PANAVISION* METROCOLOR
PETER FINCH / JANE FONDA / ANGELA LANSBURY
— AUSSI —
"CAIRO" Georges Saunders
STAR-TOP

On demande une revision partielle du schéma sur l'autorité épiscopale

CITE DU VATICAN (AFP)— Le vote intervenu hier matin au cours de la 114ème congrégation générale sur le préambule et le chapitre premier du schéma sur "les pouvoirs des évêques" n'a pas abouti à son rejet mais à une demande de revision partielle de quelques points. En effet, la procédure conciliaire est très complexe et nécessite quelque explication:

Chaque paragraphe est d'abord soumis à l'approbation des Pères qui ne peuvent répondre que par l'acceptation (placet) ou le rejet (non placet). Dans chacun des cinq scrutins partiels d'hier matin une majorité massive a été obtenue, montrant nettement l'acceptation des Pères.

Puis vient le vote sur l'ensemble. Cette fois trois réponses sont possibles: au "placet" et au "non placet" s'ajoute le "placet juxta modum", c'est-à-dire acceptation de principe mais sous réserve de quelques corrections. Les "placet juxta modum" s'ajoutant aux "placet" le texte n'est donc pas rejeté mais la commission est obligée de tenir compte du désir exprimé par les "placet juxta modum".

Si les Pères adoptent cette procédure, c'est que le "non placet" entraînerait l'abandon pur et simple du texte proposé, ce qui n'est nullement leur désir tandis qu'ainsi ils obtiennent les modifications qu'ils souhaitent.

La collégialité

Les points sur lesquels ont porté les demandes de correction n'ont pas été révélés. On sait en revanche que les cinq votes partiels portaient sur l'exercice de la collégialité des évêques soit réunis en concile, soit hors des conciles, sur la "sollicitude" de chaque évêque sur l'Eglise universelle, sur les pouvoirs des évêques dans leur propre diocèse, sur les rapports des évêques avec la Curie romaine et, enfin, sur la composition de la Curie.

Deux rapports avaient précédé les scrutins, le premier de Mgr Veuillot, archevêque coadjuteur de Paris, qui rappelait que ce schéma découlait du schéma "De Ecclesia" et que, par conséquent les références nombreuses à celui-ci devraient postérieurement être adaptées à son texte définitif (cela a une particulière importance en la circonstance en raison de la formulation exacte des pouvoirs des évêques par rapport au pape).

Le second de Mgr Gargitter, évêque de Bolzano, qui avait insisté sur la demande de nombreux Pères de voir réformer la Curie et le Saint-Office, qui devaient comprendre plus de membres non italiens et s'adjoindre des laics.

Il semble que ce soit sur ces deux questions que portent les réserves des Pères qui ont demandé quelques corrections et en particulier sur une affirmation du pouvoir "suprême et plein" des évêques.

Les cultures modernes

Tandis que se déroulaient ces scrutins, les Pères poursuivaient la discussion du chapitre VI du schéma XIII (présence de l'Eglise dans le monde) achevant le paragraphe sur la culture et commençant celui sur les questions économiques et sociales.

Le premier orateur a été le cardinal Lercaro, archevêque de Bologne. La pauvreté évangélique, a-t-il dit en substance, doit s'appliquer aussi au domaine culturel. L'Eglise doit savoir pratiquer l'esprit de détachement à l'égard des vieilles cultures pour manifester un esprit d'ouverture aux cultures modernes et futures afin de pouvoir en être le ferment. Elle facilitera ainsi le dialogue avec l'homme moderne. En concluant, il a souhaité que l'on renoue avec la tradition des "évêques - docteurs" afin que ceux-ci puissent mieux remplir leur charge d'enseigner les fidèles.

Mgr Carli, évêque de Segni (Italie) demande que le Concile affirme avec force "le droit de tous à la culture" (plusieurs Pères interviendront dans le même sens). Il a mis en garde d'autre part contre les dangers des moyens de "communications sociales" (presse, radio, télévision) s'ils sont mal employés: il y a là un risque à la fois d'étouffement et de dispersion. C'est une autre inquiétude qu'a manifestée Mgr de Provenchères, archevêque d'Avignon. Il a attiré l'attention sur les dangers que pouvaient faire courir à l'intégrité de la personne humaine, physiquement et psychologiquement, certaines expériences de la science moderne. Que les savants aient pleine conscience de leurs responsabilités notamment dans le domaine de la diologie génétique.

L'archevêque de Yaounde, Mgr Zoa, parlant de l'interpénétration des cultures estime que si l'Occident peut apporter à l'Afrique ses techniques, l'Afrique peut lui offrir son profond sens religieux.

Réhabiliter Galilée

L'Eglise ne doit pas avoir une peur maladive du rationalisme a dit Mgr Elchinger, coadjuteur de Strasbourg; on peut aussi y trouver de bonnes choses. Parlant de la condamnation de Galilée, il a déclaré qu'il serait heureux qu'en ce quatrième centenaire de l'événement, l'Eglise fasse le geste de le réhabiliter. Il a insisté sur le rôle d'ouverture que l'Eglise doit avoir face à la culture moderne et a demandé que le Concile décide de créer dans chaque pays une université chrétienne qui se consacrerait uniquement à la recherche.

La discussion sur la culture s'est terminée par une émouvante intervention de Mgr Proano (Mexique) qui, au nom de 70 évêques d'Amérique latine, a demandé qu'un effort considérable soit fait pour instruire les populations de ces régions: sur deux cents millions d'hommes, a-t-il dit, il y a quatre-vingt millions d'analphabètes.

Les systèmes économiques

Deux cardinaux ont pris la parole sur les questions économiques et sociales pour rappeler la doctrine sociale de l'Eglise. Le cardinal Wyszynski, archevêque de Varsovie, a réclamé une admonestation courageuse aux responsables pour qu'ils appliquent cette doctrine. L'Eglise doit parler des faux systèmes économiques qui sont immoraux, oublient les droits de la personne humaine et la sacrifient aux impératifs économiques. Il a demandé d'autre part que les annexes du schéma soient insérés dans son texte.

Quant au cardinal Richaud, archevêque de Bordeaux, il a parlé avec plus de sévérité encore "de la grave responsabilité" des patrons lorsque se produit "une cessation de travail".

Ils ont le "devoir de prévoir", a-t-il affirmé. Une participation prudente des ouvriers pourrait avoir de bons résultats. Des règles doivent être établies pour faciliter le dialogue entre patrons et ouvriers. Le cardinal s'est enfin élevé contre les gains excessifs, la spéculation sous toutes ses formes, la fraude fiscale et l'usure et a insisté sur la nécessité d'une équitable circulation des biens.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Bullet for a Badman — ***Adultes, des réserves***

Américain. 1964. 80 min. Technicolor. Western réalisé par R. G. Springsteen avec Audie Murphy, Darren McGavin et Ruta Lee.

Un ancien policier du Texas, Logan Keliher, s'est acheté une petite ferme où il mène une vie tranquille avec sa femme, Susan. Cette dernière, divorcée de Sam Ward, un criminel notoire, garde avec elle l'enfant de son premier mariage. Elle vit heureuse jusqu'au jour où Ward reparaît à la suite d'un vol de banque pour tuer Keliher. Mal lui en prend, car Keliher s'empare de lui pour le livrer à la justice. Mais le policier n'a pas compté avec les attaques répétées des Apaches et les menées sournoises des complices du bandit. L'amitié qui liait autrefois les deux hommes reprendra cependant le dessus et Ward mourra pour sauver la vie de Keliher et assurer ainsi le bonheur de Susan et de son fils.

Filmé presque entièrement en extérieurs, dans les déserts rocheux de l'Utah, ce western vaut beaucoup plus par la beauté des paysages et le travail de la caméra que par l'originalité de son scénario. L'ensemble se voit toutefois sans ennui et le suspense est bien mené. Audie Murphy fait toujours un peu *boy scout* au milieu des durs-à-cuire qui l'entourent.

Appréciation morale: *L'acceptation du remariage après divorce motive des réserves.*

UNE AMBIANCE MERVEILLEUSE!

et tous les "à-côtés" qui enchantent les skieurs les plus exigeants.

Une semaine, un week-end ou une journée . . . à l'intérieur ou en plein air, vous serez enthousiasmés par les soins minutieux et discrets que l'Estérel accorde à votre bien-être. Tout est neuf, tout est plaisant, tout invite à la joie de vivre.

• Chambres splendides • Cuisine gastronomique • Orchestre, danse, spectacles tous les soirs • Piscine intérieure • Monte-pente et télésièges • Ski-mobiles • Excursions en traîneau • Et programmes spéciaux pour les enfants.

GRATUITS: pour les skieurs de la semaine ou du week-end, leçons de ski, monte-pente, veillées pleines d'entrain, et bien d'autres "à-côtés" qui vous raviront.

l'Estérel — A une heure de Montréal par l'autoroute — Sortie 29.

Ecrivez à: La Direction, Dépt 447, Hôtel l'Estérel, Ville d'Estérel, Québec.

Service complet

1. Flotte de camions citernes des plus modernes
2. Compteur de livraison inspecté par le Gouvernement
3. Livraison d'huile automatique
4. Plan budgétaire de douze mois
5. Nettoyage annuel GRATUIT
6. Service d'urgence de 24 hres GRATUIT
7. Police d'assurance protégeant quasi tous les morceaux ($13.95)
8. Un personnel propre, courtois, et entraîné par le manufacturier
9. Dessinateur de plans et poseur de système à chauffage
10. Fabriquant de tuyauterie réputé depuis nombre d'années
11. Un plan de financement à votre disposition pour une période de cinq ans sur système à chauffage
12. Vos factures peuvent être payées à toutes les succursales de la Banque Provinciale du Canada sans frais additionnels
13. Notre maison met à votre disposition plus de cinquante années d'expérience pour votre confort

BOURQUE FRERES
LIMITEE

"Un nom de réputation"

339 rue St-André Ottawa 236-7316

Manteaux de fourrure pour le chic d'hiver . . .
Jaquettes de fourrure pour le chic à l'année longue . . .
Etoles de fourrure pour les grandes occasions sociales . . .

Oui, maintenant, . . . ici . . .

chez **DWORKIN**

"La maison que les fourrures ont édifiée"
Réputée pour ses épargnes "de l'atelier à la porteuse" depuis 1903

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE GRIS (garnis de vison saphir)
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE teint noir (garnis de vison)
MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE NATUREL RASE
MANTEAUX DOS DE RAT MUSQUE du Nord de la meilleure qualité (teint vison)
CAPES DE VISON PASTEL NATUREL
ETOLES DE VISON PERLE NATUREL
LUXUEUSES JAQUETTES DE KOLINSKY (teint nuance pastel)
ETOLES DE PEAUX ALLONGEES vison pastel naturel

Votre choix **$399**

Manteaux de mouton de Perse
teint brun
(garnis de vison)
$650

Jaquettes de vison canadien
pastel naturel
$695

CONDITIONS
$10 RETIENDRONT VOTRE CHOIX. JUSQU'A 24 MOIS POUR PAYER.

NOTRE MAGASIN EST OUVERT LE VENDREDI JUSQU'A 9 P.M.

Manteaux de castor canadien
naturel rasé
$599

Manteaux de mouton
d'élégants modèles
(mouton suivant procédé)
$137

Etoles de vison naturel
(vison de ranch ou sauvage)
$188

Manteau de castor rasé
teint- noir
(garni de vison Homozagous taupe pâle)
$795

Manteaux de mouton légers
(suivant procédé)
garnis de vison pastel
$227

COLLETS DE VISON **$69**
Modèle boa, détachable, choix de nuances pâles et foncées

VENEZ ET STATIONNEZ GRATUITEMENT A LA PORTE VOISINE.

DWORKIN FURS 256 RIDEAU

HOROSCOPE

Le vendredi, 6 novembre 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)

Certains indices vous mettent en garde contre des associations qui peuvent vous coûter plus cher qu'elles ne valent. Des soupçons sont injustifiés.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)

Une activité destinée à augmenter vos ressources ou à étendre vos relations, aura de bons résultats. Vous pouvez vous fier à votre jugement pour une affaire en cours.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)

Profitez de cette journée pour expliquer vos buts importants à ceux qui ne demandent qu'à vous aider. Des nouvelles devraient vous parvenir avant la fin de la journée.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)

Il est temps de mettre votre correspondance à jour, car ce qui en résultera vous surprendra agréablement. Vous pouvez profiter d'une belle affaire.

22 juillet au 21 août
(LE LION)

Les perspectives tournent au beau, et vous ne trouverez pas de meilleure journée pour mettre sur pied vos plans ou faire démarrer de nouvelles activités.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)

Il est tout à fait probable que cette journée soit une des meilleures du mois. La fortune vous sourit, surtout dans la modification de vos projets.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)

Les aspects planétaires vous imposent d'agir avec énergie au sujet de vos subalternes ou de vos relations avec d'autres personnes. Ne dites pas tout.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)

Ce n'est pas le moment de vous engager dans des activités pouvant créer des tensions avec des parents ou des amis. Une suggestion est des plus opportunes.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)

Vos prévisions peuvent être quelque peu contrariées, mais vous ne serez pas en peine pour profiter au mieux de tout ce qui se présentera. On se fie sur vos sentiments.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)

Vos intuitions et impressions risquent de vous égarer au début de la journée, mais votre esprit devient plus perspicace dans l'après-midi.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)

Aujourd'hui, vous ne devez pas compter sur la bonne volonté des autres: il est probable que vous aurez à faire plus que votre part. Une lettre vous réjouit.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)

L'occasion vous sera prochainement fournie de manifester vos aspirations charitables. Il vous reste encore quelques échelons à gravir.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une intelligence profonde et aimez à afficher des idées personnelles. Très opiniâtre, vous cédez difficilement aux conseils et vous préférez prendre des risques. Vous ne recherchez guère la société et vous n'éprouvez aucun besoin de vous épancher. Les sentiments prennent peu de place dans votre vie et vous vous guidez plutôt par la raison que par le coeur.

Cours de préparation au mariage à Rockland

ROCKLAND — (DNC) — Les prochains cours de préparation au mariage qui seront donnés au sous-sol de l'église Ste-Trinité de Rockland, débuteront dès le jeudi soir 5 novembre, à 8h. L'inscription à ces cours se fera à 7h. 30. Les jeunes gens et jeunes filles de Rockland et des paroisses environnantes qui se destinent au mariage sont les bienvenus à ces cours. Cette année les responsables laïques sont M. et Mme Georges Cuerrier.

Pour les aveugles

M. Adolphe Brunet élu président du comté Russell

EMBRUN (DNC) — M. Adolphe Brunet, a été élu président du comité consultatif de l'Institut national canadien pour les aveugles du comité de Russell, lors de la récente assemblée au Centre récréatif d'Embrun, sous la présidence de Mme Gérard Gagné.

Les autres membres de l'exécutif pour 1964-1965 sont le Dr Roméo Grenon, premier vice-président; Mme M. Bradley, 2e vice-présidente; Mme Denis Brunet, secrétaire, M. J.-G. Taylor, trésorier.

Le rapport du secrétaire de district, M. Georges Patrick, révèle qu'il y a 39 aveugles dans le comté de Russell, dont 18 reçoivent de l'aide du comité consultatif.

Le service de prévention de la cécité, de qui relèvent les frais des examens, le coût des lunettes et parfois les frais de cliniques, a enregistré 59 cas. Les aveugles qui le désirent bénéficient du service des livres parlant ou des livres en braille. Ces livres sont disponibles en français ou en anglais.

Deux aveugles nécessiteux ont reçu une allocation supplémentaire du comité consultatif. Mlle Brault a donné à trois personnes aveugles des cours de braille, de tressage de paniers de joncs, de couture, de tricot, de dactylographie et d'enseignement de l'alphabet en relief. Elle s'est perfectionnée en art culinaire et donnera des cours.

Mme Gérard Gagné a souligné l'importance d'augmenter l'objectif de la campagne de souscription, puisque l'INCA opère avec un déficit plus élevé cette année que par les années passées.

Mme Jacques Beaudet a présenté un chèque de $360.50, fruit de la collecte à domicile à Embrun, ce qui est une augmentation de plus de cent dol-

Collaboration entre l'hôpital et l'infirmière

ROUYN (DNC) — L'Ordre des infirmières de Victoria vient d'inaugurer un nouveau programme de soins aux malades en collaboration avec l'hôpital Youville de Noranda. Il y aura service plus étroit entre l'hôpital et Robert. Celle-ci fera des visites à domicile pour y dispenser des soins tels que pansements, injections et autres soins. Quand ils quittent l'hôpital, plusieurs patients ont encore besoin de soins et de traitements quelconques. Sur recommandation du médecin, l'infirmière ira à domicile donner les soins professionnels requis. Elle aidera ainsi la famille à comprendre les problèmes du malade et à vivre dans une atmosphère moins tendue.

M. J.F. TELFORD, d'Ottawa, vient d'être nommé administrateur de l'Association du service civil du Canada. Ce nouveau poste a été créé lors du récent congrès biennal de l'ASCC. M. Telford a été pendant plusieurs années un des membres les plus actifs de l'ancienne association des fonctionnaires amalgamés du Canada. Par après, il se dévouait à l'Association du service civil d'Ottawa et à l'ASCC, faisant partie du conseil national. Le nouveau titulaire est à sa retraite depuis quelques semaines. Auparavant, il était attaché au bureau de l'assistant sous-ministre de la douane et accise au Revenu national à titre d'assistant à l'exécutif. M. Telford a été fort applaudi au récent congrès de l'ASCC quand il fit le récit de ses expériences comme membre d'associations de fonctionnaires et donna de sages directives aux délégués venus des dix provinces du Canada.

Le club Lions aménagerait un parc à Maniwaki

MANIWAKI — L'échevin Eldoma Rozon s'est fait le porte-parole du club Lions, lors de l'assemblée du Conseil de ville de Maniwaki, pour demander à la ville l'autorisation d'aménager un parc municipal sur un terrain que cette dernière possède sur la rue des Oblats.

M. Rozon a déclaré que le club Lions songe à préparer un plan d'ensemble qui serait un véritable attrait pour les résidants et pour les visiteurs. Le parc serait situé à proximité du terrain de jeux du club Rotary et sur le bord de la rivière Désert. On y planterait des arbres en plus d'installer divers jeux et de voir même à l'installation de jets d'eau.

Le club Lions préparera un plan qu'il soumettra à la ville. M. Rozon a fait remarquer que le club Lions songe à remettre le terrain à la ville à la fin des travaux.

L'équipe c.-f. d'Oshawa joue à Bowmanville

OSHAWA (DNC) — L'équipe de hockey canadienne-française d'Oshawa a repris ses joutes dimanche dernier. Le président du club est M. Joseph Fournier. L'organisateur est M. J.-P. Bélanger; le trésorier, M. Maurice Gagnon; l'instructeur, M. Marc Vachon. On jouera régulièrement tous les dimanches de 6 h. à 7 h. à l'aréna de Bowmanville.

Le Québec et l'Ontario "des provinces protégées"

VICTORIA (PC) — Le Québec et l'Ontario sont des "provinces protégées", a déclaré hier le Dr Frank MacKinnon de Charlottetown, président de la Fondation du mémorial des Pères de la Confédération.

M. MacKinnon a prédit que si le Québec se séparait du Canada il serait en banqueroute au bout de six mois. De son côté, la province d'Ontario serait en faillite en sept mois si elle tentait de s'isoler.

Les industries du centre du Canada ont toujours été protégées par notre système de tarifs, a signalé M. MacKinnon au Canadian Club. Cette protection, dit-il, a constitué la base de la politique de sir John A. MacDonald et la chose demeure vraie aujourd'hui.

"Sans ces tarifs de protection, qui obligent le reste du Canada à payer environ un tiers de plus les marchandises qu'il achète, l'industrie de l'Ontario et du Québec serait grandement menacée par de puissants concurrents au sud de notre frontière."

M. MacKinnon a émis le souhait que quelqu'un tente de faire comprendre ce point de vue aux séparatistes québecois.

Le conférencier a souligné que la prochaine frontière que les Canadiens devront conquérir est celle de la culture.

"Tous ces discours au sujet des drapeaux et des hymnes n'ont que peu de sens à moins qu'ils ne soient épaulés par le sentiment que le fait d'être Canadien doit signifier quelque chose."

Pas de huis clos pour les jeunes délinquants

La loi a-t-elle raison de protéger les jeunes criminels en ordonnant de taire leur nom? Cela n'a-t-il pas pour effet de favoriser la délinquance juvénile? SÉLECTION du Reader's Digest de novembre vous raconte la campagne menée par un juge en faveur de l'abolition du huis clos. Lisez comment, en distribuant des peines sévères à grand renfort de publicité, ce magistrat a réussi à réduire la criminalité chez les jeunes. Achetez Sélection aujourd'hui!

GERANT DU CREDIT ET DE BUREAU
FOURNISSEUR DE MATERIEL
DE CONSTRUCTION
OTTAWA

Pour prendre la responsabilité du crédit et de la perception et gérer un bureau et un personnel de comptables, au service d'un fournisseur renomé de matériel de construction à Ottawa. Bilingue de préférence. Tous les bénéfices aux employés. Bon avenir pour l'homme qualifié.

Donner tous les renseignements et le traitement désiré dans la première lettre. Toutes les demandes seront confidentielles.

Case 222, "Le Droit"

HR

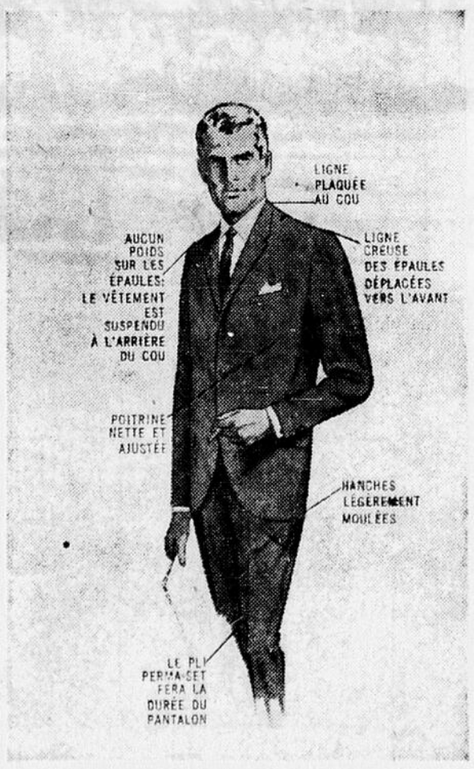
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H.R.

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

HOLT RENFREW

STATION, GRATUIT, 1 H., AU NOUVEAU PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Les caractéristiques de la Coupe Contour en tissus Pure Laine rendent le complet Savile Row supérieur à tout autre complet que vous pouvez acheter



La Coupe Contour, une nouveauté dans la confection, est une exclusivité de Savile Row. Lorsque combinée à la merveilleuse Pure Laine, il en ressort un complet tout fait qui garde toujours son apparence.

Dans un complet de Coupe Contour, les différentes parties des tissus, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, sont faufilées, refaufilées et pressées temporairement.

Le faufilage et le refaufilage sont faits avec soin, permettant ainsi de rassembler tous les tissus d'une manière uniforme pour donner l'aspect de la Coupe Contour.

Ce n'est qu'ensuite que nous cousons à la main les endroits exigeant une certaine flexibilité comme le collet, le dessus des épaules et autres surfaces vitales. Finalement, grâce aux caractéristiques de la Pure Laine, le complet gardera sa coupe et vous donnera le confort que vous recherchez avec pantalons à pli permanent. Prix: environ $79.50 à $125.00.

RECHERCHEZ CETTE MARQUE
Coupe Contour
SUR TOUT COMPLET SAVILE ROW

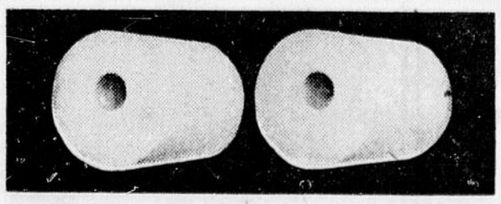
Quelle est la différence importante qui existe entre les papiers de toilette à double épaisseur et le White Swan à simple épaisseur?

Ils ont tous deux la douceur que vous désirez pour votre famille. Ils ont tous deux la résistance et le pouvoir absorbant que vous exigez d'un papier de toilette de qualité. Mais quand le papier de toilette à double épaisseur est entièrement utilisé, il reste encore 85 pieds de papier sur le rouleau White Swan.

Voilà la différence importante—et voilà pourquoi plus de ménagères* choisissent le White Swan de préférence à toute autre marque!

A
DOUBLE ÉPAISSEUR—340 feuilles simples MAIS—seulement 420 feuilles UTILISABLES

B
WHITE SWAN—850 feuilles UTILISABLES dans chaque rouleau



WHITE SWAN EST PLUS LONG D'UN TIERS QUE TOUT PAPIER À DOUBLE ÉPAISSEUR, À N'IMPORTE QUEL PRIX!

La meilleure *valeur* au Canada en fait de papier de toilette

*Par enquête indépendante

MAGASIN MIRACLE MART
UNE DIVISION DE STEINBERG LIMITÉE

Vaste assortiment! Qualité supérieure! Prix imbattables!

GANTS POUR HOMMES ET GARÇONS

En Capeskin pour hommes - Piqûre extérieures. Dessus à 3 nervures. Doublure molleton coton. Noir, brun, fusain. Pointures 7½ à 11½. Même modèle mais avec doublure Thermo.

B) Gants Capeskin hommes - Modèle habillé, à soufflet côté et coutures entièrement surjetés. Doublure isolante mousse-thermo. Brun, noir, fusain. 8 à 11½.

C.) Gants cuirs pour hommes - Modèle fantaisie, importés, doublure molleton coton surfin. Poignet Cadet à ouverture. Noir ou brun. Pointures 8 - 11.

D) Gants Capeskin Sud-Africain pour hommes. Doublure laine sans coutures. Coutures surjetées. Brun, fusain, noir. Pointures 7½ - 11½. Également style Cadet en cuir Roetan anglais.

E) Gants Capeskin Superieur - Capeskin importé. Doigts et côtes à soufflet entièrement surjetés. Doublure peluche nylon. Gris, noir, brun moka. 8-11½. Également disponible avec doublure thermo.

Également cuir façon "Pecarry" - Doublure laine sans couture. Finement piqués. Noir ou gris. 7½ à 11.

F) Suede Véritable pour hommes - Très belle qualité, doublure peluche d'Orlon très douillette. En ton muscade seulement. Pointures 8 - 11. Quantités limitées.

G.) Gants de Chauffeur - Pour hommes. En laine et nylon extensible avec paume cuir veritable résistant à l'eau. Pointure unique pour tous. Poignet garni cuir. Fusain, beige, gris moyen.

H.) Gants Vinyle pour hommes - Modèle fantaisie à dessus et dessous vinyle façon cuir et doigts et côtés à soufflets tricot fil fantaisie. Très souples. Poignet tricot à fente. Havane. Doublure molletonnée. Gris, noir, P.M.G.

J.) Capeskin pour garçons - Gants robustes en Capeskin souple. Piqûres extérieures, ou surjetées. Dessus 3 nervures. Chaude doublure coton molletonné. Pointures 7-9. Noir, brun. Également avec doublure thermo-mousse très confortable. Pointures 7-9.

K.) Mitaines pour garçons - Paume cuir, dessus peluche Borg, poignet tricot. P.M.G. Coloris variés. Également cuir 100% imperméable. Poignet tricot P.M.G.
Aussi nylon matelassé Special . . . 1.27.

Gants pour garçons - En vinyle souple façon cuir à doigts et côté à soufflet tricot. Interieur molleton coton. P.M.G. Havane, gris, noir.

M.) Gants pour garçonnets - Paume vinyl façon cuir. Dessus en tricot ficelle. Poignet tricot à côtes. P.M.G. Brun, gris, marine.
Egalement laine/nylon extensible. Doublure molletonnee. P.M.G. Même coloris. **Special . . 57¢**

MIRACLE MART - Accessoires pour hommes

Formes scientifiquement conçues ! Idéales pour les pieds toujours en mouvement des enfants !

FINES CHAUSSURES "SAVAGE"

Pour vos fillettes, deux modèles habillés pour les fêtes et les occasions spéciales !

A la fois solides et élégants, les souliers 'Savage' vous assurent d'une fabrication de haute qualité et vous sont présentés dans des modèles attrayants.

A) Souliers à bride fixe, montée sur élastique. Motif ajouré sur le côté. Semelle de composition résistante. Talon légèrement diminué à la base. Choix de cuir verni noir. Pointures 8½-12 et 12½-4.

B) Souliers à bride basculante. Pointe agrémentée d'une double piqûre. Talon classique. Cuir verni noir. Pointures 8½ -12 et 12½-4.

Nous possédons en plus un vaste choix de souliers Savage pour toute la famille.

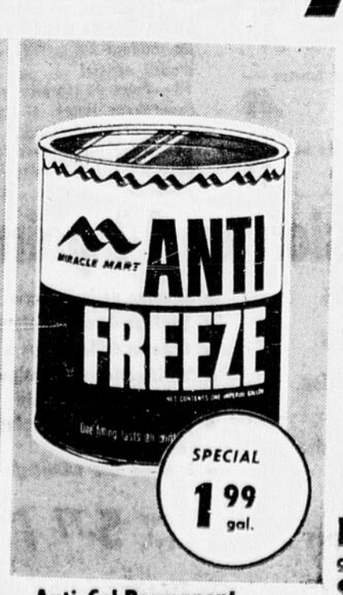
Pointures 8½-12 et 12½-4
5.98 paire

Pointures 8½-12 12½-4
5.98 paire

MIRACLE MART - Rayon des chaussures pour enfants

A prix exceptionnel... Garantie assurée...

Pneus d'hiver "Olympia"



Aucun échange requis

PAROIS NOIRES
670x15 - 750x14
9.97 Chacun
PAROIS BLANCHES
10.97 ch. 2/19.97

Sans Chambre à air	Paroi noire		Paroi blanche	
	Chacun	Paire	Chacun	Paire
670 - 15			14.97	27.94
710 - 15	16.97	31.94		
760 x 15	17.97	33.94		
650/700 x 14	15.97	29.94	16.97	31.94
750 x 14	15.97	29.94	16.97	31.94
800 x 14	18.97	35.94	19.97	37.94
850 x 14	19.97	37.94	20.97	39.94
560/590/ 600 x 13	14.97	27.94	15.97	29.94
640/650 x 13	14.97	27.94	15.97	29.94
550/560/ 590 x 15	13.97	25.94	14.97	27.94
640/650 x 15	15.97	29.94	16.97	31.94

BLIZZARD
garantie 18 mois
SUPER DE LUXE
30 mois
Pneus de première qualité conçus pour les rudes hivers canadiens. Fabriqués d'une composition de Polybutadiene et de caoutchouc, intérieur à câbles nylon. La semelle offre une plus grande adhérence et une meilleure traction sur les routes recouvertes de glace et de neige, augmentant ainsi la sécurité de la conduite.

MIRACLE MART - Accessoires d'automobiles

Élégantes et Douillettes

Housses de siège d'auto

En fourrure synthétique imitant le léopard. Attrayantes, souples et chaudes pour l'hiver. Pour sièges avant et arrière de voitures à 1 ou 2 portes.

Cables de démarrage

Pendant les froids permet de démarrer plus rapidement. Précieux pour dépanner les voitures. Conducteurs aluminium.

Sécurité sur la route.

Dégivreur de Pare-Brise
Dégivre le pare-brise et l'empêche de givrer à nouveau. Les 16 oz. 77

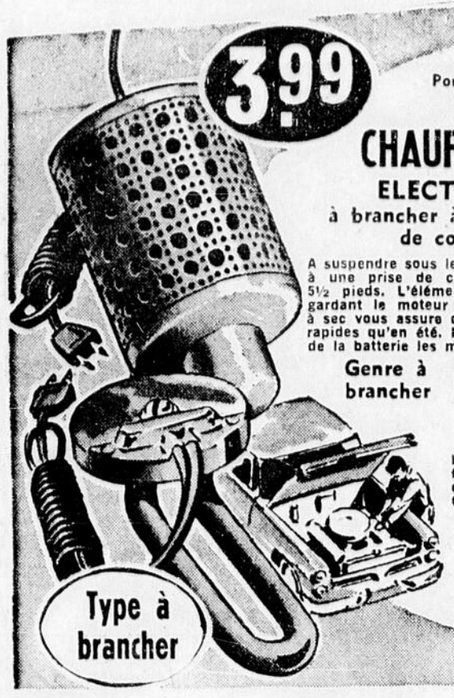
Lave Pare-Brise
Solution ne gelant pas et dissolvant le givre des pare-brise. Ne forme pas de marbrures. 16 oz. 87

Anti-Gel Permanent
Marque Miracle Mart
Fabriqué par l'une des meilleures maisons canadiennes. A base de glycol incorporant également un ingrédient anti-rouille. Type permanent. Indispensable pour l'hiver.

Anti-Gel Tuyau d'Essence
Prévient le gel du tuyau d'essence. Absorbe l'humidité du réservoir et de l'essence. Les 4 oz. 29

MIRACLE MART - Accessoires d'automobile

AVE. CARLING, PLAZA FAIRLAWN – LUNDI AU JEUDI 9.30 A.M. - 6 P.M. – VENDREDI 9 A.M. - 9 P.M. – SAMEI 9 A.M. - 6 P.M.



3.99

Pour garder le moteur et l'allumage à sec !

CHAUFFE-MOTEUR ELECTRIQUE

à brancher à toute prise de courant.

A suspendre sous le capot de la voiture et à brancher à une prise de courant au moyen du cordon de 5½ pieds. L'élément de 300 watts en gardant le moteur chaud et l'allumage à sec vous assure des démarrages aussi rapides qu'en été. Prévient l'épuisement de la batterie les matins de grand froid. **3.99**

Type à brancher

Genre à brancher

CHAUFFE-MOTEUR

Au complet avec les fixations et les instructions

Le plus populaire pour les hivers rigoureux; le plus facile d'emploi. Se cale automatiquement à la place du bouchon contre le gel. Puissant élément "Calrod" G.E. de 400 watts; cordon étanche.

5.40 à **6.70**

Nous vous offrons aussi des chauffe-moteurs universels de genre jauge, à insérer dans le boyau ou du genre réservoir.

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

Facilités de paiement

EXTRA ! Billets-bonis pour vos achats au comptant et à emporter !

De marque **POLAR** au glycol d'éthylène

Le glycol d'éthylène protège parfaitement le système de refroidissement

ANTIGEL POLAR

On n'a pas lésiné sur la qualité de l'antigel de type permanent POLAR ! Sa pleine teneur protège jusqu'à 60 degrés sous zéro; des inhibiteurs spéciaux préviennent la formation de rouille et la corroson; n'écume pas, ne bout pas !

2.47 Le gallon

72¢ la pinte

Le POLAR est tellement pur que vous pouvez le diluer sans danger pour économiser davantage — de fait, 1¾ gallon dans un système de refroidissement de 12 pintes le protège jusqu'à 15 degrés sous zéro. Une protection de tout repos pour tous les véhicules — un prix économiques de la Canadian Tire! Renseignez-vous sur l'antigel "Perma-Fill" à durée de 2 ans!

Bien avisé, l'automobiliste qui hivérise chez Canadian Tire

Profitez sans délai du plan de crédit facile de la CTC

PORTEZ A VOTRE COMPTE – NOUS VOUS FERONS CONFIANCE!

MAIS NE TARDEZ PAS! Remplissez la formule ci-dessous et postez-la à tout magasin de la Canadian Tire à Ottawa, Hull ou Eastview – (voir les adresses ci-dessous) – Ne tardez pas!

Pas de mensualités avant janvier 1965

MONTANT APPROXIMATIF DES ACHATS ____ CREDIT A 30 JOURS ☐ CREDIT RENOUVELABLE ☐

	PRENOM	2e PRENOM	NOM	NOM DE L'EPOUSE	AGE	DEP.	MAR.	CEL.	SEP.	DIV.	VEUF
M. MME MLLE											

ADRESSE ACTUELLE ____ DEPUIS QUAND ____ LOC. ☐ PROP. ☐ ____ TEL. A LA MAISON

ADRESSE PRECEDENTE ____ ANNEES ____ TELEPHONE AU BUREAU ____ POSTE

EMPLOYEUR ACTUEL ____ SERVICE ____ ET ADRESSE ____ DEPUIS QUAND ____ EMPLOI

EMPLOYEUR PRECEDENT ____ SERVICE ____ ET ADRESSE ____ ANNEES ____ EMPLOI

EMPLOYEUR DE L'EPOUSE ____ SERVICE ____ ET ADRESSE ____ DEPUIS QUAND ____ EMPLOI

PLUS PROCHE PARENT ____ DEGRE DE PARENTE ____ ADRESSE

CAPLAN | FREIMAN | LAROCQUE | MURPHY | OGILVY | SIMPSONS ____ BANQUE ____ SUCCURSALE

AUTRES RECOMMANDATIONS DE CREDIT

SIGNER ICI .....

VENTE

Le meilleur pneu d'hiver qu'on ait fabriqué

à près de la **½ DU PRIX**

que vous vouliez payer!

HIWAY BYWAY

FONT FI DES RIGUEURS DE L'HIVER!

NOUS AVIONS LANCE CE NOUVEAU PNEU REVOLUTIONNAIRE L'AN DERNIER. On lui a fait un accueil fantastique ! Mais l'hiver ayant été trop court (à notre avis), il nous en est resté d'énormes quantités. Nous avons maintenant besoin d'espace dans nos entrepôts pour ranger les énormes consignations de la prochaine saison et ... il nous faut solder les stocks actuels (fabriqués en janvier et fevrier derniers) ! Ce sont des pneus TOUT NEUFS ... identiques à ceux qu'on fabrique présentement ... mais plutôt que de les mélanger à ceux des nouvelles consignations, nous préférons les solder à près de LA MOITIE DU PRIX QUE VOUS SONGIEZ A PAYER ! Mais il vous faudra vous hâter si vous tenez à vous prévaloir de ces économies fort appréciables ! ... car cette offre est à "durée restreinte" seulement !

FLANCS NOIRS SANS CHAMBRE —	Prix du catal.	solde	FLANCS NOIRS SANS CHAMBRE —	Prix du catal.	solde
5.20/10	17.65	12.15	5.60–6.00/15 (6.85/15)	23.40	15.90
5.60–5.90–6.00/13	22.80	13.80	6.70/15 (7.75/15)	26.75	18.75
6.50–7.00/13	24.35	14.85	7.10/15 (8.15/15)	29.95	19.95
5.60–5.90/14	22.95	14.95	7.60/15 (8.45/15)	32.65	22.15
6.50–7.00/14 (6.95–7.35/14)	25.55	17.55	8.00–8.20/15 (8.85–9.00/15)	36.35	24.35
7.50/14 (7.75/14)	26.75	18.25	6.00/16 à chambre flancs noirs seulement	21.85	17.85
8.00/14 (8.25/14)	29.95	19.95	6.50/16 à chambre flancs noirs seulement	26.95	19.45
8.50/14 (8.55/14) à flanc blanc	32.65	22.15	A chambre et à flancs noirs et sans chambre et à flancs blancs aussi offerts en plusieurs dimensions.		
9.00/14 (8.85/15) à flanc blanc	39.95	25.95			

PROFITEZ DES BILLETS-BONIS POUR OBTENIR L'INSTALLATION ET L'EQUILIBRAGE DES ROUES GRATIS

L'huile à moteur multigrade la plus complète qui soit ...

Superoyl '10-30'

Qualité supérieure à celle exigée par les manufacturiers pour les voitures récentes

Vous en obtiendrez une performance supérieure, longtemps sa propreté et son énergie. La SUplus nerveuse... votre moteur gardera plus PEROYL "10-30" à grande viscosité est raffinée huile brute au monde. La SUPEROYL contient d'huile 100% pure de Pennsylvanie, la meilleure des additifs anti-abrasion qui protègent contre la corrosion des acides et prévient la formation de rouille. La SUPEROYL contient plus d'additifs contre l'usure.

La pinte **57¢** Le gallon **2.19**

L'HUILE A MOTEUR MOTO-MASTER V.I. 100+

Qualité supérieure à celle exigée par les manufacturiers pour les modèles récents

Voici le lubrifiant "monograde" idéal pour les voitures les plus coûteuses au monde... et pour toute voiture. Un lubrifiant de qualité, à grand rendement de type détersif... raffiné d'huile brute 100% pure de Pennsylvanie, la meilleure au monde.

La pinte **49¢** le gallon **1.89**

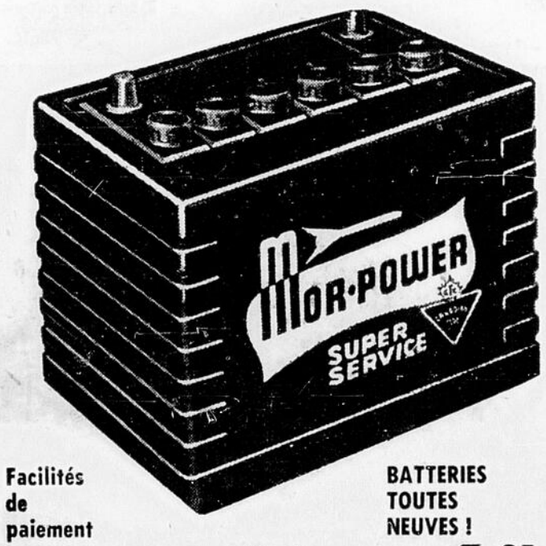
L'huile à moteur non détersive "Nugold"

Seul. 30¢ la pinte; 1.12 le gallon

PLUS PUISSANTE AU LANCEMENT!

La SUPER-SERVICE "MOR-POWER"

A GARANTIE DE 30 MOIS



Pour la plupart des Chevrolet, 1940-1954; la plupart des Dodge 1935-1955; la plupart des Plymouth, 1939-1955; les Pontiac, 1949-1954, séries 20 et 22 et bien d'autres.

(Pour autos de la Sté Ford (la plupart) 1940-1954 — Ajouter $1.50 à ces prix)

Pour les Chevrolet, 1955-1964; les autos de la Sté Chrysler, 1956-1964; les Pontiac, 1955-1964 et autres modèles récents.

Pour autos de la Sté Ford (1956 1964)—Ajouter $2 à ces prix 50c pour la pose

6 VOLTS, GARDEE A SEC **10.95** AVEC REPRISE

12 VOLTS, GARDEE A SEC **13.95** AVEC REPRISE

Facilités de paiement

BATTERIES TOUTES NEUVES ! 6 volts avec reprise **6.95**

KEYSTONE

12 volts avec reprise **9.95**

Ajouter 50c pour la pose

ACCESSOIRES DE BATTERIES A PRIX D'ECONOMIES

1—Cadre de fixation pour batterie — Pour la plupart des autos. Ch. **.65**

2—Boulon de fixation de batterie — Pour la plupart des autos sauf Ford. 10½" x 5/16" **.29**

3—Comme ci-dessus, à crochet. 10¾" x 5/16". Ch. **.45**

4—A crochet, pour autos de la Sté Ford. 6½" x 5/16". Ch. **.39**

5—Câble allumage-démarreur. Fil épais avec cosses. 14 pouces **.89**

6—Tresse de masse — De 5" à 18" de long. A aussi peu que **.70**

7—Pince à batterie — 2½" de long. Ecartement à ressort, ½" **.15**

8—Appareil à nettoyer les bornes — Pour enlever la corrosion. 7½" de long **.69**

9—Courroie de transport de batteries — La manière facile de manoeuvrer les batteries **.34**

10—Câble positif pour batterie — Fil no 3. 6 ou 12 volts. 12" **.75**

11—Cosse de batterie — Laiton massif et cadmié. Ch. **.26**

12—Cosse de secours — N'exige pas de soudage ou d'outil spécial **.33**

13—Poire de remplissage — Poire en caoutchouc rouge, et tige en bakélite. 11" de long **.65**

14—Rondelles anti-sulfate — Protègent les bornes contre la corrosion. La paire **.21**

A prix d'aubaine! Revision en 14 points

- Examen ou remplacement des pointes
- Examen ou remplacement des bougies
- Examen du taux de compression
- Réglage de la distribution
- Examen de la génératrice
- Examen du régulateur de tension
- Examen du démarreur
- Examen de la batterie
- Réglage du carburateur
- Examen de la pompe à essence
- Vérification de l'antigel
- Examen du radiateur
- Nettoyage ou remplacement du filtre à air
- Examen des essuie-glace

TOUTES LES PIECES MOYENNANT SUPPLEMENT

Pour 6 cyl. **5.77** Pour 8 cyl. **7.77**

OUVERTS LES VENDREDIS SOIR

jusqu'à 9 heures — Le magasin d'Eastview ouvre jusqu'à 9 h. du soir, du lundi au vendredi.

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORES

178, rue Kent (angle Laurier)	119, ch. Richmond (Westboro)	1170, ch. Heron (près Bank)	248, ch. McArthur (Eastview)	92, rue Wellington (Hull)
237-2370	722-6577	733-6776	745-1544	777-4381

FACILITES DE PAIEMENT

ASSURANCE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE: pas de limite de temps pas de limite de millage

Les bons vieux WINTER EXPRESS

VOUS REVIENNENT A LA DEMANDE POPULAIRE

Jusqu'à **36%** DE RABAIS DU TARIF DU PRINTEMPS

Lorsque nous vous avons présenté les nouvelles chapes, l'hiver dernier, nous avons décidé de retirer le WINTER EXPRESS qui avait fait ses preuves éclatantes depuis près d'une décennie. Mais un si grand nombre de clients se sont OPPOSES et un si grand nombre d'usagers ont continué d'exiger le WINTER EXPRESS comme pneu de rechange que nous ne pouvions vraiment pas les décevoir!

A présent, le WINTER EXPRESS... ce "bon vieux pneu de confiance"... est produit en grandes quantités. Mieux que cela, à titre d'offre de "relancement", les prix SONT PLUS MODIQUES qu'ils ne l'ont jamais été! Comme le coût des moules a déjà été amorti, il ne vous en coûte que les matières premières et la main-d'oeuvre. Il en résulte donc... D'APPRECIABLES ECONOMIES POUR VOUS!

Profitez des billets-bonis pour obtenir l'installation gratuite.

FLANCS NOIR, SANS CHAMBRE (à chambre, à prix légèrement moindre)	Tarif du printemps	Prix de solde
5.60–5.90–6.00/13	17.10	10.97*
6.40–6.50/13	18.25	11.98*
5.60–5.90/14	17.20	10.99
6.50–7.00/14	19.15	13.47*
7.50/14 (7.75/14)	19.95	13.99*
8.00/14 (8.25/14)	22.45	15.37*
8.50/14 (8.55/14)	24.50	15.97*
5.50–5.60–5.90/15	17.55	11.98*
6.70/15 (7.75/15)	19.95	13.49
7.10/15 (8.15/15)	22.45	14.69
7.60/15 (8.45/15)	24.50	15.63*

*Aussi à flancs blancs, moyennant léger supplément.

Facilités de paiement **4%** en billets-bonis pour vos achats au comptant, sans livraison

PNEUS D'HIVER KEYSTONE, TOUT NEUFS **8.88** 750-14

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les valeurs ont fait des gains fractionnaires aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Toronto. Les échanges ont été assez considérables.

Aluminium, Banque de Montréal et BA Oil ont chacun gagné 1-8 à 32 1-4, 69 1-4 et 35 1-8 respectivement, tandis que Canada Malting a progressé de 1-4 à 28 et Consolidated Paper de 1-2 à 42 3-4.

Les valeurs spéculatives ont connu une grande activité avec Camflo et Anglo-Rouyn en hausse de 3 cents chacun à $2.68 et $1.45.

Les échanges ont été rares dans les métaux communs. Cominco a grimpé de 3-8 à 44 1-2.

Les aurifères et les pétroles de l'Ouest ont connu des chutes. Parmi les jétroles, Central Del Rio a descendu de 5 cents à $8.25.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	950	$15	14⅞	15	+ ⅛
Abit pr	z90	$24⅞	24¾	24⅞	
Alta Gas	1293	$35½	35⅝	35½	+ ⅛
Alt G B pr	205	$107	106¾	106¾	+ ¾
Alta G w	2570	1000	995	1000	+15
Alta Nat	100	$21½	21½	21½	
Alg Cen	45	$41	41	41	— ¼
Alg Cen w	44	$19¼	19¼	19¼	— ¾
Algoma	315	$74	74	74	
Alumini	2523	$32¼	32	32⅛	
Alum 4¼ pr	265	$44¼	44	44	
Alum 2 pr	105	$50	50	50	
Analog	5200	490	475	490	+20
Analog w	2400	160	150	155	+30
Anthes A	50	$28½	28½	28½	
Arg B pr	z5	$53¾	53¾	53¾	
Arg C P pr	2625	$14	13⅞	14	+ ⅛
Atlan 6 pr	125	$25½	25½	25½	
Atl Sugar	1145	$18	17⅞	17⅞	
Atl Sug A	115	$24¼	24¼	24¼	+ ⅛
Bank Mont	280	$69¼	68⅞	69¼	+ ⅛
Bank NS	225	$77¼	77¼	77¼	
Bath P	70	$26	26	26	
Bath P A	50	$60	60	60	+ ⅛
Bay Mills	200	$7	7	7	
Bay Mills pr	200	$11½	11½	11½	+ ¼
Bell Phone	3541	$60⅛	59⅞	59⅞	— ¼
Bicks	200	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅜
Biltmore pr	z5	$15	15	15	
Bramalea	1500	$8⅜	8⅛	8⅛	
Brazil	2803	490	485	485	—5
Br Tnk	200	310	300	310	+10
Bright	z10	$75	75	75	
BA Oil	411	$35⅛	35	35	— ¼
BC Forest	560	$32¾	32½	32⅝	— ⅛
BC Pack B	z75	$18½	18¼	18¼	
BC Pow	z85	43	43	43	
BC Sug pr	z50	$20	19¾	20	
BC Phone	225	$67	67	67	
Bramalea w	1000	250	250	250	
BCPh 5¾ pr	45	$107¼	107¼	107¼	+ ¼
BCPh 5¾ pr	z5	$100	100	100	
Brockville	250	$7½	7½	7½	— ⅜
Bruck A	50	$27	27	27	
Bruck B	200	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Burns	175	$16¼	16¼	16¼	
Cabal	z20	28	28	28	
Cal Pow	650	$23½	23½	23½	
Can Bread	650	$10¼	10¼	10¼	
Can Cem	152	$48⅞	48¼	48⅞	
Can Cem pr	z5	$28¾	28¾	28¾	
CD Sug	35	$25½	25½	25½	— ⅛
CI Fndry	250	$44	43¾	43¾	— ¼
Can Malt n	1475	$28	27⅞	28	+ ¼
C Pack B	z25	$74¼	74¼	74¼	
Can Perm	z2	$71	71	71	
CSL pr new	z15	$63⅜	63⅜	63⅜	
Can Wire B	5800	$16⅞	16¾	16⅞	+ ⅛
CAE	220	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
C Brew	4825	$10⅜	10⅛	10⅜	+ ⅛
C Br A pr	100	$50¾	50½	50¾	+ ⅛
C B Alm A	200	$12¼	12¼	12¼	
C B Al A w	1475	185	180	180	+10
C B Al B w	1000	185	185	185	+15
Cdn Can A	400	$15⅛	15	15⅛	
C Chem w	280	970	970	970	—5
CF Prod	100	450	450	450	
C Hydro	z95	$24½	24½	24½	
C Imp Bk C	298	$67¾	67⅜	67¾	+ ⅛
C Ind Gas	942	$11⅞	11⅝	11⅝	— ⅛
C Ind G pr	100	$14¼	14¼	14¼	
CIL	110	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
CPR	1857	$52⅞	52⅜	52⅝	— ½
C Refract	z95	$18⅞	18⅞	18⅞	
C Westng	85	$45¼	44½	45¼	+ ¾
Cap Bldg	1300	90	90	90	
Chemcell	385	$18	18	18	+ ⅛
Chemc 175 p	225	$39½	39½	39½	
Chrysler	z50	$63½	63½	63½	
Clairtone	920	$10½	10¼	10¼	— ⅛
Clairtn w	100	590	590	590	
Col Cell	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Conduits	z100	$7⅝	7⅜	7⅜	
Con Bldg	350	$8¾	8⅝	8¾	+ ⅛
Con Bldg pr	100	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Con M S	1675	$44¼	44¼	44¼	+ ⅛
Con Paper	470	$42⅞	42½	42¾	+ ½
Con Gas n	905	$12¾	12⅝	12¾	+ ⅛
Con Gas A	z5	$109	109	109	
Corby vt xd	355	$21	21	21	— ¾
Coronation	100	$6½	6½	6½	+ ⅛
Coron w	120	55	55	55	—2
Coron 2 w	200	155	155	155	+5
Cosmos	z25	$13⅛	13⅛	13⅛	
Crain RL	710	$20⅜	20¼	20⅜	+ ⅛
Crow's N	z50	$16½	16½	16½	
Crush Int	220	$13¼	13¼	13¼	
Cygnus A	152	445	445	445	+5
Cygnus B	187	460	460	460	—10
Cygnus pr	z100	$23⅜	23⅜	23⅜	

D à L

Dalfa B pr	50	$118	118	118	—2
Defona	100	$11	11	11	
Dist Seag	165	$66⅝	66⅜	66⅝	
D Bridge	556	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Dom Elect	350	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅛
Dofasco	939	$23⅞	23¾	23¾	
D Glass	100	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Dom Scot	12350	$13	13	13	+ ¼
Dosco	320	$15¾	15¾	15¾	
D Stores	310	$22¾	22½	22½	— ¼
Dom Tar	1927	$23⅜	23¼	23⅜	+ ⅛
Dom Tar pr	1560	$31	30⅞	31	
Du Pont	320	$56⅜	56⅜	56⅜	— ⅛
Erie B	100	120	120	120	+10
Falcon	1839	$85	84¾	85	+ ¼
Fam Play	380	$22½	22½	22½	
Fed Frm w	200	325	325	325	—5
Ford (US)	z170	$64	63¾	63¾	
Ford Cda	25	$185	185	185	
FPE-Pion A	500	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
FPE-Pion pr	50	$55½	55½	55½	+ ½
Fraser	30	$33	33	33	+ ¾
Freiman	100	$5¼	5¼	5¼	
Frosst A	200	$20	19½	20	+ ¾
Gen Bake	200	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
GMC	z25	$110	110	110	
Globe A	100	$12¼	12¼	12⅜	+ ⅛
Goodyr pr	z5	$46¼	46¼	46¼	
GL Paper	260	$28⅞	28	28	— ⅛
GN Gas C w	100	225	225	225	+120
GW Coal A	500	5	5	5	
Great West	400	23	23	23	—6
Gr Wpg G	100	$19¼	19¼	19¼	— ⅛
Greyhnd	750	$13	12⅞	13	
Guar Tr	60	$61½	61½	61½	+ ½
H Cotton pr	100	$98	98	98	
Hardee	400	90	89	90	+2
Hawker-S	385	$7⅛	7⅛	7⅛	
Home A	3515	$19¾	19½	19⅝	
Home B	465	$20⅛	20⅛	20⅛	— ⅛
Horne Pf	1000	310	310	310	—5
HBC	100	$17⅛	17⅛	17⅛	
H B Oil G	625	$15⅞	15⅞	15⅞	
Hur Erie	325	$64	63½	64	+ ½
Husky	500	$10	10	10	— ⅛
Husky w	150	4	4	4	
Husky C w	z60	6	6	6	
Husky D wt	z100	440	440	440	
Husky B pr	175	$52¾	52¾	52¾	+ ⅛
Imp Life	80	$210	210	210	
Imp Oil	849	$57¾	57¾	57¾	
Imp Tob	370	$14⅜	14⅜	14⅜	
Ind Accep	2295	$25⅜	25	25⅜	+ ⅜
Ind Wire	1000	165	160	160	—5
Ingersoll A	z50	$12	12	12	
Inland Gas	910	$9⅛	9⅛	9⅛	
Inland Gpr	200	$20¼	20	20	
IMC	40	$41⅛	41½	41½	— ⅛
Int Nickel	832	$93¼	93	93	— ¼
Int Util	1020	$27½	27	27¼	— ⅛
Int Util pr	227	$54	54	54	— ⅜
Inter PL	191	$94	93½	94	+ 1
Int Sti P	7451	405	395	405	+10
Inv Grp A	615	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
ITL Ind	405	$9⅜	9½	9½	

J à N

Jefferson	100	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Jeff Bw	200	325	325	325	
Jockey C	1265	475	470	470	
Jock C pr	z60	$10½	10½	10½	
Jock wts	1300	57	55	55	
Kelly D A	z25	$5½	5½	5½	
Kelly wts	z75	130	130	130	
Kelsey Co	125	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Labatt	371	$21½	21¼	21½	
Laforge	910	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
L O Cem w	1500	72	72	72	+1
Lakelnnd	300	$7⅞	7⅞	7⅞	—5
Lambtn Ln	200	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Laura Sec	300	$22	21¾	22	— ⅛
Lau Fin	130	$17⅜	17⅜	17⅜	
Lau Fin 140	z15	$26	26	26	
Lau F 125	z100	$22½	22½	22½	
Lau Fin 63w	100	445	445	445	+10
Levy	100	$16⅜	16⅜	16⅜	
Levy B pr	125	$21⅝	21⅝	21⅝	— ⅛
LobCo A	1000	$8¾	8¾	8¾	
LobCo B	225	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
LobCo pr	50	$50½	50½	50½	+ ⅛
LobG B pr	z5	$32¾	32¾	32¾	
Lob Inc	800	$7⅝	7½	7⅝	+ ⅛
Loeb M	1325	$11⅜	11¼	11¼	
MB and PR	1255	$36⅜	36	36¼	— ¼
Maher	30	$31½	31½	31½	+ ½
MLG Gard	300	555	55	55	
M Leaf Mill	400	$16⅜	16⅛	16⅛	
M Lf M pr	75	$106	105	105	— 1
Mass-F	4042	$29½	29	29⅛	— ¼
MEPC	400	345	340	340	
Molson A	375	$35	34¾	34¾	
Molson B	115	$37	37	37	—2
Mon Foods	3400	$7⅞	7¾	7⅞	+ ½
Montex	2000	$14	13⅞	14	+ ¼
Montex pr	1000	$14	14	14	+ ¼
Montex wts	125	875	875	875	+5
Mont Loco	485	$16¾	16½	16¾	
Mont Trst	105	$105	100	100	
Moore	1080	$58¾	56½	58⅜	+ ¼
Morse A	210	$14⅞	14⅞	14⅞	
Nat Contain	200	56	57	57	
Nat Drug	620	$11⅜	11¼	11⅜	— ⅛
Nat Trust	z5	$25½	25½	25½	
Nia S Stl	50	$26⅝	26⅜	26⅜	
Nia Wire B	z25	18	18	18	
Noranda	1216	$49¾	49¼	49¾	+ ⅛
Nor Phone	725	$12¼	12	12	— ⅛
N Phone w	z25	800	800	800	
NS LP	85	$27½	27	27	— ⅜

O à Z

Ocean Cem	410	$22	21½	22	+ ¾
Ogilvie	600	$14½	14⅜	14⅜	+ ¼
Oshawa A	175	$33¼	33	33¼	+ ⅛
Pac Pete	360	$12¼	12⅛	12¼	
Pac Pete w	100	680	680	680	—45
Peel Elder	100	$7½	7½	7½	
Pembina	11585	$9⅛	8¾	9⅛	+ ⅜
Penmans	75	$32	32	32	
PC Jwl pr	z10	$102	102	102	
Photo Eng	550	$14¾	14½	14¾	+ ¼
Pow Corp	615	$15¼	15	15	— ¼
Premium	1700	200	185	185	—5
Price Bros	105	$48	47⅞	48	+ ⅛
Probuild P	500	105	105	105	—5
QN Gas	465	$11⅜	11½	11½	
QN Gas pr	10	$156	156	156	—1
QN Gas 59w	z20	21	21	21	
QN Gas 63w	400	650	650	650	
Rapid-Grip	100	330	330	330	—20
Reichhold	100	$29½	29½	29½	— ½
Revelstoke	z40	$11½	11⅛	11½	
R Little	100	$13½	13½	13½	+ ½
Rolland A	z25	$12	12	12	
Rothman	2095	$23¾	23½	23½	— ⅛
Royal Bank	275	$79⅜	79	79⅜	+ ⅛
Russel H	100	$11	11	11	
Salada	1175	$12	12	12	— ⅛
Sayvette	6325	350	345	350	+5
Shell Can	2174	$19¼	19⅛	19¼	
Shell I wts	6150	710	700	700	—10
Shop Save	325	$16¾	16½	16½	— ¼
Shop City	500	370	365	370	+5
Simpsons	410	$27½	27⅜	27⅜	— ⅜
Slat Steel	z106	$19	18¾	19	
Slat A wts	100	815	815	815	—15
Somville pr	z10	$51¾	51¾	51¾	
Southam	330	$29½	29⅜	29½	
Steel Can	3354	$27	26⅞	26⅞	
Steinbg Axd	350	$34¾	34½	34¾	+ ½
Suptest ord	234	$23⅛	23⅛	23⅛	+ ⅛
Tamblyn	275	$23	23	23	+ ½
Tamblyn pr	100	$43⅞	43⅞	43⅞	+ ¼
Texaco	94	$63¼	63¼	63¼	
Tor-Dom Bk	183	$69⅝	69¼	69¼	— ¼
T Fin A	935	$14⅛	14	14⅛	
T Fin 4½	50	$95	95	95	+2
Tr Con PL	6096	$43¼	42	42½	— ¼
Trans-Mt	1085	$21¾	21½	21¾	+ ⅛
Trans PPL	705	$10½	10⅜	10⅜	
Un Gas	z100	$24⅞	24⅞	24⅞	
U Corp A	50	$30⅛	30⅛	30⅛	+ ⅛
U Corp B	1055	$11¾	11½	11½	— ¼
Un Steel	z80	465	460	460	
Un Carbide	1705	$26½	26¼	26½	+ ⅛
Versatile	z50	$11⅞	11⅞	11⅞	
Vic G Tr	3535	$17⅜	16⅜	17½	+ ⅜
Vulcan	200	350	340	340	—5
Walk GW	1201	$36¼	36	36	— ¼
West Ind A	1000	165	165	165	+5
Westcoast	650	$16⅝	16½	16½	— ⅛
Westeel	200	$12¾	12⅜	12¾	
W Pacific	925	$17	16¾	17	+ ½
Weston A	220	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Weldwood	1290	$14¾	14½	14½	
Well Fin rt	6395	40	36	37	—1
Wstn 4½ pr	z5	$99	99¾	99	
Wstn Apr	10	$108½	108½	108½	
West A wts	207	955	955	955	+5
White Pass	z25	$9¾	9¾	9¾	
Woodwd A	z50	$25½	25½	25½	
Y Knit B	200	140	140	140	—20
Zellers	z30	$13¼	13¼	13¼	
Zenith	510	435	435	435	
Zenith	10210	7	6	7	+2

Huiles

Alminex	100	415	415	415	—5
Am Leduc	2500	14	13	14	
Ang U Dev	1400	27½	27½	27½	— ½
Bailey S pr	z20	$24½	24½	24½	
Bail 5¾ pr	100	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
Banff	200	145	145	145	—5
Braisa	3334	45	45	45	—2
Calvert	1700	26	26	26	
Camerina	1200	310	310	310	
C Oil Lds	200	315	315	315	+5
CS Pete	300	320	320	320	
C Delhi	5127	940	925	940	+15
C Ex Gas	2500	152	151	151	
Cent Del	3800	830	825	825	—5
Charter Oil	100	195	195	195	
Dev-Pal	146	115	115	115	+4
Dynamic	4000	18	17	18	
Medal	284	490	490	490	
Midcon	5400	57	54	57	+1
Mill City	1000	42	42	42	+2
Murphy	100	350	350	350	+10
N Davies	52400	27	26	27	+1
NCO pr	z85	$57½	57½	57½	
Okalta	500	13	13	13	
Permo	1808	35½	33½	33½	—5½
Petrol	900	69	69	69	+3
Place	500	58	58	58	—2
Provo Gas	1166	202	201	202	
Ranger	400	130	130	130	—6
Scurry Rain	z69	$17	17	17	
Teck Corp	120	565	565	565	—10
Triad Oil	1100	220	220	220	+1
Union Oil	600	$15⅝	15½	15½	— ⅛
U Canso	500	278	275	278	—2
Wsburne	2500	142	140	142	—5
W Decalta	8400	255	251	251	—1
Wilshire	200	390	390	390	+15
Yan Can	6000	4½	4½	4½	

Mines

A à C

Acad Uran	20500	8	7	7½	+1½
Advocate	100	655	655	655	+5
Agnico	35789	85	83	83	+2
Akaitcho	2000	70	69	69	—1
A Am Moly	1300	165	164	165	
Ang Rouyn	16600	145	141	143	+1
Area	2700	237	230	230	—5
Arjon	3000	8½	8½	8½	
Atl C Cop	2800	119	116	116	—3
Bilin-Ruf	12123	8	7½	7½	— ½
Barnat	1500	71	69	69	—1
Belleterre	7000	46	44	44	—2
Bethlm	3300	850	845	850	
Bibis	2500	28½	28	28½	
Brolorne	3540	535	530	535	+5
Broul Reef	500	29	29	29	+2½
Brunswk	1735	$14¾	14¼	14¼	— ⅜
Bounty Ex	1961	$28	27½	27½	— ½
Bunker H	4500	22½	22	22	+ ½
Cable	1150	14	14	14	
Cadamet	65750	13	10½	12	+1½
Camflo	27100	271	250	250	—15
Camp Chib	600	490	485	485	—10
C Tung	5075	135	123	128	+3
C Dyno	100	135	135	135	+2
Cdn Keeley	48900	41	38	40	—1½
Candore	9500	15	14	14	
Can-Erin	17000	11½	10½	10½	+ ½
Cassiar	125	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Cheskirk	5000	10	10	10	— ½
Chester	2000	16½	16½	16½	+1
Chimo	1200	110	109	109	
Comb Met	50000	21	20	20	—2½
C Bellek	6500	7½	7½	7½	
C Callinan	8000	12	11	11	—1
C Mogul	3750	425	415	425	+10
C Morrison	2000	110	110	110	
C Mosher	100	130	130	130	+2
Con Negus	3000	15	15	15	
C Northld	7000	23	22½	22½	
C Rambler	2400	198	195	198	+1
C Red Pop	3000	8½	8½	8½	
C Regcourt	4500	16	16	16	
C Sannorm	1000	7½	7½	7½	
Conwest	100	520	520	520	+10
Cop Corp	20950	55	51	51	—2
Cowich	1200	46	45	45	
Craigmt	1050	$17½	17½	17½	
Croinor	1600	13½	13	13	
Crowpat	5500	8½	8	8½	
Cusco	4500	11	10½	10½	+ ½

D à L

Daering	3000	14	13½	14	
Deer Horn	1000	65	65	65	+3
D'Eldona	4000	9	8	9	+ ½
Delhi Pac	1080	18	18	18	
Denison	980	$16⅜	16½	16½	— ¼
Discovery	260	299	295	295	—5
Dome	105	$17½	17½	17½	— ⅛
East Mal	600	160	157	157	—8
East Sull	200	540	540	540	—10
E'west T	1500	11	11	11	
E Mar	4750	350	340	340	—10
Erobex	528	89	89	89	
Gallwin	1500	5½	5½	5½	
Geco Mines	400	$39	39	39	+ ⅛
Genex	17000	28	27	27	—1
Gnt Masct	100	180	180	180	+7
Giant YK	2400	$15¼	15	15⅛	+ ⅛
Glen Exp	2000	14	14	14	
Goldale	5500	30	29½	30	+1½
GF Mining	1300	42	42	42	—1
Grandroy	9000	17	17	17	—1½
Granduc	650	640	635	640	+5
Gunnar	1587	560	550	555	—5
Har-Min	1500	8½	8	8½	
Hasaga	1055	13	13	13	
Hastings	1300	515	515	515	+5
Headway	1000	16	16	16	
Hollinger	919	$30¼	30⅛	30¼	— ⅛
Hud Bay	171	$74⅜	74¼	74¼	— ¾
Hydra Ex	520	24	24	24	—1
Int Helium	1200	133	131	131	+1
Irish Cop	2300	25½	24	25½	+ ½
Iso	2300	315	305	315	+5
Jacobus	1000	14	14	14	
Jaye Expl	3500	11	11	11	+1
Jelex	1000	23	23	23	
Joliet	2000	40	39½	39½	— ½
Jonsmith	18800	30½	29½	30	
Joutel	12800	114	110	110	—2
Kerr Add	1925	780	775	775	
K Anacon	18679	246	230	230	—20
Kilembe	290	850	850	850	+25
Lab Min	z35	$37½	37½	37½	
L Dufault	2400	$11¼	11	11	— ¼
Lakehead	1500	20½	19½	19½	—1
La Luz	1410	945	940	940	—5
Langis	2500	37½	37	37	—1
Latin AM	12000	15	14	14	— ½
Leitch	660	520	515	520	
Lorado	6200	177	173	173	
Louvict	2000	22	22	22	—1
Lyndhst	2000	8	7½	8	+1

M à S

Macdon	7200	37½	35	37	
Madsen	1200	203	200	203	+3
Magnet	1000	8	8	8	— ½
Malartic	1000	65	65	65	—1
Manoka MS	600	14	14	14	—1
Maralgo	1000	11	11	11	
Marcon	500	10	10	10	+ ½
Martin	11700	66	64	64	—2
Mattgmi	2180	$20	19¾	19⅞	+ ⅛
Maybrun	21500	20½	19	19½	— ½
McIntyre	z90	$63⅜	63⅜	63⅜	
McWat	56250	33	28½	31½	+3
Mentor	15100	42	40	41	+1
Merrill	700	65	65	65	+1
Meta Uran	5500	12	12	12	
Metal Mine	2100	158	154	154	—6
Midrim	5000	26½	26	26	
Min-Ore	8500	14	14	14	
Mt Wright	6000	62	60	60	—2
Nat Expl	15500	17½	16	17	
New Bid	3000	5½	5½	5½	
New Cal	12600	135	130	131	—1
Newconex	600	495	495	495	—5
Nconex w	1100	140	135	135	
N Harri	5000	7½	7½	7½	— ½
N Hosco	6150	340	330	340	+15
New Jason	1000	9	9	9	— ½
N Kelore	2500	13½	13	13½	+ ½
N Mylama	5500	15½	15	15	
Newnor	3000	15½	15½	15½	
New Taku	500	34	34	34	
Nisto	37000	17	16	16	—1
Norbeau	2200	128	126	126	+1
Norgold	2000	9½	9½	9½	
Norlex	4500	15	15	15	+1
Normetal	200	400	400	400	+5
Norpax	13700	18	17	18	+1
N Coldstrm	500	81	81	81	—3
N Rank	9100	33	30	30	—4
Northcal	500	70	70	70	
North Can	100	150	150	150	+5
Norgate	3540	590	585	590	+10
Obaska	11500	8	7½	7½	+ ½
O'Brien	2300	76	75	75	—1
Opemiska	2621	900	890	895	—5
Orchan	1455	690	675	675	—5
Pamour	800	150	150	150	
Patino	621	970	965	965	—10
Pax Int	38075	62	60	60	+1
Pce Expl	1000	20	20	20	
Peerless	6600	17	16	16	—1
Placer	475	$48½	48½	48½	
Porc Pay	1000	32½	31	31	—1½
Pow Rou	7800	68	64	68	+7
Preston	3600	585	580	580	—5
Purdex	78200	18½	18	18	
Que Ascot	500	7½	7½	7½	— ½
Que Lith	200	385	385	385	—5
Que Man	3000	17½	15	16	+3
Quemont	450	1000	995	1000	
Quonto	500	13	13	13	
Raglan	5000	115	110	112	—1
Reeves	2000	300	300	300	+25
Rexspar	7000	12½	12½	12½	— ½
Rio Algom	1599	$10¼	995	10¼	+ ¼
Rix Athab	500	20½	20½	20½	— ½

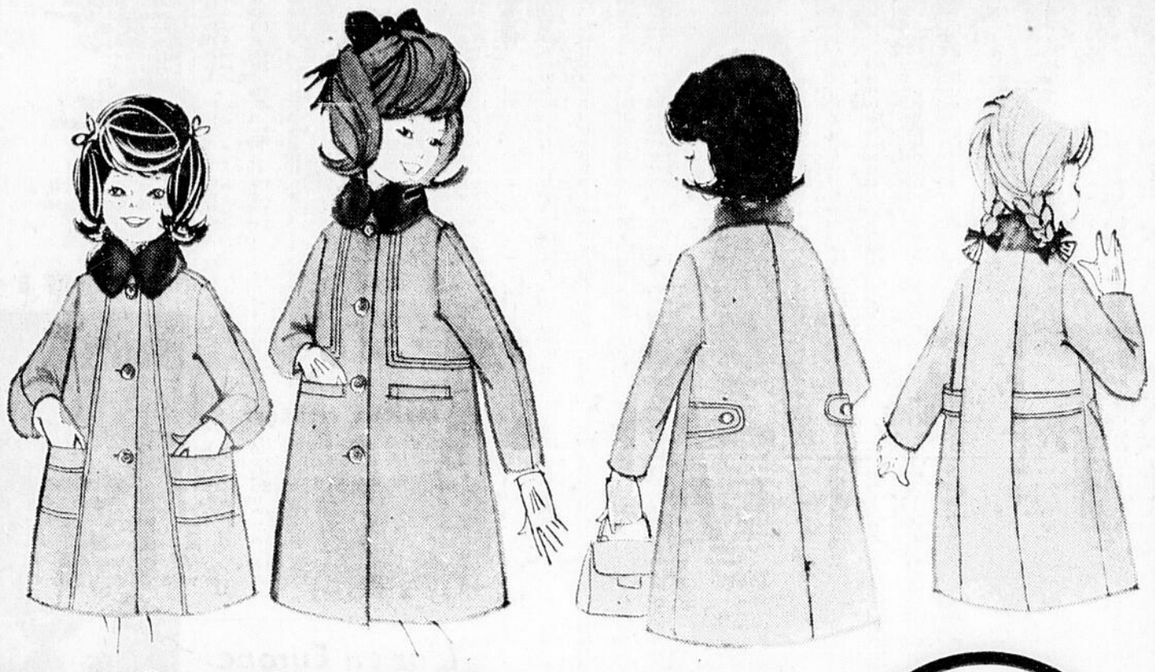
MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!

15.88

Manteau 36" pour dames
Corduroy à grosses côtes doublure peluche orlon

Un chic manteau qui vous assurera confort et élégance par les jours frais d'automne. Poches profondes, tissu laminé, boutons de cuivre. Nuances de brun-rouge ou fusain. Une excellente coupe. Tailles: 8 à 16.



Des valeurs formidables en manteaux

Pour fillettes 7 à 14 — Des centaines de modèles à prix de rabais. Superbes velours, tweeds rugueux, trames Elysian en rouge, bleu, brun, gris, tissus de laine mixte. Collet de peluche acrylique, chaudes doublures matelassées et coutures-relief en contraste.

Valant $16.95

12.88

Vestes de ski lavables
100% NYLON MATELASSE

Capuchon de type roulant, cordon à la taille, poignet-tempête de tricot élasticisé, glissière Jumbo pleine longueur et deux poches avec glissières. Choix d'imprimés et de piqûres en rouge, blanc, bleu royal, copen, bronze, gris ou brun.

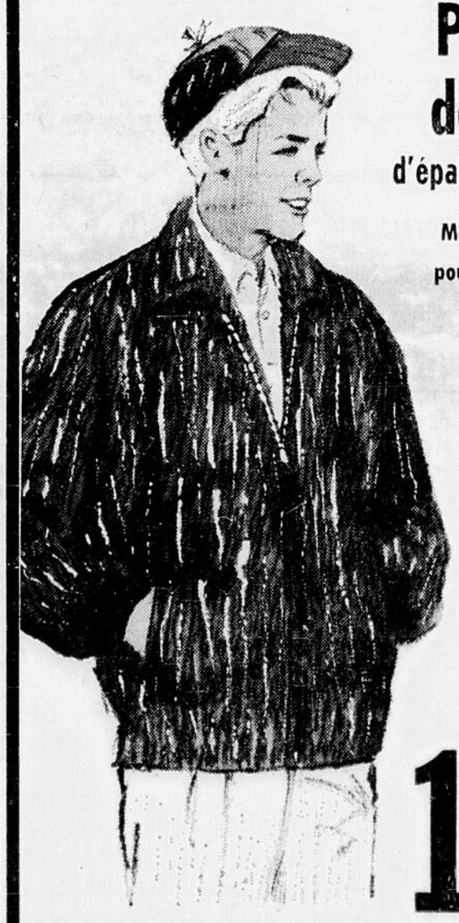
Tailles:
7, 8, 10, 12

4.97

Robe-costume
pour les grandes occasions

11.88

Toute fraîche sortie de l'atelier du dessinateur cette ravissante robe de tricot Lurex doublé de rayonne vous est offerte dans les tons de vert ou de bleu phosphorescent — qui rappelle l'éclat des fêtes par son chic et son lumineux reflet. Tailles: 8 à 16.



Parka de ski
d'épaisse peluche

Motif similicivette
pour garçons 8 à 16

Voici un vêtement que les jeunes aiment à porter et qui les protège parfaitement contre les intempéries. Robuste glissière frontale et 2 poches avec glissières. Capuchon de nylon se roulant et doublure matelassée. Tailles: 8 à 16.

12.77

ACHAT SPECIAL

Veste de ski
nylon matelassé
pour garçons

4.97

Solide glissière sur le devant, deux poches avec glissières, capuchon de nylon se roulant. En noir ou bleu royal. Tailles: P.M.G. et G.

Slacks de ski extensibles

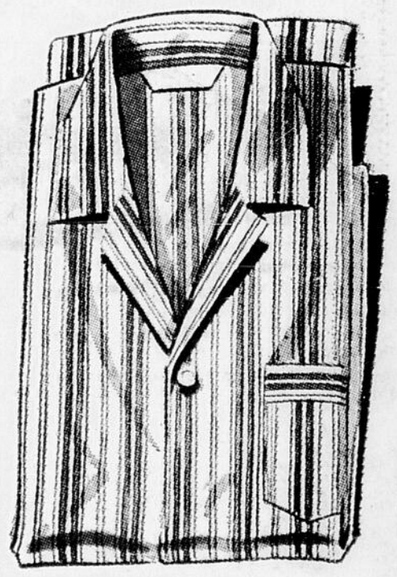
Confectionnés d'un tissu extensible nylon et acetate durable, en noir seulement. 2 poches avec glissières et taille-extension ajustable.

7.44

Sous-vêtements "Thermal"
pour bambins

Tailles: 4, 6 et 6x — un "Thermal". Le caleçon est à taille élasticisée, la camisole à manches courtes est à collet rond. CH.

66¢



PYJAMAS POUR GARÇONS
flanellette 100% coton

Un tissu facilement lavable, une coupe généreuse et un fini soigné. Choix de motifs imprimés dans les couleurs les plus en vogue. Tailles: 8 à 16.

1.47

CONDITIONS FACILES
SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT REMIS

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. A 10 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

Le Dr Gaston Isabelle est élu président de la Cité étudiante

Le Dr Gaston Isabelle a été élu président de la Corporation de la Cité étudiante, lors de la réunion annuelle de cet organisme qui a eu lieu récemment. Le Dr Isabelle occupera également la présidence du comité exécutif.

Pour sa part, l'ancien président de la corporation, M. Oswald Parent, député de Hull à l'assemblée législative de Québec et adjoint au ministre de la Chasse et de la Pêche, devient président du Conseil d'administration.

Le nouveau président de la Cité étudiante est avantageusement connu pour sa participation active à plusieurs projets dans la ville et dans la région. C'est un ancien président du Bureau médical de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, de la Ligue anti-tuberculeuse, ancien directeur du club Richelieu Ottawa-Hull et ancien administrateur du Cercle universitaire d'Ottawa.

Le Dr Isabelle est présentement membre du comité consultatif de la compagnie Guaranty Trust du Canada, directeur de la Croix-Bleue du Québec et de l'Association des médecins de langue française du Canada. Il occupe également la présidence de la corporation de l'hôpital St-Laurent, de Hull. Depuis le 15 mai 1963, le Dr Isabelle est le premier magistrat de la municipalité de Hull-Sud qui deviendra officiellement Lucerne d'ici une dizaine de jours.

Le député Oswald Parent, qui est l'instigateur du projet de la Cité étudiante de Hull et celui qui en a assumé la présidence depuis le début du projet en 1961, se retire de la présidence de la corporation pour assumer la fonction de président du Conseil d'administration.

Les occupations toujours plus nombreuses de M. Parent l'obligent à se retirer du poste exécutif qu'il détenait jusqu'ici.

M. Parent est le responsable de la présentation de l'avant-projet du plan directeur et a lui-même négocié les différentes ententes qui donnèrent un site à la Cité étudiante de Hull.

Des changements

Des changements importants ont en effet été apportés dans les structure de la Corporation. En effet, celle-ci comprend maintenant un comité exécutif et un Conseil d'administration.

Le comité exécutif est formé de cinq membres: le président, le vice-président, le secrétaire, le trésorier et un administrateur. Ce comité verra au bon fonctionnement des affaires de la Corporation et fera rapport au Conseil d'administration. Il aura l'autorité d'exercer tous les pouvoirs du Conseil d'administration pour la gérance des affaires de la Corporation, excepté les pouvoirs qui, en vertu de la loi des compagnies, doivent être exercés par le Conseil d'administration.

Le Conseil d'administration se réunira au moins quatre fois l'an pour tracer les lignes de conduite et décider de l'orientation du projet de la Corporation.

Les différentes institutions qui s'installeront sur le campus de la Cité étudiante auront droit à une représentation au sein du Conseil d'administration. Pour ce faire, la Corporation a demandé au secrétariat de la province le pouvoir d'augmenter de sept à treize le nombre de ses administrateurs.

La Corporation est maintenant connue sous le nom de Cité étudiante de Hull. Le mot "incorporée", qui suivait cette expression, est enlevé. Cette corporation est constituée en vertu de la troisième partie de la loi des compagnies de Québec, sans capital action et sans but lucratif, mais possède tous les pouvoirs d'une compagnie constituée en vertu de la première partie de la loi des compagnies de Québec.

La Corporation a reçu l'approbation à tous ces changements par des lettres patentes supplémentaires émises le 14 octobre dernier.

M. Viau

Au cours de l'assemblée régulière du Conseil d'administration, on a procédé à l'élection des officiers de la corporation et à la nomination des membres du comité exécutif.

Le Conseil d'administration a retenu unanimement à son service le secrétaire exécutif de la corporation, M. Gérard Viau. Celui-ci est entré au service de la Cité étudiante le 11 octobre 1963 et il exerce ses fonctions au siège social de la corporation.

A cette même réunion, le Conseil a choisi les couleurs officielles de la Cité étudiante, les couleurs orange et violet.

M. Parent

Dans son rapport, le président sortant de la Corporation, M. Oswald Parent, a souligné les progrès accomplis par la Cité étudiante au cours du dernier exercice.

Il a fait également un exposé des projets qui seront mis en chantier dès le début de l'an prochain. Les écoles du Centre d'apprentissage, de l'Institut de technologie, de l'école secondaire polyvalente, la centrale thermique et la centrale électrique seront en opération dès septembre prochain, selon M. Parent. Il a ajouté que d'autres travaux seront grandement avancés, tels les services communautaires et autres services publics routes, aqueduc, égout, éclairage, etc.

La Corporation a tout d'abord tenu son assemblée générale annuelle, laquelle fut suivie d'une assemblée générale spéciale et d'une assemblée régulière du Conseil d'administration.

Conseil d'administration

Voici comment le Conseil d'administration est formé: le Dr Gaston Isabelle, président de la corporation; M. Oswald Parent, président du Conseil d'Administration; M. Harry Page, vice-président; Me Rodrigue Farley, secrétaire; M. Lucien Laverdure, trésorier, et MM. Marcel D'Amour, maire de Hull, Victor Falardeau, René-H. Lalonde, Rémi Lavergne et Mme Yvette Venne, administrateurs.

La Commission scolaire régionale protestante et la Commission du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Hull auront droit chacun à un siège au Conseil d'administration dès que ces organismes auront donné leur adhésion au projet de la Cité étudiante.

L'abbé Marc-Ovila St-Jean est le conseiller pédagogique, M. Jean Durant, représentant du ministère de l'Education; la compagnie Massé, Vien, vérificateurs; la firme Papineau, Gérin-Lajoie, Leblanc, de Montréal, architectes-conseils; M. Marcel Ste-Marie, de Hull, arpenteur-géomètre. Me Rodrigue Farley est le conseiller juridique.

L'objectif de la corporation, dont le siège social est situé à 16, rue Langevin, est l'aménagement d'un campus étudiant, la préparation d'un plan directeur et la coordination des activités. Les biens immobiliers de la corporation sont limités à $3,000,000.

Des témoins affirment que Regis Chartrand aurait sacré

QUEBEC (PC)—Le juge Marcel Létourneau de la Cour municipale de Québec poursuivra aujourd'hui l'audition du procès de l'instructeur de boxe Regis Chartrand de Montréal, arrêté pour désordre dans la vieille capitale, le 10 octobre dernier, lors de la visite de la reine.

Chartrand, qui a commencé à subir son procès en Cour municipale hier matin est accusé d'avoir enfreint les règlements municipaux de la vieille capitale en sacrant, blasphémant et prononçant des paroles obscènes.

Dix témoins ont été entendus au début de son procès hier dont deux en défense. Six des témoins, membres de la Gendarmerie royale et un membre de la Sûreté municipale, ont affirmé que Chartrand aurait sacré en voyant un manifestant indépendantiste se faire arrêter devant le Parlement dans la matinée du 10 octobre. Les deux témoins entendus en défense ont affirmé, de leur côté, que Chartrand se serait contenté de dire au manifestant indépendantiste: "Laisse-toi pas faire." La preuve de la défense doit se poursuivre aujourd'hui. Celle de la poursuite est terminée.

En plus d'entendre la cause de Chartrand, le juge Létourneau a également présidé, hier, le procès de deux étudiants accusés d'avoir causé du désordre à la même date.

Les deux étudiants, Jean-Pierre Urbain, âgé de 18 ans, de Ste-Rose et Ronald Grenier, 18 ans, de Pierrefonds, avaient été arrêtés près du Parlement le 10 octobre après avoir crié "chou" au passage de la reine.

Une motion de non lieu a été présentée dans leur cas au terme de la preuve la poursuite. Me Guy Bertrand, procureur de la défense, a soutenu que rien ne défend à un citoyen de crier "chou" dans un pays démocratique. Le juge Létourneau se prononcera le 9 novembre.

Chose courante

Dans le cas de Chartrand, seulement deux témoins ont avoué ne pas avoir entendu de "sacres ou blasphèmes", de sa part. Il s'agit du sergent Walter Kelly de la Gendarmerie royale et du détective Jean-Marc Roy de la sûreté municipale de Québec. Les six autres témoins, les agents de la Gendarmerie royale Raymond Latour, Gaston Duff, Richard Poitras, Pierre-André Nobert et Gilbert Bishop ainsi que le constable Léo Papillon de la Sûreté municipale ont affirmé que Chartrand aurait protesté "en sacrant" lorsqu'un étudiant de Québec, Louis Gendreau, aurait été arrêté.

L'incident se serait produit dans les circonstances suivantes. Peu après le passage de la reine, Gendreau aurait manifesté son mécontentement contre la présence de la souveraine en termes vulgaires. Le détective Jean-Marc Roy aurait alors procédé à son arrestation.

En voyant la chose, Chartrand aurait manifesté sa colère. A l'adresse de Gendreau, il aurait crié: "Laisse-toi pas faire. Ne les suis pas." Puis parlant des policiers, il aurait usé de "sacres" pour les décrire à Gendreau.

Les policiers auraient ensuite procédé à son arrestation.

Au cours de leur témoignage, les agents de la Gendarmerie ainsi que le constable Papillon n'ont pu s'entendre sur le mot exact employé par Chartrand comme sacre. Ils ont tous juré cependant que Chartrand aurait employé un sacre tout en admettant que l'emploi de mots sacrés est chose courante au Québec dans une conversation.

Le sergent Kelly ainsi que d'autres membres de la Gendarmerie ont précisé que peu avant son arrestation Chartrand aurait dit à leur adresse: "Ca va prendre vingt gars comme vous pour m'arrêter".

Contradiction

Toujours avant son arrestation, Chartrand aurait également invité les manifestants qui l'entouraient à crier des slogans séparatistes, puis à s'approcher des caméras de la télévision au cas où il serait arrêté.

Par ailleurs, malgré que l'agent Latour ait dit avoir procédé à l'arrestation de Chartrand, le constable Papillon de la Sûreté municipale de Québec a prétendu qu'il procéda lui-même à cette arrestation.

Le constable Papillon, qui avait une bombe lacrymogène sur sa personne a ajouté que Chartrand cria, au moment de sa arrestation: "Vous ne m'arrêtez pas gang de chiens!"

En défense, Gaston Milo, soudeur de 37 ans, de Deschaillons a juré que Chartrand n'avait pas proféré d'injures à l'adresse de la reine, contredisant ainsi le témoignage du constable Papillon, qui a rapporté que Chartrand avait sacré lorsque des personnes se mirent à applaudir au passage de la souveraine.

Milo a ajouté qu'il avait prévenu Chartrand de ne pas sacrer peu avant l'incident car il avait entendu des policiers dire que les personnes qui sacreraient seraient arrêtés.

Pierre Nadon, étudiant en histoire et en géographie à l'Université de Montréal, a également déclaré que Chartrand n'avait prononcé aucun sacre. Nadon fut arrêté peu après l'arrestation de Chartrand alors qu'il criait "Le Québec aux Québecois".

Nadon a été le dernier témoin au cours de l'audition qui se poursuivra cet après-midi.

A la Régionale de Papineau

Fernand Lafleur présidera le comité de planification

BUCKINGHAM — Le comité de planification scolaire de la Comission scolaire régionale Papineau a été officiellement formé, et M. Fernand Lafleur, directeur du personnel de la compagne Thurso Pulp a été élu président de ce nouvel organisme.

La réunion d'organisation a eu lieu à l'Académie St-Laurent de Buckingham, sous la présidence de M. Rémi Morin, président de la Régionale Papineau, et la surveillance de M. Claude Théberge, conseiller en organisation scolaire et organisateur de ce comité de planification.

Dans son allocution, M. Théberge a fait un bref historique des comités régionaux de planification, des objectifs, des conditions exigées pour réaliser l'objectif, des solutions adoptées. Il a aussi parlé des commissions scolaires régionales, de leur définition, des méthodes de financement et de l'opération 55, à savoir comment est formé le comité consultatif, les méthodes de travail, les tâches à accomplir.

Le travail du comité de planification doit être terminé pour le 1er avril 1965, de façon à permettre la construction immédiate des locaux nécessaires afin de bénéficier des octrois spéciaux en vigueur jusqu'au 1er avril 1967.

Le comité

En plus du président, M. Lafleur, le comité est formé de M. J.-E. Ouellet, conseiller en relations industrielles à la Singer, de Thurso, comme vice-président, et M. Marcel Primeau, directeur d'école de St-AndréAvellin, qui agira comme secrétaire.

Les autres membres du comité sont:

Membres ex officio: Rémi Morin, président de la Régionale Papineau; M. l'abbé Marc-Ovila St-Jean, directeur de l'Ecole Normale de Hull et représentant spécial de Mgr Paul-Emile Charbonneau; J.-Claude Théberge, conseiller en organisation scolaire; Antoine Morin, directeur général des écoles de Papineau; M. Rémi Lavergne, administrateur de la Régionale Papineau.

Administrateurs et parents: Lucien Houle, marchand de Buckingham, et Gérard Whissel, cultivateur de St-André-Avellin, représentants de la Régionale Papineau; M. René Laças, de Masson, représentant des commissions scolaires du diocèse de Hull, section Papineau; M. Georges Diotte, Masson, représentant de l'APM régionale; M. Martin D. Cullen, Buckingham, représentant de la PTA régionale; Thomas B. McCauley, Buckingham, représentant la Home and School Association; Allan P. Blackmore, Buckingham, représentant la Papineau County Protestant Central School Board.

Pédagogues professionnels et étudiants: M. Marcel Primeau, St-André-Avellin, directeur d'école secondaire; M. Jacques Desrosiers, Thurso, professeur d'école secondaire; Maurice Godin, Thurso, étudiant au cours secondaire; Mlle Sandra Limmer, Buckingham, étudiante au cours secondaire; Gérard Caron, directeur de l'école secondaire anglaise catholique; Norman T. Legget, professeur d'une école secondaire anglaise protestante; Margaret Gauvreau, Buckingham, directrice d'une école primaire catholique; R. S. Marie Benedicta, s.g.c., directrice de l'Institut familial de Montebello; R. S. St-Daniel, s.g.c., directrice de l'école des infirmières de Buckingham; R. P. René Hotte, s.m.m., directeur du séminaire Montfort de Papineauville.

Groupements sociaux et économiques: société coopérative agricole. M. Jean-Paul Dinel, de Chénéville; Fédération de l'UCC, Jules Thibodeau, de Thurso; SSJB diocésaine, Benoit Whissell, St-André-Avellin; Service national de placement, M. Ted Cameron, de Buckingham; Conseil du travail Buckingham-Thurso et région. M. Paul Diotte, de Masson; Fédération des cercles de fermières, Mme Marthe Lavoie, Papineauville; clubs sociaux, chambres de commerce, M. Roland Turpin ,de Thurso; Filles d'Isabelle, Mme Gaston Clermont, Thurso; Chevaliers de Colomb, Léonide Louis-Seize, St-André Avellin; industries, John-S. Weed, Electric Reduction, de Buckingham; Jacques Ouellet, Singer Manufacturing, de Thurso.

Réjean Hinse est condamné à 15 ans de pénitencier

MONT-LAURIER (DNC-2) — Réjean Hinse a été condamné à 15 ans de pénitencier, récemment, au Palais de Justice de Mont-Laurier, par le juge Omer Côté, juge des sessions de la paix. Hinse a été trouvé coupable d'avoir commis un vol à main armée dans un établissement de Mont-Laurier. Hinse a également écopé d'une sentence d'un mois de prison pour s'être évadé de la prison de Mont-Laurier.

Hinse et trois autres complices étaient entrés dans le magasin de M. Henriot Grenier de Mont-Laurier, le 14 décembre 1961. Après avoir menacé à la pointe du révolver M. et Mme Henriot Grenier, ils les ligotèrent. Puis ils fouillèrent l'établissement de fond en comble pour s'emparer d'une somme de $4,000 et de d'autres articles de valeur.

Hinse fut accusé de vol à main armée. Le 23 septembre il avait été trouvé coupable par le juge Omer Côté qui devait rendre la sentence le 21 octobre dernier. Mais dans la nuit du 11 octobre, il s'évadait de la prison de Mont-Laurier après avoir scié les barreaux de sa cellule et avoir franchi le mur de la prison de Mont-Laurier où il était détenu en attendant le prononcé de sa sentence. Une dizaine de jours plus tard les agents de la Sûreté provinciale de Montréal arrêtait Hinse à Montréal.

Hinse a demandé la clémence de la Cour. Son avocat, Me Henri Courtemanche, a insisté sur le fait que Hinse avait déjà passé 27 mois en prison, qu'il était marié et père d'un enfant.

Le juge a mentionné qu'il avait condamné un de ses compagnons à 25 ans de prison et qu'il ne devait pas être de deux poids, deux mesures.

Blessé d'un coup de fusil à l'épaule

HAILEYBURY (DNC) — Un jeune homme de 17 ans, Merle Dickinson, de Thornloe, a récemment été conduit à l'hôpital de New Liskeard, après avoir subi une blessure à l'épaule.

Il était apparemment à retirer de l'automobile une carabine de calibre 22, lorsque le coup est parti. La Sûreté provinciale fait enquête.

Le ministre Fortin part samedi pour une tournée d'études en Europe

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Carrier Fortin, ministre du Travail, conduira samedi une délégation du Conseil supérieur du travail qui entreprend un voyage d'études en Europe.

Cette mission a pour objectif de mieux connaître les lois ouvrières et surtout les mécanismes propres à l'extension juridique de la convention collective. Le ministre et ses conseillers désirent bénéficier de l'expérience acquise dans l'instauration d'une politique de salaires et de l'emploi La groupe visitera les pays suivants: Suisse, France, Allemagne, Belgique et Royaume-Uni, et se propose de rentrer au pays le 29 novembre.

Outre M. Carrier Fortin, les membres de la délégation sont: M. Jean-Pierre Després, de l'Iron Ore Co., vice-président de la Commission permanente du Conseil supérieur du travail; M. Jean-Paul Geoffroy, secrétaire général adjoint de la CSN, membre de la Commission permanente; M. Jacques Saint-Laurent, secrétaire du département des relations industrielles de Laval; M. Evariste Bernier, chef adjoint du Service de la convention collective, au ministère du Travail, et M. Gilles Néron, chef du Service de recherche et d'information, au ministère du Travail.

Cette tournée d'information est le complément d'une étude entreprise par le Conseil supérieur sur la loi de la convention collective et sur son application depuis un an. Le relevé des faits en ce qui concerne le Québec est maintenant terminé. Le comité spécial d'étude a déposé, le 29 octobre, son rapport et les annexes documentaires.

Rappelons que trente-cinq mémoires venant d'associations patronales et ouvrières ainsi que de comités paritaires ont été soumis à la Commission permanente. Le Conseil supérieur du travail a exprimé le voeu d'aller constater dans d'autres pays le résultat de formules différentes d'extension juridique de la convention collective.

Toute cette étude vise à adapter la loi de la convention collective aux besoins nouveaux de l'économie québécoise afin d'apporter les amendements qui s'imposent avant d'incorporer la mesure au code du travail. La mission compte des représentants des trois groupes qui siègent au Conseil supérieur du travail, le patronat, le syndicalisme et les économistes.

Dans chaque pays visité, les délégués entreront en contact avec les autorités de chaque ministère du Travail. En France, notamment, ils rencontreront les représentants de la Confédération française des travailleurs chrétiens, ceux du Conseil national du patronat (CNPF) de la Confédération générale du travail, et également M. Solomon Barkin, directeur des relations du travail à l'OECD et les responsables de l'établissement Smig. En Suisse, plusieurs séances seront tenues au Bureau international du travail.

Plan hospitalier d'urgence pour Hull et la région

Un plan hospitalier d'urgence sera mis sur pied par les hôpitaux de Hull et de la région, en collaboration avec le ministère provincial de la Santé et l'Organisation des mesures d'urgence du gouvernement fédéral.

A cette fin, une journée d'études aura lieu vers le 10 décembre à l'hôpital du Sacré-Coeur, sous la présidence du ministre de la Santé, le Dr Alphonse Couturier.

C'est ce que révélait, mercredi après-midi à Hull, le Dr Laurent Lizotte, sous-ministre adjoint à la Santé et directeur du Service de santé d'urgence de ce ministère.

Prendront part à cette journée d'études, qui sera suivie d'une démonstration, les directeurs médicaux, les supérieures et les directrices du nursing des hôpitaux suivants: Sacré-Coeur, de Hull, Sanatorium St-Laurent, de Hull, Notre-Dame, de Gatineau, Gatineau Memorial, de Wakefield, Community Hospital, de Shaville, St-Michel, de Buckingham et ceux de Maniwaki et de Lachute. Il y aura aussi le personnel des Unités sanitaires de Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac.

Le Service de santé d'urgence de la province de Québec existe depuis le mois de janvier 1963. Selon le Dr Lizotte, la plupart des hôpitaux de la province actuellement ne sont pas prêts à faire face aux situations d'urgence qui pourraient survenir. Seulement 14 hôpitaux du Québec, sur quelque 230, ont mis au point un tel plan d'urgence et le ministère de la Santé de la province compte que tous en seront dotés d'ici deux ans.

Depuis novembre 1963, six journées d'études semblables ont été tenues dans la province, soit: dans les hôpitaux de Québec, de Jonquière, de Sherbrooke, de Rivière-du-Loup, de Montmagny et ed Noranda.

D'après le plan hospitalier d'urgence, tout hôpital devrait être en mesure de fournir les soins immédiats à une affluence subite de blessés. Parmi les cas qui pourraient se présenter on cite d'abord une situation d'urgence qui se produirait dans l'hôpital même, à la suite d'incendie, d'explosion ou d'accident et qui mettraient en peril la sécurité des patients.

Il y a en outre toutes les situations d'urgence qui seraient causées par une inondation, une conflagration, une tornade, une explosion catastrophique, une attaque nucléaire survenue à une distance de 100 milles ou plus ou autre.

On détermine, pour les hôpitaux, des cas d'urgence mineure, de désastre mineur, de désastre survenu dans les environs immédiats, de désastre survenu dans une région relativement éloignée, (plus de 100 milles), de retombée radioactive ou de menace d'attaque nucléaire pour les hôpitaux situés dans des villes-cibles. Pour un cas d'urgence mineure, par exemple, un hôpital doit être prêt à recevoir un nombre de blessés équivalant à 10 p. cent du nombre total de ses lits. Dans un cas de désastre mineur, le même hôpital devrait pouvoir accommoder un nombre de blessés équivalant à 30 p. cent du nombre de ses lits.

Ce plan d'urgence, qui est le même dans tout le Canada, tend aussi à établir une plus grande coopération entre les divers hôpitaux et une réelle coordination dans les moyens.

Selon le Dr Lizotte, ce plan ne serait pas obligatoire pour les hôpitaux, mais fortement recommandé par le ministère de la Santé. De plus il est maintenant exigé par le Conseil canadien d'accréditation des hôpitaux.

Dès qu'un tel plan est organisé dans un hôpital à la satisfaction du ministère, l'Organisation nationale des mesures d'urgences lui fait parvenir une certaine quantité de trousses comprenant les médicaments et les appareils nécessaires, y compris des civières de différentes sortes.

Plus tard, les autorités ont l'intention d'aménager, à divers endroits de la province, des hôpitaux et des cliniques d'urgence qui travailleraient au besoin, en collaboration avec les institutions hospitalières.

Les hôpitaux qui mettront le plan d'urgence en opération devront faire chaque année au moins une exercice de réception de blessés et soumettre au ministère un rapport de toute modification apportée au plan.

Accord de principe

Mt-Laurier accepte les propositions des loisirs

MONT-LAURIER (DNC-2) — Les membres du conseil de ville de Mont-Laurier ont récemment accepté, en principe, toutes les propositions de la Commission des loisirs de la ville.

Le président ed la Commission des loisirs, M. Claude Tremblay, s'est fait l'interprète de la commission pour demander à la ville la location de l'aréna pour la somme d'un dollar pour toute la saison d'hiver. La ville devra fournir l'éclairage et le chauffage de l'aréna. La ville fournira également un gardien pour l'entretien de la glace et de l'aréna. En retour de ces services, la commission s'engage à voir à la programmation des loisirs et à son exécution pendant toute la saison hivernale.

La seconde demande de la commission est la suivante: quatre patinoires extérieures situées aux endroits suivants: à l'école St-Eugène, à l'école du Rapide, à l'école de la Carrière, et à l'école Jean XXIII, avec des gardiens pour l'entretien de ces patinoires. Elle demande en outre l'éclairage des quatre patinoires, l'équipement pour le nettoyage. La commission mentionne que les jeunes garçons verront au nettoyage des patinoires, sauf lorsqu'il y aura de fortes tempêtes de neige.

Une troisième demande de la commission veut que les membres du Conseil délèguent un représentant au comité des finances de la commission. L'échevin G. Lajeunesse fut nommé à ce comité. Lorsque l'échevin Lajeunesse ne pourra se rendre aux réunions, l'échevin G. Blais le remplacera.

La Commission des loisirs a fourni son programme pour l'hiver prochain. Ce programme a reçu l'approbation des membres du Conseil. Le maire a suggéré aux échevins d'attendre avant d'adopter une résolution adoptant officiellement les propositions de la commission.

L'échevin G. Lajeunesse rencontrera le notaire Raymond Hamel, en vue de la préparation du contrat de location de l'aréna à la Commission des Loisirs. La question d'assurances sur les responsabilités publiques de la commission et du Conseil de ville sera étudiée plus longuement par les membres du Conseil.

Pas de rétractation de la part des deux journaux

par Guy RONDEAU,
de la Presse Canadienne

CHICOUTIMI — Les quotidiens Le Soleil et L'Evénement de Québec ne se rendront pas à la demande du syndicat des journalistes de la Vieille capitale qui réclame d'eux "une rétractation complète et publique".

C'est ce qu'a déclaré, hier soir, M. A.-F. Mercier, gérant-général et vice-président des deux quotidiens.

La mise en demeure servie mardi aux deux quotidiens par le syndicat a trait à des déclarations contenues dans des directives données récemment à leurs journalistes sur l'orientation des nouvelles.

Le syndicat, affilié à la Confédération des syndicats nationaux, a dit que si les deux journaux faisaient défaut de donner suite à cette mise en demeure d'ici le 7 novembre, ils seraient l'objet de poursuites judiciaires.

Les directives demandent notamment d'accorder moins d'importance et d'ignorer certaines nouvelles se rapportant au séparatisme, au nationalisme et aux protestations contre l'autorité établie.

M. Mercier, qui s'adressait aux membres du club Richelieu de Chicoutimi, a qualifié toute la controverse, soulevée par ces directives de "tempête dans un verre d'eau".

"L'action judiciaire ne m'a pas empêché de dormir, hier soir, ne m'empêchera pas de dormir dans l'avenir et surtout ne m'empêchera pas de dormir le soir du 7 novembre".

Pas de questions

Lorsqu'à la suite de la causerie, un journaliste lui a demandé si cela pouvait vouloir dire que les deux quotidiens ne se rétracteront pas, M. Mercier a répondu: "On ne se rétractera pas".

Le président du Rassemblement pour l'indépendance nationale, M. Pierre Bourgault, présentement en tournée politique dans la région, assistait au dîner à titre d'invité de l'un des membres du club.

L'assistance n'a posé aucune question au conférencier.

Le Dr Paul Paré, a répondu à un membre qui voulait poser une question, qu'il avait eu entente entre le conférencier et lui avant la réunion pour que la causerie ne soit suivie d'aucune période de question.

Le Dr Paré a expliqué que cette période de questions n'est autorisée au dîner hebdomadaire du club que si le conférencier y est consentant.

Dans ce cas-ci puisqu'il s'agit d'une question controversée, a dit le Dr Paré, le conférencier a préféré ne pas avoir de période de questions.

Il a toutefois dit que M. Mercier serait heureux de répondre à toute question qu'on voudrait lui poser à titre individuel.

Toute cette question de directives, a dit M. Mercier dans sa causerie, n'est en définitive qu'un problème de régie interne.

Ces directives, a-t-il dit, représentent exactement la ligne de pensée des deux quotidiens et devraient s'adresser uniquement aux responsables de la publication du journal. Ce sont des directives comme on en retrouve dans toutes les organisations."

Il a précisé que depuis environ un an l'interprétation de la nouvelle n'était plus selon la ligne de pensée des deux quotidiens.

On ne respectait plus l'échelle des valeurs. On publiait indifféremment toutes les nouvelles sans tenir aucunement compte de sa valeur, a-t-il dit.

Mauvaise interprétation

M. Mercier a insisté sur le fait qu'il est complètement faux de prétendre que Le Soleil veut imposer le silence à ses journalistes. Il n'est pas question de bâillonner qui que ce soit.

Ainsi Le Soleil, a-t-il souligné, a publié ces jours derniers des compte rendus des discours prononcés à Rimouski et à Alma par M. Bourgault, le président du RIN.

M. Mercier a dit que l'on a donné une mauvaise interprétation au texte des directives.

Il a toutefois admis que quelques mots du texte ont peut-être dépassé la pensée de l'auteur.

"Mais toute cette affaire ne devait se passer qu'en famille".

Le conférencier a précisé que les directives avaient été préparées par le gérant de rédaction des deux quotidiens, M. Jean-Charles De La Durentaye, et que lui-même n'en avait pris connaissance que le lendemain du jour où celui-ci en avait fait la lecture à ses adjoints.

M. Mercier a toutefois dit qu'il endossait entièrement les directives de son gérant de rédaction.

Le conférencier a encore dit que la ligne de conduite des deux quotidiens n'est pas différente de ce qu'elle était avant la visite de la reine.

Les deux journaux veulent maintenir, a-t-il dit, la ligne de conduite qui leur a assuré le succès dans le passé et "je ne vois pas pourquoi on apporterait des changements".

Liberté et marottes

La plus grande partie de la causerie de M. Mercier a porté sur les opinions qu'il avait émises lors du colloque sur l'information tenu, en mai dernier, au Mont-Gabriel par l'Institut canadien d'éducation des adultes.

Il a répété que la presse d'expression française en général, écrite ou parlée, souffre énormément de l'absence d'institutions consacrées à la formation professionnelle des journalistes ou d'une véritable politique d'entrainement professionnel à l'intérieur des salles de rédaction.

Il préconise la fondation d'une école ou d'une faculté de journalisme.

Même si nous ne sommes pas les plus importants... le service et la qualité prédominent.

Willis Assad
La mercerie populaire de Gatineau
400, Notre-Dame, Gatineau.
663-5000

1964 CHEVROLET
DEMONSTRATEUR
Bel Air sedan, 4 portières, moteur V-8, entièrement équipée, a roulé 2,500 milles seulement
APPELEZ
Paul-Emile Richard
777-8212

Rien à craindre au sujet des lièvres en Abitibi

AMOS (DNC) — Une rumeur a circulé à l'effet que le lièvre serait atteint d'une maladie susceptible de rendre sa chair impropre à la consommation.

Le service de la faune du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche désire informer le public, qu'à la connaissance des biologistes et des techniciens de la faune "aucune maladie" de ce genre n'a été rapportée dans le Québec.

Pour sa part, M. Edwin Whcelhouse, officier en charge du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche à Amos, a déclaré qu'il "n'y avait rien d'alarmant dans son territoire. Par conséquent, a-t-il précisé, il n'y avait rien à craindre".

2 garçons subissent une fracture du bras gauche le même jour

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Par une curieuse coïncidence, deux garçons de Ste-Cécile-de-Masham ont chacun fait une chute qui a causé une fracture du bras gauche récemment.

Le jeune Rodrigue Sincennes, 10 ans, et le jeune Jean-Marc Leblanc, 6 ans, ont été conduits à l'hôpital de Wakefield en même temps. Ils ont, tous les deux, le bras gauche dans le plâtre.

Le jeune Sincennes avait été à la chasse à l'écureuil, lorsqu'il est monté dans un arbre. Ayant fait un faux mouvement, il s'écrasa au sol après avoir fait une chute d'une dizaine de pieds. Non seulement s'était-il fracturé le bras gauche, mais il se désarticula le bras droit, et il subit plusieurs éraflures à la figure et aux mains.

Le jeune Leblanc, qui était monté sur une échelle, à plus d'un mille de l'endroit où Rodrigue Sincennes a subi son accident, tomba de son perchoir et se cassa, à son tour, le bras gauche.

BINGO
AMICALE ST-JEAN-VIANNEY
tous les vendredis soir 8 heures
Salle de la Légion Gatineau
GROS LOT
$1400.00
(54 numéros)

Connaissez-vous le biniou ?

En Bretagne, depuis la dernière guerre, les sonneurs ont adopté la cornemuse, ou biniou de style écossais, à la place du classique biniou breton. Celui-ci n'a qu'un tuyau au lieu de quatre comme la cornemuse: pour cette raison, il servait plutôt de fond sonore à la musique de la bombarde, un autre instrument breton apparenté au hautbois.

La JOC poursuivra son enquête chez les jeunes travailleurs

La Jeunesse ouvrière catholique entend poursuivre son enquête-travail jusqu'en décembre afin d'atteindre 1.500 jeunes travailleurs et travailleuses de la région Ottawa-Hull.

Déjà un grand nombre de jeunes ont rempli le questionnaire qui leur a été fourni par les officiers de la JOC et de la JOCF.

Le but de l'enquête est de connaître les conditions de vie du jeune travailleur d'aujourd'hui, ses problèmes, ses conditions de travail, ses chances d'avancement, ses aspirations sociales et rendre publiques les données que révèle le questionnaire.

Dans une pré-enquête menée il y a quelques mois on a découvert que sur 21 garçons questionnés, six trouvent que leur travail est essoufflant; six disent que leur milieu de travail est rempli de favoritisme; cinq disent que leur milieu est rempli d'injustice. Quant aux sentiments qu'ils ressentent après une journée de travail, quatre ont l'impression d'avoir été une machine; dix reviennent de leur travail écoeurés et épuisés; douze ne voudraient pas passer leur vie dans leur milieu actuel de travail.

Enquête-travail

On a ensuite poursuivi une enquête sur une plus grande échelle. On a rassemblé 211 formules-questionnaire auxquelles avaient répondu des jeunes travailleurs. On a constaté que la moyenne d'âge était de 20.2 ans; le degré scolaire de ces jeunes était, en moyenne, la 12e année. Ces jeunes occupaient leur emploi depuis 4.7 ans. Parmi ces 211 jeunes gens, 20 p. cent avaient chômé à un moment ou un autre.

On a aussi découvert plusieurs points intéressants, par exemple: 19.4 p. cent de ces jeunes travaillent 45 heures et plus par semaine; 9.57 p. cent n'ont pas été bien accueillis au travail; 9.54 p. cent ne reçoivent pas la confiance entière du patron; 45.24 p. cent ne pratiquent pas le métier qu'ils ont appris; 39.15 p. cent ont 45 minutes et moins pour le lunch; 17.4 p. cent ont dû prendre un repos forcé à cause de la nature de leur travail.

Les mécontents

29 p. cent des jeunes n'aiment pas leur travail; 20 p. cent voudraient changer de métier; 18.2 p. cent n'étaient pas préparés pour le travail qu'ils accomplissent; 18.2 p. cent suivent des cours de perfectionnement. Enfin, 60.1 p. cent occupent un emploi sans entente par un contrat.

Une pareille enquête-travail avait d'abord été demandée lors du congrès mondial de la JOC tenu à Rio-de-Janeiro en 1961. Elle avait pour but de permettre à tous les jeunes travailleurs d'accéder à des conditions d'existence plus conformes à leur état de personnes humaines. Aussi pour leur permettre de se sensibiliser à leur condition de travailleur afin qu'ils arrivent à agir ensemble pour transformer leur vie de travail.

Le travail étant un problème fondamental de la vie de chaque jeune travailleur; l'influence du travail et du milieu du travail étant définitive sur son comportement et la JOC étant un mouvement pour protéger le jeune travailleur, c'est au coeur même du monde ouvrier que cet organisme de jeunes veut accomplir son action en partant de réalités aussi vivantes que celles du travail.

Cette enquête dans tous les milieux du jeune travailleur permettra à la JOC d'offrir aux jeunes des moyens qui les aideront à réaliser leur mission. Elle se doit aussi de chercher à éliminer les obstacles qui empêchent les jeunes travailleurs de s'épanouir tant humainement que chrétiennement.

Le contrôle de la nouvelle doit être une affaire de collaboration

MONTREAL (PC)—M. Claude Ryan, directeur du quotidien "Le Devoir", est d'avis que la direction d'un journal doit avoir droit de regard sur les textes de ses journalistes, mais les normes d'application de ce contrôle doivent être élaborées de concert entre la direction et ses employés.

M. Ryan s'explique ainsi dans un éditorial dans lequel il commente la controverse qui a surgi autour d'une directive donnée par la direction des journaux québecois "Le Soleil" et "L'Evénement" à son personnel de rédaction.

M. Ryan note que la liberté d'expression des journalistes est au coeur de toutes les discussions récentes. Mais, à son avis, le problème a été "le plus souvent abordé de travers".

Rappelant que ces jours derniers le procureur général de la province, M. Claude Wagner, faisant allusion à la directive du Soleil et de l'Evénement, a dénoncé la censure de la presse comme une forme d'extrémisme, M. Ryan écrit:

"Si le procureur général a voulu parler d'une censure exercée par une puissance extétieure, comme par exemple l'Etat, son propos est tout à fait valable.

"Mais ce n'est pas ce que visait M. Wagner. Il parlait des mesures (censure interne) adoptées par le Soleil. A ce sujet des nuances s'imposent.

"Que les directives données par le Soleil à des journalistes soient dangereuses et irréalistes, je suis le premier à le déplorer. Mais je crois que, dans une entreprise comme un quotidien, l'absence de toute forme de contrôle par la direction serait de la plus pure fiction.

"Dès que vingt hommes se mettent ensemble pour produire un journal, il faut qu'il existe, entre eux, une coordination que peut seule assurer une autorité efficace. Cette autorité est responsable, en dernier lieu, de tout ce qui se publie dans le journal: les syndicats eux-mêmes le reconnaissent, qui obligent le patron à assumer, dans les contrats de travail, les frais de toute poursuite pouvant résulter de la publication d'un article. Il est normal, par conséquent, que l'autorité ait droit de regard sur les textes . . ."

Le vrai problème, selon M. Ryan, réside dans l'absence de normes objectives auxquelles obéiraient d'un commun accord patrons et journalistes.

"De telles normes ne sauraient être élaborées par les seuls patrons: le cas du Soleil en est la meilleure preuve; ni par les seuls journalistes, ce serait vite l'anarchie.

"Elles seront plutôt le fruit de méthodes nouvelles de travail favorisant la mise en commun des manières de voir des uns et des autres, la confrontation patiente, concrète et quotidienne que pourra seule assurer une présence rigoureuse de chacun, y compris le patron, à sa tâche immédiate.

"Le journal est une entreprise, mais il n'est pas une entreprise comme les autres. A cause de sa mission d'information, il doit respecter comme la prunelle de ses yeux la liberté de ses collaborateurs. Celle-ci doit, en retour, accepter de s'exercer à l'intérieur de limites raisonnables à la définition desquelles on aura pris soin d'associer les journalistes . . ."

GAVARD LTEE
votre marchand "PAL"
35, rue Mangin, HULL
GRATUITEMENT
Tous les renseignements nécessaires pour TOUS VOS PROJETS DE FINANCEMENT soit sur 1ère ou 2e HYPOTHEQUE ou TOUT AUTRE BESOIN.
Soit pour l'amélioration de votre propriété ou pour de nouveaux achats d'articles de toutes sortes:
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PISCINE ET EQUIPEMENT D'ENTRETIEN
SOUFFLEUSE A NEIGE, etc. etc. etc.
777-1681

SOUPER D'HUITRES
CHEVALIERS DE COLOMB
Conseil 2880 — Gatineau
Vendredi — 6 p.m.
Salle du conseil
coin Est et Souvenir
Aussi:
soupe aux huitres et fèves au lard
Bienvenue à tous!

SOUPER AUX HUITRES
Conseil 1693
Chevaliers de Colomb
2 Langevin — HULL
VENDREDI — 6 NOV. — 6.30 P.M.
VOS AMIS SONT BIENVENUS

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou 771-1433

MAISON
A VENDRE OU A LOUER
Wrightville, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, grand vivoir, près école, église et autobus.
POUR INFORMATION
771-4675

TAPIS NYLON
Sous-tapis
Installation
8.95 v.c.
chez
CLAUDE LEBLANC LTEE
Tuiles • Tapis • Prélarts
69, boul. St-Joseph, Hull
771-5897

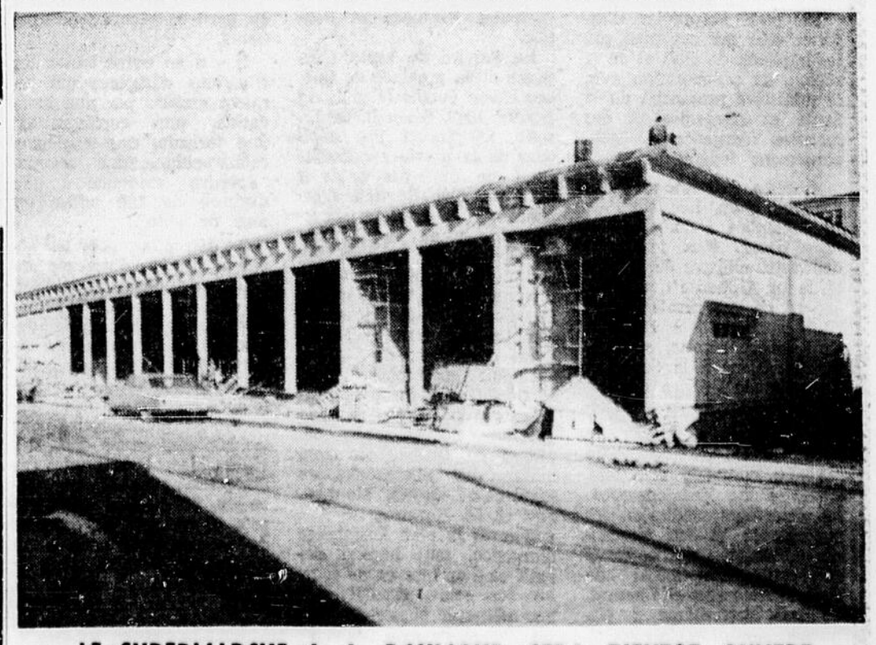
9e ANNIVERSAIRE
Nous célébrons
Vous économisez

jusqu'à 25% de réduction sur
• Etoles
• Jaquettes
• Manteaux
RAYMOND SEGUIN
FOURRURES
367, boul. St-Joseph, HULL 777-4233

$5,000,000
(cinq millions)
A PRETER
SUR 1ère HYPOTHEQUE
dans Hull — Hull-Sud — Hull-Est — Gatineau — Pte-Gatineau — Aylmer
7%
NOUS ACHETONS LES HYPOTHEQUES.
PROPRIETES DE CHOIX SEULEMENT
• POUR AMELIORATIONS: Sous-sol — abri d'auto — garage — rajouts — etc.
• POUR CONSOLIDER VOS DETTES: pour vous épargner plusieurs paiements
• POUR ACHAT DE PROPRIETE
• ASSURANCE HYPOTHEQUE SUR DEMANDE
Jusqu'à 83 1/3% de la valeur marchande et jusqu'à 25 ANS POUR PAYER à 7 1/4%
Si vous voulez vendre vous-même votre propriété, nous sommes prêts à prêter de l'argent à votre acheteur
Voyez notre représentant:
M. RHEAU SEGUIN, 9 a.m. à 9 p.m.
ANDRE TESSIER LIMITEE
COURTIERS EN IMMEUBLE
236, boul. St-Joseph, HULL 771-5867

ENFIN!
LES ENTREPRISES TEMPLETON
vous offrent
votre maison neuve pour
Prix total $9,200
Acompte complet $500
MENSUALITES $94
TAXES INCLUSES — HYPOTHEQUE DE 15 ANS
3 chambres à coucher, salon, cuisine et chambre de bains complète
Direction: route 8 jusqu'à Templeton, tournez à gauche boul. Laurin et à gauche à la 6ième Avenue. Suivez nos affiches.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 HRES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641


LE SUPERMARCHE A. L. RAYMOND SERA BIENTOT OUVERT
Comme vous pouvez le constater par la photo, les travaux du nouvel édifice ultra-moderne de A. L. Raymond, rue Champlain à Hull se poursuivent toujours avec rapidité. Selon M. Paul Raymond, l'édifice sera terminé bientôt et leur nombreuse clientèle pourra bénéficier des mêmes aubaines qu'auparavant. ***

L'enquête sur la mort du frère Lalonde sera rouverte sous peu

QUEBEC (PC)—Le Dr Raoul Gagnon, coroner du district de Matane, a confirmé ce matin que son enquête sur la mort du frère Oscar Lalonde, 59 ans, assassiné, le 20 avril dernier, au collège de Matane, sera réouverte sous peu.

A la demande du coroner, la Sûreté provinciale du Québec détient comme témoin important un jeune homme de 20 ans, domicilié à Québec et ancien élève du collège classique de Matane.

La police n'a pas identifié le jeune homme, mais elle a laissé savoir qu'il devait sortir de prison hier, après avoir purgé une peine de cinq mois derrière les barreaux qui lui avait été infligée après qu'il eût été reconnu coupable de profanation de cadavre.

Le jeune homme n'a pas été libéré de la prison et il sera détenu jusqu'à la réouverture de l'enquête du coroner.

Le Dr Gagnon a refusé hier de donner des précisions sur la réouverture de l'enquête. Il a dit qu'il ne pouvait pas dire à quelle date on entendra les témoignages.

L'enquête sera réouverte à la demande même du procureur général du Québec, Me Claude Wagner. Ce dernier avait d'ailleurs déclaré, au cours d'une conférence de presse donnée quelques jours après sa nomination au poste de procureur-général, que l'enquête sur la mort du frère Lalonde serait réouverte et qu'elle aurait "des conséquences graves."

Le frère Lalonde, qui était portier au collège classique de Matane, avait été assassiné à coups de marteau de maçon dans la nuit du 19 au 20 avril dernier. La police avait retrouvé l'arme du crime, le lendemain, derrière un calorifère, près de l'endroit où avait été découvert le cadavre du frère.

A la suite du meurtre, trois étudiants, dont deux de Québec et un de Matane avaient été arrêtés et interrogés. Deux d'entre eux furent par la suite condamnés à des peines de 3 et 5 mois de prison pour avoir profané le cadavre d'une femme dans le charnier du cimetière de Matane et l'autre bénéficia d'une sentence suspendue après s'être reconnu coupable de vol.

Davie Fulton à Québec

Les Canadiens anglais font un grand effort pour comprendre les Canadiens français

QUEBEC (PC) — M. Davie Fulton, chef du parti conservateur de la Colombie-Britannique et ancien ministre de la Justice dans le cabinet Diefenbaker, a déclaré hier devant un auditoire canadien-français à Québec: 'Nous avons fait un effort sérieux pour tâcher de vous comprendre et nous avons montré un plus grand désir de vous rencontrer à mi-chemin".

Dans sa causerie sur "l'union canadienne, dialogue continu", M. Fulton a ajouté: "Il est décourageant pour les Canadiens anglais d'avoir l'impression que vous ne vous rendez pas compte du changement perceptible et important qu'il y a eu dans leur attitude depuis plusieurs années".

Il a par ailleurs affirmé: "Si le séparatisme n'est pas dans Québec une attitude dominante dont les racines sont profondes, il imprègne la pensée et les attitudes du Canada anglais vis-à-vis des Canadiens français".

Dans sa causerie devant le club Richelieu-Québec, l'ex-ministre canadien de la Justice a soutenu que "si les Canadiens veulent surmonter leurs problèmes de compréhension mutuelle, il est essentiel que le Québec fasse connaître plus clairement qu'il choisit l'hypothèse canadienne".

Des gestes concrets

"L'indifférence de votre part, a-t-il poursuivi, sera interprétée par les Canadiens anglais comme une preuve d'hostilité, tout comme vous avez interprété pendant longtemps l'indifférence du Canada anglais comme une preuve d'hostilité à votre égard".

"Que le Québec ait choisi l'hypothèse canadienne ne doit pas venir seulement du Premier ministre, mais encore de ses ministres, des ouvriers, des étudiants, ainsi de suite".

Mais s'il est vrai que les Canadiens français doivent faire connaître plus clairement qu'il ont choisi l'hypothèse canadienne, il est également vrai que les Canadiens anglais doivent prouver leurs bonnes intentions par des gestes concrets.

A ce sujet, M. Fulton a rappelé qu'il a lui-même prononcé depuis un an à travers le Canada des causeries sur l'union canadienne, "dans le but, a-t-il précisé, de créer au Canada anglais un accord qui aboutirait à l'action".

"Tout au cours de mes causeries, a souligné le conférencier, je n'ai cessé de réitérer que les problèmes des relations fiscales et culturelles doivent être considérés et acceptés comme des difficultés inhérentes à l'union canadienne, non pas comme des embûches sournoises dressées par un groupe pour fruster l'autre.

"Dans cette optique, nous devrions être capables de nous mettre d'accord sur l'importance d'élaborer des solutions qui rendront l'union canadienne plus compatible et avantageuse pour tous. . .Mais il en sera ainsi seulement si les solutions sont compatibles avec le concept de base: celui de la dualité des cultures et d'une association à l'intérieur d'une union dont le tout est plus grand que la somme des parties composantes".

Progrès réel

M. Fulton a noté qu'il y a eu progrès, "progrès réel, vers l'obtention d'un accord mutuel pour bâtir le Canada". Il a donné comme exemple de ce progrès l'entente intervenue le mois dernier "en vertu de laquelle nous pourrions obtenir la garde et le contrôle de notre constitution".

Il a dit que cette entente "modifie quelque peu le projet de rapatriement de la constitution mis de l'avant lors des conférences constitutionnelles 1960-61 que je présidais".

"Néanmoins, a affirmé M. Fulton, la formule de base d'amendement à la constitution demeure la même que celle qui a été mise au point en 1961".

Il a déclaré que le "principe le plus important de cette formule est celui qui préserve l'intégrité de la juridiction des provinces dans les domaines qui sont de leur compétence, telle l'éducation".

Selon M. Fulton, la formule de rapatriement et d'amendement de la constitution "garantit le droit à la continuation et au maintien des deux cultures" et assure le statu quo dans les domaines qui ont été établis sur une base d'égalité, s'il n'y a consentement unanime des dix provinces de changer quelque chose dans ces domaines.

M. Davie Fulton a prononcé toute sa causerie à Québec en français. Jeudi, il parle devant les membres de l'Empire Club de Toronto.

Un concours chez les marchands d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — La Chambre de commerce d'Alexandria organise, cette année encore, une campagne pour les ventes de Noël chez les marchands locaux. Il y aura grand tirage d'un voyage de deux semaines en Floride, bon pour deux personnes. L'an dernier le premier prix de ce voyage avait été un voyage aux Bermudes. Pour chaque dollar d'achat, les marchands donneront un coupon à leurs clients. Ces derniers auront autant de chances de gagner le "gros lot" qu'ils auront de coupons en main. Le gagnant pourra, s'il le désire, prendre l'équivalent en argent. Il n'y aura pas de tirage hebdomadaire comme ce fut le cas l'an dernier. Le grand tirage se fera à 5h. 30, la veille de Noël. Cette campagne se fera de la fin de novembre jusqu'au 24 décembre.

Heures de fermeture

Certains règlements pour les heures de fermeture des magasins ont été étudiés lors de la récente assemblée de la Chambre de commerce. D'accord avec les marchands, on s'est entendu pour que les magasins et places d'affaires soient ouevrts toute la journée, le mercredi 16 décembre. Les portes resteront ouvertes jusqu'à 9h. du soir le 17; jusqu'à 10h. le 18 et jusqu'à 9h. le samedi 19 décembre. Dans la semaine qui suivra, les magasins seront ouverts tous les soirs jusqu'à 10h., sauf le soir du 24 décembre, où les portes seront fermées à 6h.

Le président de la Chambre, M. John Proulx, a invité les marchands détaillants à participer à cette campagne. Ces derniers ont donné leur approbation et ont même parlé d'une campagne analogue vers le milieu de l'hiver. On a aussi parlé d'un défilé du Père Noël.

Soirée dansante

Les membres de la Chambre d'Alexandria ont aussi parlé d'organiser une soirée dansante à l'occasion de la fête de St-André, soit le lundi 30 novembre. Cette soirée se déroulerait dans la salle du manège militaire. Un orchestre fournirait la musique.

Le président Proulx, dans la revue de l'année, a parlé du succès de la campagne du défilé du premier juillet; de la collaboration apportée à la Commission du parc et des amusements. Il a révélé que la danse organisée le 31 juillet dernier, en vue d'aider à la construction d'un hôpital à Alexandria, avait rapporté la somme de $150. On est à préparer un dépliant publicitaire qui fera voir les endroits intéressants de la ville et l'avantage qu'il y a à y établir des industries. Ces dépliants seraient distribués parmi les touristes et autres personnes.

"Nos foyers sobres, notre nation forte et libre"

"Nos foyers sobres, notre nation forte et libre", c'est à cette enseigne que s'exercera l'action des quelque cinq cents membres des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc de Hull durant l'année 1964-1965.

Dans ce cadre ou programme, une réunion au niveau régional aura lieu le dimanche soir 22 novembre, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur de Hull.

Les quatre cercles hullois sont dirigés, à la présidence, respectivement par M. Rémi Hamelin et Mme Léo Saumure, pour Notre-Dame; par M. Pierre Poitras et Mme P.-E. Brunet, pour St-Joseph; par M. Raymond Hudon et Mme William Quinn, pour St-Raymond, et par M. Ernest Lalonde et Mme Sylvio Aubé, pour Sacré-Coeur.

50
BONS D'ACHATS DE
$5 - $10 - $20
seront tirés au sort lors du
GRAND GALA
ELFA
le 19 novembre
à l'ARENA DE HULL
Plus vous ferez d'achats chez les marchands ELFA, plus vous aurez de chances de gagner.
La valeur totale des bons d'achats et des nombreux autres prix de présence au GALA ELFA dépassera . . .
$1000.00

BINGO
sous les auspices de
l'Amicale Cauvin Inc.
Jeudi, le 5 nov. à 8 h. p.m.
Ecole St-Rédempteur, Huil
39, rue St-Florent, HULL
NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU
Une partie "Jack Pot" de $200
GAGNEE CHAQUE SOIR — 20 PARTIES REGULIERES
ENTREE: 50c

7
PRIX de présence en argent ($5.00 chacun) sont donnés à l'occasion des tirages du Concours Hull—Porto Rico, au poste CKCH —DEMAIN vendredi 6 nov. 3e tirage à 4h. 05 de l'après-midi—Soyez PRESENT

A VENDRE
Hôtel Royal
à ANGERS, Qué.
Acompte minimum:
$20,000
Personnes intéressées,
écrivez à
LE DROIT, BOITE 218

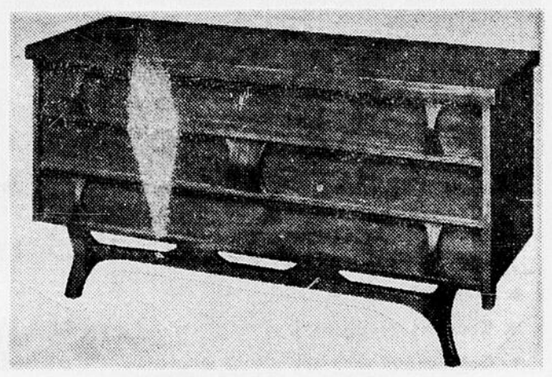
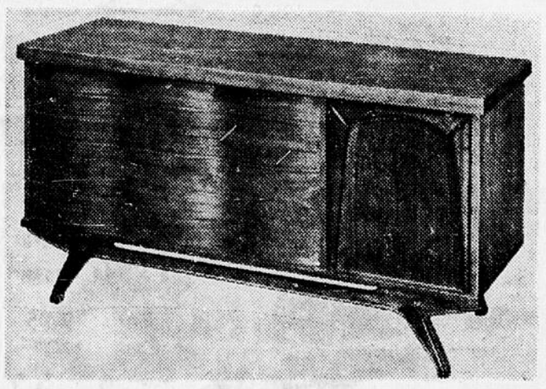
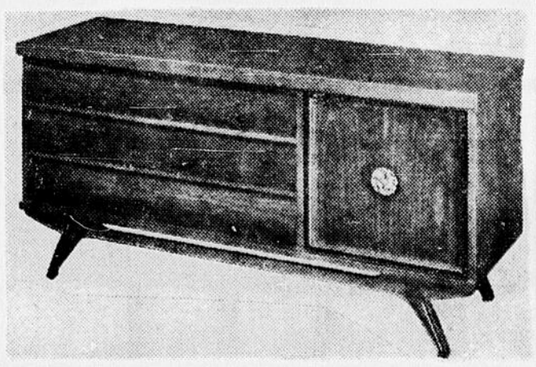
VILLE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU, P.Q.
SOUMISSIONS
Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "Soumissions, aqueduc, égout et pavage" et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5.00 p.m. le 16 novembre 1964, pour la construction d'une extension aux systèmes d'aqueduc et des égouts de la Municipalité.
Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par l'ingénieur municipal. On obtiendra ces formules de même que les plans et cahiers des charges moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00), en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier. Ce montant sera remboursé aux soumissionnaires qui remettront les plans et cahiers des charges en bon état dans les quatre (4) jours qui suivront la date de réception des soumissions.
Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Corporation Municipale de Gatineau pour un montant équivalent à 10% du montant total de la soumission.
La Municipalité de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.
NORMAND RACICOT, sec.-trés.,
280 est, boul. Maloney,
Gatineau, P.Q.

Clinique "New System"
pour épilation
de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau, Hull — App. 3
777-7914
Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

LALANDE MOTORS
LTEE
Vente et service de
VOLKSWAGEN
AUTORISE
PIECES VERITABLES
465, boul. TACHE, HULL
771-0897

GUY DESJARDINS Ltée du 69 BOUL. ST-JOSEPH
PRESENTE
LE SALON DU STEREO
INTRODUCTION DE LA NOUVELLE LIGNE
Westinghouse
1965
SON MUSIQUE BEAUTE LUMIÈRE

OUVERT A TOUT LE MONDE
VENDREDI et SAMEDI JUSQU'A DIX HEURES
CAFE SERA SERVI
ESCOMPTE SPECIAL
OCCASION A NE PAS MANQUER
EXCUSEZ! Nous sommes en construction afin d'agrandir notre magasin pour mieux vous servir. Nous regrettons que ceci puisse vous occasionner certains inconvénients. S.V.P. utiliser l'entrée arrière.

PROFITEZ DES MAINTENANT
DU PLUS GRAND CHOIX
DE COFFRES DE CEDRE
A partir de
59.95

Modèle illustré — $99.00

Modèle illustré — $119.00

Modèle illustré — $129.00
OUVERT
VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9.30
AVEC TOUT COFFRE DE CEDRE
GRATIS! COUVERTE 72" x 90"
"BEAVER"
• Moelleuse • Lavable • Légère • Confortable
A.L. Achbar LTÉE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321
TERMES
TRES FACILE
RAJOUTEZ A VOTRE COMPTE

Les imprimeurs d'hebdos seront soumis au décret de l'imprimerie

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — Le ministre du Travail, M. Carrier Fortin, a annoncé hier que les imprimeurs de journaux hebdomadaires du district de Montréal seront désormais assujettis au décret de l'industrie de l'imprimerie. Le ministre a fait part de cette décision à la sortie d'une séance du cabinet tenue sous la présidence de M. Paul Gérin-Lajoie, premier ministre intérimaire.

L'Association des journaux hebdomadaires de langue française deviendra partie contractante et aura un représentant au sein du comité paritaire.

Le cabinet des ministres a adopté, à cette occasion, un nouveau décret pour l'industrie de l'imprimerie de l'île de Montréal et du district. La convention collective rendue obligatoire couvre l'île de Montréal et le territoire compris dans un rayon de cent milles.

Trois zones

Trois zones sont cependant créées : la première comprend l'île de Montréal et un rayon de quinze milles; la seconde comprend les municipalités suivantes et le territoire compris dans un rayon de cinq milles de leurs limites : East Templeton, Granby, Grand'Mère, Hull, Joliette, St-Hyacinthe, St-Jean-d'Iberville, St-Jérôme, Shawinigan, Sorel, Sherbrooke, Trois-Rivières et Valleyfield; la troisième zone comprend tout le reste du territoire.

Ce décret s'applique aux travaux commerciaux et à l'impression des journaux, à l'exception des quotidiens dont l'impression est faite dans des locaux distincts de ceux où se font les travaux commerciaux.

Depuis 1955, l'imprimeur d'un journal hebdomadaire des deuxième et troisième zones était exclu du décret, non seulement pour l'impression du journal, mais même pour l'impression des travaux commerciaux. Désormais, il est assujetti au décret qui a une durée de deux ans.

Le ministre du Travail a expliqué que les imprimeurs de journaux hebdomadaires dans les zones 2 et 3 pourront payer un salaire inférieur à celui de la zone 1, dans une proportion de 7½ p. 100.

Variation de taux

Le ministre a tenu à souligner que, dans bien des cas, les salaires payés actuellement par les hebdomadaires sont supérieurs à ceux fixés par le décret.

L'augmentation des taux minimums ordonnés par le décret varie selon les zones. Dans la zone 1, les taux sont augmentés de 13.3 p. 100; dans la zone 2, ils sont augmentés de 21.6 p. 100, tandis que, dans la zone 3, l'accroissement est de 22.6 p. 100.

La semaine de travail, souf quelques exceptions, s'établit comme suit : zone 1, 38 heures et trois quarts la première année et 37 heures et demi la deuxième année; dans les zones 2 et 3, 42 heures pour la première année et 40 heures pour la seconde.

Une innovation

M. Carrier Fortin a déclaré que ce décret marque un tournant dans l'évolution de l'imprimerie. Il est à noter que la décision du gouvernement préserve l'équilibre économique de l'industrie de l'imprimerie au Québec et évite le fractionnement du territoire en plusieurs décrets autonomes. Etant donné la répercussion économique qu'occasionne le nouveau décret, il fut nécessaire de mener des études approfondies et de multiplier les consultations avant de trouver une solution qui soit équitable pour toutes les parties assujetties.

"Ce décret apporte un contexte nouveau à l'industrie de l'imprimerie et il appartiendra aux parties de faire les ajustements qui s'imposeront, à la suite de l'expérience acquise.

"La situation particulière faite aux imprimeurs d'hebdos découle d'un état de fait qui existait depuis dix ans et qu'il est impossible de corriger radicalement d'un jour à l'autre, sans provoquer des conséquences financières que plusieurs n'auraient pas pu supporter.

"C'est pourquoi, le gouvernement a prévu des étapes dans la normalisation des conditions de travail chez les imprimeurs.

"Le décret entre en vigueur le 15 décembre, soit le trentième jour après sa publication dans la Gazette officielle de Québec."

3 heureux choix... quand les whiskys ordinaires ne vous plaisent plus!

ACADIAN Signature CANADIAN WHISKY ÂGE — 8 ANS

4 SEASONS CANADIAN WHISKY ÂGE — 6 ANS

PORT ROYAL Canadian Whisky ÂGE — 6 ANS

En tête de liste en Ontario

ACADIAN DISTILLERS — Bridgetown, Nouvelle-Ecosse

JACQUES LACOURSIERE, D.C.

CHIROPRATICIEN

OUVERT TOUS LES JOURS

9 - 12 A.M. 1 - 5 P.M.

SOIRS : 7 - 9 P.M.

LUN., MERC., VEND.

232, boul. St-Joseph, Hull

777-8974

AVIS PUBLIC

est par le présent donné que le plan du Cadastre revisé d'une partie de la ville de

POINTE-GATINEAU

sera déposé, à l'hôtel de ville à Pointe-Gatineau de 2 h. à 5 h. p.m. et de 7 h. à 10 h. p.m. les 3, 4 et 5ième jour de novembre 1964, pour être soumis à l'examen des intéressés. Tous les propriétaires sont instamment priés de se présenter à l'INSPECTION, et d'apporter avec eux leurs titres, procès-verbaux de bornage, plans, etc., afin de s'assurer si leurs propriétés sont correctement indiquées sur ledit plan et de faire corriger les erreurs s'il s'en trouve.

Par ordre

MINISTERE DES TERRES ET FORETS

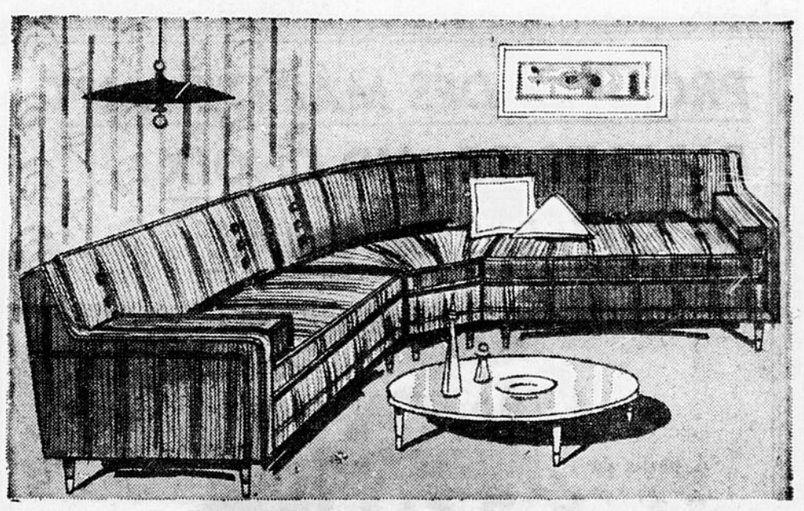
FERNAND BOUTIN,
Sous-ministre.

A GAGNER $1,500 EN PRIX

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

De magnifiques prix à gagner chaque semaine d'une valeur allant jusqu'à $300.00 —
Cette semaine : mobilier de chambre - Chaque $25 d'achat vous donne une chance de gagner

Il suffit pour vous de répondre à une question très facile

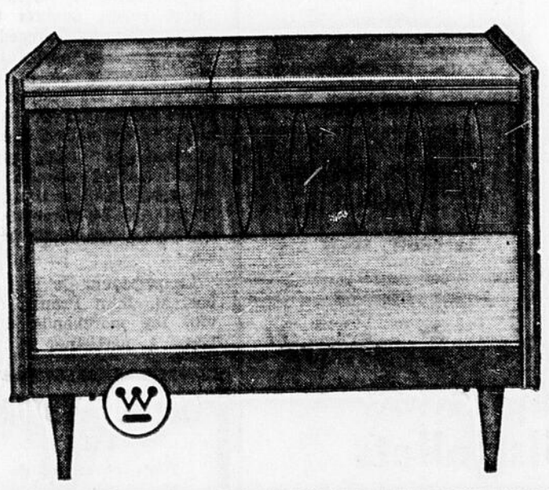


Mobilier sectionnel 3 morceaux

- Matériel très résistant
- Coussins réversibles
- Caoutchouc-mousse
- Choix de couleurs.

EN VENTE 222.22

Rég. 399.95



RADIO-PHONO STEREO-HI-FI

"WESTINGHOUSE"

- 2 haut-parleurs de 8"
- Table à 4 vitesses BSHR
- Amplificateur puissant
- Cabinet noyer

Rég. $179.95

Prix de vente . . .

158.88

Gagnants des ballons surprises de la semaine dernière

M. Richard Myre
444, Le Plateau, Gat.

M. Yvon Chauret
352, Principale, Gat.

Mme Elzéar Morrisette
181, 1ère Ave., Gat.

Mme Jean Hubert
326 Brébeuf, Gat.

Mme Fernand Guénard
Pointe-Gatineau

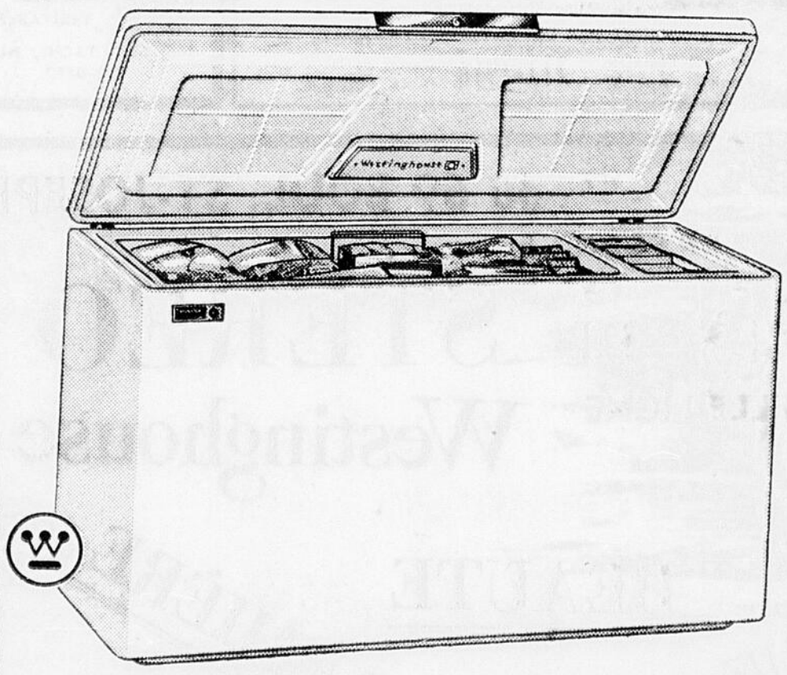
Mme Zowooka
65, Sans-Cartier, Gat.

M. Robert Rollin
442, Millard, Gatineau

M. Bernard Roberge
59, Glaude, Gatineau

CONGELATEUR 15 P.C. "WESTINGHOUSE"

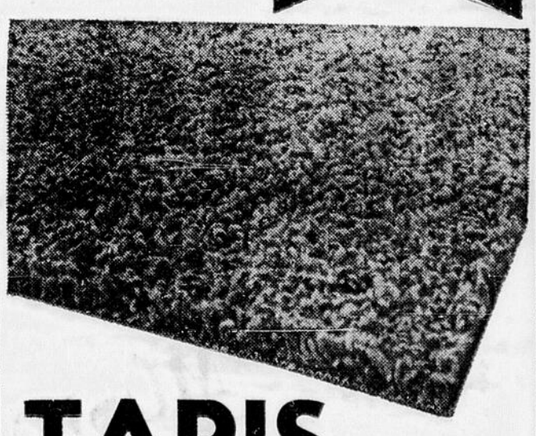
CONTENANCE DE 551 LIV.



FAITES VOS PROVISIONS ET ECONOMISEZ

Cet appareil est fourni avec une garantie de 3 ans contre le gaspillage des aliments. Aussi une garantie de 1 an sur tout le congélateur en plus de 4 ans sur le système de réfrigération.

Rég. 269.95. EN VENTE 198.88



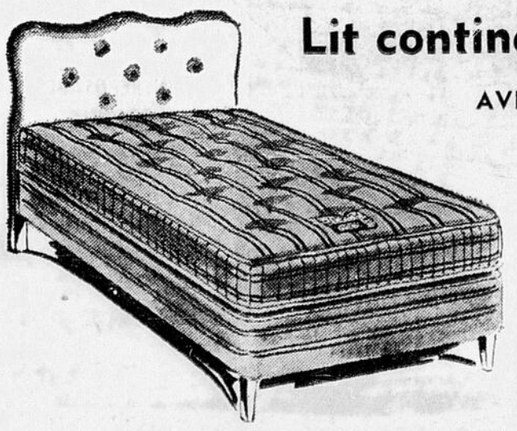
TAPIS

A PARTIR DE 6.88 la v.c.

INSTALLATION GRATUITE

Lit continental complet

AVEC TETE CUIRETTE

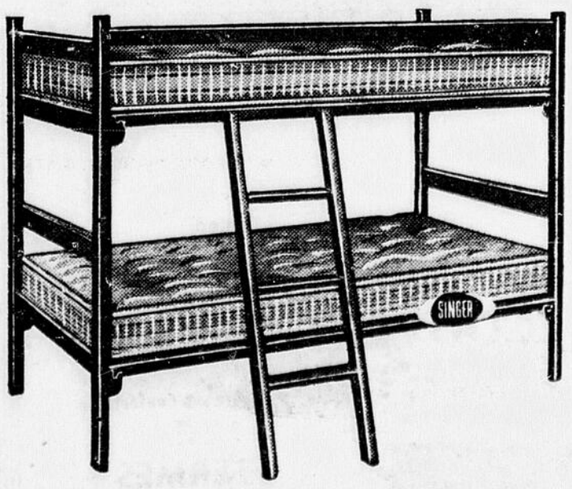


Matelas de 212 ressorts, 3'3" de largeur.

Rég. 79.95

Prix de vente 55.55

LITS SUPERPOSES, 8 MORCEAUX



- 2 lits superposés, 2 matelas
- 2 sommiers, échelle et garde-fou
- Fini érable de bel aspect

EN VENTE 55.55

OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

MEUBLES Antoine INC.

AUCUN COMPTANT — Jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

302, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5343

Merv Collins et Tom Neck ne seront pas en uniforme samedi; Jim Trimble est confiant

Le président Barry O'Brien, des Rough Riders d'Ottawa, a laissé entendre hier que le pilote Frank Clair se verrait offrir un nouveau contrat avantageux prochainement.

"Nous mettrons probablement fin à ces histoires fantastiques plus tôt qu'on le pense", a-t-il dit au sujet des rumeurs voulant que les Riders lui accordent son congé afin qu'il puisse retourner à Toronto.

Clair est lié par un contrat de cinq ans, y compris la saison prochaine, avec les Riders.

O'Brien a ajouté: "Même si Frank doit servir une autre année, nous pouvons discuter un nouveau contrat avec lui dès la fin de la saison. Nous sommes heureux de son travail d'autant plus que son record est impressionnant."

Pour sa part, Clair a refusé de discuter le sujet, "car les séries éliminatoires sont ma seule préoccupation à l'heure actuelle".

On sait que les Riders affronteront les Alouettes de Montréal dans la semi-finale-suicide de la CFE samedi.

Par ailleurs, Clair a révélé qu'il existait un bel esprit dans l'équipe et "je crois que les gars sont prêts à donner leur meilleur rendement".

Merv Collins et Tommy Neck seront probablement absents en raison de blessures, mais le reste des joueurs est en bonne condition physique.

Kaye Vaughan et Don Estes seront les gardes offensifs tandis que Bill Siekierski remplacera John Kenerson à la défensive.

D'autre part, le retour de George Dixon dans l'alignement des Alouettes obligera Clair à déléguer un joueur spécialement pour le surveiller.

MONTREAL (PC) — Jim Trimble demeure l'éternel optimiste avec la logique d'un pilote de football qui ne peut envisager la défaite.

Ainsi, au sujet de la partie éliminatoire-suicide opposant les Alouettes de Montréal aux Rough Riders d'Ottawa samedi, où ses protégés sont négligés des parieurs en raison de leur record de la saison et de la présence de plusieurs nouveaux venus, Trimble ne se laisse pas impressionner.

Selon lui, "Nous sommes beaucoup plus puissants que l'équipe qui a baissé pavillon par 17-5 devant Ottawa l'an dernier. Par ailleurs, je crois que les Riders ne sont pas plus puissants."

"Au fait, je crois qu'ils sont plus faibles, car leur quart Russ Jackson n'a pas connu une bonne saison tandis que certains d'entre eux, y compris Ron Stewart, n'ont pas été aussi brillants que lors de la saison précédente.

"Par contre, je crois que nous sommes plus puissants parce que nous sommes mieux 'balancés'. Nous alignons peut-être plusieurs jeunes joueurs, mais ils n'ont peur de rien. Ils m'ont même surpris contre Hamilton dimanche dernier, car ils n'ont cédé en rien devant l'équipe la plus rude au pays."

Point tournant

Trimble est d'avis que le point tournant est survenu chez les Alouettes au stade McGill le 5 octobre alors qu'ils ont mis fin à la série de gains consécutifs des Lions de Vancouver.

"Nous sommes devenus adultes ce soir-là et nous avons affiché des progrès depuis", a ajouté Trimble. Les Alouettes n'ont toutefois remporté que deux gains en cinq essais depuis ce temps, en plus de connaître une piètre performance contre Toronto, le 18 octobre.

Trimble a expliqué la piètre tenue des siens à cette occasion par le fait qu'il avait utilisé le quart George Bork alors que ce dernier souffrait de la fièvre. "Nous avons toutefois repris notre élan en triomphant des Riders ici, en plus de bien faire contre Hamilton dans notre dernier match".

Prévisions

Trimble a révélé que les Alouettes avaient affiché une tenue selon ses prévisions d'avant-saison. "Je croyais que nous allions remporter nos quatre premiers matches (ils en ont gagné trois) et qu'il y aurait ensuite une période léthargique où les autres équipes déchiffreraient le style du quart Vernon Cole".

Trimble a ajouté que, lorsque l'équipe a commencé à glisser dans le classement, il a poursuivi sa purge en remerciant des étoiles tels Dave Hoppman, Ed Nickla, Marv Luster, Bob Geary, Milt Crain et autres qu'il a remplacés par Garland Boyette, John Baker et Cody Binkley, des ligues américaines.

De plus, il a rappelé Nat Craddock de la filiale de Portland et celui-ci a réveillé l'offensive terrestre des locaux.

"Je crois que notre offensive aérienne s'est également ressentie de ces changements", a ajouté Trimble.

"Je crois que nous sommes prêts à passer le ballon et nous allons le démontrer à Ottawa samedi. N'oubliez pas que nous avons vaincu la meilleure équipe défensive au pays, (les Lions) avec des passes", a conclu Trimble.

Nat Craddock aura une attention toute particulière pour le demi Jim Conroy

MONTREAL (PC) — Vraiment les gars, Nat (Crash) Craddock, des Alouettes de Montréal, est un joueur très aimable qui ne veut pas tenir rancune. Ses puissantes courses à travers la ligne adversaire pour tenter de gagner beaucoup de terrain n'ont jamais été discutées en dehors de l'ordinaire. Du moins presque jamais.

Mais, maintenant il a ses idées au sujet d'un joueur du nom de Jim Conroy, un solide et excellent demi défensif avec les Rough Riders d'Ottawa.

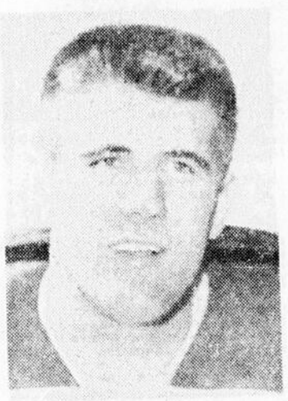
Lorsque ces deux clubs en viendront aux prises samedi après-midi dans une joute décisive de la semi-finale de la Conférence de l'Est, Craddock a déclaré qu'il ne sera pas très "poli" envers Conroy.

"Je vais régler un compte avec ce numéro 25, a-t-il déclaré mercredi soir. Et je veux dire que je lui accorderai une attention toute particulière".

No 25 est, comme tout le monde le sait, le numéro du gilet endossé par le vétéran demi des Rough Riders et qui pèse 23 livres de moins et qui mesure un pouce de moins que Craddock, qui fait osciller la balance à 228 livres.

Mais tenté d'obtenir une raison pour l'animosité de Craddock n'a pas été une chose facile; il n'a tout simplement rien voulu dire. Il a tout de même mentionné la joute du 25 octobre dernier entre ces deux équipes. Les Alouettes remportèrent alors une victoire serrée de 23-21.

Craddock fut l'étoile de cette joute, réussissant une course spectaculaire de 73 verges pour un touché et une autre longue course, qui



JIM CONROY

éventuellement permit aux Alouettes de compter leur touché décisif.

Il est évident que Conroy a attiré l'attention de Craddock quelque temps durant cette joute.

Craddock, qui est âgé de 23 ans, est un joueur qui a déjà été congédié par les Giants de New York et qui s'est joint aux Alouettes vers le milieu de la saison après avoir débuté avec leur équipe-ferme de Portland. Depuis, il est devenu une précieuse addition à l'offensive de l'équipe puisque les Alouettes semblaient très faibles en puissants porteurs de ballon.

Alors que le demi étoile George Dixon avait considérablement ralenti à cause de nombreuses blessures et le fait que les adversaires étaient toujours préparés pour ses longues et décevantes courses, la venue de Craddock aux Alouettes a été comme la réalisation d'un beau rêve.

Une maladie dont on n'aime pas parler

Plus de la moitié des humains en sont atteints à un moment de leur vie... mais un excès de pudeur empêche des milliers d'entre eux de consulter leur médecin. SÉLECTION du Reader's Digest de novembre vous révèle tout ce qu'il faut savoir sur les hémorroïdes, et pourquoi il y a danger à se traiter soi-même avec des remèdes de charlatan. Achetez Sélection aujourd'hui même!

Ils peuvent jouer ailleurs que dans les Maritimes

TROIS-RIVIERES (PC)—Clyde McCarthy, président de la QAHA, a révélé hier que neuf joueurs, suspendus par l'Association maritime de hockey amateur, pouvaient évoluer dans la ligue Provinciale senior en raison d'une technicité dans la construction de la CAHA.

Les joueurs, Georges Roy, Serge Aubry, Jean Levesque, Simon Nolet, Georges Guilbeault, Yves Cossette, Bob Brooks et Ben Leblanc ont été suspendus indéfiniment par l'AMHA pour avoir abandonné leur équipe sans avoir reçu leur congé officiel.

Ils évoluaient tous avec les Maple Leafs de Windsor la saison dernière alors que l'équipe a atteint la semi-finale de l'Est en vue de l'obtention de la coupe Allan.

Leblanc joue à St-Hyacinthe tandis que les autres portent les couleurs du Sherbrooke.

Technicité

"La constitution de la CAHA stipule que vous devez enregistrer votre circuit avant le 1er août, sinon les joueurs sont libres", a déclaré McCarthy lors d'une entrevue.

"La ligue Senior des Maritimes ne l'a pas fait, ce qui accorde la liberté aux joueurs du circuit."

"Tous les joueurs ont fait parvenir une lettre enregistrée à leur équipe réclamant leur congé. Deux, seulement, ont reçu la réponse qu'ils ne pouvaient obtenir leur congé, sans raison spécifiée tel qu'exigé par la CAHA."

Les joueurs ont maintenant le droit de s'adresser à la CAHA pour obtenir leur congé, a ajouté McCarthy.

"Il va sans dire que nous respecterons la décision de la CAHA", a conclu McCarthy, "mais, selon moi, les joueurs sont l'objet d'une suspension seulement dans l'AMHA".

HALIFAX (PC) — Hanson T. Dowell, secrétaire archiviste de l'Association maritime de hockey amateur, a mis en doute, hier, l'interprétation par la QAHA d'une technicité dans la constitution de la CAHA au sujet de la suspension de neuf joueurs par l'AMHA.

Plus tôt dans la journée, le président Clyde McCarthy, de la QAHA, avait déclaré que la constitution de la CAHA stipulait qu'un circuit devait s'enregistrer avant le 1er août, sinon ses joueurs étaient libres. McCarthy a précisé que, étant donné que la ligue Senior des Maritimes n'avait pas rempli cet engagement, les neuf joueurs qui ont abandonné les Maple Leafs de Windsor avaient le droit de rejoindre d'autres équipes.

Selon M. Dowell, la technicité accorde la liberté aux joueurs seulement dans les filiales d'une même association, d'autant plus que le transfert d'une association à une autre doit être accordé afin de permettre à un joueur d'évoluer ailleurs. Enfin, a ajouté l'archiviste de l'AMHA, les différentes associations de la CAHA ont toujours respecté les suspensions imposées par les autres organisations de hockey amateur.

L'équipe nationale du Canada subit un deuxième revers

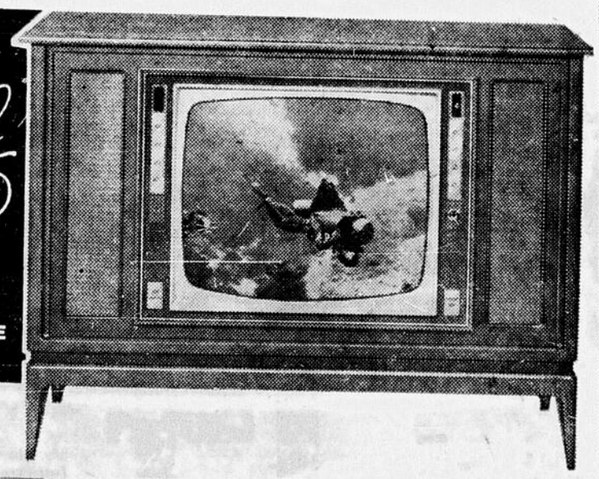
WINNIPEG (PC) — L'équipe nationale du Canada a subi sa deuxième défaite en neuf joutes hors concours, mercredi soir. En effet, cette équipe a été défaite au compte de 5-3 par les Knights d'Omaha, de la Ligue centrale professionnelle.

Mardi soir, les Knights avaient subi un revers de 2-1 contre le club du Canada.

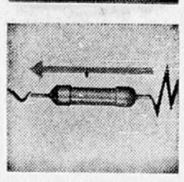
Gary Peters et Ron Naud ont mené les attaques du club Omaha en comptant deux buts chacun. André Boudrias a réussi l'autre but.

Bill Johnson a réussi le premier but du Canada à 12:40 de la première période pendant que Marshall Johnston et Fred Dunsmore ont marqué un but chacun durant la troisième période.

LA MEILLEURE VALEUR
EN TV JAMAIS OFFERTE
C'est GARANTI!
PHILIPS
PHILIPS Automatic '65
LE SEUL TÉLÉVISEUR AVEC UNE GARANTIE DE 2 ANS DU TUBE-IMAGE



GARANTIE DE DEUX ANS SUR LE TUBE-IMAGE
Tout tube-image Philips est garanti pour deux ans... deux fois plus longtemps que ceux des autres fabricants, grâce aux caractéristiques additionnelles qui protegent le tube-image et les autres pièces sensibles d'un téléviseur Philips.



STABILISATEUR DE CIRCUIT MONITRONIC
Un circuit de conception Philips exclusive, qui contrôle automatiquement les fluctuations de voltage du courant domestique pour empêcher les déformations de l'image— pour protéger les pièces coûteuses des dommages causés par les surtensions.

BRILLANCE AUTOMATIQUE
Le contrôle de la brillance de l'image "réagit" au changement, quand l'action sur l'écran passe de la lumière du jour à une scène de nuit. Le niveau interne des tons foncés s'ajuste automatiquement, pour que les détails de l'image restent précis et clairs, même dans les scènes de nuit les plus sombres.

AUCUN DEPOT
OUVERT LE VENDREDI SOIR jusqu'à 9.30 P.M.
A COMPTER DE 199.95
Meubles et appareils électriques
H.R. Paquin MEUBLES LIMITÉE
Magasin "Prestige"
80, rue Eddy, HULL 777-2761

LES 3 DIMENSIONS D'UNE BIÈRE À VOTRE GOÛT
DÉSALTÉRANTE! Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon
DOUCE! La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée
DÉLECTABLE! Mûrie à point, elle se prend bien, Dow après Dow après Dow
Dites Donc... BIÈRE Dow ALE

La Ligue senior Ottawa-St-Laurent inaugure sa saison vendredi soir

Après un avenir incertain, la Ligue senior Ottawa-St-Laurent sera définitivement en opération encore une fois cette saison. Cette année, six clubs se disputeront les honneurs et la saison régulière débutera vendredi soir par un programme double. Les équipes à l'oeuvre cette année sont le Kingston, le Morrisburg, le Lancaster, le Hull-Volant ainsi que les Montagnards, senior et junior.

Cette année, ce circuit a une toute nouvelle constitution et selon le président Alf Taylor ce devrait être une très bonne saison. Le Montagnard junior sera en opération dans cette ligue et disputera 24 parties régulières. Les autres clubs du circuit disputeront cependant 34 parties chacun. Les Montagnards junior ne joueront que durant la fin de semaine.

De plus, le Montagnard senior ne disputera pas une saison complète à cause de son prochain voyage en Europe. Les deux clubs du Montagnard ne s'affronteront pas durant les séries éliminatoires, mais tous deux seront éligibles pour participer aux séries éliminatoires.

Les deux premières joutes sont donc à l'affiche pour vendredi soir. Le Montagnard senior jouera à Kingston pendant que le Hull-Volant se rendra à Morrisburg.

Le Hull-Volant disputera sa première partie locale, dimanche soir lorsqu'il recevra la visite du Montagnard junior à compter de 8h. à l'aréna de Hull.

Voici le calendrier régulier de cette ligue:

NOVEMBRE
Ven. 6 Hull à Morrisburg
Ottawa-S à Kingston
Dim. 8 Ottawa-J à Hull (8 p.m.)
Mar. 10 Morrisburg à Hull
Jeu. 12 Morrisburg à Lancaster
Kingston à Ottawa -S
Sam. 14 Lancaster à Kingston
Dim. 15 Ottawa-J à Morrisburg
Mar. 17 Lancaster à Ottawa-J
Mer. 18 Hull à Kingston
Jeu. 19 Kingston à Lancaster
Morrisburg à Ottawa-S
Ven. 20 Lancaster à Morrisburg
Dim. 22 Ottawa-S à Lancaster
Kingston à Hull (8 p.m.)
Mer. 25 Ottawa-J à Kingston
Jeu. 26 Lancaster à Hull
Ven. 27 Hull à Morrisburg
Dim. 29 Kingston à Morrisburg

DECEMBRE
Mar. 1 Lancaster à Ottawa-S
Mer. 2 Morrisburg à Kingston
Jeu. 3 Kingston à Ottawa-J
Hull à Lancaster
Ven. 4 Ottawa-S à Morrisburg
Dim. 6 Morrisburg à Lancaster
Ottawa-S à Hull (8 p.m.)
Mar. 8 Morrisburg à Ottawa-J
Mer. 9 Lancaster à Kingston
Jeu. 10 Hull à Ottawa-S
Ven. 11 Ottawa-J à Morrisburg
Sam. 12 Ottawa-S à Kingston
Dim. 13 Hull à Lancaster
Mer. 15 Morrisburg à Hull
Kingston à Ottawa-J
Jeu. 17 Morrisburg à Ottawa-S
Kingston à Hull
Ven. 18 Hull à Morrisburg
Dim. 20 Lancaster à Hull (8 p.m.)
Kingston à Morrisburg
Mer. 22 Hull à Ottawa-J
Sam. 26 Ottawa-J à Kingston
Dim. 27 Kingston à Lancaster
Mar. 29 Morrisburg à Ottawa-J
Mer. 30 Ottawa-J à Lancaster

JANVIER
Sam. 2 Morrisburg à Kingston
Dim. 3 Kingston à Morrisburg
Ottawa-J à Hull
Mar. 5 Lancaster à Ottawa-J
Morrisburg à Hull
Jeu. 7 Hull à Lancaster
Ven. 8 Ottawa-J à Morrisburg
Lancaster à Kingston
Dim. 10 Kingston à Lancaster
Mar. 12 Hull à Ottawa-J
Mer. 12 Hull à Kingston
Jeu. 14 Morrisburg à Lancaster
Dim. 17 Kingston à Hull
Lancaster à Morrisburg
Mar. 19 Lancaster à Ottawa-J
Mer. 20 Morrisburg à Kingston
Jeu. 21 Ottawa-J à Hull
Sam. 23 Lancaster à Kingston
Dim. 24 Hull à Morrisburg
Mar. 26 Hull à Ottawa-J
Mer. 27 Morrisburg à Lancaster
Hull à Kingston
Jeu. 28 Lancaster à Ottawa-S
Dim. 31 Kingston à Morrisburg
Ottawa-J à Lancaster
Ottawa-S à Hull

FEVRIER
Mar. 2 Kingston à Ottawa-J
Lancaster à Hull
Jeu. 4 Hull à Ottawa-S
Kingston à Lancaster
Sam. 6 Ottawa-J à Kingston
Dim. 7 Lancaster à Morrisburg
Mar. 9 Morrisburg à Ottawa-J
Mer. 10 Hull à Lancaster
Jeu. 11 Kingston à Ottawa-S
Lancaster à Hull
Sam. 13 Morrisburg à Kingston
Dim. 14 Ottawa-J à Lancaster
Ottawa-S à Morrisburg
Kingston à Hull
Mar. 16 Lancaster à Morrisburg
Mer. 17 Hull à Kingston
Jeu. 18 Ottawa-S à Lancaster
Morrisburg à Hull

NOTE — Ottawa S et J. dénote Montagnard senior et junior

Les Montagnards d'Ottawa disputeront douze joutes hors-concours en Europe

Par René BEAULIEU

Le club de hockey des Montagnards senior d'Ottawa effectuera une tourné de près d'un mois en Europe afin de disputer des joutes hors-concours contre des équipes nationales européennes.

Les Montagnards quitteront la capitale dimanche le 27 décembre et ils seront de retour à la fin du mois de janvier. Trois membres du bureau de direction, dont le président Hugh Riopelle sr., le gérant George McGuire, l'instructeur Johnny Wilson et les 18 joueurs de l'équipe, feront le voyage.

Cecil Duncan de l'ODHA et Lloyd Pollock, de la CAHA accompagneront le club outaouais dans leur tournée.

Au cours d'une conférence de presse, le gérant George McGuire a révélé que son équipe disputera 10 joutes hors-concours en Europe, soit quatre en Allemagne, deux en Suisse, deux en Italie, deux en Australie et deux en Tchécoslovaquie.

Avant leur départ, les Montagnards joueront dix parties dans la Ligue senior Ottawa-St-Laurent et disputera une joute hors-concours contre les Rockets de Lacombe, Alberta, le 19 décembre à l'Auditorium d'Ottawa. Le 25 janvier, soit immédiatement après leur retour d'Europe, les Montagnards recevront la visite de l'équipe nationale de Feussen, en Allemagne, à l'Auditorium.

Les 18 joueurs qui feront vraisemblablement le voyage sont: Billy Watson, Hugh Riopelle Jr, Larry Larock, Guy Beauregard, André Despard, Claude Charron, Ian Anderson, Mike Fitzpatrick, Jimmy Larkin, Wayne Krantz, Dwayne Beatle, Gaétan Secours, Dick Lafontaine, Rollie Anderson, Bob Mongeon, Ron Atcher, Jean-Pierre Groulx, Ron Woods et Norm Wimmer. Il se peut également que l'instructeur Johnny Wilson chausse les patins au cours du voyage.

C'est l'Association de hockey amateur du Canada qui finance le voyage du club.

Le président de l'équipe, M. Hugh Riopelle sr, a révélé hier soir que son club ferait très bonne figure en Europe. "Nous croyons sincèrement que les Montagnards attireront des foules nombreuses partout où ils évolueront. Les Européens verront à l'oeuvre l'une des meilleures équipes senior du Canada et ils ne seront pas désappointés."

Pour sa part, le gérant George McGuire s'est dit confiant que son équipe connaîtra de grands succès dans la tournée.

VOYAGE EN EUROPE — Trois membres du bureau de direction du club de hockey des Montagnards d'Ottawa prennent connaissance de l'itinéraire du voyage, qu'ils effectueront en Europe, à compter du 27 décembre prochain. Ce sont, de gauche à droite, le vice-président de l'équipe, Len LeClair, le gérant George McGuire et le président Hugh Riopelle, père. Les Montagnards ont fait connaître les principaux points de leur tournée, lors d'une conférence de presse hier soir.
(Photo Champlain Marcil)

M. J.-O. Gravelle réélu président du tournoi de balle molle de Hull

Le comité du tournoi international de balle molle de Hull a choisi son exécutif en prévision de son deuxième tournoi qui aura lieu du premier au quatre juillet 1965 au terrain St-Rédempteur de Hull. Le président du dernier tournoi, M. J.-Oscar Gravelle et l'organisateur du tournoi, M. Roméo Gratton, ont été maintenus à leur poste respectif pour un second mandat.

Roméo GRATTON

MM. Laurent Desloges et Lucien "Red" Courval ont été réélus à la vice-présidence tandis que M. Jean-Paul Desjardins continuera de remplir les fonctions de trésorier. Il sera assisté de Rémi Wolfe.

Gérard-Olivier "Babe" Caron a été nommé secrétaire et il aura la responsabilité de quatre membres qui formeront le secrétariat. Il s'agit de son adjoint Marcel Guitard, du publiciste français René Beaulieu, du publiciste anglais Gilles Champagne et du secrétaire-archiviste Raymond "Fred" Dalpé. Me Louis Fournier sera le conseiller juridique de l'organisation.

Les directeurs seront: Maurice Nault, Ronald Gratton, et Pierre Duquette.

Cette année, une bourse de $1,000 sera à l'enjeu lors du tournoi. Le comité n'a pas encore décidé de la part qui sera décernée à l'équipe gagnante.

On sait que l'an dernier, 13 équipes avaient participé au tournoi et cette année les dirigeants s'attendent à ce que 16 ou 20 équipes prennent part au deuxième tournoi. Déjà, plusieurs clubs ont déjà manifesté leur intention d'y participer.

L'exécutif se réunira encore prochainement au local de l'Association athlétique et sociale Hull-Volant, 107, rue Maisonneuve, à Hull, afin de prendre connaissance de plusieurs projets qui ont été élaborés en vue de la présentation du tournoi.

JIM
TUBMAN
le premier
en fait de
VOITURES
D'OCCASION

- LE TERRAIN LE PLUS SPACIEUX trois étages combles de voitures de $200 à $5,000
- LA SALLE DE MONTRE LA PLUS ECLAIREE 1200 ampoules donnent une clarté de jour
- LES MEILLEURES AUBAINES un assortiment exceptionnel — chaque voiture est réduite.

JUGEZ-EN VOUS-MEME !

DE NOMBREUSES AUTRES

1963 OLDSMOBILE 98
4 portières, toit rigide, comme neuve, tout équipée. Vaut $7,000; neuve $3695

1964 CHEVROLET SEDAN IMPALA
8 cyl., tous les servos, comme neuve à l'intérieur comme à l'extérieur $3095

1963 MERCURY SEDAN CUSTOM
automatique et tous les servos, jolie teinte de Cordoué, glace arrière automatique $2695

1962 PONTIAC
décapotable Parisienne, impeccable, V-8, sièges baquets, un proprio $2495

1961 COMET SEDAN DE LUXE
fini noir et intérieur blanc, vous aimerez cette voiture et son prix $1195

1960 CHEVROLET -SEDAN
2 portières, économique, 6 cyl., roulera encore des milliers de milles $1250

1959 MERCURY
2 portières, toit rigide, tous les servos, y compris les servo-glaces. Une voiture luxueuse pour seulement $1250

1962 CORVAIR SEDAN MONZA
automatique, radio, cette voiture possède des housses de plastique sur un intérieur de cuir rouge $1695

1962 ACADIAN FAMILIALE
modèle de luxe 4 portières, un proprio $1695

1960 DESOTO
2 portières, toit rigide, un proprio depuis que neuve, a été soigneusement entretenue. Tous les servos $1595

1961 CORVAIR COUPE MONZA
rouge vif et très au point, automatique, radio hors-série $1550

1962 CHEVY II COACH
idéale pour la famille, automatique et radio $1595

1959 BUICK LeSABRE
2 portières, toit rigide, tous les servos, très belle apparence $1295

1963 CHEVROLET IMPALA
2 portières, toit rigide, examinez bien cette voiture très au point, joli fini vert $2395

1963 CHEVY II DECAPOTABLE
fini blanc et intérieur rouge, une réelle aubaine $2195

1962 DODGE FAMILIALE
automatique, V-8, radio, une valeur exceptionnelle $1895

1963 FALCON TUDOR
joli fini turquoise, vous n'en trouverez pas une autre comparable $1695

1962 ANGLIA COACH
un seul proprio depuis que neuve, fonctionne comme une neuve $895

1959 DODGE FAMILIALE
un moteur V-8 fringant, automatique, roulera encore longtemps $895

1961 SUNBEAM SEDAN SINGER
joli fini marron, intérieur très propre, en excellent état de marche $695

Jim Tubman MOTORS LTD. GM GENERAL MOTORS PRODUCTS

C'EST LE BON TEMPS!

1770, rue Bank, près d'Alta Vista

733-4050

CHEZ LES VENDEURS IMPERIAL ESSO

ATLAS Boue et neige

Pneu à chambre à air Cour. 6.70 x 15
16.95
14.95*
chez les vendeurs Esso Imperial en ce moment

7.50 x 14 sans chambre à air. Cour. $19.95, en ce moment: 17.95*

Le NOUVEAU pneu Atlas pour la boue et la neige a été tout spécialement conçu pour l'acheteur soucieux d'économie. C'est un pneu à 2 plis ayant la résistance à la tension d'un 4 plis. Il offre le maximum de sécurité et présente une belle apparence, tout en assurant une conduite exempte d'ennuis pendant l'hiver, pour une somme minime. Comme tous les pneus Atlas, il est protégé par la fameuse garantie Atlas, reconnue comme la meilleure.

PNEUS ATLAS WEATHERGARD

6.50-13 Cour. 24.35 6.70-15 Cour. 26.75 7.50-14 Cour. 26.75

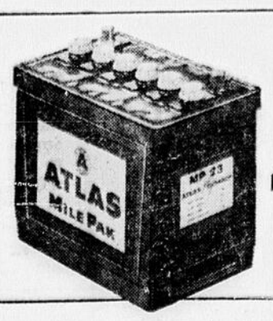
Voici une occasion unique d'équiper votre voiture de pneus Atlas Weathergard, sans chambre à air, avant l'arrivée de l'hiver, tout en économisant. Les caractéristiques suivantes vous assurent d'obtenir des pneus de première qualité à prix modique: carcasse robuste en câblé 4 plis; sculptures en zigzag à grande adhérence assurant des arrêts et des départs sûrs et prévenant, en plus, les dérapages: vous roulez sans difficulté; semelle à fentes profondes et flexibles ne se remplissant pas de neige ou de glace. Le dessin spécial de la semelle diminue aussi les bruits du roulement sur la route.

23.95*
chez les vendeurs Esso Imperial en ce moment

*Prix de détail suggérés.

LA GARANTIE ATLAS

La garantie Atlas protège les pneus pendant toute leur durée contre tous défauts de matière ou de fabrication. Les règlements effectués en vertu de la garantie se font en fonction du nombre de mois d'utilisation du pneu ou de l'usure de la semelle, selon ce qui est le plus avantageux pour vous. Cette garantie est honorée par tous les vendeurs de pneus Atlas au Canada et aux Etats-Unis.



ATLAS MILE-PAK

batterie 6 volts type "chargée humide"
13.50*

Avec une batterie Atlas des vendeurs Esso Imperial, vous conduirez en toute confiance cet hiver, sachant que vous possédez une source d'énergie sûre et de longue durée. Quelle que soit la puissance de votre voiture il existe une batterie Atlas pour satisfaire vos exigences—une batterie pour tous les besoins et pour tous les budgets. Et toutes les batteries sont protégées par la fameuse garantie Atlas.

utilisez le crédit ESSO-MATIC
pas d'acompte ... pas de frais administratifs ... jusqu'à 6 mois pour payer.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

Esso

Chuvalo s'entraîne au Centre récréatif St-Joseph chaque jour

George Chuvalo, le champion canadien chez les poids lourds, et l'aspirant numéro quatre parmi les prétendants au championnat poids lourd mondial, s'est entraîné, mercredi après-midi, au Centre récréatif St-Joseph de Hull, immédiatement après son arrivée à Hull. On sait que Chuvalo rencontre, lundi soir prochain, Don Warner, dans le match principal de la séance de boxe présentée à l'aréna de Hull sous les auspices de Promotions Enrg.

Il y aura un total de cinq combats, lundi prochain, à l'aréna. En plus du combat Chuvalo-Warner, il y aura les matches suivants: Jimmy Christopher vs Larry Renaud, Lucky Little vs Jordan, Arnold Sparks vs Jean-Marie Huard, Juan Havena vs Etienne Sarrazin.

Chuvalo s'est entraîné en boxant quatre rounds avec deux boxeurs différents, Christopher et Little. Ce dernier lui servait surtout pour l'entraînement de la vitesse.

Chuvalo s'est mérité le titre de quatrième aspirant à la couronne de Cassius Clay après avoir battu Doug Jones, le mois dernier à New York. Les seuls autres aspirants devant lui sont Cleveland Williams, Ernie Terrell et Floyd Patterson. Sonny Liston n'est pas reconnu comme un aspirant logique à la couronne des poids lourds.

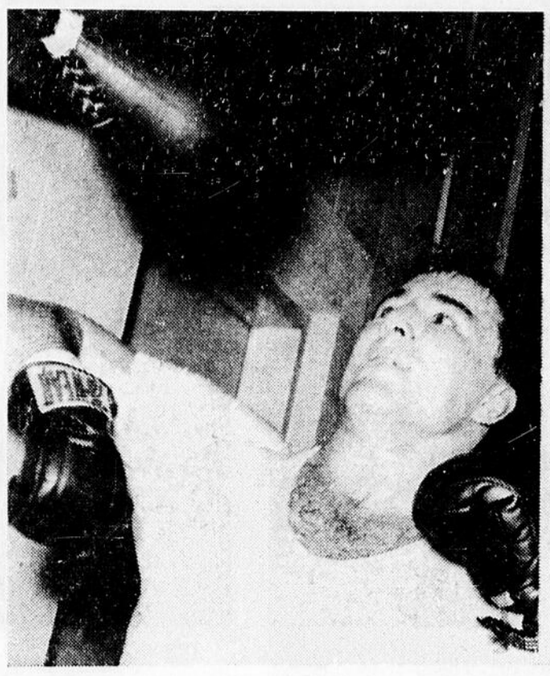
Chuvalo est le champion canadien depuis qu'il a défait Robert Cléroux, dans la troisième rencontre entre les deux boxeurs. Depuis, Cléroux s'est retiré de la boxe. Chuvalo lui-même s'était retiré, il y a quelques années, mais depuis qu'il est sous un nouveau gérant, il a participé à 10 combats, triomphant dans neuf. Sa seule défaite a été aux mains de Zora Folley et il aimerait, un jour, venger cette défaite.

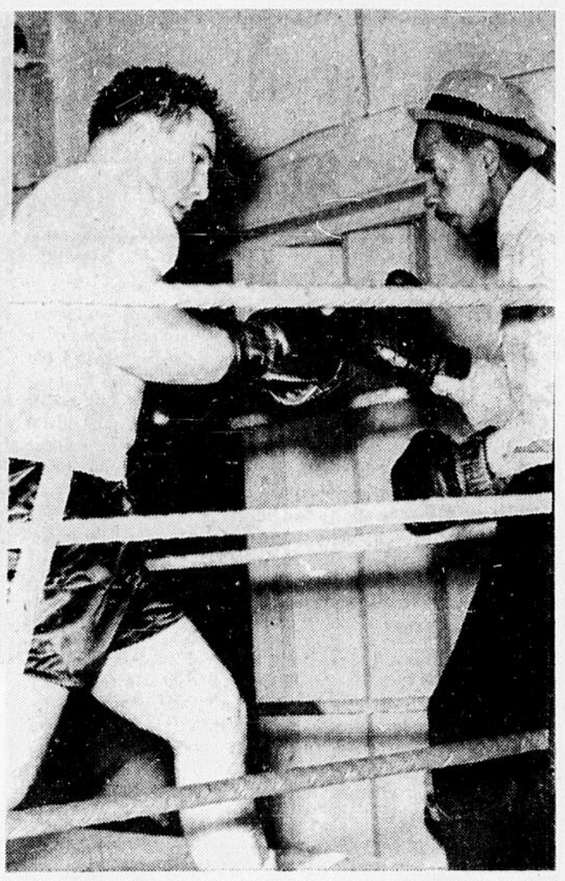
Chuvalo s'entrainera tous les jours au Centre récréatif St-Joseph sous l'oeil attentif de son entraîneur, Théodore McWhortera.

Don Warner, l'adversaire de Chuvalo, est arrivé à Hull tôt cet après-midi et il s'entrainera au même endroit tous les jours.

Warner a une fiche tres impressionnante. Il a livré un total de 31 combats. Il en a gagné 18, perdu neuf, et annulé quatre. Une de ses défaites a été aux mains de Cassius Clay, le champion actuel. Il a gagné 12 de ses 18 victoires par knockout.

On s'attend à une foule record pour ce match, qui sera présenté à l'aréna de Hull, lundi soir prochain. Les billets sont déjà en vente et les promoteurs sont des plus confiants.





CHUVALO A L'ENTRAINEMENT — George Chuvalo, qui se bat, lundi soir prochain à l'aréna de Hull contre Don Warner, dans la rencontre principale d'un programme de cinq combats, s'est entraîné, mercredi après-midi, au Centre récréatif St-Joseph. On le voit ici, en haut, alors qu'il s'entraine avec le petit sac, et à droite, alors qu'il pratique une feinte avec son entraineur, Théodore McWhorters.

(Photo Champlain Marcil)

Mauch est le gérant de l'année dans la Nationale; assemblée importante

NEW YORK (PA) — Gene Mauch, qui a conduit les Phillies de Philadelphie à leur meilleure position dans le classement en 14 saisons en dépit d'une léthargie tardive, a été choisi le gérant de l'année, dans la ligue Nationale lors du scrutin annuel de la Presse Associée.

Mauch a récolté 64 des 84 votes enregistrés par les rédacteurs sportifs. Johnny Keane, des champions Cardinals de St-Louis, a amassé 16 votes, tandis que George Sisler, qui a remplacé Fred Hutchinson à Cincinnati, en récoltait trois et son prédécesseur, un.

La Presse Associée avait également élu Mauch gérant de l'année en 1962. La saison dernière, il a conduit les Phillies à une avance de 6 1-2 parties avec seulement deux semaines au calendrier régulier. Toutefois, l'équipe a perdu 10 joutes consécutives avant de triompher dans les deux derniers matches de la saison.

Les Phillies ont terminé au deuxième rang, sur un pied d'égalité avec Cincinnati, à une partie du St.Louis. C'était là leur meilleur classement depuis 1950 alors que Eddie Sawyer les avait conduits au championnat du circuit.

— — —

PHOENIX, Arizona (PA) — Est-ce que les ligues majeures compteront jamais deux circuits de 12 équipes?

Voilà une question que les dirigeants du baseball discutent présentement lors d'une assemblée non officielle.

En effet, les propriétaires des équipes et le commissaire Ford Frick ont convenu il y a quelque temps de se rassembler ici privément pour discuter du baseball, mais la date et l'endroit sont maintenant connus.

Sam Smith, président de la Southern League, a suggéré aux majeures de planifier leur tableau d'expansions parce que les rumeurs constantes de changements nuisaient aux mineures. Il a même suggéré Dallas-Fort Worth, Oakland et Atlanta comme endroits logiques des majeures.

On discutera probablement la partie hebdomadaire télévisée, le successeur de Frick et le repêchage des joueurs.

SAN PEDRO DE MACORIS, République dominicaine (PA)— Manny Jimenez, des Athletics de Kansas City, s'est blessé lui-même et a atteint son frère lorsqu'un pistolet s'est déchargé accidentellement dans ses mains mardi.

Le voltigeur des As, qui joue au baseball ici en hiver, a expliqué que la balle l'avait atteint à la main droite et avait blessé son frère à l'estomac.

L'état de son frère est critique.

Jimenez, qui n'avait pas de permis pour l'arme, n'a subi aucune fracture à la main, mais il ne pourra plus évoluer cet hiver.

Dickie MOORE

Imlach croit que Moore connaîtra du succès contre ses anciens coéquipiers

par la PC

L'instructeur Punch Imlach croit que les $20,000 que les Maple Leafs ont déboursés pour se procurer les services du vétéran Dickie Moore rapporteront des dividendes, dès ce soir. L'instructeur des Maple Leafs a déboursé cette somme l'été dernier pour ce vétéran de 33 ans lors du repêchage annuel de la Ligue nationale de hockey. La direction des Canadiens de Montréal, qui avait reçu l'assurance des médecins que Moore n'était pas parfaitement rétabli de blessures aux genoux et qu'il n'était pas en condition pour revenir au jeu, ne le protégea pas lors du repêchage annuel.

Mais Imlach ne partagea pas l'opinion des médecins. Il crut alors qu'un joueur qui a compté 254 buts en 11 années dans la Nationale pouvait encore aider son équipe, même après une année d'absence du hockey et une opération pour tenter de rétablir des genoux malades.

"Je me moque de la déclaration des médecins, avait déclaré Imlach. C'est un joueur très combatif. Moore se rendra au Forum de Montréal et comptera sûrement un but à notre première joute contre le Tricolore."

Première visite

Les Maple Leafs rendent visite aux Canadiens pour la première fois de la jeune saison ce soir pendant que les Red Wings de Détroit recevront la visite des Rangers de New York dans l'autre joute à l'affiche.

Même l'instructeur Toe Blake a un pressentiment que Moore réussira à compter un but, mais il ne fait pas de prédictions extraordinaires.

"Il sera traité comme tout autre joueur sur l'équipe des Maple Leafs, mais si je connais mes joueurs, a-t-il déclaré, Moore réussira tout probablement à compter un but. Nous avons la très mauvaise habitude d'être très généreux envers les anciens porte-couleurs de l'équipe."

Henri Richard, un joueur très important de l'offensive du Tricolore, sera de retour au jeu ce soir après avoir été inactif depuis le début de la saison à cause d'une blessure à l'aine. Richard a démontré qu'il était parfaitement rétabli lors de l'exercice de mercredi en comptant un but, 15 secondes après avoir sauté sur la glace.

Les joutes de ce soir pourraient fort bien éclaircir la situation en tête de la ligue. Toronto, Montréal et Détroit sont tous sur un pied d'égalité avec 11 points chacun, pendant que New York et Chicago suivent de très près sur un pied d'égalité. Ils ne sont que deux points en arrière des meneurs.

Pour l'engagement de ce soir, les Maple Leafs se serviront tout probablement du gardien de buts Terry Sawchuk.

St-Polycarpe domine toujours la Ligue de hockey Soulanges

Les plus récentes statistiques de la Ligue de hockey Soulanges démontrent que l'équipe St-Polycarpe est en première position avec un total de huit points. Ce club n'a pas subi la défaite en quatre joutes à date. Il faut cependant ajouter que ces statistiques ne comprennent pas les parties disputées après dimanche le premier novembre. Côteau-du-Lac vient au deuxième rang avec six points, suivi de Côteau-Station avec six points.

Léo D. Payment est le meilleur compteur avec 18 points, dont 7 buts et 11 assistances en quatre joutes. Gaetan Bissonnette et Normand Bissonnette suivent avec 13 et 12 points respectivement.

Voici les statistiques de cette ligue:

CLASSEMENT

	pj	G	P	N	Pts
St-Polycarpe	4	4	0	0	8
Coteau du Lac	4	3	0	1	7
Coteau Station	5	3	2	0	6
St-Clet	3	2	1	0	4
Rivière Beaudette	5	1	4	0	2
St-Zotique	4	0	3	1	1
Dalhousie	3	0	3	0	0

COMPTEURS

	B	A	Pts
Léo D. Payment	7	11	18
Gaétan Bissonnette	8	5	13
Normand Bissonnette	8	4	12
Rémi Paiement	4	7	11
Maurice Ménard	6	4	10
Jacques Gauthier	5	5	10
Gaétan Pilon	3	7	10
Jean Samson	5	2	7
André Schmidt	4	3	7

Le hockey

CENTRALE PROFESSIONNELLE

	G	P	N	PP	PC	Pts
St. Paul	7	1	0	33	19	14
Tulsa	5	4	0	23	23	10
Minneapolis	4	4	0	32	28	8
Omaha	3	4	0	19	25	6
St-Louis	1	4	0	12	15	2
Memphis	1	4	0	13	22	2

MERCREDI
St. Paul 3, St-Louis 2
VENDREDI
St. Paul à Tulsa
Memphis à St-Louis
Omaha à Minneapolis

LIGUE DE L'OUEST

Seattle	7	3	0	29	22	14
Portland	7	3	0	34	25	14
Vancouver	6	5	0	49	30	12
Los Angeles	5	5	0	31	29	10
Victoria	3	7	0	32	42	6
San Francisco	2	7	0	16	43	4

MERCREDI
Vancouver 5, Los Angeles 1
CE SOIR
Vancouver à San Francisco

LIGUE DE L'EST
Clinton 1, Johnstown 6
New York 2, Jacksonville 7
Knoxville 6, Greensboro 11
Nashville 2, Charlotte 4
Long Island 4, New Haven 2

LIGUE INTERNATIONALE
Dayton 3, Des Moines 6
Toledo 2, Fort Wayne 3

SASKATCHEWAN SENIOR
Flin Flon 2, Brandon 5

HORS CONCOURS
Omaha LHPC 5, Equipe nationale du Canada 3

Le Père Bauer est confiant d'une victoire en 1968

MONTREAL (PC)—Le pilote de l'équipe olympique canadienne, le père David Bauer, a déclaré hier que le pays regagnerait sa suprématie dans le sport aux jeux olympiques d'hiver 1968.

"Notre équipe olympique pourra se comparer à une formation de la ligue Centrale de hockey, car nous devons atteindre ce calibre pour reprendre le titre", a précisé le père Bauer.

Le Père Bauer, dont l'équipe n'a pu remporter aucune médaille en 1964 même si elle s'est distinguée, aimerait présenter un mélange d'anciens pros et de collégiens de l'Université du Manitoba.

"Nous croyons que les meilleurs amateurs évoluent au Manitoba et nous avons pris les arrangements afin que les collégiens prometteurs fréquentent l'Université du Manitoba. Nous espérons pouvoir ainsi les réunir."

L'équipe tentera de se passer des juniors en raison de la tension impliquée, a révélé le père Bauer. Il a cité le cas de Rod Seiling, étoile de l'équipe olympique qui évolue maintenant avec les Rangers de New York.

"Rod faisait les cent pas à la veille de chaque partie importante. Il n'en était pas moins un des meilleurs juniors au pays l'an dernier".

Rénovations faites au club de curling Cobalt à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Le club de curling "Cobalt", de Haileybury, a tenu son assemblée annuelle mardi soir et les membres ont été à même de constater les rénovations faites dans les salles du club et dans le sous-sol de l'édifice au cours des mois d'été.

La nouvelle saison de curling débutera le samedi 7 novembre mais l'ouverture officielle se fera une semaine plus tard, soit le 14 novembre. Il y aura alors souper intime pour les membres nouveaux et anciens, après quoi on disputera des joutes amicales.

Le "bonspiel" annuel pour le Témiscamingue et le Nouvel Ontario (nord) aura lieu à Haileybury en février. Les directeurs sont à en dresser le programme. Quant à la soirée annuelle du nouvel an, on a engagé l'orchestre de Dorothy Houston pour fournir la musique.

Sport en bref

BRADENTON (PA) — Fred Hutchinson, ex-gérant du Cincinnati, victime du cancer, reposait confortablement à l'hôpital hier.

— — —

TORONTO (PC) — L'ancien champion canadien des poids lourds, James J. Parker, de Toronto, a été accusé d'avoir dépossédé frauduleusement une veuve de 78 ans d'une somme de $484.

PIONEER 650 MISE AU POINT POUR LA COUPE INTENSIVE DU BOIS DE PÂTE

Pioneer présente l'élégante et puissante 650 "NOUVELLE VERSION". La 650 au rendement éprouvé garantit une coupe plus rapide. Elle est de toute confiance pour la coupe professionnelle du bois de pâte et du gros bois.

PLUS DE 25 ANS DE PROGRÈS ET DE SUPÉRIORITÉ

PIONEER symbole des scies à chaine de qualité

LEN'S SAW & MARINE
STURGEON FALLS, Ont.

BROUZES MOTORS
VERNER, Ont.

CO-OPERATIE REGIONALE DE NIPISSING, SUDBURY LTEE
LAVIGNE, Ont.

PISTE DE COURSE RIDEAU CARLETON
rue Bank et chemin de la piste
tous les
MARDI
JEUDI
SAMEDI
Départ à 8 h.

1ère fois dans la région

Spectacle professionnel
de
Patins à roulettes

Mettant en vedette...

★ Beverly Bowers — Championne du Canada et aspirante au championnat mondial de 1962
★ Equipe professionnelle de Syracuse, N.Y.
★ Jeune équipe de Hull

SAMEDI, 7 NOV. – 7.30 p.m. – DIMANCHE, 8 NOV. – 2.30 p.m.

Billets : $2.00 (nombre limité) au

Pavillon Alouette

135, rue EDDY, HULL — 777-5197

Notre 50e année
Aubaine du cinquantenaire

VENTE
Avant Noël
de
Chandails
cardigans et pull-overs
Ord. 13.95 à 17.95
Prix du cinquantenaire
$10

ETIQUETTE NATIONALE DE RENOM
Dans cet assortiment !
Pull-overs de laine et mohair, de bouclé, de laine pure, à encolures marine et en V. Cardigans boutonnant bas ou haut.
TEINTES ET MOTIFS DIVERS — TAILLES P, M et G

ACHETEZ MAINTENANT POUR NOEL
OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

HENRY "Mack's" LIMITED

EN VILLE, Rideau et Sussex, 233-4011
WEST END, Wellington et Holland — 728-6035

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

CHUVALO IMPRESSIONNE

George Chuvalo, le champion canadien poids lourd, est arrivé dans notre région pour son prochain combat contre Don Warner, de Philadelphie. Le boxeur de Toronto n'a pas perdu de temps et s'est immédiatement mis à l'oeuvre pour poursuivre son entrainement. C'est au magnifique Centre récréatif St-Joseph qu'il continuera de s'entrainer d'ici la fin de semaine. Chuvalo, qui aspire plus que jamais à un combat de championnat mondial, soit contre Cassius Clay ou contre Sonny Liston, a fort impressionné les quelques amateurs de boxe alors présents. Il a démontré qu'il était en parfaite condition physique et qu'il ne badinait pas. Chuvalo a fait preuve de beaucoup de précision dans ses coups en boxant quelques rounds avec d'excellents partenaires d'entrainement, Jim Christopher et Lucky Little, qui seront aussi tous deux du programme de lundi soir à l'aréna de Hull.

De plus, son entraineur Thedore McWhorters, qui a la surveillance de Chuvalo depuis les deux dernières années, a déclaré que son protégé était en très bonne condition physique et qu'il ne devrait pas éprouver trop de difficultés avec Warner. Mais ce prochain combat n'est pas pris à la légère puisque Warner présente un record assez impressionnant et de plus il a déjà affronté le champion actuel Cassius Clay, même s'il n'a pas remporté la victoire.

Chuvalo, qui est âgé de 27 ans, n'a jamais été mis hors de combat, quoiqu'il n'ait pas toujours eu la vie trop facile. Il avoue qu'il adore la boxe et qu'aujurd'hui il est un pugiliste satisfait et que son principal but est un combat de championnat. Présentement, Chuvalo reçoit l'aide d'un syndicat de cinq hommes d'affaires de Toronto et son gérant est Irving Ungerman. Chuvalo est des plus confiants depuis son éclatante victoire sur Doug Jones, ce qui lui permit de s'emparer de la quatrième position chez les poids lourds. Chuvalo a fait ses débuts professionnels à l'âge de 19 ans alors qu'il était sous la gérance de Jack "Deacon" Allen, maintenant décédé. Cette alliance ne fut pas toujours très heureuse, même si Chuvalo admet qu'il est reconnaissant envers Allen pour l'avoir lancé dans le monde de la boxe.

Le pugiliste de Toronto rompit son association avec Allen en 1962 et par la suite de nombreuses difficultés suivirent. Ce fut alors une période de succès indifférents. Durant ce laps de temps, il affronta Robert Cléroux, de Montréal, (maintenant à sa retraite), pour le titre canadien et fut défait à deux occasions. Par la suite, il opéra au ralenti et se rendit à Détroit, où il préféra se perfectionner avant de retourner à l'oeuvre. Sous la conduite de McWhorters, il a très bien réussi et aujourd'hui non seulement est-il considéré comme un puissant cogneur, mais également comme un excellent boxeur.

UN MATCH DE CHAMPIONNAT

Sa principale ambition aujourd'hui est un combat pour le titre mondial, ce qui d'ailleurs lui avait été promis par Cassius Clay. Ce dernier avait alors déclaré qu'il affronterait le gagnant d'un combat entre Mike DeJohn et George Chuvalo. Comme on le sait, le Canadien remporta la victoire, mais Clay ne remplit jamais sa promesse déclarant que Chuvalo boxait comme une "femme de ménage" et que de plus il était trop rude. Mais, maintenant, il faut certainement reconnaître Chuvalo à la suite de sa victoire contre le rusé Doug Jones.

Mais, ce combat contre Don Warner nuira-t-il à ses chances d'un match pour le titre s'il venait à subir la défaite? Chuvalo ne semble cependant pas inquiet et il déclare qu'il a accepté ce combat et qu'il boxera à nouveau dans une période de deux mois afin de se maintenir en meilleure forme physique possible. "Un boxeur doit être très actif s'il veut conserver une très bonne forme," a-t-il répondu.

Actuellement, il est devancé dans le classement officiel des poids lourds par Ernie Terrell, Cleveland Williams et Floyd Patterson et il croit qu'il est le seul de ce groupe à qui Clay ou Liston, tout dépendra de l'issue de la rencontre du 16 novembre courant, doit accorder un combat de championnat.

Selon Chuvalo, Terrell n'est pas un pugiliste trop spectaculaire et Cleveland Williams éprouverait de la difficulté à obtenir un combat de championnat. Floyd Patterson, même s'il est un ancien monarque, n'est pas trop hautement considéré à la suite de ses deux défaites rapides contre le puissant Sonny Liston. Il en vient donc à la conclusion qu'il est le choix logique pour un match titulaire.

Pour le prochain combat entre Clay et Liston, le boxeur de Toronto favorise Liston et croit qu'il obtiendrait un match plus facilement si ce dernier parvient à triompher. Liston semble être beaucoup plus du style de Chuvalo qui aime beaucoup mieux se battre à courte distance.

Nombreux sont les amateurs de boxe qui croient que Chuvalo n'aurait aucune chance de succès dans un match de championnat, mais d'un autre côté, il y a un groupe des plus optimistes et de ce nombre l'on compte l'ancien champion Rocky Marciano, qui a déclaré que Chuvalo était l'un des meilleurs jeunes pugilistes à l'oeuvre aujourd'hui. Nul doute, Chuvalo est un boxeur fort amélioré, il est un dur cogneur et alors que la situation n'est pas trop encourageante chez les poids lourds, il mérite certainement d'être considéré beaucoup plus sérieusement.

DICK SHATTO

TOMMY GRANT

JOHN BARROW

LOVELL COLEMAN

LARRY ROBINSON

TOM BROWN

. . . les représentants de l'Est *. . . les espoirs de l'Ouest*

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Le choix du joueur le plus remarquable se fera entre Dick Shatto et Lovell Coleman

Le centre-arrière Lovell Coleman, des Stampeders de Calgary et le demi Dick Shatto, des Argonauts de Toronto se disputeront les honneurs du joueur le plus remarquable du football canadien lors du choix final pour la possession du trophée Schenley.

Les résultats du deuxième vote pour les trophées Schenley démontrent que Coleman a été nommé comme le joueur le plus remarquable dans l'Ouest du pays et Shatto s'est mérité le même titre dans la Conférence de football de l'Est.

Le demi Tom Grant, des Tiger-Cats de Hamilton et le spécialiste des bottés de placements, Larry Robinson, des Stampeders de Calgary, ont été choisis comme les meilleurs joueurs canadiens de l'Est et de l'Ouest du pays.

Dans la lutte pour le titre de meilleur joueur de ligne, Tom Brown, secondeur de ligne des Lions de Vancouver est opposé au plaqueur John Barrow, des Tiger-Cats de Hamilton. Tous deux ont déjà gagné le trophée Schenley comme meilleur joueur de ligne. Brown a réussi l'exploit la saison dernière et Barrow a remporté les honneurs en 1962.

Aucun des autres finalistes n'a réussi à gagner le trophée Schenley durant les onze dernières années.

Le vote pour réduire le groupe, de ces six choix, au joueur le plus remarquable, au meilleur joueur canadien et au meilleur joueur de ligne, sera fait tout prochainement. Les derniers résultats seront annoncés de Montréal le 17 novembre courant.

Russ Jackson, joueur d'arrière-quart des Rough Riders d'Ottawa, et qui l'année dernière a été choisi comme le joueur le plus remarquable et le meilleur joueur canadien, ne fut même pas cette année mentionné lors du premier vote.

Notes biographiques

Tommy Grant, qui est natif de Windsor, Ontario a débuté sa carrière avec le Patterson Collegiate et le Windsor AKO. En 1961 avec les Tiger-Cats de Hamilton, il ne joua pas régulièrement à cause d'une blessure à une jambe. La saison suivante, il fut employé à l'offensive et le défensive et connut de remarquables succès. En 1963, il accepta 40 passes pour gagner 634 verges et retourna 34 bottés pour 256 verges.

John Barrow, un plaqueur défensif de 6 pieds et 2 pouces et de 255 livres, a déjà été choisi le meilleur joueur de ligne en 1962. Il est considéré comme l'un des meilleurs joueurs de ligne au Canada et en 1962 fut choisi sur les équipes d'étoiles de l'Est et du Canada. Barrow est passé aux Tiger-Cats après une éclatante carrière avec l'équipe de l'université de la Floride.

Dick Shatto, demi de 6 pieds et 2 pouces et de 200 livres avec les Argonauts de Toronto. Il s'est joint aux Argonauts après avoir porté les couleurs de l'université du Kentucky. Shatto a très souvent été mentionné lors du premier choix comme joueur le plus remarquable. Il fut nommé sur les équipes d'étoiles de l'Est en 1956, 1957, 1958, 1961 et 1963. L'année dernière, il termina en tête des compteurs avec 81 points.

Lovell Coleman, centre-arrière, 5 pieds et 10 pouces, 195 livres. Un gradué de l'université Michigan, Coleman en est à sa cinquième saison avec les Stampeders de Calgary. Au début de la saison sa moyenne de gains au sol était de 5.9 verges et il avait compté 20 touchés.

Larry Robinson, arrière-quart 6 pieds et 190 livres. Officiellement classifié comme arrière-quart, Robinson joue cependant plus régulièrement comme demi défensif et est également employé pour botter les placements et les convertis. Robinson a débuté sa carrière de football mineur à Calgary avant de se joindre aux Stampeders en 1961. Il fut nommé recrue de l'année en 1962 et avec 79 points, il était le meilleur compteur de l'équipe.

Tom Brown, secondeur de ligne, 6 pieds 251 livres. Brown s'est joint aux Stampeders avec un impressionnant record collégial. L'année précédente, il avait été un remarquable joueur de ligne et fut un choix unanime "All-American" avec le Minnesota. L'année dernière, il gagna le trophée Schenley comme meilleur joueur de ligne et pour la deuxième année consécutive, fut nommé meilleur joueur de ligne de la Conférence de l'Ouest en plus d'être choisi sur l'équipe toutes étoiles du Canada.

Au Rideau Carleton

Sir Royal Rotan et Mr. Abbereeze à leur début durant l'épreuve principale ce soir

Deux ambleurs récemment arrivés à la piste Rideau Carleton tenteront de s'assurer des honneurs lorsqu'ils prendront le départ durant l'épreuve principale du programme régulier de ce soir. Il s'agit alors de la 9e épreuve au programme, qui est le 62e de la présente saison. Le signal du premier départ sera donné à 8h. précises.

Les ambleurs, qui participeront à cette neuvième course, se disputeront une bourse de $300, et Sir Royal Rotan et Mr. Abbereeze en seront à leur premier départ au Rideau Carleton. Sir Royal Rotan, qui est la propriété de Fred Hohannon, a déjà connu de remarquables succès durant l'été et il sera sous la conduite de Paul Hébert. Cet ambleur de sept ans, un rejeton de Fred Hanover, a déjà remporté quatre victoires consécutives à la piste de Québec.

Le conducteur Jean-Paul Charron tentera de remporter sa septième victoire consécutive avec Mr. Abbereeze. Ce cheval de huit ans et un rejeton de Breeze a un record à vie de 2:06 4-5 et a presque régulièrement terminé dans l'argent pour son propriétaire Robert Charron.

Mais, ces deux nouveaux ambleurs n'auront certainement pas la tâche trop facile puisqu'ils devront lutter contre Spaghetti Boy conduit par Claude Desjardins; Stewart Direct S. mené par Jean-Paul Courchesnes; Fedor's Boy conduit par Robert O'Dwyer; Shadydale Meribel sous la conduite de Neil Curran; Willine Way mené par Claude Bélanger et Gobbler's Knob conduit par Maurice Bergeron.

Principal trot

Neuf autres épreuves seront également présentées et le trot principal sera pour une bourse de $400 et sera présenté durant la septième course. Des trotteurs à surveiller durant cette course, il faut sans doute mentionner Battenkill Rodney conduit par Rosaire Bouthillier; Wild Indian mené par Bill Pyke ainsi que Happy's Jack sous la conduite de Guy Larush. Les autres trotteurs qui se disputeront les honneurs durant cette course sont Newport Ted, Janet's Victory, Heeza Belwin, Do Tell et Julian Nathan.

La huitième épreuve, qui est réservée aux ambleurs devrait être fort intéressante avec Black Silver, Linda's Lad, Southern Town, Karen Keen, Joe Hunt, Bobby's Girl, Nancy Jo et Sudsgate.

L'éclairage du terrain de football à Hawkesbury

HAWKESBURY — Le Conseil de Hawkesbury a autorisé la Commission des utilités publiques à majorer de $4,000 son budget de l'année 1964 pour l'installation de lumières.

La Commission utilisera cette somme additionnelle pour défrayer le coût d'installation d'un système de réflecteurs sur le nouveau terrain de football dans le parc Memorial.

La ville a décidé de demander à la Commission d'effectuer ces travaux, lorsque le président du Service des parcs et des terrains de jeux, le conseiller Albert Larocque, a informé le Conseil que son comité ne disposait pas des fonds nécessaires pour défrayer le coût d'installation du nouveau système de lumières.

L'aménagement complet du nouveau terrain de football occasionnera une dépense d'environ $7,000. Selon l'ingénieur municipal, M. Ghislain-E. Séguin, les travaux devraient être terminés d'ici la fin de l'année.

WOODSTOCK, Ont. (PC) — Les Indiens de Springfield, de la ligue Américaine de hockey, ont acquis, hier, les Marlands d'Ingersol, de la ligue Centrale Junior B de l'Ontario. Il s'agit là d'un début d'une chaîne de filiales par les Indiens, seule équipe de la LAH sans commanditaire.

VOYAGE SPÉCIAL À MONTRÉAL

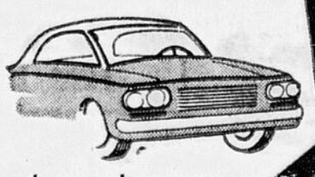
Les grandes vedettes des "Canadiens" en action, telles que Jean Béliveau, Charlie Hodge, sur la glace du Forum. Amenez les enfants. Le voyage aller-retour, à prix modique, comprend les billets de train et les billets de hockey. Le train quitte Ottawa à 4h.40 p.m. Pour un léger supplément vous pouvez dîner en route. Après la partie, vous regagnez la gare, où le départ pour Ottawa a lieu à 11h.20 p.m.

SEULEMENT $7.40

Pour détails, téléphonez au bureau de vente du CN

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
LUNDI AU JEUDI 8 h. 30 à 6.00
VENDREDI: 8 h. 30 à 9.00
SAMEDI: 8 h. 30 à 5 h. 30
122 Rideau — 233-5601

Attention acheteurs DE PETITE VOITURE



Voici votre chance de vous procurer une petite voiture à prix réduit.

LE NOUVEAU "600"

le hus-ski des hus-ski!

LE NOUVEAU HUS-SKI, "MODÈLE 600", avec son moteur de 10.4 hp, possède une mobilité exceptionnelle; il est assez puissant pour transporter 3 adultes, mais si simple à manoeuvrer qu'un enfant y réussirait. Elégance aérodynamique, mobilité étonnante, économie...c'est le HUS-SKI! Le HUS-SKI dépasse les 30 mph pour moins de 1¢ par mille. Pour plus amples renseignements, adressez-vous à votre dépositaire.

hus-ski Pointe-Claire, Qué.

Marchand "hus-ski" | Speed-O-Matic Car Wash, Ottawa Ltd. 268, chemin de Montréal EASTVIEW | Marchand "hus-ski"

Brewers Retail Store
301 rue Preston
a déménagé
au
Centre d'achats Queenston

Heures d'ouverture
midi à 8 heures p.m. du lundi au jeudi
midi à 9 heures p.m. le vendredi
10 heures à 8 heures p.m. le samedi

BREWERS RETAIL STORES

ENVOY 1962 DELUXE 4 PORTES. Très bon état. $795
ENVOY 1962 CAMIONNETTE Seulement $775
Aussi choix DE VOLKSWAGEN

PLUSIEURS AUTRES MODELES AUX MEMES PRIX D'AUBAINE

WILLIAMS Chev. Olds. Ltée

Votre dépositaire de confiance à seulement 5 milles du pont Interprovincial

- CHEVROLET
- CHEVELLE
- ENVOY
- OLDSMOBILE
- CORVAIR
- EPIC
- CHEVY II
- OLDS F-85
- CAMION CHEVROLET

267, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-5318
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HRES

HANDY ANDY
POUR
SPECIALISTES L'AUTOMOBILE

Des bougies neuves peuvent ajouter jusqu'à 26% de puissance et comprimer de 10% la consommation d'essence. Remplacez toutes les bougies pour tirer pleinement partie de la performance de bougies neuves.

BOUGIES "CHAMPION"

Une efficacité de renommée universelle ! Vous assurent une performance d'une puissance totale. Une étincelle plus chaude, moins de ratés, moins d'encrassement.

89¢ ch.

Autres bougies, à partir de, ch. **59¢**

Jeu de câbles d'allumage
Pour des lancements rapides
Série de 6 cyl. 2.45
Série de 8 cyl. 3.65

Bobines d'allumage
A grand rendement. Toutes neuves. Garanties à l'épreuve de l'eau et de l'huile. A partir de 4.40

Trousses d'allumage
Contient tout ce qu'il faut pour la mise au point du distributeur. Pointes aérées et bien ajustées. A partir de 1.75

Les batteries "Cross Country 50" sont PUISSANTES de 4 façons

1 PUISSANTES PLAQUES A CAPACITE ACCRUE

De grosses plaques industrielles épaisses, à l'oxyde zinc et les grillages aux dimensions hors-sére assurent un ampérage plus puissant, prolongent la durée de la batterie et permettent des lancements de tout repos par les températures les plus rigoureuses. La batterie IDEALE pour votre auto !

2 SUPERIEURES PAR LEUR BAC ET LEUR COUVERCLE ANTI-CHOCS

Un composé spécial de "caoutchouc mou" à la résine leur permettent de résister aux chocs et à la surchauffe. Réfractaires au fendillement et aux avaries. Les vibrations de l'auto ne peuvent les affecter.

3 SUPERIEURES PAR LEUR GARANTIE DE 50 MOIS

Contre tout vice de fabrication et de matières premières. Contre le feu, le gel, le bris et les risques ordinaires de la route. Fraîches de la manufacture. Chargées lentement pour en tirer le maximum d'énergie et prêtes à subir toutes les épreuves dès qu'elles sont installées.

4 SUPERIEURES PAR LEUR FACILITES DE PAIEMENT !

Achetez en profitant des facilités de paiement. Il suffit d'un dollar par semaine !

6 volts — Pour voitures moins récentes et voitures anglaises — A partir de **14.00**

12 volts — Pour la plupart des modèles récents — A partir de **17.00**

NOTA : ces prix tiennent compte de la reprise de votre vieille batterie.

Batteries pour toute voiture ordinaire à prix aussi économiques !

GARANTIE ECRITE
50 MOIS DE RENDEMENT ASSURE, SANS TROUBLE ET UNE PROTECTION CONTRE LES DEFAUTS DE FABRICATION, ETC.
HANDY ANDY

NOTRE BATTERIE GARANTIE AU PRIX LE PLUS MODIQUE

La "Wizard" économique toute neuve facilite grandement le lancement du moteur. Une batterie à garantie de 12 mois.

A partir de **6.88**

Pour la plupart des autos moins récentes et des modèles anglais.

Prix comprenant la reprise.

★ Skis du genre européen et de marques réputées telles que

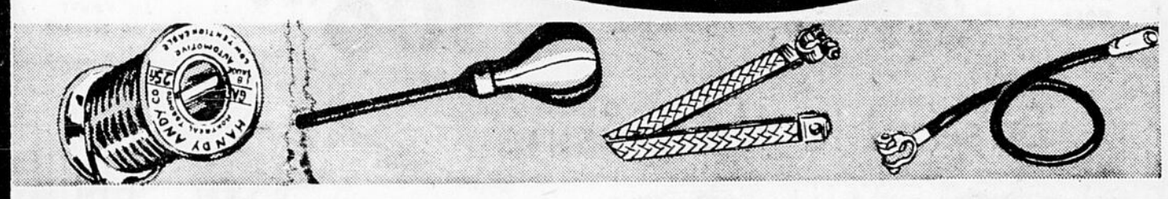
"CORTINA COMBI"
"SQUAW VALLEY"
et
"MONT BLANC"

★ Skis au fini métalleux en stratifié de 21 épaisseurs; arêtes en acier. Présentés avec ou sans fixations.

★ Gamme de prix populaires, pour les novices comme pour les experts

VENDUES PAR FACILITES BUDGETAIRES

VISITEZ NOTRE NOUVELLE SECTION DE SKI POUR DES SKIS ET ACCESSOIRES DE LA HAUTE QUALITE AU PLUS BAS PRIX
SKIS ET HARNAIS AJUSTES



Fil d'allumage pour autos
Fil d'allumage gainé de plastique. No 18. En rouleaux de 25 pieds. A partir de 46¢

Poire à batterie
Poire de caoutchouc épais et tige monopièce de caoutchouc durci et moulé. Capacité de 6 onces 69¢

Tresses de masse
Type "tressé" à cosse et raccord soudés. Cosse de borne complète avec l'écrou et le boulon. A partir de 79¢

Câbles de batteries
Réfractaires aux acides, à l'huile, à l'eau et aux températures extrêmes. Ces câbles métalliques à plusieurs brins vous assurent le degré idéal de flexibilité. A partir de 94¢

Chargeur de luxe pour batterie
Pour conserver le maximum d'énergie de la batterie. Ampèremètre précis; disjoncteur automatique. 6 ampères, 6 et 12 volts 19.95
Autres chargeurs, de 9.25 à 67.00

Câbles de renfort
Pour emprunter l'énergie de la batterie d'une autre auto... pour démarrer rapidement et sûrement. Fil épais no 4, type professionnel 4.35
Autres, à partir de 1.59

Voltmètre pour batteries
Permet de repérer facilement les éléments défectueux ou épuisés et révèle le comportement de la batterie à plein rendement 5.69

Hydromètre de batterie
Permet de vérifier la gravité spécifique de la charge électrolytique de toute batterie. Poire en caoutchouc, tube en verre. Indicateur flottant. A partir de 72¢

PLUS DE PROTECTION DANS VOS JEUX

GANTS DE HOCKEY. A partir de	3.49
PROTECTEURS D'EPAULES A partir de	3.69
CASQUES DE HOCKEY	3.88
MASQUES	9.95
PROTEGE-BOUCHE	1.39
COUDIERES. A partir de	1.49
JAMBIERES. A partir de	2.29

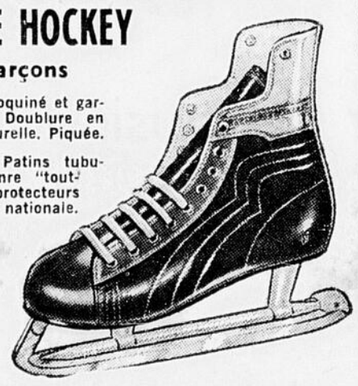
PATINS DE HOCKEY
pour garçons

Empeignes tout cuir maroquiné et garnitures en cuir fendu. Doublure en cuir fendu de teinte naturelle. Piquée.

Longs protège-tendons. Patins tubulaires au chromate, genre "tout-étoiles" et munis de protecteurs approuvés par la Ligue nationale.

Pointures 11 à 2.

9.99



PATINS DE HOCKEY POUR GARÇONNETS. Pointures 3 à 5 **10.95**

PATINS DE HOCKEY POUR HOMMES. Pointures 6 à 11 **11.98**

Autres patins, de 4.99 à 19.95

Protéger l'intérieur de l'auto, d'une portière à l'autre, contre les saletés de l'hiver

Tapis de caoutchouc en "T"
Réfractaires au fendillement, à l'écaillage, etc. Pose rapide. S'enlèvent facilement pour les nettoyer. Pour protéger le tapis d'origine, à l'avant et à l'arrière, contre la saleté et l'usure. Teintes au choix. Pour toutes les autos ordinaires, y compris les voitures importées.

Tapis jumelés enformés
Fabriqués de caoutchouc durable de la meilleure qualité. Antidérapants, ils restent en place. Faciles à nettoyer, il suffit de les enlever et de les secouer.
Des tapis élégants à surface ornée de motifs et d'incrustations aux teintes diverses. Tapis arrière, la paire 3.00

Tapis monopieces
Pour embellir! Pour protéger!
En caoutchouc moulé, épais — Genre "hors série" aux teintes vives. Des alvéoles profondes retiennent la boue et la saleté. Faciles à nettoyer! Présentés en teintes diverses Arrière, chacun. 2.98

Tapis en vinyle
Pour tout capitonnage d'auto — Genre transparent qui conserve l'harmonie des couleurs du tapis d'origine. Fabriqués de vinyle la plus pure... Nervures profondes... ajustage précis. Arrière, ch. 10.88

RADIO PORTATIF AM/FM A 10 TRANSISTORS

Des programmes de choix, où que vous alliez !

Vous apprécierez vraiment la musique en modulation de fréquence, sans parasites... de même que les émissions en grandes ondes, grâce à ce modèle exclusif étudié pour vous offrir le maximum d'agrément et de facilité de transport. Incomparable par sa qualité, sa tonalité, sa fabrication exceptionnelles et par sa sélectivité maximum. Antenne escamotable; écouteur; étui de cuir et longue bretelle.

Vaut ord. 44.95 — Une aubaine à **29.91**

PAS DE COMPTANT PAYEZ AUSSI PEU QUE $1.00 PAR SEM.

CREEZ UN AIR D'HOSPITALITE A VOTRE PORTE

99¢

Paillassons "Bienvenue"
Pour protéger les planchers et les tapis. Empêchent de traîner la saleté, la boue et la neige dans la maison. Fabriqués de caoutchouc de la meilleure qualité à alvéoles profondes. Dimensions: 15"x24". Avec l'inscription "Welcome" ou "Bienvenue". ORD. 1.69

MISE A POINT A PRIX AVANTAGEUX
Pour améliorer le rendement de l'auto!

Assurez-vous de démarrages faciles et de randonnées économiques par toute température, tout l'hiver !

★ Prévenez les pannes ★ Economisez l'essence, prévenez l'usure
★ Augmenter le degré de puissance et d'efficacité

Ce que nous ferons pour votre auto :

- ☐ Examen complet de batterie
- ☐ Nettoyage des bornes
- ☐ Examen du système électrique et de l'éclairage
- ☐ Examen du tuyaux de compression, de dépression et de la pression
- ☐ Nettoyage des pointes, réglage de la distribution
- ☐ Nettoyage du chapeau et du rotor du distributeur
- ☐ Nettoyage du filtre à air
- ☐ Réglage du carburateur, du régulateur et des courroies d'entraînement
- ☐ Nettoyage de la cuvette de pompe à essence
- ☐ Examen de la génératrice

Pour 4 cylindres. Val. ord. de 9.95 **4.44**

Pour 6 cylindres. Val. ord. de 11.95 **6.66**

Pour 8 cylindres. Val. ord. de 14.95 **8.88**

HANDY ANDY

- OTTAWA — Centre commercial Westgate 722-0852
- ST-ANDRE-AVELLIN 147
- ALEXANDRIA — 11, rue Main 94
- EMBRUN — 14, rue Notre-Dame 14
- GATINEAU — 518, boul. Maloney 663-5376
- HAWKESBURY — 101, rue Principale MElrose 2-2322
- MANIWAKI — 8, rue des Oblats 707
- DEEP RIVER — Angle Champlain et Forest 584-3540

HANDY ANDY I.H.A. HARDWARE

- THURSO, Qué. — 317, rue Victoria 985-2253
- BUCKINGHAM, Qué. — 127, rue Joseph 986-3222
- LAWRENCE, Ottawa — 1255, rue Bank 733-7703
- ALMONTE, Ontario — Rue Main 403

SHELL — HANDY ANDY

- OTTAWA, Ont. — Angle Bank et Evans 733-2810

HEURES D'AFFAIRES : OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. A 6 H.
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

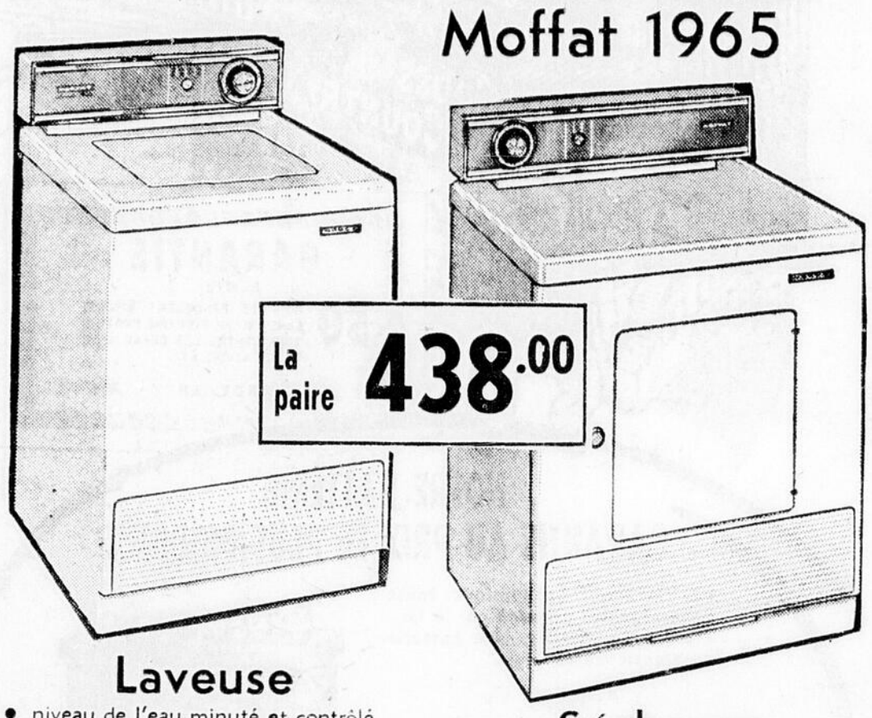
Bélanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, rue MONTCALM, HULL — TEL. 771-6611

VENTE Ava

Laveuse et sécheuse automatiques Moffat 1965



La paire **438.00**

Laveuse

- niveau de l'eau minuté et contrôlé
- commutateur 4 positions pour chaleur de l'eau
- cuve format familial — deux cycles de lavage
- agitateur de luxe et filtre à charpie
- commutateurs de sûreté pour charge non balancée
- dispositif automatique pour retrait de la mousse.

VENTE AVANT NOEL **278.00**

Sécheuse

La sécheuse de la plus grande capacité au Canada

- Choix de trois densités de chaleur
- Facile à nettoyer et libre de charpie
- Très grande porte pour chargement et déchargement faciles
- Ventilation 5 façons exclusive.

VENTE AVANT NOEL **168.00**

Laveuse auto. G.E.

Modèle de luxe 1964, 2 vitesses pour le lavage et l'essorage. Capacité 12 livres, trois températures de lavage, deux températures de rinçage. Cuve et panier en émail porcelaine. Largeur 27", profondeur 25". **EN VENTE** **288.00**

Sécheuse auto. G.E.

pour appareiller la laveuse ci-haut

Système de séchage ultra-rapide automatique. La sécheuse s'arrête quand le linge est sec. Défroisseur automatique. Cycle d'assouplissement. Largeur 27", profondeur 25". **EN VENTE** **178.00**

LAVEUSE RONDE BELANGER

A essoreuse de luxe, minuterie, cuve ronde en porcelaine. Pompe automatique. **EN VENTE** **148.88**
Avec échange

LAVEUSE A ESSOREUSE CARREE BELANGER

Modèle de luxe, cuve en porcelaine, carrée, avec minuterie. Couvert de porcelaine. **EN VENTE** **169.98**
Avec échange

Attention chasseurs! Congélateur Bélanger

16 p.c. 556 liv.

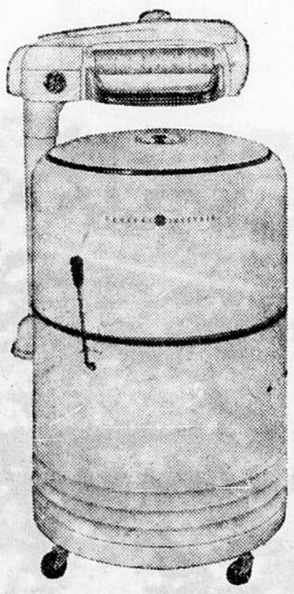
- Grandeurs 36½" x 28" x 57" Compresseur de ⅓ c.v.
- L'intérieur s'illumine dès que vous relevez le couvercle
- Couvercle "flottant" pour plus de sécurité, caoutchouc aimanté pour plus d'étanchéité
- Compartiment de congélation rapide conserve la fraîcheur des aliments
- Fabriqué au Québec
- Garantie de 5 ans.

21" pi. cu., 738 liv. 72" de long **En vente** **$248**

En vente **228.00**

Nouvelle lessiveuse à essoreuse

MODELE 24P11 G.E.



- Filtre submergé pour nettoyage rapide
- Minuterie automatique
- Nouvelle essoreuse de sûreté de luxe
- Mécanisme "Permadrive" exclusif CGE
- L'essoreuse s'enclenche dans huit positions
- Garantie écrite CGE.

En vente **108.88**

Ensemble de cuisine

5 morceaux

Table arborite 30" x 40", s'agrandissant à 48"; fini chromé avec quatre chaises recouvertes de plastique; se présente beige et brun.

VENTE AVANT NOEL **49.95**

Mobilier de cuisine 8 morceaux

Tabouret de cuisine gratis

- Mobilier de cuisine chromé, 1 table, 36" large, 6 chaises recouvertes de plastique en nylon durable
- 1 tabouret pour appareiller.

VENTE **88.88**

1 lot de chaises de cuisine

CHROMEES – COULEURS ASSORTIES

En vente **6.95** ch.

DES CENTAINES D'AUTRES ARTICLES EN VENTE NON ANNONCÉS ICI

MOBILIER DE CUISINE CHROME

5 mcx, table ovale et dessus blanc arborite, 4 chaises turquoises. Echantillon de plancher. Valeur $199.

VENTE **99.00**

CUISINIERE ELECTRIQUE

MOFFAT 30"

Minuterie avec horloge, four géant vitré, modèle 1965.

EN VENTE **208.88**

Cuisinière Bélanger "BEAUMONT"

Cuisine enchantée avec une cuisinière Bélanger

La Beaumont "30"

A PRIX MODIQUE de BELANGER

Malgré ses caractéristiques simples et ses lignes sobres, la cuisinière "Beaumont" est de belle apparence et possède la même qualité que les autres à prix plus élevés.

Vente avant Noël

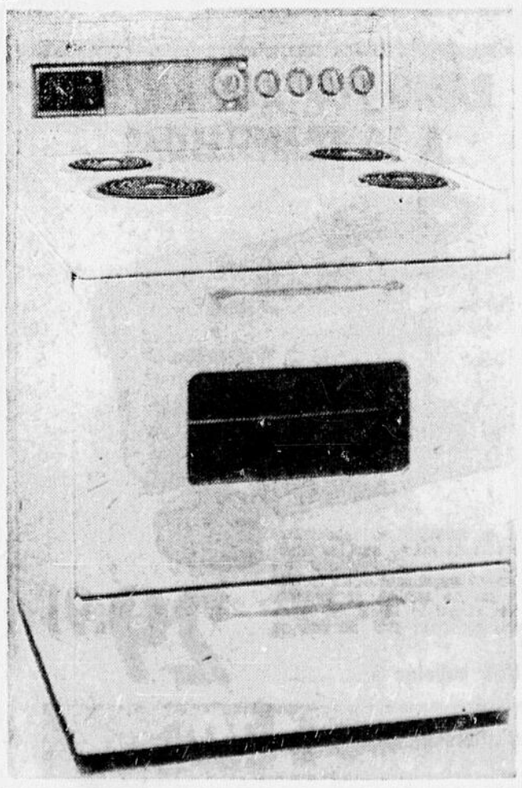
158.88

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE BÉLANGER

MODELE D'APPARTEMENT

En vente

129.95



Cette cuisinière se distingue par son tableau de commande illuminé et de présentation soignée. Fenêtre "PERMA-VIEW" dans la porte du four. Un thermostat maintient une chaleur uniforme dans un four de grande dimension. Réglage indépendant des éléments de cuisson. Prise de courant en direct.

Vente

178.88

Noël

CONCOURS D'ACHAT LOCAL
Local Buying CONTEST
16 OCT. to 24 DEC.
HULL-PORTO RICO
des MILLIERS de DOLLARS à gagner
THOUSANDS of DOLLARS given away

PARTICIPEZ AU CONCOURS HULL-PORTO-RICO
$225 A GAGNER CHAQUE SEMAINE — GROS LOT $1099

Belanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, rue MONTCALM, HULL — **TEL. 771-6611**

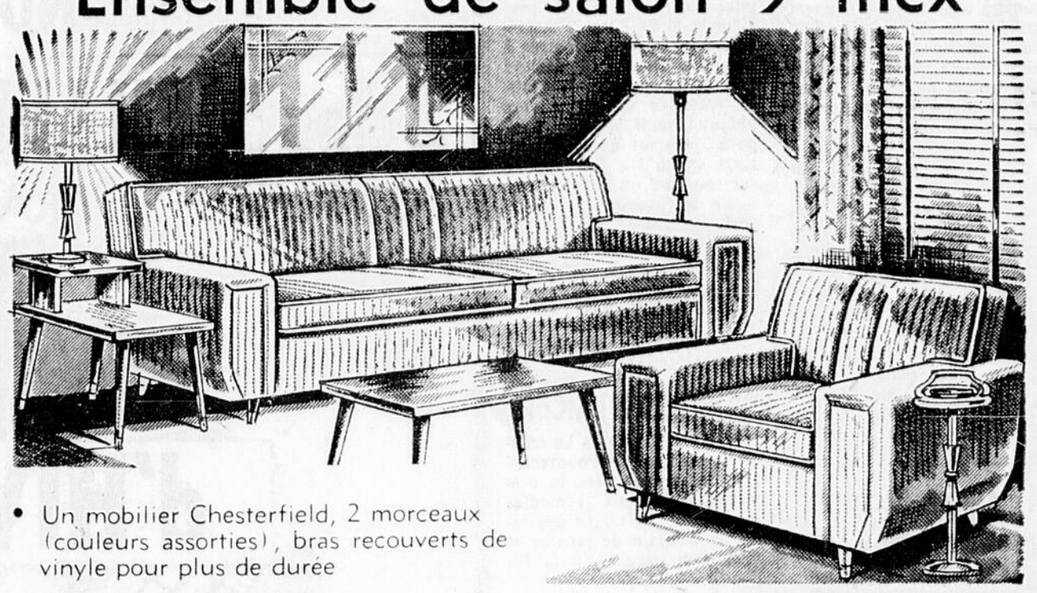
Chambre à coucher

Bureau triple 9 tiroirs — miroir encadré basculant sur toute la longueur. Dim. 72" x 17" x 35". Commode 4 tiroirs. Dim.: 34" x 17" x 38". Magnifique tête de lit à panneaux contreplaqué noyer.

VENTE AVANT NOEL

198.88

Ensemble de salon 9 mcx



- Un mobilier Chesterfield, 2 morceaux (couleurs assorties), bras recouverts de vinyle pour plus de durée
- Une table étagère, dessus arborite
- Une table à café, dessus arborite
- Une lampe de table et abat-jour
- Une lampe de plancher "tri-lite" et abat-jour
- Un cendrier de plancher.

VENTE AVANT NOEL

179.95

Mobilier de chambre
3 mcx

Comprenant, 1 bureau simple avec miroir, 1 commode, 1 lit-bibliothèque.

118.88

LIT PLIANT

Cadre robuste tout acier, au fini aluminium cuit. Sommier à lames, pattes s'ouvrent et se ferment automatiquement. Matelas à ressorts très confortable.

19.95

Divan-lit avec fauteuil

Mobilier davenport rempli de caoutchouc-mousse épais et recouvert de vinyle de couleur au choix — Boiserie de noyer. Fauteuil pour appareiller.

VENTE AVANT NOEL

Deux morceaux **148.88**

AUCUN COMPTANT
★
36 MOIS POUR PAYER
★
ENTREPOSAGE GRATUIT

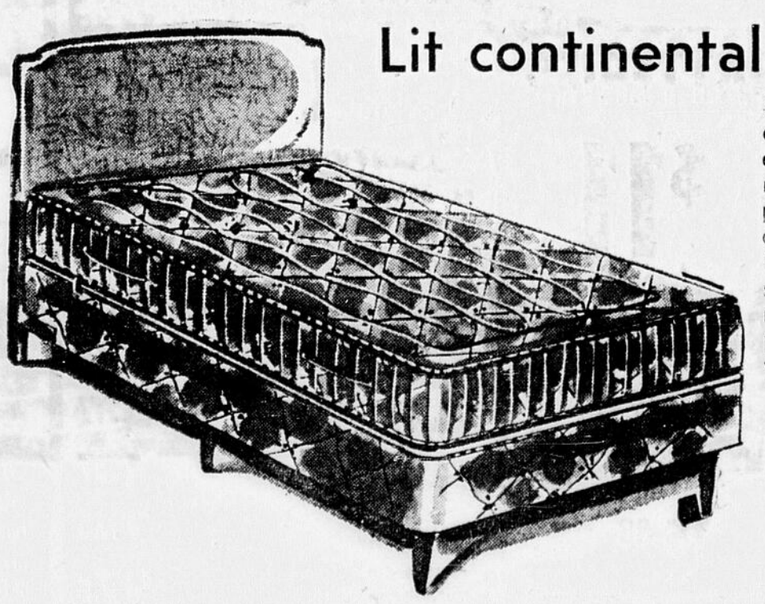
Divan-lit Singer

Un magnifique sofa avec coussins en caoutchouc, recouvert d'un tissu frise de très belle qualité — se transformant rapidement en un très confortable lit double le soir et matelas double à ressorts de renommée — différents coloris.

VENTE AVANT NOEL

138.88

Lit continental 39" avec tête



D'une remarquable valeur à un prix exceptionnellement bas, ce populaire ensemble utilise des centaines de petits ressorts avec des coussins isolants; de plus, une surface de pur feutre blanc couvre le tout, vous assurant un confort excellent. Cet ensemble inclut un sommier à ressorts de même couleur, reposant sur six pieds. L'ensemble se présente avec une tête recouverte de vinyle lavable.

VENTE AVANT NOEL

58.88

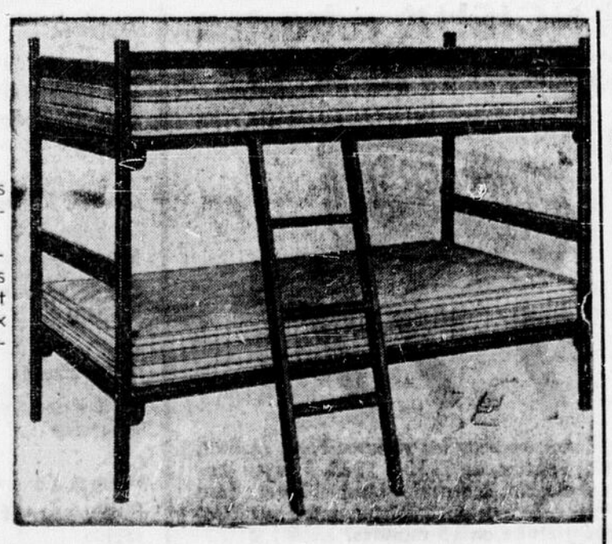
Téléviseur console 23" "Marconi"

- Performance de 20 lampes et 2 diodes
- Transformateur pleine puissance
- Syntonisateur "Shadow Grid"
- Commande électronique de gain
- Système sonore plene fidélité
- Filé à la main

218.88

AVEC ECHANGE

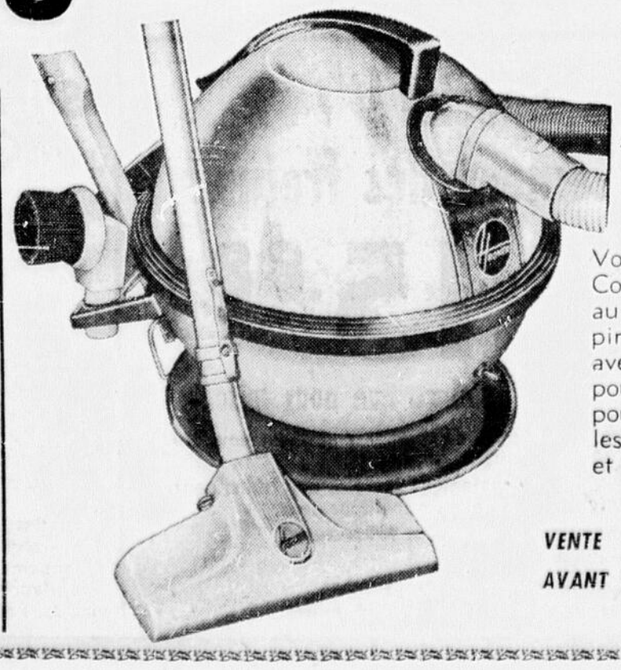
Lits superposés 8 morceaux



Songez combien pratiques vous trouverez ces lits superposés et combien d'espace vous économiserez. Les matelas à ressorts vous procurent un sommeil reposant. Vendus comme unité, y inclus échelle et garde-fou, avec barrière et deux confortables matelas à ressorts. Fini érable rouge.

VENTE AVANT NOEL

58.88

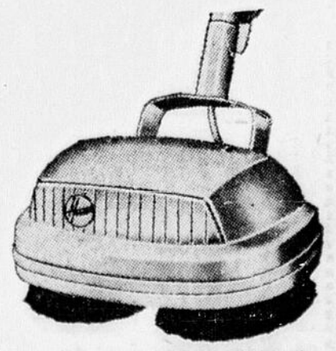


Aspirateur Hoover

Vous pouvez vous procurer un Constellation DELUXE Hoover au tiers du prix des autres aspirateurs comparables. Vendu avec embout à double usage pour tapis et planchers, bec pour les fissures, embout pour les tissus, brosse à épousseter et porte-accessoires.

VENTE AVANT NOEL

48.88



La polisseuse HOOVER à deux brosses vous offre une réserve de puissance. Achetez maintenant et économisez comme jamais auparavant à ce bas prix.

VENTE AVANT NOEL

27.77

Chasseur blessé grièvement en forêt

CORNWALL (DNC 1) — Une excursion de chasse au chevreuil, mercredi, a pris une fin tragique, lorsqu'un des deux chasseurs a été grièvement blessé aux deux mains et au côté droit de la tête. Un fusil de chasse de calibre 16 s'est accidentellement déclenché.

Eugène chase, 22 ans, 433 est, Neuvième rue, Cornwall, repose à l'Hôpital général de Cornwall avec les deux mains blessées. Le coup est parti, alors qu'il tenait ses deux mains sur le canon du fusil, debout devant lui.

Certains doigts de la main gauche ont été partiellement amputés par les plombs. Pendant plusieurs heures, le blessé a été retenu à la salle d'opération où le Dr Robert Sproul a pratiqué une intervention chirurgicale.

Le frère de M. Eugène Chase a déclaré à l'agent Brian Cook, de Long Sault, que tous deux s'étaient rendus à MacMillan's Corners près de Monckland, pour une excursion de chasse.

Vers 2h. 30 mercredi, alors que les deux hommes s'apprêtaient à quitter le bois et qu'ils étaient séparés l'un de l'autre, Donald Chase, âgé de 28 ans, 3311, rue Poirier, Cornwall, a entendu un coup de fusil. Après quelque temps, il s'est rendu en direction de son frère pour voir quel gibier il avait atteint.

Donald a trouvé son frère, Eugène, couché de travers sur un arbre tombé, saignant abondamment des deux mains et du côté droit et à la tête. Eugène était à demi conscient.

Après avoir transporté son frère blessé sur une distance de trois quarts de mille dans le bois pour se rendre a sa voiture stationnée en bordure de la route, Donald a lui-même conduit Eugène à l'Hôpital général. La Sûreté provinciale a été alertée immédiatement après son entrée à l'hôpital. Donald a déclaré à la police qu'Eugène a laissé entendre en route vers l'hôpital, qu'il voulait se reposer pendant quelques instants et qu'il s'était appuyé sur son fusil en position verticale au moment de l'accident.

M. Almira Bergeron président de l'API à Carlsbad Springs

CARLSBAD SPRINGS — (DNC) — M. Almira Bergeron a été élu président de l'API de l'école St-Laurent de Carlsbad Springs, lors d'une récente réunion de cet organisme. Les autres officiers sont M. Aurèle Ménard, vice-président; Mlle Lucette Carrière, secrétaire et M. Théodore Faubert, trésorier. Les conseillères sont Mmes Brian Perry et Emery Doré.

M. Rolland Brisbois, directeur de l'école, a expliqué les nouvelles méthodes d'enseignement du catéchisme. Il a aussi répondu aux questions posées par les parents. Parmi les instituteurs de l'école présents à la réunion on comptait Mme Julien Farmer, Mlles Lucette Carrière, Madeleine Lalonde et M. François Lavergne. Le président Bergeron succède à M. Mike Phillips à ce poste.

Rentrée de la Poudrerie avec 2 comédies musicales

ROUYN (DNC) — La troupe de théâtre "La Poudrerie" fera sa rentrée avec la présentation de deux comédies musicales, "Le temps des salades" à la fin de janvier et "Les fantastiques", à la fin d'avril.

On se souvient que "La Poudrerie" avait connu d'éclatants succès avec la présentation de "The Boyfriend", une autre comédie musicale, la saison dernière.

La troupe, qui compte quarante membres, vient de faire l'acquisition d'une salle de spectacle, "Le Casa Loma", sur le chemin de Val d'Or.

M. David-Armand Gourd est président de la troupe alors que Camil Samson assume les fonctions de vice-président. Les autres membres du bureau de direction sont MM. Bernard Allard, secrétaire - trésorier; Gérald Vander, directeur et metteur en scène; Mme Normand Miller, directrice; Mlle Muriel Dutil, secrétaire adjointe.

Le chant est sous la direction de Mlle Lucette Tremblay, la danse sous celle de Mme Donatien Turcotte, et M. Gaston Pratte dirige l'orchestre.

DÉCOUPEZ CETTE CARTE!
GAGNEZ
$100.- $500.
ou $1000.
VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS AU VERSO DES RUBANS!

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!
CARTE GRATUITE DU JEU DOMINION "CINQ-O"
Carte No 26 VALIDE jusqu'au sam. 14 nov.
Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

17	90	76	15	68
11	59	71	44	78
60	74	42	92	26
23	66	87	54	43
98	25	80	12	39

Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM_____
ADRESSE_____
VILLE OU CITÉ_____ TÉL._____

SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS
QUEENSWAY EST ET CH. BLAIR • CH. BASELINE ET AVE WOODROFFE • OUVERTS TOUS LES JOURS, DE 10 H. A.M. A 10 H. P.M. • SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. À 10 H. P.M.

2 GRANDES AUBAINES PRE-SAISONNIERES!

2 des MEILLEURS PNEUS de NYLON au CANADA
TOUT NEUFS! FRAIS DE L'USINE! MODELES 1964 LES PLUS RECENTS!

CES 3 DERNIERS JOURS — AUCUN PNEU DE REPRISE EXIGE! — CES 3 DERNIERS JOURS

pneus de NYLON
d'HIVER ou ORDINAIRES

AU CHOIX!
$9
La production de 1964 d'un des plus grands manufacturiers de pneus au Canada!
PAS DE DEPOT
Servez-vous de votre "Charga-Plate" Freiman!
Garantie de 24 mois
6.70/15
5.20/13
5.20/14
7.50/14
Flancs noirs, à chambre

GARANTIE DE 30 MOIS

GARANTIE DE 36 MOIS
Dimensions exactes de vos pneus d'origine!
Pneus d'hiver — en nylon — Ordinaires
AU CHOIX!

6.70/15	11.88	7.50/14	11.88
6.40/15	11.88	6.00/13	10.88
7.10/15	12.88	6.50/13	11.88
7.60/15	13.88	5.60/15	10.88
8.00/15	14.88	5.90/15	10.88
8.00/14	14.88	5.90/14	10.88
8.50/14	15.88		

Prix ci-dessus pour pneus à flancs noirs et à chambre. Sans chambre et à flanc blanc moyennant supplément.

MONTAGE GRATUIT
ALTERNEMENT GRATUIT DES PNEUS

PNEUS D'HIVER A CHAPE TOUTES SAISONS
Ces robustes pneus d'hiver en nylon vous procurent non seulement une plus grande traction mais vous offrent maintenant l'avantage de rouler silencieusement sur les routes à découvert et vous aurez plus d'agrément à vous en servir à l'année longue.

PNEUS A CHAPES ORDINAIRES
Nos pneus de nylon à sept rainures dentelées vous permettront de démarrer et de freiner plus sûrement, peu importe la température. Les flancs renforcés ajoutent à la protection contre l'éclatement.

GRACE AU FREIMART, VOUS N'AUREZ JAMAIS PLUS A DEBOURSER POUR:
l'alternement des pneus... C'EST GRATUIT!
l'examen préventif des pneus... C'EST GRATUIT!
le contrôle de l'équilibrage des roues... C'EST GRATUIT!

PROFITEZ DES MAINTENANT DE NOTRE
MODE DE MISE DE COTE...
ACHETEZ TOUS VOS PNEUS IMMEDIATEMENT A CES PRIX TRES MODIQUES
Nous vous les poserons gratuitement plus tard.

ASSURANCE-GARANTIE DE PNEUS, EN 3 POINTS, DE FREIMAN
1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes.
2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

Alignement du pont avant

UNE SEMAINE SEULEMENT
A L'ACHAT DE TOUTE PIECE DU PONT AVANT DONT VOTRE VOITURE A BESOIN
- les pièces libres et usagées sont dangereuses
- nous nous spécialisons dans la remise au point du pont avant
- venez nous voir aujourd'hui pour un examen complet préventif des pièces du pont avant
- tout l'ouvrage est fait par des spécialistes diplômés
- estimations données

Téléphonez pour fixer un rendez-vous pour l'alignement ou la revision des freins.
Baseline: 722-5606; Queensway: 746-4597

Spécial! Ajustement des freins
15.88
Voici ce que nous faisons
- pose de segments certifiés pour les quatre roues
- ajustement complet des freins pour donner un meilleur arrêt
- replacer le roulement à billes des roues avant
- vérifier le tambour
- vérifier tous les segments et les cylindres
- ouvrage de freins garanti pour 30,000 milles.

SOLDE DE BATTERIES

$11 et reprise
Toute batterie de 6 ou 12 volts pour toute voiture Chevrolet, Pontiac, Dodge, Plymouth, Ford ou Meteor, de 1950 à 1964. Nouvel additif au cobalt d'argent pour démarrer plus rapidement et prolonger la batterie. Garantie intégrale de deux ans. Pose gratuite en quelques minutes.
Spécial pour les voitures Volkswagen 15.88 avec reprise

SILENCIEUX robustes à GARANTIE A VIE

7.77
Tous les silencieux pour les voitures Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac, de 1949 à 1963, à tuyau d'échappement simple. Economies semblables sur tous les silencieux et les tuyaux d'échappement aux Tiremarts. Pose gratuite en 15 minutes.

Jolies couvertures d'auto	2.23
Rajout VIV pour l'huile	1.17
Antigel de lave-pare-brise	77¢
Grattoir et brosse à neige	77¢
Renu pour moteurs	1.49
Huile de moteur Viceroy 10W30	47¢
Tapis de voiture avant, la paire	4.17
Filtres à l'huile	1.37
Vérin à trépied	7.25
Nettoyant à capitonnage	97¢
Motor Medic	1.59
Contenant de papiers-mouchoirs	3.47
Chauffe-moteur Dipstick	4.77
Grattoir à glace	29¢
Housse de volant	57¢
Conditionneur de radiateur Bardahl	1.17
Valet d'auto	97¢
Visière de pare-brise à agrafer	1.33
Pompes à pneus	1.67
Fluide pour démarrage rapide	1.19

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 5 NOVEMBRE 1964 — P. 29
HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

LA PERSONNE qui a trouvé une trousse de soudure sur la Troisième avenue près de Notre-Dame, Gatineau, est priée de composer 728-7394. Récompense. 3-260

MONTRE-BRACELET Hiron, pour dame, perdue samedi dernier. — 992-8740. 3-261

BRACELET or, avec petit piano perdu le 2 nov., à Hull ou environ Freiman. Récompense, 777-6504. 3-260

Agents demandés (4)

VENDEURS, à plein temps ou à temps partiel, pour vendre horloges religieuses importées de porte en porte à crédit. Magnifique item de Noël. Boîte 188, Le Droit. 4-260

DEMANDE: Homme pour voyager constamment parmi consommateurs dans Ottawa. Connection permanente avec gros manufacturier. Seulement homme fiable considéré. Ecrivez Rawleigh, Dépt K-314-131, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-259

HOMMES-FEMMES DEMANDES plein temps ou temps partiel
EST-CE que $40 et plus par semaine aideraient à équilibrer votre budget? Travail faite de vente dans votre localité. 250 nécessités domestiques. Pas d'expérience requise. Renseignements gratuits. Ecrivez Produits Paula, 21 St-Paul, est, Montréal. 4-m.j.s.

Hommes demandés (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-260

ON DEMANDE
MAQUETTISTE COMMERCIAL
(Lay-out man)
POUR SERVICE DE LITHOGRAPHIE

Devra préparer plans de travaux d'impressions dont plusieurs annonces-circulaires.
Qualités requises :

Immatriculation ou équivalent
Connaissances typographiques
Imagination et sens artistique
Cinq ans d'expérience

FOURNIR TOUS LES DETAILS PAR LETTRE A :

CASE 150,
"LE DROIT"
5

PURE SPRING "CANADA" LTD.

Demande des vendeurs additionnels sur la route. Les candidats doivent être en bonne santé, entre 20 et 30 ans, et posséder un permis de conduire. Références par écrit de préférence.

S'adresser en personne entre 4 et 6 heures du soir, le jeudi et le vendredi.

Le samedi, entre 9 h. et midi seulement.

22 Aberdeen, Ottawa
5

Sergent de police

La municipalité de Hull-Sud a besoin d'un sergent de police pour commander en second un effectif restreint.
QUALITES REQUISES —

Au moins 5 années d'expérience dans la police.
Compétence éprouvée dans la rédaction de rapports et dans le secteur des enquêtes.
Connaissance du droit criminel et du droit civil en fonction du travail de policier.
Formation minimum de 10e année.

La connaissance du français et de l'anglais serait préférable.

Faire parvenir votre demande au
Directeur de la Sûreté,
M. O. Tassé,
Municipalité de Hull-Sud
100, chemin d'Aylmer,
Aylmer-Est (Québec).
5

2 VENDEURS avec expérience pour vendre autos neuves et usagées de qualité; s'adresser en personne à M. Levac, 895, boul. St-Laurent, Ottawa. 5-261

MECANICIENS, doivent être dûment qualifiés et posséder permis; l'un pour les voitures importées, l'autre pour les voitures domestiques. Des salaires très élevés aux hommes très compétents. Tous les bénéfices d'usage. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 749-5927. 5-j.n.o.

SECRETAIRE-TRESORIER DEMANDE

La ville d'Aylmer (population 7,000) a besoin d'un secrétaire-trésorier d'expérience, bilingue. Le salaire sera basé sur les qualifications et l'expérience du candidat. Adresser toute application avant le 30 novembre 1964 à M. J.-N. O'Donnell, maire, la ville d'Aylmer, 120, rue Principale, Aylmer, Québec.
5

Hommes demandés (5)

MECANICIENS pour emploi dans nouvelle agence de voitures aux Etats-Unis près de Rochester, New York. De préférence avec expérience des autos Chrysler Corporation ou des voitures anglaises. Salaire initial: $100 par semaine. Nous cherchons seulement des mécaniciens habiles et intéressés dans un travail permanent. La connaissance de l'anglais n'est pas indispensable. Si vous êtes intéressé, écrivez à Ross Motor Sales Inc., 49 West Main St., Sodus, New York, en donnant les détails au sujet de votre expérience dans ce genre de travail et vos qualifications. 5-262

HOMME de service, pour réparations de laveuses, sécheuses, poêles électriques. Salaire minimum $100 par semaine. 236 Besserer. 5-262

CONDUCTEURS avec expérience et connaissance de la ville. Driver Overload Ltée, 771-7031. 5-262

VENDEURS à plein temps ou temps partiel, pour visiter automobilistes. Bonne commission. Signaler 663-6087 après 6 h. p.m. pour entrevue. 5-259

GARCON, commis pour groceteria. S'adresser entre 9 a.m. et midi, à 780 boul. St-Joseph. 5-259

BARBIER demandé immédiatement pour salon à Aylmer. 684-4904. 5-259

ATTENTION VENDEURS !

2 vendeurs demandés pour remplir nos ouvertures présentes.
Expérience dans la vente un actif mais non une nécessité. Arrangement de salaire et commission intéressante pour une période d'entrainement de 5 mois, pour ceux qui possèdent les qualifications suivantes:

- Age 25 à 40 ans
- Minimum d'instruction, 10e année
- Apparence soignée
- Désir d'avancement.

OBJECTIF :
Opportunité de carrière avec une compagnie d'assurance-vie bien connue.

Pour informations confidentielles, signaler :
771-6646
entre 9 h. a.m. et 5 h. p.m.
OU ECRIRE A
CASE 151, LE DROIT
5

SOLLICITEURS demandés à plein temps ou temps partiel. Entre 4 et 6 heures. 771-8375. 5-264

MAGASINIER
LE CONSEIL national de recherches a besoin des services d'un jeune magasinier célibataire pour une station radio assez isolée dans le parc Algonquin. Les fonctions consisteront à conduire des véhicules, à tenir à jour les carnets de route de ces véhicules, à nettoyer et à cirer des planchers, en plus des nombreux travaux de bureau et de magasin qui seront assignés. Les candidats doivent avoir un permis de conduire et avoir fait des études secondaires. Prière d'envoyer curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil national de recherches, promenade Sussex, Ottawa 2. Référence à rappeler: ER-322. 5-261

HOMME MARIE expérimenté pour ferme laitière. Maison moderne, électricité, fourniture de lait et d'essence. Commodités modernes, bon traitement. Petite famille de préférence. G. A. Ralph, Richmond, Ontario. 838-5735. 5-263

VENDEUR

Jeune homme bilingue consentant à subir une formation dans la vente des meubles et appareils électriques.
Expérience de la vente serait un avantage, mais n'est pas essentielle, traitement initial avantageux, semaine de 5 jours, tous les bénéfices d'employés.
S'adresser à M. Cousineau
F. SLOVER LTEE
61, rue York, Ottawa
5

2 JEUNES HOMMES bilingues et pleins d'entrain pour suivre cours de vendeurs d'une compagnie de marque. Bon salaire. Pour entrevue, signaler 234-4262. 5-259

HOMME avec expérience dans la vente de la chaussure au détail. L. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-262

TRAVAIL DANS MOULIN A SCIE
HOMMES demandés pour travailler dans moulin à scie. S'adresser à M. Ludovic Pilon, Rapides-des-Joachims, Comté Pontiac. 5-263

HOMME, avec expérience pour ferme laitière, moderne, doit avoir connaissance de l'anglais. Ecrire en anglais. Ed Rooney, R.R. no 2, Richmond, Ont. 1-838-5569, longue distance. 5-261

CARRIERE DANS L'INDUSTRIE
A LA DEMANDE de plusieurs industries, nous formons des spécialistes dans l'inspection industrielle. Cours par correspondance de six mois. Ecrire: Ecole Professionnelle ABC, 1656 est, Sherbrooke, Montréal. 5-lun. au ven.

VENDEUR-LIVREUR sur camion, produits alimentaires, expérience requise dans la vente dnrecte aux épiciers; bilingue; salaire, commission, boni, assurance-maladie, fonds de pension. Répondre par écrit: M. Roland Lafrance, 255 Ste-Anne, Eastview. 5-261

Hommes-femmes demandés (6)

AGENT D'IMMEUBLE, avec ou sans expérience. Excellentes possibilités d'avancement. S'adresser à R. Courchesne, courtier en immeubles. 771-1873. 6-259

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

AIDE-CUISINIER avec expérience demandé. S'adresser en personne au restaurant L'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 6-266

TECHNICIENS DE LABORATOIRE
POUR BANQUE DE SANG ET BACTERIOLOGIE

Demandés immédiatement pour travail plaisant dans un vaste hôpital avec enseignement des traitements actifs.
Salaires très élevés et généreux bénéfices aux employés, y compris plan Ontario Hospital, plan de pension, assurance-vie de groupe, et plan bleu du P.S.I.
Prière de s'adresser par écrit donnant l'entrainement reçu et l'expérience au :
DIRECTEUR DES LABORATOIRES,
HOPITAL CIVIQUE D'OTTAWA
Rue Carling,
Ottawa 3, Ontario.
6

PREPOSE AUX COMPTES

demandé par l'Association d'employés du Service civil. Bonne connaissance de la comptabilité, et en mesure de prendre la charge d'un programme d'assurance-groupe de l'Association.

Répondre en donnant : détails sur la compétence, expérience et salaire exigé, à
Case 163, "Le Droit"
6

Femmes demandées (7)

AIDE DOMESTIQUE fiable. $20 par semaine. 771-3666. 7-262

SERVEUSE de tables, avec expérience, demandée. S'adresser en personne au restaurant L'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-266

DEMANDE cuisinière (40 ans ou plus). Entre 5 et 8 heures p.m. 234-0724. 7-260

JUSQU'A 68% DE BENEFICES
EN VENDANT cosmétiques spécialisés du Dr V. A. Oneskiw. Ouvertures pour conseillères et gérantes. Temps plein ou partiel. Expérience pas nécessaire: Ecrire: Beauty Seal, 1640 ouest, Sherbrooke, Montréal. 7-267

Personnel bilingue

Ouvertures immédiates pour personnel de bureau bilingue avec expérience. A temps plein ou partiel.
Signalez à n'importe quelle heure — 232-2444
PERSONNEL POOL
"La première des agences d'emploi d'Ottawa".
7

Commis-dactylos

demandées par le Conseil national de recherches.

Les postulantes doivent avoir au moins un diplôme d'école secondaire et quelque expérience de préférence. La rapidité dans la dactylographie est essentielle.

Traitement initial jusqu'à $3,500 par année, selon les qualités. Faire demande, en donnant tous les renseignements de l'instruction et de l'expérience, au directeur du personnel, Conseil national de recherches, promenade Sussex, Ottawa 2e. Prière de mentionner le no de dossier G-50.
7

SECRETAIRE
pour le président

Secrétaire bilingue, parlant couramment l'anglais et le français et capable de travailler de sa propre initiative. Salaire à discuter. S'adresser, donnant tous les détails au Secrétaire-trésorier.

BROCKVILLE CHEMICALS LTD.
MAITLAND, ONT.
7

SECRETAIRE PRIVEE, bilingue, d'expérience pour étude légale. 232-6941. 7-261

DAME, $25 ou plus, travaux domestiques, soin d'un enfant, pendant que mère travaille. Après 6 heures 777-7669. 7-260

COIFFEUSE d'expérience, bon salaire, Victoria Beauty Salon, 434 Rideau. 7-264

GATINEAU, femme, soin 2 enfants, légers travaux. Logée. Après 5 h. 663-2330. 7-261

LAVEUSE de vaisselle et fille de tables. 50 George, Ottawa. 7-261

NON CLASSE par Larry Hurb

"J'ai gagné... je téléphone au plombier !"

Femmes demandées (7)

FILLE ou femme fiable pour demeurer avec personne seule. Pas de lavages. Six milles de Hull. — 235-5731. 7-261

FILLE demandée pour légers travaux de restaurant; ouvrage à l'année; uniforme fourni. Devra loger ici. Renverser les frais: Wakefield 459-8819. 7-264

FILLE OU FEMME pour soin d'enfant, soirée et fin de semaine libre. 276 Pine, Gatineau. 663-3206. 7-263

FILLE pour ouvrage général de maison, logée, 5 jours par semaine, $15. 749-1934. 7-261

AIDE-DOMESTIQUE, fille-mère acceptée, logée, petit salaire. 746-8290. 7-260

SECRETAIRE bilingue possédant au moins 3 ans d'expérience en sténographie et dactylographie. Requise par société de comptables. 233-7759. Séguin et Ménard Cie. 7-263

JEUNE FILLE, du lundi au vendredi, soin d'un bébé. 663-2372. 7-260

TRAVAIL INTERESSANT
TROIS SOIRS par semaine, pas de porte-en-porte, bijoux exclusifs, Carillon Towers, pour entrevue, 745-2690. 7-280

FILLE pour soin d'enfants et légers travaux domestiques, 5 jours, $15. Mère travaille. Logée. — 235-6669 après 6 h. 7-259

FILLE avec expérience pour finitions de chemises. S'adresser 181 St-Laurent, Hull. 7-261

JEUNE fille sérieuse, apprendre métier, 16 à 20 ans, 5 jours par semaine. Bon salaire. S'adresser: 244 Bank, Ottawa. 7-263

JEUNE FILLE, ouvrage domestique, soin 3 enfants. 777-9994. 7-260

STENOGRAPHES

MINISTERE DE L'ETAT
Ottawa-Hull

TRAITEMENT INITIAL
$207 à $260 par mois
selon la compétence

Relèvements semestriels jusqu'à $267 par mois

Aucune expérience n'est exigée, mais on tiendra compte de l'instruction et de l'expérience pertinente lorsqu'il s'agira de fixer le traitement initial.

Si de nombreux postes demandent des titulaires qui sachent prendre de la dictée en anglais, il y en a certains autres, par contre, dont les titulaires devront savoir prendre de la dictée en français et en anglais, ou en français seulement.

Aptitude à prendre de la dictée avec exactitude à une vitesse de 80 mots à la minute et à dactylographier à une vitesse d'au moins 35 mots à la minute.

L'examen aura lieu peu de temps après l'inscription de la demande et les résultats seront connus le jour même de l'examen.

S'inscrire sans tarder auprès de la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4. On se procure des formules de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement ou à la Commission du service civil, bureau 500, édifice Jackson, Ottawa.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-836.
7

SERVANTE pour ouvrage général, logée, 749-4392 après 6h. 7-262

VENDEUSE avec expérience pour pharmacie. S'adresser par écrit à Case 200, Le Droit. 7-262

SECRETAIRE BILINGUE
DEMANDEE par le Café Motor Hotel Le Diplomate. S'adresser en personne à M. G. Birkenwald, 1, rue Montcalm, Hull. 7-262

FILLE, ouvrage domestique, bon salaire. 728-1345. 7-259

BONNE, ouvrage général, devra coucher ici. 733-0045. 7-262

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi; bon foyer. 745-3511. 8-259

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. 236-3424. 8-261

GARDERAIS enfants, 2 ans ou plus, chez moi, le jour. 771-7040. 8-260

PRENDRAIS enfants en pension, Pointe-Gatineau. 771-4016. Références. 8-262

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 771-1153. 8-262

PRENDRAIS enfant en pension, bon foyer. 771-0986. 8-262

GARDERAIS jeune bébé à la semaine ou au mois. 771-2338. 8-260

EASTVIEW, garderais bébé pendant que mère travaille. 749-4809. 8-262

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi. 233-4509. 8-263

2 JEUNES filles garderaient enfants le soir, environs Wrightville. 771-5688. 8-261

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfants chez moi, projet Riviera. 771-8700. 8-260

PRENDRAIS enfant en pension pendant que mère travaille. 746-18/2. 8-263

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEUR demandé immédiatement, 2½ journées par semaine, commission scolaire no 17 Gloucester. Communiquez avec le principal. 746-1670; après 6 heures: 749-7379. 10-260

INSTITUTRICE
REQUISE pour école rurale de R.C.S.S. no 2, Stafford, Ontario, 10 milles de Pembroke. Mentionner salaire, experience, qualifications à M. Wilfrid Ethier, secrétaire, 702, rue Front, Pembroke, Ont. 10-261

Emplois demandés (11)

DAME ferait ménage, $1 l'heure. Expérience. 777-3954. 11-259

FEMME demande travail à la journée. 777-0731. 11-259

FERAIS lavage et repassage chez moi. 777-6325. 11-261

PROFESSEUR, bibliothécaire, 21, étudiant, bilingue, serait commis. M. Boivin, Val Gagné, Ontario. 11-m.i.v.

Terrains demandés (17A)

1 ACRE, commerciale, limite intérieur ou extérieur de Hull, donner lieu, dimension et prix. Ecrire Case 180, Le Droit. 17A-263

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-262

Logements à louer (22)

A LOUER, projet Taché, logis 5 pièces, $90. 35 St-Dominique. 22-271

APPARTEMENT, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffé; planchers tuiles; moderne. 771-2262. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé; lessiveuse, sécheuse, service concierge, stationnement, 1er novembre. 771-7684; — 771-7145. 22-275

$65, APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé. 143 Laurier, Hull. 771-1868; 236-1466. 22-274

VILLA Cartier-MacDonald
Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
$100 et $110 par mois
Agent sur place
191, rue Isabelle
(angle boul. St-Joseph)
Hull, Québec
J.-P. CHENIER CIE LTEE
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 10 Richer, Hull. 22-261

APPARTEMENT sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Près école, église, Wrightville. $65. 777-4452. 22-261

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. $75. Après 5 h. 777-2302. 22-269

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher. $85. — 2425, rue Carlsen, Ottawa. 771-9364; 771-7777. 22-259

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, planchers tuiles, $70. Libre. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, 131, Eddy, Hull. 22-262

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, $65. Equipé si désiré. Eastview, 745-3603. 22-268

$60, APPARTEMENT d'une chambre à coucher, rue Cobourg, réfrigérateur, poêle électrique, occupation immédiate. 235-8780 — 233-9817. 22-262

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains. 464 St-Patrice. 22-262

Logement à louer (22)

APPARTEMENTS 3 et 6 pièces, non chauffés; près St-Patrice. 233-2852. 22-262

APPARTEMENT 3 pièces, poêle, réfrigérateur; meublé ou non. 236-3764. 22-262

APPARTEMENT chauffé, moderne, 3 pièces, libre, $80. 57 St-Jacques, Hull. 22-262

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces. 14 Marquette, Eastview. 749-5882. 22-259

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, libre 1er novembre, bonne localité dans Eastview; grandes pièces. $75. Jour 233-7749; soir: 234-8439. 22-262

APPARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains complète, stationnement, $60. Libre 1er décembre. 178 Richer, Hull. 22-262

APPARTEMENT 3 pièces, bas, deux personnes. 10 Beaudoin, Hull. 22-262

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Stationnement. 203 Gamelin. 777-5778. 22-279

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $75. Libre. 46 St-Florent, Hull. 777-2437. 22-261

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, $75 par mois. 234-0744; 236-1976. 22-261

APPARTEMENT 3 pièces, libre, $50. Enfants acceptés. 33 Maisonneuve, Hull. 22-261

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 1er décembre. 771-1146. 22-279

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, disponible, rue Morgan, 746-0143. 22-264

APPARTEMENT moderne et vaste, 2 chambres à coucher, dans duplex, cheminée, équipement électrique, boul. St-Laurent. 1er déc. 746-6904. 22-264

APPARTEMENT de 4 chambres, rez-de-chaussée, nouvellement décoré, $85, rue Clarence. 233-0453. 22-270

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, stationnement, $75. 232-7478. 22-270

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, semi-sous-sol. — Adultes. 777-0538. 22-264

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, $60. 777-6873. 22-264

AYLMER, rue Principale, logis, 2 chambres à coucher. 771-8771. 22-270

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-270

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90; non chauffé. 771-4934. 22-264

VASTE appartement, chauffé, 204 Laurier, est, s'adresser au concierge, 5 Henderson. 233-9437. 22-264

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, salle de bains complète. Libre. 158 St-Laurent, Hull, après 5 h. 22-264

$50. APPARTEMENT 3 pièces, plus cave; rez-de-chaussée, 2 entrées privées; chauffage gaz; stationnement; très propre et attrayant. S'adresser sur les lieux, 10 Aimé, Pointe-Gatineau, ou téléphoner 771-4500; 777-6383. 22-264

VILLA CARTIER-MacDONALD
"Le Centenaire"
185, rue Isabelle, Hull

AYANT :

- Corridor avec tapis
- Ascenseur
- Balcon privé
- Stationnement avec prise
- Bain Sauna
- Piscine
- Pôles fournies pour toutes fenêtres
- Bachelor 1 et 2 ch. a coucher

à partir de **$80**
OPEN HOUSE
2-4.30 et de 7-9 p.m.
sur semaine
Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, $58. 777-3538; 777-6458. 22-263

APPARTEMENT NEUF, 2 chambres à coucher, $90. 749-5385. 22-263

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, rue Osgoode, stationnement, bas, 232-6957. 22-263

APPARTEMENT, 2 pièces, privé, chauffé, éclairé, $60, près Tunney's Pasture. 728-3086. 22-260

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, rue Beechwood. 8h. 30 à 6 p.m. 749-5959. 22-263

APPARTEMENT, près Université, vivoir, foyer, chambre à coucher, balcon, adultes, 3e étage. 234-3222. 22-264

APPARTEMENT, Wrightville, 3 pièces, gros filage. 777-1930. 22-264

APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, 65 Laval, Hull, $80. 771-3612. 22-264

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, 2e étage, Wrightville, $65. 771-4639. 22-264

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé. S'adresser à 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-261

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé ou non. 296 Crichton. 749-2453. 22-263

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, central, près église St-Joseph, $85. Après 5 h. 771-1265. 22-260

APPARTEMENT 3 pièces, 285, boul. St-Joseph, 777-7001. 22-260

APPARTEMENT 5 pièces, salle de bains complète; garage. 771-1684. 22-260

APPARTEMENTS 6-5-4 pièces. — 663-2747. 22-259

Logements à louer (22)

APPARTEMENT NEUF
3 CHAMBRES à coucher, salon 17x17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. $115. — 777-6985. 22-300

DUBARRY
meublés ou non meublés
APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

APPARTEMENT confortable, chauffé, 4 pièces, cuisine entièrement meublée; 1 chambre à coucher, rue Vaudreuil, Hull. Libre 1er novembre $85. 771-4356. 22-262

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $55. 771-4356. 22-273

BAS, 2 pièces, entrée privée, $35. 777-8052. 22-281

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement. 745-4378. 22-264

BUNGALOW 3 chambres à coucher, salle de bains complète. Pte-Gatineau. 777-8591. 22-262

BASSE-VILLE
GRAND LOGIS, 3 chambres à coucher, très propre. Occupation immédiate. $85. Non chauffé. 234-3215; après 5h. 30. 733-2012. 222-260

CENTRAL, appartement chauffé, 2e étage, 5 pièces, $85. 63 Maisonneuve, Hull. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

RUE CHRICHTON, à New Edinburgh; maison confortable de 3 chambres à coucher au milieu d'un pâté de logements. Possession le 1er décembre. 749-0323. 22-j.n.o

2 CHAMBRES à coucher, gros filage, rue Charlevoix. 777-5698. 22-263

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 1 chambre à coucher, $50. 206 Principale. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

Commission de la Capitale Nationale, Bureau des locations 291 Carling, 236-0211
ROTHWELL HEIGHTS — Près du Conseil national des Recherches, bungalow moderne de 3 chambres à coucher, salon avec cheminée en pierre, salle de récréation, plein sous-sol. Chauffage à l'huile. Garage double rattaché, terrain surplombant rivière; immédiatement $125. Citer le no 0-503.
ROTHWELL HEIGHTS, ch. Skead, près du terrain du Conseil national des Recherches, résidence d'un étage et demi, le salon possède une cheminée en pierre field, salle à manger, 3 chambres à coucher en haut, plein sous-sol, chauffage à l'huile, vaste terrain surplombant rivière; immédiatement $100, citer le no 0-505. 22-261

RUE CLARENCE, près Augusta, app. 5 pièces, dont 3 chambres à coucher, $110. Garage compris, 233-1168. 22-j.n.o.

CENTRE DE HULL, salon, cuisine, 2 chambres, tuiles, stationnement, 2 enfants acceptés, $60. Libre. 771-7413. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, $125. 234, Charlotte, 233-9796. 22-j.n.o.

CENTRE de Hull, logis 3 grandes pièces. 777-8209. 22-268

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, $70. 204 Beechwood, haut. 722-2289. 22-259

COTE-DE-SABLE, jolis appartements neufs, près Université d'Ottawa; 1, 2 et 3 chambres à coucher, modernes, spacieux, éclairés. Concierge et service de buanderie; stationnement. 235-8482 — 733-5226. 22-261

CYRVILLE, près Towers, appartement, 3 chambres à coucher, $95. 745-9575. 22-262

CENTRAL, près église et écoles, dans maison remise à neuf, un logis de 3 pièces (bas) et un de 3½ pièces (haut), salle de bains dans chacun, garages, eau chaude et chauffage au gaz naturel. $50 et $55 par mois, non chauffés. 777-4195. 22-259

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, salle à manger; poêle, réfrigérateur, $110. 232-1594; 233-9529. 22-277

CENTRE DE HULL, appartement, une chambre à coucher. Accessoires électriques. $75. 771-1574. 22-276

COTE-DE-SABLE, vaste, 1 chambre à coucher, équipé, balcon, 828-5538. 22-260

2 CHAMBRES à coucher, ½ double, près Orléans, transport aux écoles, accepte 2 enfants, $65 par mois, chauffé, éclairé, 749-3106. 22-260

DUPLEX, haut, chauffé, 3 pièces, salle de bains. $65. Tunney's Pasture. 728-0742. 22-259

LE MEILLEUR DE LA REGION
LE MEILLEUR EDIFICE
LES MEILLEURS PRIX
APPARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher, à compter de $75.00. Tout équipés, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

18 DOMPIERRE, Hull, logis d'une chambre à coucher, chauffé, $75. 771-2232. 22-278

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher. 318 Ste-Cécile. 746-0771. 22-262

EASTVIEW, garçonnière chauffée, éclairée, stationnement. $65. 684-6631 après 6 h. 22-262

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, résidentiel, stationnement. 749-4954. 22-264

EASTVIEW, 1er décembre, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. 749-8117. 22-264

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, gros filage, fournaise à l'huile fournie, non chauffé. $55. Libre 1er décembre. 746-4223. 22-280

EASTVIEW, logis 5 pièces. 469 Notre-Dame. 663-2283. 22-261

EASTVIEW, immédiatement, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, $79. 749-8770. 22-259

Logements à louer (22)

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement

APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de **$75**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk.

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
749-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
22

EASTVIEW, appartement, chauffé, 2 chambres, grand salon, cuisine, salle de bains complète, près autobus. Fraîchement décoré, cour clôturée. $90. 15 novembre ou 1er décembre. 235-9916 — 745-6000. 22-264

EASTVIEW, 225 Durocher, central, appartement neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $85. Stationnement. 745-2631. 22-259

EASTVIEW, logis moderne, bas, 3 pièces, $60. Possession immédiate. 9 Charlevoix. 745-3081. 22-260

EASTVIEW, moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $90. 234-7122. 22-260

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, très grande cuisine, 749-7880. 22-264

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-263

EASTVIEW, garçonnière chauffée, éclairée, équipée. 777-1833. 22-281

EASTVIEW, chauffé, éclairé, petit logis, 2 pièces, 100, Laval, 749-8153. 22-263

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, blocs du chemin Montréal, fraîchement rénové, stationnement. 749-3959. 22-263

EASTVIEW, rue Deschamps, logis 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, sécheuse et laveuse gratis $80. Stationnement. 746-0200. 22-261

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $70. 339 Cyr. 745-4714. 22-260

GATINEAU, logis (bas), presque neuf, salon double, grande cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, chauffé, éclairé, $95 Libre. 663-6567; 771-6716. 22-264

GATINEAU, logis 3 pièces, tuiles, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $65. 663-5512. 22-262

GATINEAU, haut, 3 pièces, salle de bains complète. 663-4662. 22-259

GATINEAU, logis 4 pièces, gros filage, libre. 663-3147. 22-262

Rubriques

Fiançailles (1)
Mariages (2)
Perdu-Trouvé (3)
Agents demandés (4)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées (7)
Pour bébés (8)
Position vacante (9)
Instituteurs demandés (10)
Emplois demandés (11)
Logements demandés (12)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Bureaux demandés (15)
Propriétés demandées (15A)
Commerces demandés (16)
Fermes demandées (17)
Terrains demandés (17A)
Entrepôts demandés (18)
Garages demandés (19)
Automobiles demandées (20)
Divers demandés (21)
Logement à louer (22)
Appartements meublés (22A)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Bureaux à louer (25)
Commerces à louer (26)
Garages à louer (27)
Fermes à louer (28)
Entrepôts à louer (28A)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Divers à louer (30)
Autos à louer (30A)
A louer ou à échanger (31)
Propriétés à vendre (32)
Terrains à vendre (32A)
Commerces à vendre (33)
Fermes à vendre (34)
Chalets à vendre (35)
Villégiature (35A)
Automobiles à vendre (36)
Divers à vendre (37)
Occasion d'affaires (37A)
Marché alimentaire (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires (39)
Animaux (40)
Assurances (41)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Personnel (44)
Réparations et services (45)
Professionnels (46)
Cours privés (47)
Philatélie (48)
Inventions (49)
Restaurants (50)
Amusements (51)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes (55)
Monuments (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam (58)
Remerciements (59)

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Menuisiers

MENUISIER avec expérience, pour ouvrage général et réparations. — R. Blanchette, 235-9034. G-259

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-j.n.o.

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc., consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueillons et livrons. 112 Eddy, Hull. 771-4715 G-278

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialite: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Couvreurs

HULL ROOFING — Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579. G-269

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Fourrures

REMODELAGE et réparations manteaux, fourrure Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-260

CARDASH — Vente d'écoulement: capes de vison $79; jaquettes de mouton gris $85; rabais draconiens sur manteaux et jaquettes remodelés; réparations à prix raisonnables. 358, rue Rideau, 234-1123. G-264

Logements à louer ..... (22)

WRIGHTVILLE, logis de 4 pièces, chauffé; entrée privée. 777-8176. 22-259

WRIGHTVILLE, logis moderne, chauffé, éclairé, libre, $60. 1 adulte, tranquille. 777-7124. 22-260

WRIGHTVILLE, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $75. 1er décembre. 771-1214. 22-260

WRIGHTVILLE, logis moderne neuf, chauffé. Adultes. 777-6574. 22-262

WRIGHTVILLE, logis, haut, 10 Dumas, 771-3998. 22-262

WRIGHTVILLE, logis, 3 pièces, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, tuiles, adultes. 771-1803. 22-260

WRIGHTVILLE — Logis 4 pièces, chauffé ou non. 2 Graham. 22-263

WRIGHTVILLE, rue Delorimier, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, cour; fraîchement peinturé. 1 ou 2 enfants acceptés. 1er décembre. $75. 771-2208. 22-263

WRIGHTVILLE, 4 pièces, chauffé, éclairé. $80. 777-2637. 22-263

Appartements meublés .. (22A)

GARÇONNIERE meublée, chauffée, stationnement. 745-3511. 22A-259

EASTVIEW, appartement meublé, 1 chambre à coucher, 749-1161 après 6 hrs. 22A-262

APPARTEMENT meublé, 2 pièces, 777-8303. 22A-262

GARÇONNIERE meublée, sous-sol, chauffée, salle de bains, près hôpital, paroisse Guadeloupe. 777-2005. 22A-263

GARÇONNIERES, 3 pièces, $60 à $100, libres. 257 Daly. 232-7735, soir 233-5555. 22A-278

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, meublé, dans Côte-de-Sable. Chauffé, éclair-, près Université d'Ottawa. Stationnement. Libre. $75. Vous adresser en anglais au 235-3457. 22A-259

Chambres à louer ..... (23)

GRANDE chambre meublée, en avant, cuisine partagée. Personne âgée préférée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-263

CHAMBRE meublée, entrée semi-privée. 771-8691. 23-275

CHAMBRE et cuisine, près Hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-259

COTE-DE-SABLE, meublée, confortable, commodité, $30. 233-7888. 23-259

CHAMBRE avec tous les privilèges; près autobus; homme préféré ou couple marié sans enfant. 777-0537. 23-259

CHAMBRES et cuisine, meublées, poêle, réfrigérateur, près Université. 236-5157. 23-259

CHAMBRE-vivoir, avec privilège de cuisine, fille seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-277

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. 777-1013. 23-259

GRANDE CHAMBRE meublée pour couple. Réfrigérateur, poêle. 235-3770. 23-262

HULL, foyer tranquille, homme qui travaille préféré. 777-1315. 23-262

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-281

CHAMBRE meublée, $7 par semaine. 306, rue Champlain, Hull. 23-263

EASTVIEW, chambre meublée, foyer tranquille, nouvellement décorée. Dame, 746-6784. 23-263

CHAMBRE meublée, jeune fille. 74 Fontaine, Hull. 771-7903. 23-261

GRANDE chambre meublée, $8 par semaine. 235-6192. 23-263

CHAMBRE avec privilèges. 55 Laval, Hull. 777-1357. 23-260

CHAMBRE meublée, propre, pour fille; central, privilèges. 777-5306. 23-262

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, fille; grill, réfrigérateur. 235-5392. 23-264

GRANDE CHAMBRE et grande cuisine fraîchement décorées, meublées, chauffées, éclairées, rangette, téléviseur, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, site central. 777-7878. 23-261

CHAMBRES meublées, double ou simple, aussi garçonnière, hommes. District Glebe. 233-4145. 23-264

CHAMBRE à louer. Références. — 234-8775 après 6 h. 23-261

2 CHAMBRES meublées, pour 1 ou 2 personnes. 113 Charlotte. 23-270

GRANDE et petite chambres ensemble ou séparément; meublées ou non. Entrée privée. 236-5556. 23-264

GRANDE chambre, 1 ou 2 personnes; central; foyer sans enfant. Toutes commodités modernes. Rue Hôtel-de-Ville, Hull. Après 5 heures 777-8482. 23-261

GRANDE chambre à coucher, meublée, pour 2 personnes. 45 Charlevoix. 771-4041. 23-262

HULL, chambre, pension si désirée. 771-0161. 23-262

CHAMBRE très confortable. 777-5907. 23-261

CHAMBRES, meublées, pour hommes. Après 6 hrs. 232-1970. 23-260

CENTRAL, grande chambre meublée, privilèges, 46 Montcalm. 23-260

CHAMBRE meublée, pour homme seulement, pas de cuisson. 777-7926. 23-260

GATINEAU, chambre pour 2; mobilier neuf, entrée privée. Partagera cuisine, salon. 663-4932. 23-260

GRANDE chambre, entrée privée, lavabo; propre, chaude, tranquille. 106 Leduc. 23-261

CHAMBRE meublée, entrée privée, tranquille, lessiveuse, sécheuse, stationnement. Libre. 771-7684. 23-267

Chambres et pension ... (24)

POUR jeunes hommes; lavage, repassage (chemises blanches incluses). 777-6078. 24-261

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-259

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-265

CHAMBRE et pension pour homme. 130 St-Etienne, app. 1. 777-3496. 24-259

CHAMBRES et pension pour hommes. 170 Maisonneuve, Hull. 24-259

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 24-278

PRENDRAIS une étudiante en pension, 5 jours par semaine. 777-5990 après 5 h. 24-259

WRIGHTVILLE, chambre et pension pour jeunes hommes. Lavage compris. 771-6557. 24-262

CHAMBRE et pension près école normale de Hull, pour étudiant. 771-3959. 24-259

GRANDE CHAMBRE pour 2; pension si désirée, près Beechwood. 749-2412. 24-263

CHAMBRE et pension pour hommes. 232-6607. 24-263

CHAMBRE et pension pour 2, téléviseur, radio compris. S'adresser 9, rue Vaudreuil ou 777-4858. 24-263

CHAMBRE et pension pour vieillards. 745-2037. 24-263

CHAMBRE et pension pour hommes. 114 Wellington, Hull. 777-3569. 24-264

Bureaux à louer ..... (25)

NOUVEAU local de bureau d'une superficie de 1077 pieds carrés. Plancher en terrazzo, deux entrées; au deuxième étage. Chauffé, éclairé. 303, rue St-Patrice. Occupation immédiate. $175. 746-6612. 25-274

ESPACE pour bureau, édifice Bourque, 353 Dalhousie, angle rue George. 232-1566. 25-262

HULL
EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j., v., s.

A LOUER
BUREAUX LUXUEUX, centre de Hull, air climatisé, chauffage eau chaude, tapis, stores vénitiens draperies, portes capitonnées, fixtures, entretien intérieur fourni. Grand terrain municipal pour stationnement à 20 pieds. Grandeur des bureaux: 11x11 - 11x11 - 14x11 - 16x13 - 17x15. 771-7413. 25-j.n.o.

RUE PRINCIPALE Hull, 206, deux pièces, $75. René-L. Ménard, notaire. S'adresser à 208 Principale. 777-8318. 25-265

REZ-DE-CHAUSSEE
DANS NOUVEL EDIFICE
ANGLE RIDEAU et AUGUSTA
Espace pour bureaux pour divers usages
$3.00 le pied
233-3611 — 749-7248
25

Commerces à louer .... (26)

BON CENTRE d'affaires, 329A Elgin, Ottawa. 684-6601. 26-258

Garages à louer ..... (27)

GARAGE à louer, $7 par mois. 314 Clarence. 233-3089. 27-263

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

BALAYEUSE électrique à louer, $3 par mois. 722-3434. 30-261

TERRAIN 100x36, très central, 69 Vaudreuil. 777-5118. 30-264

IMMEUBLE à l'épreuve du feu, 3,000 pieds carré à louer, à Ottawa. 233-7315. 30-277

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

ROULOTTE 17 pieds, accommodant 5 personnes, à louer à la semaine; entièrement équipée. 235-6282. 30-259

A vendre ou échanger ... (31A)

ORLEANS, bungalow (style Ranch), 4 chambres à coucher 1 acre de terrain avec revenu, à échanger pour duplex. 749-4392 après 6h. 31A-262

BUNGALOW moderne, 3 chambres, système central; libre; 27 Kent, Hull. 31A-269

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

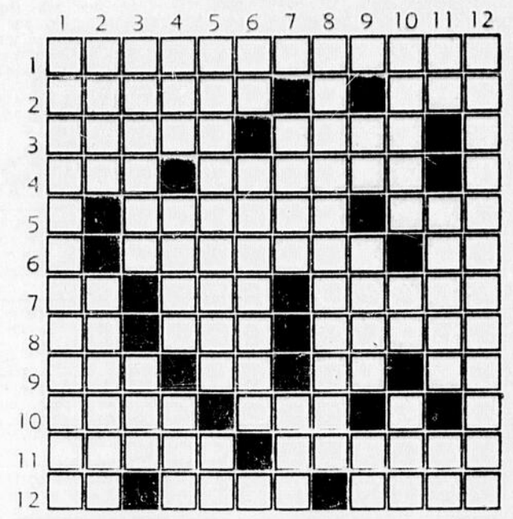
THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU,
236-9648
LINDENLEA — Duplex, très propre, près des écoles et transport, $18,000.
BASSE-VILLE — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, grande cour, garage double, $18,000.
OVERBROOK — Bungalow, 3 chambres à coucher, garage, lot 100x100, $15,000.
OTTAWA, CENTRE — Triplex, revenu $215 par mois, dépôt $1,500 $16,000.
EASTVIEW — Un 4 logis presque neuf, revenu $390 par mois, très propre, $33,500. 32-261

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168
COIN PUTMAN et Douglas, $15,000, $1,000 acompte, bungalow-duplex en stuc, 2 chambres à coucher, garage attenant, possession immédiate. Noël Potvin, 234-3426. 32-300-Ontario

BUNGALOW, chemin Minnetomka, 3 chambres à coucher, plafond cathédrale, salle de loisirs, paysagé, clôture, près églises, écoles, Queensway, vente privée. 232-1170. 32-275 Ont.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2028 —



HORIZONTALEMENT
—Science qui étudie les manifestations volcaniques.
2—S'emploie à la suite des dizaines, des centaines. — Précèdent les autres.
3—Sabre droit de cavalerie. — Dans les Causses puits naturel.
4—Nuage. — Arbrisseau épineux.
5—Prudents, circonspects. — Agent de Louis XV.
6—Organe en forme de sac, comme la corolle. — Ancienne note.
7—Année. — Rivière de Suisse. — Menai.
8—Possessif. — Trois. — Entière.
9—Se rendra. — Venu en vie. — Deux. — Article espagnol.
10—Câble attaché à un objet immergé et tenu à la surface par une bouée. — Jardin zoologique.
11—Dieu marin. — Chrétien de rite orthodoxe.
12—Personnel. — Allure du cheval. — Parcourues des yeux.

VERTICALEMENT
1—Blessures produites par l'instrument dont se sert le chirurgien.
2—Mammifère d'Amérique. — Racontée.
3—Tasseau. — Vent.
4—Démonstratif. — Réel. — Clair et précis.
5—Voisin du Canadien. — Fin d'infinitif.
6—Venu au monde. — Auriez la hardiesse de.
7—Lac d'Italie. — Expression employée au tennis.
8—Ensemble des lois.
9—Possédé (renversé). — Fête le premier décembre. — Pronom personnel.
10—Peu, pas beaucoup. — Parcouru des yeux. — Figure héraldique en forme de T.
11—Préfixe. — Filament de coton nettoyé. — Règle double.
12—Nécessaires, indispensables.

SOLUTION DU PROBLEME No 2027

■**Horizontalement:** 1. Stabulations; 2. Pépère — Ornât; 3. Unité — VI — Té; 4. Mute — Doleau; 5. Oléolat — RR; 6. Soi — Egérie; 7. Ecotées — St; 8. Ermite — Iota; 9. Nier — Riveter; 10. Ténesme — Né; 11. Entrée — Usnée; 12. Sasser — Tue.

■**Verticalement:** 1. Spumescentes; 2. Tenu — Rien; 3. Apitoiements; 4. Betel — Cirera; 5. Ure — Ecot — Ses; 6. Le — Do — Termes; 7. Volée — Ie; 8. Toilage — Ur; 9. IR — Etésiens 10. — On — Otent; 11. Naturiste — Eu; 12. Ste — Retardée.

Logements à louer ..... (22)

LE BARONET

Appartements modernes, $85 et plus. Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant

135, boul. Gamelin, Hull

771-1724

22-261

GATINEAU, 4 pièces, moderne, stationnement, autobus. 771-8750, après 6 heures. 22-272

GATINEAU, rue Raymond, moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, garage. Accepterais un enfant. Libre 1er décembre. $100. 777-7620. 22-262

GUARANTY TRUST
HULL — 771-6655
APPARTEMENTS, Hull et Pointe-Gatineau, 1, 2 et 3 chambres à coucher, plusieurs chauffés et équipés. $50 à $75. Aussi bureaux, rue Laval. $50 à $100. 22-j. j.

GARCONNIERE, 2 pièces, salle de bains, sous-sol chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, $60. 771-5975. 22-265

GARÇONNIERE neuve, meublée, libre; chauffée, éclairée; près hôpital Sacré-Coeur. 777-6418. 22-261

PLUS POUR VOTRE ARGENT

Appartements individuels de 2 et 3 chambres à coucher,

Appartements STEWARTS STRATHCONA HEIGHTS

Location : $74 à $90

Société centrale d'hypothèques et de logement

Composez 729-6121

22

GATINEAU MILLS, appartement deluxe, 5 chambres, laveuse de vaisselle, lessiveuse, sécheuse, stationnement, chauffé, de $90 à $110. 663-7025. 22-263

GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, 1er décembre, s'adresser 233, 1ère Avenue. 663-4741. 22-263

GARCONNIERE, non meublée, chauffée, $45. 269 Clarence, app. 9. 22-281

GATINEAU, 2 logis, 3 pièces chacun, 188-190, 3e Avenue. 663-5260. 22-261

GATINEAU, logis 3 pièces. 663-7379 22-264

GATINEAU, logis chauffé, bas, libre. 663-5327. 22-264

GATINEAU, logsi neuf, 3 pièces. 663-4522. 22-282

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 303 North. 777-5176. 22-264

GATINEAU, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète. Libre. 236 Oak. 663-3705. 22-264

GATINEAU, 2 logis. S'adresser à Aurèle Parent, Angers, 986-3953. 22-259

GATINEAU, 2 chambres, moderne, neuf. 1er décembre; stationnement. 663-6291. 22-268

HAUT d'un deux-logis: vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle de bains. Chauffé, grande cour, arrêt d'autobus à la porte. Près de Rideau Hall. $75. 749-5927. 22-300

HULL, central, (bas) moderne, une chambre, salon, cuisine, salle de bains complète; non chauffé; tuiles. $60. Libre 15 novembre. 131 Wright, Hull. 22-261

HULL, 4 pièces, moderne, chauffé, salle de bains complète, tuiles. $55. 21 Falardeau. 22-261

HULL, 3 pièces, chauffé, $55. 771-1596. 22-259

Logements à louer ..... (22)

HULL, 88 Maisonneuve, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine équipée, salle de bains, $85. 777-1513. 22-262

HULL, logis, chauffé, éclairé, pour 2 personnes. $55. 151 Wellington. 771-1271. 22-280

HULL, appartement 1er étage, moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur; stationnement, $88. Loyer de novembre gratuit. 771-4463. 22-262

HULL, haut, logis moderne, propre, chauffé, 1 chambre à coucher, 1er décembre. 746-8718. 22-262

HULL, logis, haut, salon, cuisine, 1 chambre, salle de bains, 1er décembre, $50. 26½ St-Etienne. 777-1432; 771-5354. 22-259

HULL, 130 Eddy, 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. — 777-8517. 22-259

HULL, appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement. 1er décembre. 777-2959. 22-262

HULL, logis 4 pièces, salle de bains complète. Adultes. 771-6823. 22-261

HULL — Logis 3 pièces, 55 Falardeau, $35. 746-8066. 22-263

HULL, trois grandes pièces, central. 1 déc., $50. 771-6783. 22-263

HULL, logis 5 pièces, chauffé, 404 Champlain. 22-260

HULL, joli appartement, chauffé, 3 pièces, balcons. Près Steinberg. 777-6796. 22-264

HULL, appartement, chauffé, éclairé, $75, adultes, 3 personnes. 777-4329. 22-259

LOGIS, $45. — 65 Morin, Hull. 777-6376. 22-261

LOGIS 5 pièces, chauffé, $100. Adultes. 771-9175. 22-262

LOGIS 2 chambres à coucher, avec garage, $60. Libre. 771-0942. 22-259

LOGIS, 2 chambres à coucher, $60. 1er décembre. 749-1556. 22-259

LOGIS 2 pièces, éclairé, eau chaude. $35. 663-5262. 22-262

LOGIS, 4 pièces, $50, gros filage, 11 Ste-Etienne, s'adresser à 19 Ste-Etienne, Hull. 22-262

LOGIS 4 pièces, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, eau chaude, gros filage; tuiles. Pour couple. 11 Iberville. 777-7649. 22-262

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes; privilèges; stationnement. — 777-9119. 22-261

LOGIS chauffé, moderne, 2 chambres à coucher, stationnement. — 771-0042. 22-261

LOGIS 4 pièces. 92 LeBreton, 233-6460. 22-259

LOGIS, 3 chambres à coucher, central. 232-4003. 22-259

LOGIS propre, chauffé, 3 pièces. Adultes. 1er novembre. 771-3973. 22-259

LOGIS 3 pièces, non chauffé. 1er décembre. 235D Papineau, Hull. 22-259

LOGIS, une chanbre à coucher, chauffé. 745-5333. 22-274

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, tuiles, $72. 1er décembre. Gatineau. 663-5187. 22-264

LOGIS chauffé, 3 pièces, eau chaude, $55; rue St-Hyacinthe. 771-5507. 22-264

LOGIS, chauffé, 4 pièces. 1er décembre. 771-1200. 22-264

LOGIS, bas, chauffé, 3 pièces, très propre, $65. 131 Champlain, Hull. 22-264

LOGIS moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. Libre. 15 Courchesne. Hull. 777-0681. 22-264

LOGIS 3 pièces, 234 Champlain, Hull. S'adresser 27 St-Dominique. 777-3132. 22-264

LOGIS 1 chambre à coucher, $70. 23 Roy, Hull. 777-6377. 22-264

LOGIS 3 chambres à coucher, nouvellement décoré, chauffé, eau chaude fournie, $80. 70 St-Raymond. 777-5041. 22-264

2 LOGIS de 5 pièces chacun, $70 non chauffés. Rue Clarence — 749-3893. 22-260

Logements à louer ..... (22)

LOGIS neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; câble à poêle et sécheuse; fini moderne, $85. Chauffé. 166 Cochrane, Connaught Gardens. 771-5608. 22-261

LOGIS à louer, 2 pièces. 112 Charlevoix, Hull. 22-261

LOGIS, haut, 3 pièces, non chauffé, $55. 234-2946. 22-260

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie. — 8 Berthe, Pointe-Gatineau. 771-5727. 22-260

LOGIS, bas, 3 pièces. Libre. Un enfant accepté. 777-3014. 22-260

LOGIS, chauffé, poêle, tuile, libre. $65. app. 1, 91 Delorimier. 22-260

LOGIS, chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains complète. 745-3715. 22-262

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 777-2221. 22-260

LOGIS, 2e, cuisine, cuisinette, salon, 1 chambre, eau chaude, $50. 777-7341. 22-259

LOGIS, basse-ville, 6 pièces, chauffé, $90. Libre. 233-4203. 22-262

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $85. Chauffé. 1er novembre. 16 Montmartre, Wrightville. 771-3427, 7 à 9 soir. 22-266

LOGIS NEUF, chauffé, 2 chambres à coucher, garage, $65. 15 novembre. 777-3378. 22-260

PETIT LOGIS central, chauffé. 53A Walker, Hull, après 4 heures. 22-263

LOGIS, 3 pièces, chauffé, $85. 725-2530. 22-263

LOGIS, 41 boulevard St-Joseph, 5 pièces, $65. 22-260

LOGIS, 4 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. $75. 771-2811. 22-260

LOGIS, 2 chambres à coucher, 777-8249. 22-281

LOGIS chauffé, eau chaude, 81 Wright, Hull. 22-263

LOGIS, 163 Leduc, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre, 777-3355. 22-263

LIBRE, 4 pièces, 1 mois gratuit, $50. 771-1257. 22-263

LOGIS, quatre pièces, très propre. Stationnement. 777-0408. 22-263

LOGIS à louer, 4 pièces. 663-5716. 22-263

LOGIS (haut), 5 pièces, salle de bains complète; eau chaude; chauffé. 771-1942. 22-260

BEAU LOGIS
CHAUFFE, une chambre à coucher, $85. 55 Coallier, appartement 5 ou 777-3868. Immeuble Jacques Ltée. 58, rue Lois, Hull. 22-262

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. 44 St-Antoine, Pointe-Gatineau. 771-6878. 22-263

SERVICE DE LOCATION
2 LOGIS A LOUER
POUR LE 1er NOVEMBRE, un de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude. Refait à neuf. $75 par mois.
2 CHAMBRES à coucher, centre de Hull. $85 par mois. Pour plus de détails appelez R. Seguin, 771-5867. 22-300
ANDRE TESSIER
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

2 MAISONS, Orléans, libres. Après 5 heures 746-1074. 22-261

MAISON à louer. Après 6 heures. 663-5180. 22-261

MAISON de 5 chambres à coucher sur vaste terrain paysagé, près école, quartier résidentiel du Lac des Fées, Hull. 771-1355. 22-259

MAISON, rue Vaughan, 3 chambres à coucher. $100. Libre 1er décembre. 749-5884. 22-264

MAISON de 6 pièces à la basse-ville; arrondissement central. $80. Fournaise neuve, grande cour. Libre. Vous adresser en anglais au 235-3457. 22-259

MAISON, 557 Notre-Dame. S'adresser: 586 Notre-Dame, Gatineau. 22-261

MASSON, 2 logis neufs, 15 novembre. S'adresser: Ameublement J. H. R. Lafleur, Templeton. 663-2773. 22-261

Logements à louer ..... (22)

MAISON, 3 chambres à coucher. Libre. 312 St-Rédempteur, Hull. S'adresser 521 Gladstone. 22-260

MODERNE, 2 chambres à coucher, Eastview, stationnement, $85. 749-3970. 22-259

NEW EDINBURG, 2 chambres à coucher, appareils électriques, balcon, $85. 233-6963. 22-259

SAVIEZ-VOUS QUE
des appartements luxueux d'1 et 2 chambres à coucher sont disponibles sur la rue Rideau?
VISITEZ LE
AUGUSTA
ANGLE RIDEAU ET AUGUSTA
Les loyers commencent à $101
Meublés sur demande.
Agent de locations sur les lieux.
233-3611 — 749-7248
233-3372
22

1er NOVEMBRE, bas, 3 chambres à coucher, belle cour; chauffage électrique. $95. 771-1759. 22-259

NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, 2 enfants acceptés. $55. 341 Principale, Gatineau. 22-272

OTTAWA, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé, central. Raisonnable. 684-3739. 22-263

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $40. 771-2640. 22-261

PRES Hôpital général, logis chauffé, 4 pièces, $70. 234-2150. 22-261

PTE-GATINEAU, appartement confortable, chauffé, eau chaude, $65. 663-2007. 22-259

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, (bas), 5 pièces. 771-1209. 22-264

POINTE-GATINEAU, logis 3 chambres, salon, cuisine, passage, $65. Eclairé. De 10 à 7 p.m. 771-9704. 22-263

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, 16A Lafortune. 235-9570. 22-261

POINTE-GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher. 13 Michaud. 663-2195. 22-263

POINTE-GATINEAU, logis, fraîchement décoré, libre 1er décembre. Après 5 heures p.m. 777-6943. 22-259

PTE-GATINEAU, 147 St-Jean-Baptiste, 4 pièces. 777-5697. 22-262

POINTE-GATINEAU, logis, haut. — 777-2992. 22-263

REGION de la base de Rockcliffe, appartement d'une chambre à coucher, disponible, équipé, 749-9741. 22-264

SPECIAL, haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, gros filage, eau chaude, fraîchement décoré, clôturé, accepterais 2 enfants, $60. 777-6479. 22-264

SOUS-SOL, 3 pièces, salle de bains entrée privée, 777-3905. 22-274

STUDIO à louer, leçons: piano, chant, danse. 749-9097 matin. 22-259

ST-JEAN-BOSCO, logis moderne, haut, deux chambres à coucher, chauffé; balcon. 1er décembre. Références. $80. 777-6204; 771-3483. 22-261

TEMPLETON, 5 pièces, rue Notre-Dame. Salle de bains complète. 663-2097. 22-263

VAL-TETREAU, 3 pièces, entrée privée; chauffé; libre. 777-0708. 22-262

WRIGHTVILLE, 5 Rouleau. Duplex de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, grand stationnement, $105. 1er décembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 6 pièces, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, $90. 777-5884. 22-266

WRIGHTVILLE, maison moderne, nouvellement décorée, 6 pièces. 771-9905. 22-261

WRIGHTVILLE, appartement 4 pièces, chauffé, stationnement. $60. 777-9706. 22-259

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
PRETS HYPOTHECAIRES
255 Chemin Montréal
745-6801
RUE LAVERGNE, bungalow de luxe, 1,400 pieds carrés, $24,900, avec $4,000 acompte. I. Perrier, 746-0200.
$900 EN ACOMPTE achète grand duplex, 4 chambres à coucher, rue Montfort, prix total, $13,900. J. Beauregard. 745-4090.
RUE DAGMAR, résidence 6 pièces, terrain 75'x129', $14,900. Termes faciles. P.-H. Trottier, 749-9687.
ORLEANS, votre auto ou $1,200 en acompte, double en brique, moderne, 4 chambres à coucher, foyer, salle de jeux. 745-6801.
RUE STE-CECILE, duplex, 1 et 2 chambres à coucher, $500 à compte. Léo Grégoire, 745-1331.
$2,000 D'ACOMPTE, rue McGillivray, double, 4 chambres à coucher, chauffage à l'huile, $18,500. Roland Bigras, 749-2374.
FAUT VOIR, rue St-Denis, près Bradley, bungalow-duplex, $15,900 avec $2,000 acompte. 745-6801. 749-2268.
RUE GREENSWAY, résidence en brique de 3 chambres à coucher, grand terrain, $17,500, termes faciles, 745-6801.
RUE ST-JACQUES, duplex, 1 et 2 chambres à coucher, salle de jeux, $19,900. Pour visiter, Roy Anglehart, 745-4162. 32-260 Ont.
EASTVIEW, duplex, moderne, avec garage double. 745-1331. 32-263 Ontario

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
CHALET D'ETE, Bucham's Bay, meublé, doit être vendu. Landry, 746-8972.
EASTVIEW, triplex, 11 ans, revenu mensuel $245. $16,900. Landry, 746-8972.
OTTAWA, bungalow de 3 chambres à coucher, foyer, garage, chauffage eau chaude, lot 100x120, voisin hôpital Montfort. $13,900. Gauvin, 745-6145.
EASTVIEW, maison en stuc, 3 chambres à coucher, garçonnière au sous-sol, central, taxes $215. Prix raisonnable. Gauvin, 745-6145.
KINGSVIEW PARK, semi-bungalow, 4 chambres à coucher, cave finie, garage, abri d'auto. Roy, 749-5635.
ELMVALE ACRES, split level, 3 chambres à coucher, garage double, salle de récréation finie. Roy. 749-5635.
RUE LEVIS, maison de stuc, 2 étages, 4 chambres à coucher, garage, logis de 2 chambres à coucher au sous-sol, bon état. Bissonnette, 745-9393.
RUE McKAY, 3 unités, 2 une chambre à coucher, revenu $250, bon état. Prix demandé, $22,900. Bissonnette, 745-9393.
NEW EDINBURGH, duplex, 3 chambres à coucher, sous-sol, stuc, petit acompte, $15,500. Godin, 745-3869.
11 UNITES, brique et plâtre, système chauffage, eau chaude, 8 ans, stationnement, petit acompte. Godin, 745-3869.
MARIA GORETTI, bungalow, 3 chambres à coucher, brique et plâtre, $1,000 acompte, aussi un duplex, 3 chambres à coucher. Simard, 749-1966.
ABRI D'AUTO, lot 75x240, $1,000 acompte. Simard, 749-1966.
OTTAWA, près chemin de Montréal, bungalow 3 chambres à coucher, lot 100x120, $800 acompte, $13,800. Labranche, 733-3542.
EASTVIEW, 3 chambres à coucher, très propre, $900 acompte, $11,500. Labranche, 733-3542. 32-j.n.o.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

CAPITAL QUALITY HOMES PRESENTENT
P. G. E.
Plan garanti d'échange
Vous pouvez maintenant echanger
votre votre votre
maison bateau voiture
contre une nouvelle maison au
PARC QUEENSWOOD
Encore une fois cet automne, Capital Quality Homes présentent un plan garanti d'échange, puisque tous les échanges acceptés au cours de l'offre au printemps dernier ont été vendus.
PARC QUEENSWOOD
Orléans — Conduisez sur le chemin de Montréal ou le Queensway est jusqu'à Orléans. Surveillez les affiches de Capital Quality Homes. 731-5285.
GRANDE INVITATION
sur semaine, de 10h. du matin à 9h. du soir le dimanche, de 1h. à 9h. du soir
le samedi, de 1h. à 5h. du soir
CAPITAL QUALITY HOMES
32

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384
REVENU ANNUEL $3,300 — Triplex, rue Ste-Anne, près du Chemin Montréal, $3,000 à compte. Henri Malouin, 745-7351.
BUNGALOW et duplex, rue Mutual — Terrain 80 x 112. Acompte $5,000. Une seule hypothèque. Henri Malouin, 745-7351.
VASTE MARCHE M.L.S.
PRES DE L'HOPITAL GENERAL — 2 très bonnes propriétés de 2 étages, construction de brique sur terrain de 60 x 100. En tout 28 pièces. Ces propriétés assurent revenu stable pour des années à venir, ainsi qu'une valeur immobilière croissante. $6,000 à compte. Termes faciles. Robert Le Bon, 233-6531.
RUE McMASTER, dans Alta Vista — Bungalow de qualité de beau style, construction pierre et brique, foyer naturel, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains. Garage à même la maison. $5,000 à compte. Robert Le Bon, 233-6531.
EQUIPE EXPERIMENTEE
VILLAGE D'ORLEANS — Bungalow neuf bien construit et joli, comporte tapis mur à mur, armoires finies acajou, abri d'auto, 3 chambres à coucher. Prix $14,400. I. Latrémouille, 733-2958.
DOUBLE, région de Miss Ottawa — Sur spacieux terrain, 3 chambres à coucher, très grand salon et salle à manger de chaque côté. Grand terrain. Bon revenu. Acompte $3,000. I. Latrémouille, 733-2958.
SERVICE SOIGNE
SUR AGREABLE RUE CYR, Cyrville — Bungalow de 3 chambres à coucher, avec garage, grand terrain. Acompte $3,000. Armand Richard, 233-5343.
RUE VAUGHAN — 4 logis en brique de 4 chambres à coucher, stationnement pour 6 autos. Acompte $6,000. Armand Richard, 233-5343. 32-Ont.

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

RIONS UN PEU

"Pourquoi faut-il toujours souper à la chandelle quand tu essayes une nouvelle recette ?"

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

JOSEPH LEBLANC
COURTIER 81 DONALD
746-8242

RUE SWEETLAND — Triplex, brique, maison bien rénovée, chauffage eau chaude, gros filage, revenu mensuel, $270, terrain 35x123, termes raisonnables.

RUE GILLES — Duplex, stuc, moderne, 2 chambres à coucher, revenu mensuel $200, acompte, $2,000.

NOUS AVONS à vendre dans l'est d'Ottawa, épicerie et restaurant, commerce florissant. 32-259

VENTE PRIVEE, triplex, construction récente, 3 chambres à coucher chaque logis, prix à discuter, raisonnable, près boul. Gamelin. 777-4412. 32-260 Québec

Propriétés à vendre (32) (Québec)

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

PAROISSE Sacré-Coeur, épicerie avec licence de bière, bon chiffre d'affaires; équipement et stock: $15,000; termes. J.-P. Dubois — 771-4802.

RUE CHAMPLAIN, maison de rapport et bureau; revenu annuel: $5,300 — $35,000; termes. Mme P. Gandy, 771-2927.

BOUL. HADLEY, bungalow-duplex, logis de 2 et 3 chambres à coucher; $23,000; termes. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.

$98.48 PAR MOIS, vente privée, bungalow de 2 ans, 7 pièces, $12,750. Projet Chénier, Aylmer. $1360 acompte. 684-6938. 32-262 Qué.

AUCUNE AUTRE MAISON NE VOUS PROCURE TOUS LES AVANTAGES DES

MAISONS TREND

Devenez propriétaire d'une maison de 4 chambres à coucher et de 1½ salle de bains avec seulement

$1900 D'ACOMPTE

$128 DE MENSUALITES

Les MAISONS TREND vous offrent un système de chauffage à l'électricité économique avec un thermostat indépendant dans chaque pièce.

DEUX SITES DE CHOIX

Le PARC GLENWOOD, chemin d'Aylmer, 3 milles à l'ouest du pont Champlain. 684-5361.

WOODROFFE ON THE GREEN, avenue Woodroffe, ¾ de mille au sud du chemin Baseline. 722-7679.

Ouvert en semaine, de 1 h. à 9 h. p.m. En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.

TREND HOMES offre également des maisons de ville de 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, au PARC GLENWOOD. Prix int-gral: $11,790.

Déboursé initial de $250, couvrant également les frais de notaire. Mensualités de $88, taxes comprises. 32-Qué.

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2892
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
Edmond Wielgo, 771-5646

RUE MEUNIER, duplex de 3 chambres à coucher chacune, très propre, chauffage central. Acompte $2,000. Solde en une seule hypothèque.

LIMBOUR, commerce d'épicerie licencié, comprenant, bâtisse, équipement et stock, bon chiffre d'affaires. Acompte $15,000.

TERRAIN, rue Charron de 60x100 pour construction de bungalow ou duplex. 32 j.n.o.

Sylvio Huneault

courtier en immeuble
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

HULL, rue Papineau — 3 logis, fini "insul-brick", chauffage individuel, garage double. $130 de revenu par mois. Faites une offre. J. Fournier, 771-7916 — 226

GATINEAU, rue Elizabeth ouest — Bungalow 1½ étage, de 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, système central, salle de jeux, entièrement finie au sous-sol, garage, lot 50 x 100, tourbé, clôturé, paysagé. R. Zadra, 771-0871 — 220

GATINEAU, rue François — Bungalow fini brique, de 3 chambres à coucher, lot 60 x 100, tourbé, $1,000 en acompte et continuez les paiements — 234 32-Qué.

VENTE RAPIDE: split-level de trois chambres à coucher, 109, rue Corbeil. Propriétaire transféré. 771-3467. 32-261 Québec

MAISON à vendre, 75 boul. St-Joseph. 777-3143. 32-261 Québec

Propriétés à vendre (32) (Québec)

DUSSAULT

"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

158 CHAMPLAIN, duplex en brique, très bon état, seulement $13,500. Termes. R. Landry, 777-6075.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Hinchey, bungalow en brique, modèle Lafontaine, construit il y a 2 ans. Comme neuf. Terrain complètement terrassé, avec patio. Prorio transféré à Montréal. $15,800. Acompte $3,000. — A. Laflamme, 663-2810.

RUE ST-JACQUES, duplex partiellement meublé; possession immédiate. Réduit à $8,500. Y. Couture, 777-0938.

BOUL. ST-JOSEPH, terrain commercial de 66x100, près de Montcalm, avec un 4-logis et une maison de 6 pièces, les deux en brique. Réduit à $21,000. J. Tomaro, 771-5280.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Boucher, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, très propre. $14,500. Hypothèque avantageuse. A. Dufresne, 827-1530. 32-Québec

MAISON avec terrain 41x100. 118 Delorimier. 777-2847. 32-259

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambre à coucher; sous-sol fini. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-260 Québec

Immeuble Principal Ltée

COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321

M. SARRA-BOURNET — 771-5061
ZOEL LEBLANC — 663-4528

WRIGHTVILLE — Rue Prud'homme, grand bungalow, 3 chambres à coucher, 2 foyers, salle de récréation, finie y compris table de billard, tapis, draperies, poêle, lessiveuse automatique. Prix demandé $34,200.

HULL-SUD — Chemin d'Amour, ce grand bungalow de 3 chambres à coucher avec garage double, offre les avantages d'une résidence très moderne. A quelques minutes de Hull. Prix $35,000. Termes et acompte à discuter.

HULL-EST — Ave. de la Gatineau, joli bungalow de 2 chambres à coucher chauffage central, terrain de 75x100, taxes $42 par année. Prix demandé $7,000. Acompte à discuter.

PRETS HYPOTHECAIRES

CONSULTEZ Michel Parent — 771-7321 — 777-5508 32-300-Qué.

CENTRE de Gatineau, bungalow 3 chambres, tapis mur à mur, paysagé, tentures, minimum comptant $2,500 ou à louer 15 décembre. 663-2276. 32-262 Québec

PROJET
CARTIER-McDONALD

Double moderne
4 chambres à coucher
$300 comptant

J. P. CHENIER CIE
LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 — 777-8835
728-3446 32

HULL, RUE MILLAR

Bungalow en brique de 6 grandes pièces, construit en 1956. 1 proprio. Possession immédiate. Pour régler succession.

Seulement $16,900

J. TOMARO, agent 771-5280

IMMEUBLE DUSSAULT

33, rue Laval, Hull — 771-3211

DUPLEX, vente privée. Cause de départ. 663-5183. 32-261 Québec

MAISON de 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, vivoir, garage double. Terrain de coin. Après 6 heures. 771-0193. 32-262 (Québec)

JULIEN GROULX

COURTIERS
EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville	**777-8850**
Julien GROULX	**777-0674**
Dan BRUNET	**771-2836**

RUE STE-HELENE, logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; terrain 50x100. $12,000. Possession immédiate. 32-300 Québec

AYLMER, split-level neuf, 4 chambres à coucher. 3 Queen, 684-4811 32-262 Québec

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Après 7h. 777-9518. 32-263 Québec

Propriétés à vendre (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE

126, rue Hôtel-de-Ville **771-6266**

courtiers en immeubles

$900 COMPTANT, municipalité de Lucerne, bungalow moderne de 4 chambres à coucher. Pour vente rapide. Prix total $14,900. R. Bellemare, 684-4777.

LOT pour construction résidentielle, rue Thibault, aux Jardins Mackenzie King. Dimension 82 pieds de largeur. Pas de voisin à l'arrière. Prix demandé $5,500. Offre à faire. B. Barrette, 684-6362.

POSSESSION IMMEDIATE, bungalow en brique et pierre, rue Jolicoeur, près Cameron. 5 grandes pièces, garage, terrain tourbé. Prix réduit. Val Chénier, 771-7697.

DOIT ETRE vendu immédiatement, Lac des Fées, angle Dumas et Moussette, un et demi étage, 2 chambres de bains, jusqu'à 5 chambres à coucher si désiré. Peut être facilement en 2 logis. Seulement $12,500. Faites une offre. F. Dion, 771-6010.

HOTEL ! HOTEL ! Commerce établi à seulement 25 milles de Hull. Chiffre d'affaires exceptionnel. S'achète avec seulement $10,000 acompte. Une seule hypothèque. Ne tardez pas. Appelez aujourd'hui. H. Marsolais, 777-3494. 32-Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à sacrifice, propre, entièrement paysagé, 3 ch. à coucher. 777-2684. 32-j.n.o.

777-0914
O. W. YOUNG

COURTIER EN IMMEUBLES
91, rue St-Onge, Hull

RUE DUGAL, bungalow 4 chambres à coucher, neuf de 2 ans. $18,000.

LAKEVIEW TERRACE, maison deux étages, 3 chambres à coucher. — $12,500.

BUCKINGHAM, lot pour construction, 60x100, services rendus, $600.

BOUL. ST-JOSEPH, lot commercial 100x100, $26,000. 32-259 Québec

IMMEUBLE

COMMERCIAL ENRG. COURTIER

2 LANGEVIN HULL **771-7411**

Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

BUNGALOW DELUXE — Boulevard Moussette, 3 chambres, tuile, salle de jeux, garage, acompte, $4,000.

BUNGALOW — Rue Fréchette, brique, 3 chambres, salle de jeux, tuile, acompte, $1,000. Termes.

DUPLEX — Rue Chauveau, brique, 3 chambres à coucher, cave, garage, acompte, $2,500. Termes.

DUPLEX — Rue Dollard, 2 chambres par logis, taxes, $205. $8,000 acompte, $1,500. Termes.

TRIPLEX — Rue Guertin, stuc, 1 et 2 chambres, garage, $16,000, acompte $2,000. Termes.

9 LOGIS — Rue St-Rédempteur, tuile, chauffage eau chaude, 2 garages, revenu $825 par mois.

EPICERIE LICENCIEE

FOINTE-GATINEAU — Comprenant marchandise, équipement et logis, cave, chiffre d'affaires $50,000. 32-Qué.

VISITEZ

le pittoresque
PARC DE
LA MONTAGNE

blotti au pied des montagnes de la Gatineau

DIRECTION: Empruntez la promenade du Lac des Fées, continuez par la rue Maurice et suivez nos indications. 32

GUARANTY TRUST

COURTIERS
112, rue Principale, Hull
771-6655

BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, lot de 60x100. Proprio transféré. Guy Binet, 771-1810.

RUE MERCIER, Hull, bungalow de 4 chambres à coucher; système à l'eau chaude; garage. Salle de jeux de 22x26, une chambre à coucher, une chambre d'étude et salle de bains dans le sous-sol. Guy Binet, 771-1810.

RUE STE-MARIE, Hull. Bungalow de 2 chambres à coucher, cave pleine grandeur, système de chauffage air chaud. Propriétaire déménage. Faites une offre. Guy Binet, 771-1810.

GATINEAU, bâtisse de 2 étages comprenant une épicerie et un restaurant, 2 appartements. Construite en 1948. Très bon placement. — Appelez Guy Binet, 771-1810.

RUE HADLEY, Hull. Joli bungalow de brique comprenant 3 chambres à coucher, garage double chauffé.

BOUL. TACHE, Hull. Maison double à 2 étages. Les deux côtés sont loués. Près école. Très belle vue.

AYLMER, bungalow de 4 chambres à coucher sur terrain paysagé de 100x100. District paisible. Proprio transféré.

GATINEAU, bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, garage. Lot de 50x100. Tapis plinthe à plinthe.

RUE ROY, près du boul. St-Joseph, 2 édifices neufs de 6 appartements chacun; système de chauffage électrique; stationnement; près des futures approches du nouveau pont. Pour plus de détails appelez Lionel Leduc, 684-5978; 771-6655. 32-Québec

DENYSE LEGAULT

REALTOR
courtier en immeubles
86 Brady — 777-5985
TERRAINS

AVONS CHOIX de bungalows neufs et usagés, 3 et 4 chambres à coucher.

EDIFICE, 4 logis, revenus $470 par mois, acompte $10,000.

HULL-SUD, terrains d'une acre — $2,500 et plus, acompte $50. 32-300 Québec

Claude Tessier Inc.

COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413

REPRISE DE FINANCE, 133, rue Champlain, Pte-Gatineau. Triplex, stuc, revenu mensuel de $190. Chauffage central, logis de 3 et 1 chambres, $12,500. Acompte $1,000, aussi 4, rue Michaud. Duplex, 1958, Lambris d'aluminium, 2 logis de 3 chambres, dont un à finir. $8,000. Acompte $500. Prix spécial pour les deux.

RUE GAUTHIER, Gatineau. Grand bungalow de 3 chambres, fini aluminium, terrain paysagé. Chauffage central, $11,000. Termes faciles.

RIVER ROAD, Templaton. Bungalow, 2 chambres, fini pierre et papier, $3,500. Acompte $500. 32-Qué.

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles
"REALTOR"
771-2605

WYCHWOOD, rue Lake, duplex, logements 5 et 3 pièces, terrain de coin, 75x110. Prix demandé $14,500. Termes faciles. M.L.S. Audet, 771-8586.

PTE-GATINEAU, rue St-Josephat, bungalow en brique de 5 pièces, 26x36. Prix $11,600. Termes. Charron, 777-7174. 32-300

MAISON neuve, valeur $9,500, demande $7,500. Ste-Rose-de-Lima. 663-5533. 32-261 Qué.

TRIPLEX NEUF, 3 chambres à coucher chaque logis. 771-8440. 32-264

BUCKINGHAM, maison à revenu, prix $6,000 comptant. 771-3404 soir. 32-261

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

G. Sauvé — 771-4180
J. P. Querry — 771-0200

32 STE-HELENE, 5 logis en bon état, très payant. Voyez Jean-Pierre Querry pour faire une offre.

PERKINS, grande maison de 5 chambres à coucher, à vendre ou à louer. Une aubaine à ne pas manquer. Faites vos termes.

POUR LA PERSONNE qui veut un duplex pour y demeurer et en jouir. 73, St-Onge est tout designé.

VOUS VOULEZ un garage double, 4 chambres à coucher, un terrassement exceptionnel, un district résidentiel tout à fait paisible? Rue Bisson dans Wrightville. Contactez-nous pour plus d'informations.

36-38 RUE LANGEVIN, duplex de 3 chambres à coucher, grand salon, salle à diner, sous-sol fini. Rapporte $200 par mois. $2,000 en acompte.

VOUS ETES père d'une grosse famille? Vous cherchez une propriété pour loger tout votre monde? 463, rue Principale, Gatineau. 2 chambres de bains complètes, 4 chambres à coucher. Salle de jeux finie, grande cuisine et salle à manger.

CHERCHEZ-VOUS une maison de 2 étages? Pourquoi ne pas vous installer dans cette spacieuse propriété de 4 chambres à coucher, 24, rue Elgin dans le Domaine Glenwood?

RUE HOTEL-DE-VILLE, Ste-Rose-de-Lima. 3 logis âgé de 8 ans, une couche de peinture et de menus réparages en feront un neuf. Une seule hypothèque à 6% du propriétaire présent. 32-Qué.

Terrains à vendre (32A)

4 TERRAINS, rue Lafayette, Gatineau. Accepterons meilleure offre au comptant. A vendre en bloc ou séparément. S'adresser: Case 221, Le Droit. 32A-260

GATINEAU, lot 50x100, rue Vimy, près de l'église et école. 663-4798. 32A-264

Commerces à vendre (33)

RESTAURANT à vendre ou à louer, avec logis. — Gaspard St-Amour, Fournier, Ont. 524-5469. 33-276

MAGASIN et maison à vendre, au centre du projet Queenswood et Bononza, Orélans. Excellente opportunité dans région en plein essor. Doit vendre pour cause de santé. Pour rendez-vous, signalez 746-4445. 33-264

CONRAD SIGOUIN LTEE
COURTIER
771-6266

R. Bellemare, agent, 684-4777

RESTAURANT moderne en plein coeur de Hull. Faisant d'affaires d'or. S'achète avec seulement $5,000 acompte.

3 ACRES, angle chemin d'Aylmer et chemin Vanier. Ces lots peuvent causer des surprises dans avenir assez rapproché. 33-259

Fermes à vendre (34)

FERME 150 arpents, équipements, animaux. Anger, Québec. 663-7275. 34-259

120 ACRES, ferme et bâtiments, ¼ de mille du village, électricité, eau courante, parfait état, petit acompte, termes faciles. 232-6523. 34-263

FERME à vendre, Notre-Dame-du-Laus. S'adresser, M. Albert Ducharme. 34-261

2 FERMES, 84 arpents chacune. 168 arpents en tout. Cause départ. Téléphoner 238-4105 Rigaud. 34-261

Chalets à vendre (35)

LAC SCHRYER, chalet meublé, 5 pièces, toilette, plage. 663-4373. 35-263

Automobiles à vendre (36)

OLDEMOBILE 1955, toit rigide, radio; hivérisée, $115; 1954 Meteor, coach, radio; hivérisée, $75. 138 Laval, Hull. Entre 6 et 7 soir. 36-259

1962 CHEVROLET sedan, automatique, en parfait état, $1475. 1533, ch. Merivale. 36-261

1963 PONTIAC Laurentian, sedan, automatique, 10,000 milles, 30 ch. Côte-des-Neiges, City View. 36-261

PONTIAC Laurentian, sedan, automatique, très propre, aubaine, 777-9422, soir. 36-260

1962 PONTIAC Laurentian, 4 portières, automatique. 728-6251 après 5 hrs. 36-262

CAMION 1963 G.M.C., ½ tonne, pare-choc avant, recouvert de caoutchouc. Navan, 4396. 36-260

Automobiles à vendre (36)

$10 DE DEPOT

GARANTIE ECRITE
DE 30 JOURS COMPLETS

NOUS FINANCONS SUR LE LOT
PAS DE RESTRICTION
SUR LE CREDIT

	p. semaine
1962 SARATOGA, toit rigide	$19
1962 OLDSMOBILE Super 88	$19
1960 CHEVROLET pick-up	$9
1962 HILLMAN	$8
1963 PONTIAC, automatique	$19

NOUS DONNONS 7,500 TIMBRES GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO

1960 DODGE Polara	$13
1956 CADILLAC	$8
1960 VAUXHALL	$6
1960 FORD, automatique	$10
1958 PONTIAC	$7

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

CHRYSLER 1962; Chevrolet 1959; Citroën 1960 ainsi que des pièces de Citroën. 141 Laval. 771-6835, après 6 h. 777-0980. 36-262

CHEVROLET 1952, bon mécanisme. 777-0653. 36-261

ACADIAN Invader 1964, 13,000 milles, équipée. Après 6 heures. 771-5261. 36-259

CORVAIR 1963, custom de luxe, un propriétaire, avec 8,000 milles. Après 5 heures. 777-4907. 36-259

1964 OLDSMOBILE Dynamic 88, voiture de diplomate, bleu argenté, 4 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, automatique, radio, pneus à flancs blancs, et autres accessoires. 9,600 milles. Excellent état. 234-6581. 36-262

1958 METEOR
2 PORTIERES, 6 cyl., radio,, bon transport, plein prix $195. 598 Rideau, à l'est de Charlotte. 36-260

PLEIN PRIX : $695

1961 ENVOY, familiale, petite voiture de famille, pneus neufs, radio, chaufferette, fini blanc, intérieur rouge et blanc, une véritable aubaine.

DUVAL AUTO SALES

598 RIDEAU
A l'est de Charlotte.
36

1952 DODGE vendu par morceaux, batterie neuve 6 volts, 4 ans garantie. 684-4430. 36-261

1958 CHEVROLET, automatique, $700. Après 4 heures, 771-3896. 36-264

1958 METEOR de luxe, 6 cylindres, en parfait état; radio, pneus neufs. Vente privée. Demandons $575. Demander Allen au 777-3090 36-261

FAMILIALE 1953; prix $75. 745-9708. 36-260

1951 STUDEBAKER, plaques 1964, pneus à neige. Meilleure offre. — 232-1867. 36-261

VENTE PRIVEE: 1959 Meteor Montcalm, propre, 4 portières, 4 pneus neufs. 663-7208. 36-260

1963 PONTIAC Parisienne, 6 cyl., automatique, servo-direction, toute équipée. 1 proprio, originale, $2350. 235-5774. 36-261

1958 MORRIS, Minor, familiale, bon état, $100. 771-4582. 36-259

1959 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, 6 cylindres, transmission ordinaire, bonne condition, propre, radio, pneus neuf, $850. Après 6 heures, 771-4903. 36-262

CONSUL 1959è parfait état, $295. 771-1445. 36-259

1957 CHEVROLET, à vendre entière ou par pièces. Aussi pièces de Pontiac 1953. $70. 777-2530. 36-260

FORD 1957 V-8, automatique. Carrosserie passable; mécanisme très bon. $450. 771-0668. 36-260

LABELLE AUTOMOBILES
394 RIDEAU — 235-1848
TOUTES NOS AUTOS HIVERISEES

1964 METEOR sedan, entièrement équipée, tout à fait neuve, épargnez $1,200.

1963 PONTIAC Laurentian sedan, 6, automatique, radio, 1 proprio, $54 par mois.

1961 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, 6, automatique, radio, $59 par mois.

1961 FORD décapotable, 8, automatique, servo-direction, servo-freins, rouge et blanche avec intérieur assorti, $60 par mois.

1960 PONTIAC décapotable, équipée, cette voiture comme neuve, $54 par mois.

1959 METEOR sedan, 6 cylindres, automatique, radio. Très bonne auto. $39 par mois.

1958 STUDEBAKER, prix total, $195.

1958 CHEVROLET 4 portières, automatique, radio, $38 par mois.

1958 CADILLAC décapotable, Eldorado, entièrement équipée, $52 par mois.

1958 MERCURY 2 portières, toit rigide, $38 par mois.

1957 CHEVROLET sedan, automatique, $28 par mois.

MAGASINEZ confortablement dans notre salle de montre intérieure 394 - 400, rue Rideau, angle Friel. 36-

CONSUL 1958, propre, $169, pneus à neige, prête pour l'hiver, s'adresser Librairie Larocque, 139 Maisonneuve, Hull. 777-3219. 36-261

CHRYSLER 1956, $325, parfait état, 771-9457. 36-262

MERCURY 1956, vente cause décès, propre, comme neuve. 771-1445. 36-259

CHEVROLET 1954, automatique, mécanique bon état, $200. 663-4373. 36-263

1954 CHEVROLET, bon état, 235-5258. 36-263

1959 PONTIAC, V-8, automatique, bon état, $965. 749-5180. 36-261

TOIT RIGIDE 1958

AUTOMATIQUE, V-8, fini blanc et rouge, intérieur assorti, radio, pneus neufs, plein prix, $225, 598, Rideau, à l'est de Charlotte. 36-260

1958 OLDSMOBILE, parfait état, 4 pneus neufs, automatique, cause de départ. 777-6228. 36-264

Automobiles à vendre (36)

1962 FORD Fairlane, automatique, 24,000. $1,600. 777-5164. 36-261

1961 JEEP, équipée pour la neige, bon état, 777-4271. 36-264

AUBAINE, 1957 Ford V-8, automatique, $195. 663-6965. 36-261

1963 VOLKSWAGEN, radio, parfait état. 1 propriétaire. 749-9828. 36-264

FORD 1957, automatique, bon état. Prix à discuter. 777-5179. 36-261

FORD Galaxie 1963, décapotable. 777-9450. 36-264

1960 VAUXHALL sedan, de luxe, un proprio, bon état; prête pour l'hiver. Aubaine. Mlle Vadnais, 777-8697. 36-260

1962 DODGE 330 Dart, sedan, 8 cylindres, automatique; radio; millage 30,000 milles. Cause: liquider succession. 777-8922 entre 9 h. et 5 h. 30. 36-264

1959 METEOR 6 cylindres, bons pneus, radio hors série, mécaniquement parfait. $645. 235-1358. 36-261

1954 BUICK automatique, radio; mécaniquement parfait; carrosserie solide. $145. 722-2729. 36-261

Roulottes à vendre (36A)

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-j.n.o.

RICHARDSON, 37x8, 2 chambres à coucher, $1850. 825-3224. 36A-259

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o

AUBAINE: tuiles marboléum, épaisseur régulière. 10c chacune. 777-1893. 37-ma. j. s.

ACHETEZ vos matériaux de démolition provenant de Laurentian Terrace, matériaux de première qualité, prix aubaines. Voyez Paul St-Amand. 233-2794.

ACCORDEON-MUSETTE neuve, $15. 663-6212. 37-261

5,000 BALLES de foin mélangé; 1,000 de trèfle alfafa; 1,000 balles de paille. Mme Rosaire Gagné, Bourget, Ont. 37-259

BRIQUES usagées, 1 cent chacune, 406 Sussex Drive. 233-2794. 37-259

BICYCLETTE, garçon, roues 26, aussi tricycle. 777-5146. 37-260

COUPONS DE HULL
94 PRINCIPALE

LAMEE, brocard, broché, coupons de coton tirodyne. 777-9829. 37-260

COMMENCEZ à faire des plans pour Noël. Montres et bagues à crédit. Buy-Rite Watch Co. 233-5258; 722-5720. 37-268

CARABINE 303 semi-automatique. Valeur de $112 pour $80. 827-2359 37-261

CARROSSE, table chromée à vendre. 777-7434. 37-259

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

DIVAN moderne, lit simple, fauteuil berçant; très propres. 777-8435. 37-261

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288 37-300

ETOLE VISON sauvage. Mme Knox. 234-5963. 37-260

ENSEIGNE au Néon, en forme d'étoile, avec poteau. Présentement en usage. Prix avantageux. 310, rue Rideau, 234-4626. 37-260

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or: comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

FOURNAISE pour système à eau chaude, $50. 771-2109. 37-260

FOURNAISE à l'huile, bon état. — 663-7054. 37-261

FOURNAISE Colman feu de 10", $30. Réservoir 200 gallons, $30. Poêle électrique G.E., $25. 97 boul. St-Joseph. 37-261

JAQUETTE mouton de Perse noir, neuf, dernier modèle, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LITS superposés, propres. 777-2005. 37-263

LIT COMPLET, chaise de chambre, coffre de cèdre. 771-2725. 37-260

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

GRAND LIT complet pour bébé, très propre, $12. Paletot d'hiver pour homme, 40. $6. 777-1257. 37-260

LIT COMPLET, $25. 771-2948. 37-258

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o

Divers à vendre (37)

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAU de pattes de mouton de Perse, bon état, taille 38. 771-8164 37-262

800 MADRIERS usagés, 12 à 18 pieds longueur. 771-3404 après 6 heures. 37-262

MACHINE à laver, bonne condition, $40. 771-9478. 37-259

MANTEAU (pattes de mouton), 16 ans; prix raisonnable. 236-1419. 37-260

MANTEAU (homme), chat sauvage. Neuf. 223 St-André, Ottawa. 235-2843. 37-261

MACHINES à laver usagées, à partir de $29. S'adresser: Ameublement J. H. R. Lafleur, Templeton, 663-2773. 37-261

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $89.43. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

MOBILIER de cuisine, $69. Grand miroir, $15. 771-4083. 37-261

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PORTES, fenêtres, bois de toutes sortes, plomberie, bouilloires usagées. Aubaine. 233-2794. 37-276

PALETOT D'HIVER, 38 ou 40, $15. Bon état. 777-7565. 37-261

POELE à gaz. Mme Wilfrid Blais, 9 St-Etienne. 771-7578. 37-261

PIANO, moyen, très beau son, acajou,, $200. 236-5157. 37-259

POELE 40", $150, matelas pour culture physique, $25; machine à coudre, $25; antenne extérieure, $15; 3 petites tables, tourne-disques, $30; aucun acompte requis. 746-1464. 37-259

POELE à bois. 827-2949. 37-259

PIANO refini et remis à point. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. Après 6 h. 771-2452; 777-3001 37-262

POELE ELECTRIQUE, gros filage, 24 pouces, très propre. 202 (haut), Notre-Dame, Hull. 37-263

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o

REFRIGERATEUR, mobilier chambre à coucher, mobilier de cuisine. 684-4394. 37-262

ROBE de mariée, 12-13, avec voile et crinoline. 777-8149. 37-260

ROBE de mariée, poult-de-soie, longue, 10-12 ans. Ensemble de salon. 771-0335. 37-261

ROBE DE MARIEE, 12 ans, $35. 745-3295. 37-263

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $56.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

TELEVISEUR remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer, réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489. 37-278

TABLE DE POOL à vendre. J. Manseau. 746-4674. Après 6h. 749-7607. 37-269

TABLE arborite; chaises; auvents fibres de verre, table de billards. Après 5 heures: 777-6777. 37-260

TENTE DE CAMPING 9x12, aubaine, a servi une fois, sacrifiera. 777-9933 après 5h. 30. 37-259

TELEVISEUR de 23 pouces à vendre ou à louer sous option. Service d'entretien et pièces gratuites pendant 3 ans. 234-8929. 37-j.n.o.

VENTE DE BRIC-A-BRAC

DEMAIN, le 6 novembre, de 7 h. à 9 h. du soir; le samedi 7 novembre, de 10 h. à midi. Eglise Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 400, boul. St-Laurent. Bienvenue à tous. 37-259

VENTE DE BRIC-A-BRAC

PLACE DU MARCHE, 6h. à 9h. du soir; le 7 novembre, de 9h. 30 à midi. W. A. Bethany Baptist. 37-259

Occasion d'affaires (37A)

DROIT PRECIEUX

OCCASION pour homme ou femme agressif de diriger un commerce personnel dans la vente directe d'un magnifique nouveau produit pour la maison. Le droit protecteur peut être obtenu par un placement peu élevé assuré par notre produit. Expérience dans la vente non essentielle. Pour plus de détails, signalez 233-3488 — 233-2640 — ou écrivez à PHILRO, 257 Lisgar, suite 108, Ottawa 4, Ontario. 37A-259

Accessoires d'automobiles (38)

MOTEUR et différentiel, transmission de Pontiac 1955, 8 cylindres, très bon état. 771-8016. 38-260

PNEUS A NEIGE 700-13, 4 plis, comme neufs. 777-9904. 38-260

Animaux (40)

FOIN, avoine, paille, à vendre. 684-6977. 40-263

Animaux (40)

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 232-3916. 40-265

Argent disponible (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

ARGENT DISPONIBLE, 1ère et 2e hypothèque, résidentiel, commercial. Denyse Legault, courtier, 777-6985. 42-j.n.o.

Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4533 B-2728

Difficile à prévoir

Qu'un roi d'atout soit simplement une carte de nuisance alors même qu'il est en état de gagner une levée, voilà un fait qu'il est très difficile de prévoir.

Donneur: Ouest
Tous vulnérables

N: ♠ A-4 ♥ V-10-9-6-3 ♦ V-9 ♣ D-8-7-4

O: ♠ D-10-7-5-4-3-2 ♥ R-4 ♦ A ♣ A-9-3

E: ♠ V ♥ 7 ♦ R-8-7-6-5-4-3-2 ♣ V-10-2

S: ♠ R-9-8 ♥ A-D-8-5-2 ♦ D-10 ♣ R-6-5

Ouest	Nord	Est	Sud
1-pique	passe	2-carreaux (1)	2-coeurs
2-piques	3-coeurs	passe	4-coeurs
contre	passe	passe	passe

(1) Dans ces circonstances il convient de repousser ce qui semble le naturel. En effet Est a toutes les raisons de songer à un contrat où carreau deviendrait l'atout et cependant à mon sens il est de beaucoup préférable de tout d'abord passer parole. Evidemment Est n'aime pas voir jouer son partenaire à pique, mais les meilleures chances d'obtenir un contrat à carreau sont tout d'abord d'accuser faiblesse par un passe-parole et si l'occasion se présente d'annoncer la longue suite plus tard. En annonçant immédiatement 2-carreaux, Est promet une force d'honneurs qu'il n'a pas et force son partenaire à s'aventurer davantage. Il y a aussi le risque de voir le partenaire rechercher une pénalité comptant sur la coopération d'un joueur qui a pu faire un changement de couleur au palier de deux trics.

Entame: — as de carreau

Après l'as de carreau Ouest change au cinq de pique que le Mort prend de l'as. L'attaque à l'atout est déclenchée par le valet et espérant le roi non protégé le déclarant prend de son as. Sud encaisse son roi de pique puis en fait couper le neuf par le Mort. Avec l'espoir de placer Ouest en main, le déclarant revient à l'atout. En effet voici que l'adversaire doit s'attaquer aux trèfles ou revenir à pique. Si Ouest s'attaque aux trèfles il permet à N-S d'obtenir trois levées à cette suite et le déclarant disposant de son dernier carreau sur le treizième trèfle du Mort. Si Ouest préfère revenir à pique, pendant que le Mort coupe Sud dispose d'un trèfle et encore ici le déclarant pourra se défausser de son carreau sur le quatrième trèfle du Mort qui deviendra affranchi.

Il est assez curieux de constater que si Ouest abandonne son roi d'atout sous l'as le déclarant se trouve réduit à l'impuissance. En effet après le retrait des atouts et l'élimination des piques, le déclarant peut bien placer Est en main par le jeu d'un carreau, mais alors que celui-ci s'attaquera aux trèfles par le valet le déclarant ne pourra éviter la perte de deux levées à cette suite et ainsi se trouvera à court d'une levée.

Ainsi parfois le vrai n'est pas toujours vraisemblable car qui abandonnerait délibérément le roi d'atout?

Maniwaki remet l'étude sur le stationnement

MANIWAKI — Lors de l'assemblée régulière du Conseil de ville de Maniwaki, l'échevin Léger Dupont a laissé entendre qu'il existe réellement un problème dans le domaine de la circulation à Maniwaki et plus précisément en ce qui concerne le stationnement et la vitesse. Il est d'avis que la ville se doit d'apporter une solution à ce problème avant qu'il ne soit trop tard.

Les membres du Conseil ont engagé une discussion à ce sujet à la suite d'une demande d'un contribuable, M. André Valiquette, qui a demandé à la ville de changer son règlement concernant le stationnement sur la rue Comeau, plus précisément en face de l'établissement commercial de M. Valiquette. La rue étant très étroite à cet endroit, les membres du Conseil ont décidé récemment d'interdire le stationnement sur le côté opposé au restaurant Valiquette. M. Valiquette est d'avis que la décision du Conseil est nuisible à son commerce. La ville étudiera alors la possibilité d'élargir la rue.

Le maire Donald Britt s'est dit d'avis que le stationnement de deux heures dans les principales rues de la ville est néfaste pour les commerces et que ce règlement n'a pas beaucoup de valeur puisque la ville n'a pas le personnel pour voir à ce que le règlement soit observé. En réponse au maire Britt, l'échevin Roger Aumond a déclaré: "J'y tiens énormément, car ceci empêche les camions de passer la journée le long de la rue". Il ajoutait: "De plus s'il fallait que tous les employés d'établissements commerciaux commencent à stationner leur voiture le long de la rue il n'y aurait plus aucune loi pour l'interdire".

L'échevin Jean-Yves Roy a abondé dans le même sens que le maire Britt en disant que ce règlement est inutile puisqu'il n'existe pas réellement de problème de stationnement. Il a fait remarquer que ce règlement était vraiment inutile puisque en septembre dernier seulement onze billets pour stationnement et deux pour vitesse ont été distribués. L'échevin Eldoma Rozon a pour sa part souligné l'importance de l'installation d'un feu de circulation à l'intersection des rues Principale et Commerciale.

Pour clore la discussion, à la grande satisfaction des membres du Conseil, le maire Britt a déclaré que le problème de la circulation ferait l'objet d'une étude sérieuse au début de la prochaine année.

* * *

Le Conseil a décidé d'accorder, de nouveau cette année, un don de $25 à l'Institut national canadien pour les aveugles.

* * *

L'échevin Léger Dupont a demandé au Conseil de voir à l'installation d'une lumière sur la rue Nadon. L'échevin Dupont est d'avis que l'installation d'une lumière sur cette nouvelle rue est essentielle vu la construction de huit nouvelles résidences et de cinq autres qui sont présentement en construction.

Deux nouveaux agents à Rouyn

ROUYN (DNC) — Le Bureau de la Sûreté provinciale à Rouyn vient d'accueillir deux nouveaux agents dans la personne de MM. Gilles Marseille, de Guigues, Qué., et Gilles Paré, de Montréal. Ces deux nouveaux agents sont diplômés de l'Ecole de sûreté provinciale de Montréal. Le détachement de Rouyn compte maintenant 15 agents, y compris les caporaux Fernand Sigouin et Aurèle Myre.

Elu président des employés de la Marine

M. Donald Bennett, de Manotick, Ontario, a été élu président de l'Association nationale des employés de la Marine canadienne, lors du congrès annuel tenu à Halifax la semaine dernière.

En plus d'élire un nouvel exécutif, les congressistes ont étudié plusieurs problèmes d'intérêt pour tous les employés de la Marine et ont reçu des directives sur la manière de les traiter. On a amendé la constitution et on a voté une cotisation plus realiste. On a également favorisé l'union de la Fédération du service civil du Canada et de l'Association du service civil du Canada, du moins en principe.

Les autres officiers élus sont MM. R. D. Holliday, Victoria, C.-B., 1er vice-président; Gaétan Dubois, Québec, Qué., 2e vice-président; Niels B. Jorgensen, Charlottetown, I.-P.-E., 3e vice-président.

L'ancien président est M. J. Millar MacDonald, de Parkdale, I.-P.-E.

Réactions des délégués

La grande majorité des délégués sont fermement convaincus qu'ils sont bien représentés. Il y a eu peu de critique de l'Association. Presque tous les délégués ont demandé que le secrétaire-trésorier visite leur section. Ils réalisent aussi que pendant qu'il visite ainsi, il ne peut s'occuper des problèmes soumis au Bureau national. Il fut donc entendu qu'on n'exigerait pas que le secrétaire national réponde par sa présence à chaque invitation, réalisant que le travail qu'il accomplit au bureau-chef est de première importance et aussi urgent pour une section que pour une autre.

On a haussé quelque peu le taux de cotisation. Cette hausse permettra à l'association de boucler son budget annuel de $27,410 pour les trois prochaines années.

Les délégués ont accepté le principe d'unité parce qu'ils ont compris que c'était un des pas essentiels que les associations de fonctionnaires devaient prendre avant la négociation collective.

Le nouveau président a accueilli un grand nombre de nouveaux membres dans l'Association.

Deux autres automobilistes emprisonnés

La Cour municipale d'Ottawa continue à se montrer intransigeante envers les automobilistes pris en défaut.

Lundi, deux automobilistes ont appris à leurs propres dépens que la Cour ne badinait pas avec les infractions aux lois régissant la conduite des automobiles.

Le plus surpris des deux automobilistes condamnés par le magistrat Glenn Strike a sans doute été Robert H. Cornellier, 21 ans, 224, rue Clarence, Ottawa, qui s'est reconnu coupable d'avoir conduit une automobile alors que son permis réglementaire lui avait été retiré.

"Avez-vous quelque chose à ajouter?" lui a demandé le magistrat, après avoir entendu la preuve contre l'accusé.

"J'aimerais, a répondu le jeune homme, que vous m'accordiez quelques semaines pour payer mon amende."

"Vous apprendrez, Cornellier, que la Cour n'impose plus d'amende pour ce genre d'infraction. Quinze jours de détention à la prison du comté", a tranché le magistrat Strike.

Un autre jeune

Gordon Fuller, 20 ans, 1470 rue Laperrière, Ottawa, a connu le même sort. Il devra lui aussi purger 15 jours à la prison du comté de Carleton pour avoir conduit son auto alors que son permis lui avait été retiré.

Vendeur, Fuller a vainement plaidé sa cause pour obtenir la clémence du magistrat Strike.

L'auto de Fuller a également été saisie pour une période de trois mois.

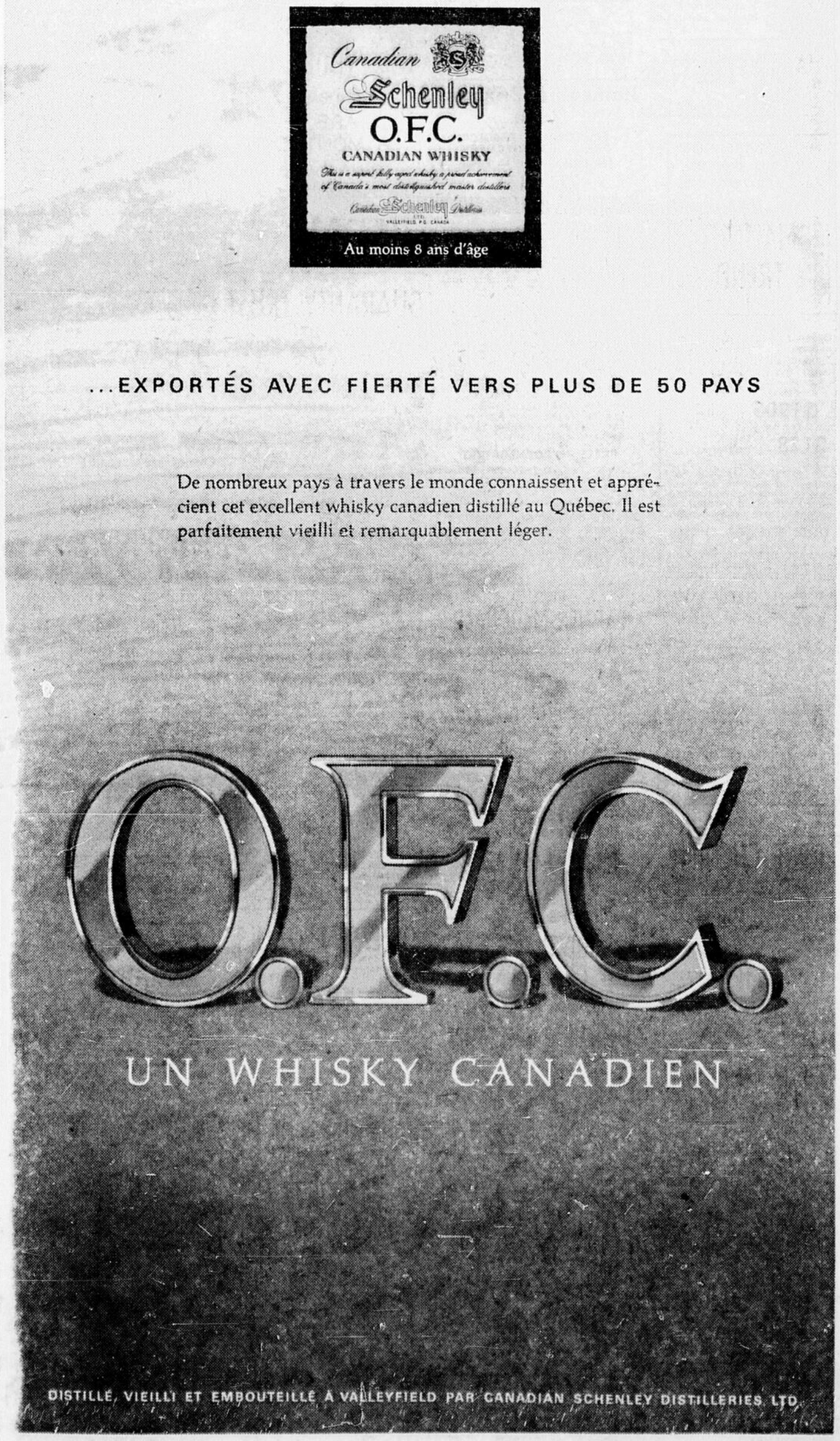
Elu président de l'Association du transport aérien

VICTORIA (PC) — M. R. G. Lefrançois, de Montréal, a été élu hier président de l'Association du transport aérien du Canada.

MM. W. G. Bracken, de Toronto et Al Michaud, de Vancouver, ont été choisis vice-présidents.

Au congrès annuel de cette association, quatre nouveaux directeurs ont été élus pour un mandat de trois ans; ce sont MM Léonard Fournier, de Rimouski, J. S. McBride, de Winnipeg, Charles Stover, de Toronto, et M. Michaud.

MM. Gordon Best, de Vancouver, W. G. McElrea, de Septlles, et W. H. Harris, de Saint-Jean, T.-N., ont élus directeurs pour un an.



FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

VOUS NE POUVEZ MANQUER VOTRE COUP CHEZ

Cabeldu

TOUT UN CHOIX ET DE VERITABLES ECONOMIES

VENEZ VOIR... ET... COMPARER

1964 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, équipée de transmission powerglide, radio, chaufferette, servo-direction, moteur V-8 et autres accessoires supplémentaires. Un choix de 3 couleurs.
PRIX COURANT ... $3095
REDUITE A: $2895

1964 CHEVROLET BEL-AIR, sedan, équipée de transmission powerglide, chaufferette, servo-direction, seulement 12,300 milles avec garantie originale d'auto neuve.
PRIX COURANT ... $2895
REDUITE A: $2695

1963 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, pneus à flancs blancs, fini en chic noir jais.
PRIX COURANT ... $2895
REDUITE A: $2695

1964 PONTIAC Laurentian sedan, équipée de transmission powerglide, radio, chaufferette, choix de 2 couleurs.
PRIX COURANT ... $2795
REDUITE A: $2595

1964 PONTIAC, sedan, 4 portières, équipée de transmission powerglide, radio, chaufferette, fini chic tan de selle.
PRIX COURANT ... $2695
REDUITE A: $2495

1963 PONTIAC deluxe, sedan, 4 portières, équipée de transmission powerglide, radio, chaufferette, fini joli bleu argenté métallique.
PRIX COURANT ... $2395
REDUITE A: $2195

1962 BUICK automatique, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, 2 à votre choix, l'une sedan, 4 portières, l'autre 4 portières, toit rigide.
PRIX COURANT ... $2295
REDUITE A: $1995

1962 PONTIAC Parisienne décapotable, équipée de transmission powerglide, radio, chaufferette, pneus à flancs blancs, fini chic blanc arctique.
PRIX COURANT ... $2195
REDUITE A: $1995

1961 PONTIAC Parisienne décapotable, équipée de transmission powerglide, radio, chaufferette, fini blanc Douvres.
PRIX COURANT ... $1995
REDUITE A: $1695

1961 COMET familiale, équipée de radio, chaufferette, et transmission ordinaire.
PRIX COURANT ... $1395
REDUITE A: $1095

DES VALEURS DE PLUS DE $80,000 A VOTRE CHOIX

CHEZ

Cabeldu

Votre concessionnaire autorisé de voitures Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions G.M.C.

ALBERT et BANK
235-4371

Maintenant ouverts le samedi pour mieux vous servir

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

SPECIAUX D'AUTOMNE

AUTOS CAMPBELLISEES

Venez voir ces voitures sensationnelles dont plusieurs ne peuvent être différenciées des neuves et ont encore plusieurs milles de garantie de la manufacture; toutes les autres sont protégées par notre garantie complète de 60 jours.

1964 FORD Galaxie 500, sedan, V-8, radio hors-série, pneus à flancs blancs, automatique, nettoyeurs de pare-brise, lumières de recul, couvercles de roues, fini en couleur vin de Bourgogne.
Prix automnal ... $2745

1964 FORD custom coach, V-8, automatique, radio hors-série, nettoyeurs de pare-brise, miroir extérieur, couvercles de roues, fini rose beige reluisant. Prix automnal ... $2445

1964 FALCON Deluxe, sedan, 170 C.I.D., 6 cyl., chaufferette climatiseuse, automatique, radio hors-série, nettoyeurs de pare-brise, miroir extérieur, fini bleu aqua.
Prix automnal ... $2145

1963 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toit rigide, V-8, radio hors-série, servo-direction, servo-freins, nettoyeurs de pare-brise, pneus à flancs blancs, fini brun automne.
Prix automnal ... $2495

1962 FORD Galaxie 500, sedan, V-8, automatique, tablier de sécurité, servo-direction, radio hors-série, nettoyeurs de pare-brise, lumières de recul. Fini brun automne.
Prix automnal ... $1795

1962 FORD, familiale "Ranch wagon", 4 portières, 6 cyl., chaufferette dégivreuse ... $1645

1963 FORD Galaxie 500, 4 portières, sedan, moteur de haute performance 390, V-8, radio hors-série, automatique, nettoyeurs de pare-brise, noire avec intérieur rouge ... $2445

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 44 ans

265 OUEST, AVE LAURIER

232-9445-6 — 232-9447-8

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

DES ECHANGES NOUVEAUX ARRIVENT TOUS LES JOURS

CHEZ

S. L. B. MOTORS

C'EST MAINTENANT LE TEMPS D'ACHETER !

1963 GRAM Turismo, V-8, transmission 4 vitesses sur le plancher, sièges à baquet, fini noir brillant.
1962 CHEVROLET Bel-Air, V-8, automatique, 4 portières, radio, fini noir brillant, intérieur rouge.
1962 LARK Daytona, V-8, transmission 4 vitesses sur le plancher, sièges à baquet, traction jumelée, fini gris métallique, intérieur brun contrastant; venez la voir !

ST-LAURENT BOULEVARD MOTORS

Votre dépositaire autorisé STUDEBAKER et RENAULT

895, boul. ST-LAURENT

746-4676

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible)

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

MYERS EST LE VENDEUR PAR EXCELLENCE D'AUTOS USAGEES LUXUEUSES, A PRIX D'AUBAINE

GARANTIE

Ces autos de luxe ont une garantie complète de 30 jours et conservent le reste de garantie d'une auto neuve.

1964 OLDS STARFIRE décapotable. Cette décapotable de luxe a tous les servos, y compris les fenêtres et sièges automatiques. Fini blanc, intérieur rouge. Cotée à sa valeur ... $4695
1964 F-85 CUTLAS coupe, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, proprio local, a très peu roulé. Cotée à sa valeur ... $3295
1961 SUPER 88 toit rigide, 4 portières. Une belle auto d'un proprio, tous les servos, a peu roulé. Cotée à sa valeur ... $3895
1964 BUICK WILDCAT. Une auto de luxe, 4 portières à toit rigide, sièges à baquet, transmission console au plancher, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, radio avec haut-parleur à l'arrière, proprio unique de la localité. Cotée à sa valeur ... $4395
1964 PONTIAC LAURENTIAN. Ce sedan populaire de 4 portières est automatique, a un radio hors série, fini vert laurier, intérieur assorti. Cotée à sa valeur ... $2695
1964 CHEVROLET IMPALA, toit rigide 2 portières, V-8, automatique, radio hors série, servo-direction, servo-freins, fini bleu métalleux, intérieur custom. Cotée à sa valeur ... $2995
1964 SELAIR sedan 4 portières, automatique, radio hors série, une vraie auto de luxe pour la famille, fini tan selle, intérieur assorti. Cotée à sa valeur ... $2695
1964 IMPALA toit rigide, automatique, moteur 6 cyl., radio hors série, servo-direction. Cotée à sa valeur ... $2895
1964 CHEVY II NOVA, sedan 4 portières, automatique, compacte de luxe, fini tan selle, intérieur assorti, pneus à flanc blanc, lave-pare-brise. Cotée à sa valeur ... $2395
1964 SUNBEAM ALPINE, auto sport. Un directeur s'en est servo comme 2e auto, n'a roulé que 5,000 milles. Une vraie auto sport ... $2375

PROMESSE DE BONI MYERS

Conduisez l'auto de votre choix au mécanicien de votre choix avant de l'acheter. Myers défraie le coût d'inspection.

MYERS MOTORS CO. LTD.
Angle ELGIN et CATHERINE
233-5653 — 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

ECONOMISEZ $300

1963 CHEVROLET Impala décapotable, V8, radio, powerglide, servo-direction et freins, remise au point et prête à rouler, hivérisée. Etait $3,095, cette semaine seulement ... $2,795

GUEST MOTORS (1964) LIMITED

Concessionnaire autorisé de voitures Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, rue LEDUC
HULL — 777-2735

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

BONNES VOITURES BONNE QUALITE

CN-63
1961 DODGE, familiale, 4 portières, V-8, automatique, radio, extérieur bleu pâle, intérieur bleu foncé ... $1895

E-331-A
1960 PONTIAC Laurentian, familiale, 4 portières, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, bleue et blanche, 2 teintes, avec intérieur de couleurs pâles ... $1495

F-13-A
1964 FORD Country sedan, V-8, automatique, radio, extérieur gris argenté, bordure rouge à l'intérieur ... $3195

F-48-A
1963 DODGE, familiale, 4 portières, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, extérieur beige avec intérieur vert ... $2495

T-15-A
1960 DODGE, familiale, 4 portières, V-8, automatique, vert hiver avec intérieur vert pâle ... $1595

EN SPECIAL POUR LA FIN DE SEMAINE

1961 IMPERIAL Le Baron, 4 portières, toit rigide, toute équipée, extérieur d'un joli gris argenté, intérieur de cuirette rouge ... $2995

TOUTES NOS AUTOS SONT PRETES POUR L'HIVER

VOITURES D'OCCASION DE QUALITE

chez

CAPITAL DODGE LIMITED

1554, ave CARLING

729-3116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

LIVRAISON IMMEDIATE DE TOUTES LES NOUVELLES COMET 1965

Bon choix de modèles et de teintes

MacKENZIE MERCURY SALES Ltd.

MERCURY, METEOR, COMET

1377, ch. de RICHMOND

angle de Croydon

828-5156

"Où nos clients envoient tous leurs amis"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

VOUS ETES EMBARRASSE

APRES L'ACHAT D'UNE AUTO D'OCCASION !

SOYEZ TRANQUILLE

Faites affaire là où les vraies affaires sont conclues.

Vous pouvez toujours vous fier à

BLONDIN MOTORS

POUR UNE VERITABLE AUBAINE

1963 BUICK Wildcat, décapotable, tous les servo-mécanismes, blanche avec toit noir, intérieur rouge, le meilleur achat à ... $3875
1964 PONTIAC Parisienne décapotable, V-8, automatique, radio, servo-direction, fenêtres automatiques, servo-freins, nettoyeurs de pare-brise, bleue pâle avec toit blanc, intérieur bleu, état de voiture neuve ... $3190
1963 PONTIAC Laurentian, sedan, V-8, automatique, radio, nettoyeurs de pare-brise, bleue pâle, avec intérieur assorti, en parfait état ... $2290
1963 FORD 300, sedan, 6 cyl., verte avec intérieur assorti, comme neuve ... $1995

ECOUTEZ ! VOUS VOULEZ PLUS EN ECHANGE DE VOTRE VOITURE ?

Eh bien, nous offrons des montants d'échange bien au-delà des prix ordinaires. Venez nous voir aujourd'hui pour la meilleure affaire en ville.

La taxe de vente du Québec n'est pas exigée des résidants de l'Ontario

BLONDIN MOTORS LTEE

Concessionnaire autorisé en voitures FORD

192-198, MONTCALM

HULL — 777-5251

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

SPECIAL D'UN JOUR

NOMMEZ-LE NOUS L'AVONS

1963 PONTIAC Strato-Chief, sedan, automatique, presque un vol à ... $1429
1962 CORVAIR 700 séries sedan, automatique, equipée, 1 proprio, excellent état ... $1595
1960 PONTIAC Strato-Chief, sedan, automatique, radio, nouvelle couche de peinture ... $1245
1959 CHEVROLET Bel Air, 2 portières, sedan, automatique, radio, il faut la voir pour l'apprécier ... $1145
1960 RAMBLER Super, sedan, fini bleu en parfait état, seulement ... $895
1960 MORRIS Oxford, sedan, radio, très belle, 1 proprio ... $650
1960 VAUXHALL Velox, sedan, équipée avec radio, seulement ... $595

POUR PLUS D'AUBAINES VOYEZ NOTRE ANNONCE D'ETALAGE A LA PAGE 24

LE CENTRE DES VOITURES D'OCCASION "GOODWILL"

JIM TUBMAN MOTORS LIMITED

Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et les camions GMC

1770, rue BANK à Alta Vista

733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

FAMILIALES EN VENTE

EPARGNEZ SUR CELLES-CI

1961 DODGE, familiale, 8 cyl., automatique, radio ... $1295
1960 PLYMOUTH, familiale, 6 cyl., moteur incliné, transmission ordinaire ordinaire ... $1095
1959 CHEVROLET familiale, 6 cyl., transmission ordinaire ... $895
1958 PLYMOUTH, familiale à 9 passagers, 8 cyl., automatique ... $695

PARKWAY

PLYMOUTH CHRYSLER

"L'endroit idéal"

1047, CH. RICHMOND

729-5121 — 729-5121

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

AUBAINES SPECIALES DU CENTRE GOODWILL

1962 PONTIAC Strato-Chief, sedan, 4 portières, automatique, radio, servo-direction, fini bleu foncé avec intérieur assorti ... $2075
1961 PONTIAC Parisienne, décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, fini rouge avec toit blanc, intérieur rouge et blanc vinyle ... $1975
1962 BUICK Electra, 225, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, fini bleu foncé métallique avec intérieur assorti Exceptionnelle ... $3395
1961 HILLMAN décapotable, 4 vitesses au plancher, radio, fini bleu pâle avec toit noir. Entièrement remise au point ... $995
1964 GMC ½ tonne, camion pick-up, boîte Fleetside, fini en rouge. Comme neuf ... $1950

TURPIN PONTIAC-BUICK LTD.

424, ch. de RICHMOND

728-1901

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

ALLEZ DE L'AVANT GAIEMENT AVEC

BELISLE

CHEVROLET 1964 Impala, décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, transmission et tableau au plancher, pneus à flanc blanc, disques de roues, différentiel anti-patinage, état de voiture neuve, seulement 4,000 milles, garantie de voiture neuve.

BELISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL
OTTAWA

Le soir:
749-5948 — 749-5941

Avis légaux ... (53)

SOUMISSIONS POUR SOUS-CONTRATS

EDIFICE APPARTEMENTS — 26 UNITES, BRONSON ET KIPPEWA, OTTAWA.

Les soumissions des sous-contracteurs pour les travaux ci-haut mentionnés seront acceptées jusqu'à 5h. p.m.; vendredi, le 13 novembre 1964 aux bureaux de la compagnie

J. G. BISSON CONSTRUCTION LTEE
34, RUE LOUIS FRECHETTE,
HULL, QUEBEC.
Tél.: 771-5801

Les plans et devis sont disponibles au Ottawa Builder's Exchange ainsi qu'à 34, rue Fréchette, Hull, P.Q.

NOTICE

NOTICE is hereby given of the passing of by-law number 1-1964 on the 29th day of October 1964 by The Board of the Combined Roman Catholic Separate Schools of Cumberland

to borrow the sum of one hundred and thirty thousand dollars ($130,000) for the purpose of the construction of 4 classrooms and a general purpose room to No. 6 school in Cumberland.

The payment of the said sum of one hundred and thirty thousand dollars ($130,000) and of the issue of debentures therefor authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon a schoolhouse property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said Board, to be hereafter imposed until the said debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied. The said sum of one hundred and thirty thousand dollars ($130,000) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable as follows:

Principal payable in twenty (20) annual instalments on the 1st day of October in each of the years 1965 to 1984 incl.

Interest payable semi-annually on the 1st day of April and October at the following rates:

5½% on debentures maturing in the years 1965 to 1971 incl.
5¾% on debentures maturing in the years 1972 to 1981 incl.
6% on debentures maturing in the years 1982 to 1984 incl.

Chairman
Fernand Rancourt,
H. L. Rocque,
Secretary-Treasurer

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

"PAPETERIE ET FOURNITURES DE BUREAU — ANNEE 1965"

Numéro T-80—Fournitures générales de bureau
Numéro T-81—Papeterie

Des soumissions scellées adressées au soussigné et portant l'indication "Soumission pour l'approvisionnement de fournitures générales de bureau", **OU L'INDICATION APPROPRIEE**, seront acceptées jusqu'à neuf heures de l'après-midi, le 30 novembre 1964.

Chaque soumission doit être faite sur la formule imprimée fournie à cette fin par la Société et être conforme aux conditions qui y sont énoncées.

Les prescriptions et les formules de soumissions peuvent être obtenues du surintendant du Département des services de bureaux, à l'adresse indiquée ci-après. Veuillez **préciser** le numéro de soumission pour les articles qui vous intéressent.

Le Surintendant
E.W. BURKE,
Département des services de bureaux,
Société centrale d'hypothèques et de logement
Siège social
Ottawa 7, Ontario
le 5 novembre 1964

SUDBURY

ENTREPRENEURS GENERAUX

PRISON REGIONALE

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 3 h. de l'après-midi, heure normale de l'Est, le

MERCREDI 2 DECEMBRE 1964,

pour les matériaux des entrepreneurs généraux en rapport avec la construction d'une cour d'exercice à la prison régionale de Sudbury, Ontario.

On pourra obtenir ou voir les bleus, le cahier des charges et les documents de soumission en s'adressant à pièce 1704 (Tour), ministère des Travaux publics, aile est, édifice du parlement, Toronto 2e, Ontario, (tél.: 365-1079), ou encore au bureau des Builders' Exchange de Sudbury, Ontario.

Un bon certifié de $2,500.00, une garantie d'exécution intégrale et un versement de 50% sont nécessaires, tel que stipulé.

On ne considérera que les soumissions faites sur les bordereaux fournis par le ministère.

On exigera pour chaque ensemble de documents de soumission un dépôt de $50.00 sous forme de mandat-poste ou de chèque visé libellé à l'ordre du trésorier de l'Ontario, lequel dépôt sera remboursé si les documents de soumission sont retournés en bon état au plus tard trente jours après la date d'adjudication ci-dessus. Sinon, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le ministre adjoint,
J. D. MILLAR,
Ministère des Travaux publics, Ontario.

Messes-Services anniv. ... (57)

MESSE ANNIVERSAIRE

DROUIN — Grande messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. Raoul F. Drouin décédé accidentellement, le 8 novembre 1963, à l'âge de 18 ans. Une messe sera chantée à l'église St-François-de-Sales, de Cornwall, le 8 novembre à 10 heures. Une communion et une prière s.v.p.

M. et Mme Jean-Marie Drouin

Vente de coquelicots à Rouyn-Noranda

ROUYN (DNC) — Les Dames auxiliaires de la Légion canadienne et du Canadian Corps s'occuperont activement de la vente de coquelicots à l'occasion de la Journée du souvenir. Cette vente dans les foyers se fera toutefois le vendredi 6 novembre dans les villes soeurs de Rouyn-Noranda. La vente et la location des couronnes seront faites sous les auspices du Canadian Corps dirigé par MM. Frank Brown, Roger Guinard et Bill Bessette à Noranda et, dans Rouyn, sous les auspices de la Légion canadienne. Toutes les sommes d'argent recueillies par la vente des coquelicots seront dépensées dans Rouyn-Noranda et les recettes serviront à aider les anciens combattants dans le besoin.

Taux réduits d'électricité à Hawkesbury

HAWKESBURY — Les résidents de Hawkesbury bénéficieront de réductions substantielles de leurs taux d'électricité à compter du 1er janvier prochain.

Le maire Victor Bruneau, qui siège également à la Commission des utilités publiques, a en effet annoncé, mercredi, que les nouveaux taux prévoient une baisse de 8 p. cent sur les taux résidentiels et de 16 p. cent sur les taux commerciaux.

La Commission de l'Hydro-Ontario a déjà approuvé la réduction de taux annoncée par la commission de Hawkesbury.

Elections chez les Lacordaire de Glen Robertson

GLEN ROBERTSON (DNC) — M. Rémi Lortie et Mme Gérard Roy ont été élus respectivement président et présidente des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Glen Robertson, au cours de la réunion annuelle tenue en la salle paroissiale vendredi dernier. A la prudence du comité de réhabilitation on a élu M. Martin Sabourin et Mme Charlemagne Bellefeuille; comité d'éducation: M. Gérard Roy et Mme Rolland Roussin; comité de prévention: M. Gérard Séguin et Mlle Danielle Roussin. Mlle Denise Lalonde a été élue secrétaire et Mme Alfred Joanette a été élue trésorière.

Le curé Aimé Leduc, aumônier du groupe des abstinents de la paroisse, et M. Raymond Lalonde, président diocésain, ont adressé des voeux aux membres et les ont encouragés à continuer dans la bonne voie de l'abstinence totale.

Mlle Denise Lalonde a présenté les rapports annuels des archives et des finances. Le 8 décembre prochain on fêtera le onzième anniversaire du cercle.

Trophée de sécurité à la Booth Lumber

ROUYN (DNC) — La compagnie Booth Lumber Ltd., de Tee Lake, s'est mérité le trophée Northern Mill Supplies pour s'être classée première au concours de sécurité organisé par l'Association forestière de l'ouest du Québec.

Le trophée fut remis à M. Philippe Barrette, surintendant des exploitations forestières de la compagnie lors du congrès annuel de l'association, à La Sarre.

La compagnie Howard-Bienvenu s'est classée deuxième.

Naissances

Félicitations aux parents

CYR — M. et Mme Jérôme Cyr, née Mireille Forest, d'Ottawa, sont très heureux d'annoncer la naissance de leurs filles, Brigitte et Caroline, le samedi 24 octobre, à l'Hôpital général d'Ottawa. Deux petites soeurs pour Isabelle et Patrick. 259

GIRARD — M. et Mme Donat Girard, de Cochrane, sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon.

LAFOND — M. et Mme Denis Lafond, née Denise Larivière, de Maniwaki, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Lucienne, Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Lafond, oncle et tante de l'enfant.

LAMARCHE — M. et Mme Donald Lamarche, de Cochrane, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Gilles, Arthur. Parrain et marraine, M. Arthur Lamarche et sa fille, Jacqueline.

LAMARCHE — M. et Mme René Lamarche, de Cochrane, annoncent la naissance de leur fille, baptisée Marie, Louise, Jeannette. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Bradette, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Hector Lamarche.

LEFEBVRE — M. et Mme Rémi Lefebvre, née Françoise Côté, de Petawawa, sont heureux de faire part de la naissance de leur garçon, baptisé Joseph, Daniel, Bruno. Parrain et marraine, M. et Mme Bruno Séguin, de Maniwaki, grands-parents de l'enfant.

MORIN — M. et Mme Henri Morin, née Simone Riel, de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, Joseph, Stéphane, Roger. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Labonté, de Maniwaki.

ROBITAILLE — M. et Mme Emilien Robitaille, née Marguerite Guilbeault, de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Janique, Josette. Parrain et marraine, M. et Mme Elisée Robitaille, de Hull, oncle et tante de l'enfant.

VILLEMURE — M. et Mme Raymond Villemure, de Cochrane, font part de l'arrivée de leur fils

Nécrologie

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BISSONNETTE, Mme Gédéon (née Florida Paiement)	Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ontario, à 9 h. 25. Service religieux en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek, Ontario, à 9 h. 45.
MERANGER, M. Emile	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Anne d'Ottawa, à 8 h.
VANASSE, M. Arthur	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Service religieux en la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

BELISLE — M. Thomas Bélisle, de Rupert, Qué., est décédé accidentellement le mardi 3 novembre 1964, à l'âge de 48 ans et 11 mois. Il laisse outre son épouse, Madeleine Martineau, trois fils: Réginald, Ronald, Adrien; deux filles: Elisabeth et Bernadette, tous à la maison; trois frères: Harry, Masham; André, Hull; Wilfrid, de Duclos; deux soeurs: Mmes Aldoria Gauvreau (Emilia), Masham; et Louis Drouin (Maria), Wolf Lake. Départ du salon A. Gauvreau, Ste-Cécile-de-Masham, Qué., le samedi 7 novembre à 9 h. 45; service à 10 heures en l'église de Ste-Cécile-de-Masham. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-260

DESFORGES — Mme Jules Desforges (Elisabeth Séguin), du canton de Hawkesbury-Est, Ontario, est décédée le mercredi 4 novembre 1964, à la résidence de son frère, M. Alexandre Séguin, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Jules Desforges. Elle laisse quatre frères: Antoine, Damien, Hormidas et Alexandre Séguin, tous de Hawkesbury; 4 soeurs: Mmes William Lachaîne, Grenville; Ernest Perrier, Pointe-au-Chêne; Omer Brunette, Hawkesbury; Eugène Emond, Valleyfield. Départ du salon Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, le samedi 7 novembre à 9 h. 30; service à 10 h. en l'église St-Joachim de Chute-à-Blondeau. Inhumation au cimetière de Hawkesbury. 60-260

FOX — Michelle Lynn Fox est décédée à Washington, D.C., le jeudi 5 novembre 1964, à l'âge de trois mois. Elle était l'enfant bien-aimée de Raymond (Ray) Fox et de Mimi Arsenault. Outre son père et sa mère, elle laisse son grand-père paternel, M. Charles Fox; ses grands-parents maternels, M. et Mme Ralph Arsenault. La dépouille reposera au salon Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, après 2 h. vendredi après-midi; la cérémonie des Anges aura lieu samedi en l'église Ste-Famille à 10 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-259

GAGNON — M. Normand Gagnon, âgé de 21 ans, de L'Annonciation, est décédé récemment à son arrivée à l'hôpital des Laurentides, à L'Annonciation, après un accident. Outre ses parents, M. et Mme Sylvio Gagnon, de L'Annonciation, née Gracia Grève, il laisse son frère et ses soeurs, Mme Marcel Clapin (Madeleine), de L'Annonciation; Mme Paul Gauthier (Marie-Reine), de Bellerive; Lise, Louise, Francine, Diane, Alain et Danielle, tous de L'Annonciation. Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu en la paroisse de L'Annonciation. — (Mont-Laurier, DNC 2).

GIROUX — M. Rosario Giroux est décédé le mercredi 4 novembre 1964, à l'âge de 64 ans. Outre son épouse, Simone Carisse, il laisse un fils, André; une fille, Nicole; trois frères: Raoul, Clément, Adélard; quatre soeurs: Mmes Ulric St-Pierre (Florida), Edouard Gravelle (Rose), Edgar Jubinville (Solange), Ernest Madore (Laurette). Départ du salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, le samedi 7 novembre à 8 h. 45; service en l'église St-Charles à 9 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-259

GRENIER — L'abbé Télesphore Grenier, autrefois de Pointe-aux-Roches, Ontario, est décédé à Québec à l'âge de 77 ans. Il fut pendant plusieurs années au séminaire de Ste-Thérèse-de-Blainville. En juillet dernier il célébrait parmi ses anciens paroissiens de Pointe-aux-Roches son jubilé d'or de prêtrise. Le corps a été exposé dans l'église de Pointe-aux-Roches. Le service funèbre a été chanté en l'église paroissiale et l'inhumation a été faite au cimetière local. Le défunt laisse dans le deuil deux soeurs, Mlle Oliva Grenier et Mme A. Laflamme, de Pointe-aux-Roches ainsi que M. Philippe Grenier, de Dearborn, Michigan, et Mme Frédérick Nadeau, de New York. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. (Pointe-aux-Roches, DNC).

VANASSE — M. Arthur Vanasse est décédé le mercredi 4 novembre 1964, à l'âge de 71 ans. Il laisse son épouse, Florence Délisle. Départ du salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, le samedi 7 novembre à 7 h. 15; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-259

LABRIE — Mme Noé Labrie, née Léa Jolicoeur, est décédée le jeudi 5 novembre, à l'âge de 80 ans. Elle laisse deux fils, Edouard, de Mont-Laurier; Eugène, de Cyrville; quatre filles: Mmes Séraphin Chiasson (Ozilda), Rolland Côté (Alice), Léo Louiseize (Léa), Ottawa; Joseph Godard (Dorsena), Cyrville; une soeur, Mlle Lucia Jolicoeur, Ottawa; 26 petits-enfants et 43 arrière-petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice à 9 h. le samedi 7 novembre; service à 9 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Cyrville. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-260

LALONDE — M. Jean-Baptiste Lalonde, autrefois de Notre-Dame-de-la-Salette, Qué., demeurant maintenant à Gatineau, est décédé dans un hôpital le mercredi 4 novembre 1964, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de feu Rosillia Charbonneau et le père de Gérard Lalonde, de Sudbury. Départ du salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, le samedi 7 novembre à 9 h.20; service à 10 h. en l'église de Notre-Dame-de-la-Salette. Inhumation au cimetière paroissial. 60-260

LEGROS — M. Yvon-Jean Legros, de L'Annonciation, est décédé récemment à l'Hôpital de St-Jérôme. Il avait été blessé dans un accident près de L'Annonciation. Outre ses parents, M. et Mme Emilien Legros, née Liliane Marleau, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Albert, Lisette, Réjeanne, Réal, tous de L'Annonciation. La dépouille a été exposée au salon Suppère, de L'Annonciation. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale et l'inhumation a suivi au cimetière de la paroisse. (Mont-Laurier, DNC2)

MERANGER — M. Emile Méranger, époux de feu Valéda Frédérick, est décédé le mardi 3 novembre 1964, à l'âge de 81 ans. Il laisse deux fils, Emile et Jean-Charles; deux filles, Mme Albert Parisée (Laurence), et Mme Albert Galipeau (Valéda); un frère, Wilfrid, et 10 petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, le vendredi 6 novembre à 7 h. 45 pour service à 8 h. en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-259

PAQUETTE — Mlle Antoinette (Rose) Paquette, du 461, promenade Sussex, Ottawa, est décédée le mercredi 4 novembre 1964, à l'âge de 61 ans. Départ du salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, le samedi 7 novembre; service en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-259

MINEAULT — M. Frank Mineault est décédé à sa résidence de Perkins, Qué., le mercredi 4 novembre 1964, à l'âge de 77 ans. Outre son épouse, Célina Charette, il laisse cinq fils: Aimé, Claude, Aldège, Roger, Lucien; trois filles: Mmes Albert Larabie (Aurore), Maurice Gagnon (Yvette), Mlle Bernadette. Départ de sa résidence, à Perkins le samedi 7 novembre à 9 h. 30 pour service à 10 h. en l'église St-Antoine de Perkins. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Vincent Brunet, Buckingham. 60-260

OUELLETTE — M. Fortunat Ouellette est décédé accidentellement le mardi 3 novembre 1964, à l'âge de 51 ans. Il laisse cinq frères: Albénie, Augustin, de Hull; Edouard, Ernest, Romuald, de Rupert. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull; départ à 8 h. 55 le samedi 7 novembre; service à 9 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-260

RIVET — M. Antoine Rivet, de l'Ile-du-Calumet, Qué., est décédé à sa demeure le jeudi 29 octobre à l'âge de 89 ans. Outre son épouse il laisse dans le deuil quatre fils: Louis, Charles et Freddy, de l'Ile-du-Calumet; Donat, de Kapuskasing; deux filles: Mme Lionel St-Pierre (Anna), de Bryson, Qué., et Mme Edouard Ricard (Dola), de l'Ile-du-Calumet; un frère, M. Charles Rivet, père, de Campbell's Bay, Qué. Il laisse également dix petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu en l'église Ste-Anne de l'Ile-du-Calumet. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial de cet endroit. (Ile-du-Calumet, DNC).

Réunion des maîtres de poste à Temagami

HAILEYBURY (DNC) — Les membres de la zone 7 de l'Association canadienne des maîtres de poste a tenu sa dernière assemblée récemment à la salle Mémorial de la Légion, à Temagami.

Des maîtres de poste et leurs assistants de Virginiatown, Larder Lake, Swastika, Kirkland Lake, Dobie, Cobalt, Témagami et Matachewan ont assisté à cette réunion.

La réunion fut sous la direction du président de l'association, M. Glen Stevens. On discuta du salaire des aides supplémentaires, des heures de service et des congés statutaires, du délai dans la livraison des journaux en cas de grève, de l'indemnité des colis postaux et des devoirs du surintendant maître de poste. La prochaine assemblée sera tenue à Virginiatown, le 24 janvier 1965.

Un goûter fut servi aux délégués par les assistantes du bureau de Virginiatown.

NEW YORK (PA)—Les Rangers de New York ont rappelé Val Fonteyne du Baltimore, de la LAH, hier.

— — —

ACCRA (Reuter) — Le boxeur ghanéen Floyd Robertson, champion du Commonwealth des poids plumes, a décidé de mettre son titre en jeu contre le Britannique Howard Winstone a annoncé, hier, M. H. P. Nuemitie, secrétaire de la Fédération ghanéenne de boxe. Le combat pourrait avoir lieu le 5 décembre à Accra.

C. A. Parker, candidat dans Dalhousie

M. Charles Albert Parker, qui siège à l'hôtel de ville depuis plusieurs années, sera candidat de nouveau à l'échevinage dans le quartier Dalhousie, lors des élections municipales d'Ottawa, le 7 décembre prochain

Le candidat est le président du comité municipal de la décontamination, vice-président des comités du tourisme et des affiches. Il siège également au bureau de direction de l'Association de l'exposition du Canada central et est membre de la Corporation de l'expansion industrielle et commerciale d'Ottawa.

Le candidat est marié et demeure au 173½, rue Florence.

Journée régionale des tertiaires à Embrun dimanche

L'encyclique "Ecclesiam Suam" du Pape Jean XXIII sera étudiée lors d'une journée régionale organisée par les tertiaires de saint François, le dimanche 8 novembre, au Centre récréatif d'Embrun.

L'inscription, à 1h. 30, et une réunion des responsables, à 2h. 15, précéderont la première séance d'étude, à 2h. 30.

L'encyclique "Ecclesiam Suam" sera alors présentée par le Père Elzéar, capucin, commissaire du Tiers-Ordre, d'Ottawa, tandis que la première partie, "la prise de conscience", le sera par Mlle M. Sabourin, de St-Isidore-de-Prescott; la seconde, "le renouvellement de l'Eglise", par M. Patrick Murphy, professeur à l'Ecole secondaire d'Embrun, et la troisième, "le dialogue", par M. Osias Maheu, d'Embrun.

Le résumé et les conclusions seront faits par le Dr Pierre Sarda, d'Ottawa, qui est à la fois président du Commissariat du Tiers-Ordre du district d'Ottawa et des tertiaires de l'obédience des Capucins de l'Est du Canada.

A 5h., une messe dialoguée sera célébrée en l'église St-Jacques d'Embrun, par le Père Elzéar, et les commentaires en ont été confiés à M. Rolland Lepage.

Après le souper, à 6h., au Centre récréatif d'Embrun, les deux séances de la soirée, à 7h. et à 8h., seront consacrées tant aux impressions et suggestions qu'à la clôture de l'étude de la journée.

L'organisation locale de cette journée d'étude est dirigée par Mme Osias Maheu, d'Embrun, et la participation régionale est laissée au Commissariat du Tiers-Ordre, d'Ottawa.

La cause de R. Morrison remise au 13 novembre

HAILEYBURY (DNC) — La cause de Robert Morrison, 43 ans, de Temagami, a été remise au 13 novembre, lorsqu'il a comparu récemment devant le juge E. W. Kenrick.

Morrison a été appréhendé et accusé d'homicide involontaire à la suite de la mort de Mme Margaret Becker, demeurant à 53, rue Rébecca, New Liskeard, mère de cinq enfants, dont deux mariés. Elle fut abattue d'un coup de fusil dans sa cuisine, le 16 octobre. Le prévenu est détenu à la prison du district à Haileybury.

A Hawkesbury

Le rapport des arpenteurs remis sous peu

HAWKESBURY — Le Conseil de Hawkesbury a appris, mercredi, que la firme Wildman et Rhodes, de Toronto, aura complété d'ici deux ou trois semaines, le plan général de tous les lots de la ville.

On se souvient que cette firme d'arpenteurs-géomètres a été embauchée l'automne dernier, au coût de $76,000, pour arpenter les quelque 2,500 lots de la municipalité.

L'arpentage des lots a été complété à la fin du mois de septembre.

Le plan général, que les ingénieurs préparent actuellement, devra être soumis au ministère du procureur général de la province pour approbation finale.

Les contribuables qui seraient en désaccord avec les données de ce plan, pourront porter leurs griefs à l'attention des représentants du ministère du procureur général, lors d'une séance publique qui sera tenue à Hawkesbury au début de la prochaine année.

Kermesse à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — La kermesse annuelle organisée pour venir en aide à l'école secondaire Fatima, tenue en la salle paroissiale Ste-Croix de Haileybury, a remporté un éclatant succès. Ont pris part à l'organisation de cette kermesse les tertiaires de St-François, la Fédération des femmes canadiennes-françaises, les Jeunesses musicales du Canada, les Guides, les Dames de Ste-Anne, l'API, la Ligue du Sacré-Coeur, la Ligue des femmes catholiques et les Chevaliers de Colomb. Les principaux gagnants de prix ont été Mme Anne-Denise Després, de New Liskeard; Mme Mariette Rivard, de Haileybury et M. Maurice Daviau, d'Earlton.

400 livres de dynamite ont suffi

Les ruines de la scierie Hamilton sont disparues

HAWKESBURY — Une centaine de curieux se sont rendus sur la rive ouest de l'Outaouais et la circulation sur le Pont Perley, entre Hawkesbury et Grenville, a été interrompue pendant quelques minutes vers 1h.45, mercredi après-midi, alors que la firme International Underwater Contractor Ltd., de Montréal a fait disparaître les ruines de l'ancienne scierie Hamilton.

Une puissante détonation de plus de 400 livres de dynamite a été utilisée pour disposer des ruines situées sur la rive ouest de l'île du Chenal.

Bâties en pierres et en ciment, les ruines de l'ancienne scierie Hamilton s'élevaient à environ 75 pieds au-dessus de l'eau.

Il y a environ vingt pieds d'eau à cet endroit.

Le contremaître de la firme International Underwater Contractor Ltd., M. Raymond Lamblain, a déclaré que l'on procédera maintenant au dynamitage du vieux barrage situé à proximité des ruines.

La firme d'entrepreneurs Bertrand et Frères Ltée, de L'Orignal, responsable de l'exécution générale de ces travaux, aménagera ensuite une chaussée pour permettre l'enlèvement des débris.

Les responsables du dynamitage des ruines de l'ancienne scierie avaient demandé à la Sûreté municipale d'interdire la circulation sur le pont Perley, situé à moins de 500 pieds du lieu de détonation, pour éviter toute panique de la part des automobilistes qui passeraient sur le pont au moment précis de l'explosion. L'opération s'est déroulée sans incident.

La démolition des ruines de l'ancienne scierie Hamilton apporte la disparition de l'un des derniers vestiges de l'ancienne Hawkesbury. La scierie de la compagnie Hamilton fut, en effet, construite au début du siècle dernier. Elle prit un tel essor vers 1850, qu'elle devint rapidement l'une des principales industries du genre en Amérique du Nord. Au-delà de 1,000 hommes y travaillaient alors.

On sait que plusieurs organismes locaux, dont la Société historique de Hawkesbury, ont entrepris des démarches au cours des dernières semaines dans le but de "sauver" les ruines. Cette société avait demandé que l'on retarde la démolition des ruines tant qu'une étude sur les possibilités de rénover ce site historique n'aurait pas été faite.

Outre la Société historique, la Chambre de commerce des jeunes et l'Association pour le développement de l'Est ontarien, zone 4, favorisaient la restauration des ruines. Ces organismes réclamaient également l'aménagement d'un parc historique et touristique sur l'île du Chenal.

La Commission de l'Hydro-Ontario, organisme responsable de ce projet, a tranché la question, en fin de semaine, alors qu'elle a fait savoir que les ruines seraient définitivement démolies. On se souvient que l'Hydro a adjugé, il y a environ deux semaines, un contrat de $50,000 à la firme Bertrand et Frères Ltée, de L'Orignal, pour la démolition des ruines. Les travaux avaient été retardés temporairement à la suite de la requête de la Société historique.

Les ruines de l'ancienne scierie Hamilton étaient partiellement submergées depuis l'élévation du niveau de l'Outaouais, par suite de la construction du barrage de Carillon, 12 milles en aval de Hawkesbury. Le vieil édifice qui abritait jadis les bureaux de la compagnie n'a toutefois pas été démoli. L'Hydro a déjà suggéré qu'on y aménage un musée.

M. Léon Larocque élu directeur au club Lions

MONT-LAURIER (DNC) — M. Léon Larocque a été élu directeur du club Lions de Mont-Laurier au cours de la récente assemblée, l'emportant sur quatre adversaires. Au cours de cette même réunion on a accueilli 17 nouveaux membres. Cette réunion coïncidait avec le souper habituel. M. Jacques Sabourin a présenté le rapport financier. Le club Lions de Mont-Laurier continuera à défrayer le coût de la lecture quotidienne de l'Angelus sur les ondes du poste de radio local C.K.M.L.

Merci . . .

Une réponse si enthousiaste et sans précédent lors du rallye en faveur de DON REID, à l'Assembly Hall du parc Lansdowne, mercredi soir, ne peut passer inaperçue et nous désirons exprimer nos remerciements à tous.

Les personnes de tous les rangs sociaux de notre ville, qui se présentèrent en si grand nombre, constituent non seulement un encouragement explicite pour notre candidat à la mairie, mais également un avant-goût de ce qui arrivera bientôt.

Le Comité féminin des supporteurs de Don Reid, 71, rue Bank (2e étage), 236-3661

VILLE DE POINTE-GATINEAU

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville de Pte-Gatineau, que les propriétés ci-dessous décrites seront vendues à l'enchère publique à l'hôtel de ville de la susdite municipalité: 17, rue Jacques-Cartier, MARDI, le QUINZIEME jour de DECEMBRE, 1964, à DEUX heures de l'après-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales, scolaires et intérêts à moins que ces taxes et intérêts ne soient payés avant la vente.

No Rôle	Nom des propriétaires	No de cadastre	Taxes munic.	Taxes scol.	Intérêt	TOTAL
8	Gustave Wendzick	Ptie 550, ptie 549	156.81	154.26	8.11	319.18
Un immeuble portant le numéro civique 303 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, Qué., connu et désigné comme étant la partie ouest du lot numéro 550 et la partie ouest du lot numéro 549 tous au livre de renvoi du village de Pointe-Gatineau, étant une lisière de terrain mesurant 40' de largeur en front sur le chemin public et la rivière outaouais par la profondeur existant entre la rivière Outaouais et la baie bornée comme suit: vers l'ouest par la propriété de Alfred Diotte ou représentants, vers le nord par la baie, vers le sud par la rivière Outaouais, et vers l'est par le résidu du même lot propriété de Napoléon Blais ou représentants.						
222	Ronald Strasbourg	577-74	322.91	216.49	16.39	555.79
370	Jean Dubois	Ptie 575	279.03	154.45	13.95	447.43
Un emplacement connu comme étant partie du lot de terre No 575 au cadastre du village maintenant ville de Pointe-Gatineau. De forme irrégulière et ayant toute la contenance entre la rue St-Rodolphe, la propriété de M. Marc Renaud et celle de M. Aurèle Bélanger ou représentants, respectivement pouvant se décrire plus particulièrement comme suit: à savoir: commençant à un point situé sur la rue St-Rodolphe à 120 pieds plus ou moins au sud de la limite sud du Boul. Archambault, de ce point dans une direction ouest longeant la limite sud de la propriété de M. Marcel Renaud, une distance approximative de 80 pieds, de là dans une direction sud en droite, jusqu'à la propriété de Aurèle Bélanger ou représentants, une distance approximative de 65 pieds, de là dans une direction est, longeant ladite propriété de Aurèle Bélanger ou représentants distance approximative de 140 pieds, de là dans une direction nord longeant la propriété de Dollard Desormeaux ou représentants une distance approximative de 30 pieds, de là dans une direction ouest étant la limite sud de la rue St-Rodolphe, une distance approximative de 45 pieds soit jusqu'au point de départ.						
374	Rodolphe Millette	Ptie 575	923.07	60.03	46.40	1,029.50
Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot 575 au plan du cadastre officiel du Village de Pointe-Gatineau, mesurant 50 pieds de largeur par 90 pieds de profondeur. Le tout borné par le nord par une rue projetée vers l'est par la rue St-Rodolphe, vers le sud par partie du lot 575, propriété de M. Edouard St-Amour, ou représentants, et vers l'ouest par partie du lot 575 propriété de Joseph Sabourin ou représentants.						
389	Bélanger	Ptie 575	357.53	25.94	17.87	401.34
Un emplacement situé sur le côté est de la rue St-Rodolphe du village de Pointe-Gatineau désigné comme étant partie du lot 575 du cadastre du village de Pointe-Gatineau division d'enregistrement de Hull, peut-être plus particulièrement désigné comme suit: borné vers le nord par partie du lot 575 et mesurant 80 pieds, vers l'est par partie du lot 579 et mesurant 40 pieds vers le sud par partie du lot 575 et mesurant 80 pieds, vers l'ouest par la rue St-Rodolphe et mesurant 40 pieds. La limite sud de ladite propriété étant située à 100 pieds au nord de la limite nord de la rue Archambault.						
504	Vital Gauvreau	572-47, 235-7 238-18-11	514.41	87.83	27.81	630.05
Un emplacement connu comme étant composé des lots de terre numéro 47 de la subdivision officielle du lot originaire 572, 7 de la subdivision officielle du lot originaire 235, 11 de la resubdivision officielle du lot 18 de la subdivision officielle du lot originaire 236, tous au cadastre officiel du village (maintenant Ville) de Pointe-Gatineau division d'enregistrement de Hull; le tout contenant 50 pieds de largeur sur une profondeur de 94.5 pieds.						
682	Albert Massie	254-5	260.86	139.42	13.30	413.58
733	James McAuliff	572-44	332.56	42.19	16.88	391.63
739	Léon Bigras	Ptie 575	252.97	38.15	13.97	305.09
Un lopin de terre connu comme étant partie du lot 575 mesurant 40 pieds de largeur sur 80 pieds de profondeur et borné comme suit: au nord, par partie du même lot propriété de M. Edouard St-Amour, à l'est par partie du même lot propriété de M.Patrick Samson, au sud par le Boul. Archambault, et à l'ouest par partie du même lot partie par la propriété de R. Cadieux et partie par la propriété de M. Gilbert Bigras.						
755	Léo Girard	Ptie 191, 192, 193	272.93	80.09	14.27	367.29
Un lopin de terre sis à Pointe-Gatineau, Boul. Archambault connu et désigné comme étant ptie de 191, 192, 193 au cadastre du Village de Pointe-Gatineau mesurant 45 pieds de largeur par 83 pieds de profondeur, borné comme suit: au nord par le Boul. Archambault, à l'est et au sud par parties des mêmes lots propriété de Mme Lamarche et à l'ouest par parties des mêmes lots propriété de Lionel Bigras ou représentants.						
764	Rhéal Denis	Ptie 575	318.91	181.23	16.19	516.33
Un immeuble connu et désigné comme étant formé d'une partie du lot 575 et plus particulièrement borné comme suit: au nord par partie du lot 575 devant servir comme prolongement du Boul. Archambault, à l'est par partie du lot 575 devant être la rue St-Rodolphe, au sud par une autre partie du même lot 575 faisant partie de la propriété d'Elzéar Beaudin ou représentants, à l'ouest par une autre partie du lot 575 étant la propriété de Louis A. Dion ou ses ayants droit.						
849	Georges Stafford	289-1, 296-7	576.05	72.35	29.05	677.45
870	Gilles Lefebvre	103-5, 103-6	883.85	——	44.44	928.29
1001	Guy Lacroix	Ptie 344	170.15	98.95	9.62	278.72
Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot 344 cadastre officiel du village de Pointe-Gatineau, mesurant 45 pieds de largeur en front sur la rue St-Antoine, par 200 pieds de profondeur et borné comme suit: au nord par partie du même lot, à l'est par partie du lot 393, au sud par les 45 pieds sud du même lot et à l'ouest par le chemin Brûlé soit la rue St-Antoine.						
1092	Ulysse Richard	Ptie 436	382.38	246.85	19.37	648.60
Un emplacement situé dans la ville de Pointe-Gatineau connu comme étant partie du lot de terre numéro 436 au cadastre du village (maintenant Ville) de Pointe-Gatineau, contenant 50 pieds de largeur sur 150 pieds de profondeur, donnant au nord à la rue Champlain, à l'est à la partie du même lot, propriété de Robert Richard ou représentant, au sud à la partie du même lot propriété de la Ville de Pointe-Gatineau, à l'ouest dans le chemin, propriété de ladite Ville de Pointe-Gatineau.						
1107	Jacques Pilon	556-187	28.77	——	1.44	30.21
1116	Robert Guertin	323	1017.43		51.12	1,068.55
1171	Paul André Sauvé	554-38	494.94	162.82	28.36	686.12
1268	Roger Simon	562-24	409.42		20.72	430.14
1271	Edgar Desormeaux	556-17	53.73		2.92	56.65
1278	Roméo Villeneuve	562-26	39.04	19.90	2.84	61.78
1415	Eugène Charron	559-1	920-88	315.84	46.02	1,282.74
1447	Claude Mineault	546-2	181.92	89.40	9.33	280.65
1624	Honoré Cadieux	555-59	79.54		4.23	83.77
1681	Henri Hubert	555-120	283.93	131.30	14.45	429.68
1689	Rhéal Séguin	555-128	360.53	130.59	18.27	509.39
1800	Armand Labelle	587-1	68.45		3.42	71.87
1985	Donaldo Pilon	557-77	324.59	76.13	16.47	417.19
2005	Roland Bonenfant	557-68	359.82	82.38	18.23	460.43
2080	Ulysse Richard	546-ptie 8, ptie 9, ptie 11	330.93	160.34	16.77	508.04
Un emplacement connu comme étant composé de la partie ouest du lot de terre No 8, partie du lot no9, une partie du lot no 11, tous de la subdivision officielle du lot originaire no 546 au cadastre du village de Pointe-Gatineau, contenant 50 pieds de largeur sur une profondeur de 139 pieds en sa limite ouest le tout tenant du sud-est à la rue Michaud, au nord à la partie du lot 12 à la subdivision officielle du lot originaire 546, à l'est à la partie ou résidu du même lot, à l'ouest au lot 27 du même lot de la subdivision officielle du lot originaire 546.						
2082	Georges Sylvestre	537-27	255.76	185.95	13.02	454.73
2096	Corinne Nault	537-12, 537-13	967.09	510.66	48.60	1,526.35
2111	Gérard Beauvais	Ptie 58-1 (447 N.O.)	48.98	53.00	3.25	105.23
2112	Florent Roy	Ptie 58-1	68.26	28.32	3.65	100.23
Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot 58 subdivision 1 cadastre officiel de Pointe-Gatineau, comme étant la subdivision non-officielle 428 dudit lot et étant borné comme suit: en front vers l'ouest par la rue Michaud, vers le nord par autre partie du même lot comme la subdivision non-officielle no 427, vers l'est par une autre partie du même lot comme la subdivision non-officielle no 436, vers le sur par une autre partie du même lot comme la subdivision non-officielle no 429.						
2122	Gérard Beauvais	Ptie 58-1 (448 N.O.)	24.98		1.24	26.22
2141	Georgiana Barnaby	Ptie 58-1	28.95		2.22	31.17
Un lopin de terre sis à Pointe-Gatineau, dans le lot 58-1 cadastre du village de Pointe-Gatineau connu comme la subdivision non-officielle 439 dudit lot et étant borné comme suit: à l'est par la rue Richer, à l'ouest, au sud et au nord par autre partie dudit lot 58-1 connu comme 426 n.o., 438 n.o., 440 n.o., propriétés de Nilphas Richer ou représentants, maintenant connu comme la subdivision no 483 n.o.						
2158	Armand Labelle	587-2	83.91	24.23	4.20	112.34
2238	C.C.B. Construction	559-21	76.32	18.08	3.68	98.08

Donné à Pointe-Gatineau, Qué., ce vingt-neuvième jour d'octobre, 1964.

LOUIS LAMARCHE,
greffier.

Allez-vous à Toronto? à Montréal? signalez 233-3284

Vous pouvez maintenant faire des réservations à un hôtel de qualité en dehors de la ville et obtenir une confirmation immédiate. A Toronto, vous pouvez demeurer à l'hôtel moderne Lord Simcoe et à Montréal, au fameux hôtel Windsor. Les deux hôtels offrent des endroits bien situés dans le quartier des affaires.

HÔTEL LORD SIMCOE

Hôtel WINDSOR

. . . la vodka la plus célèbre!

Gratis: brochure contenant des recettes de boissons à la vodka. Demandez votre exemplaire à: Ste. Pierre Smirnoff Fls., Cedar Plaza, 1745 Ave. Cedar, Apt. 607, Montréal, P.Q. STE. PIERRE SMIRNOFF FLS., (CANADA) LTD., TORONTO 14.

TROPHEE D'ART MENAGER — Le trophée d'art ménager pour succès remporté l'an passé dans toutes les écoles de la Commission scolaire d'Ottawa a été décerné à l'école Barrette. M. Paul-Eudore Piché, inspecteur d'école, à l'extrême gauche, remet à deux élèves de l'école, Mlles Nicole Cardinal et Lise Houle, le beau trophée; la R. S. Joseph-Henri, s.g.c., directrice des cours ménagers dans nos écoles, assiste à la présentation.
(Photo Champlain Marcil)

Bonne fête

6 NOVEMBRE 1964

Barrette, Jean, 14 ans, Ville-Marie
Carrière, Noël, 14 ans, Hawkesbury
Laurin, Dona, 13 ans, Hawkesbury
Gendron, Bernard, 14 ans, Overbrook
Desaulniers, Monique, 5 ans, Pte-G.
Denommé, Claire, 14 ans, Pain-C.
Faubert, Norman, 14 ans, Pain-C.
Bélanger, Lucille, 14 ans, Pain-C.
Lalonde, Luc, 9 ans, Curran
Raby, Normande, 12 ans Thurso
Fex, Roger, 8 ans, Blezard Valley
Gagnier, Colette, 7 ans, Pain-Court
Smulders, William, 8 ans Pain-C.
Brouzes, Richard, 7 ans, Verner
Venne, Lise, 7 ans, Verner
Loranger, Gisèle, 7 ans, Earlton
Chevrier, Joanne, 7 ans, Casselman
Nault, Monique, 7 ans, Blezard Val.

7 NOVEMBRE 1964

Belcourt, Denise, 6 ans, Blezard V.
Caron, Michel, 6 ans, Pte-Comfort
LeCavalier, Jacques, 8 ans, Ottawa
Legros, Yolande, 14 ans, East-Aldf.
Presseau, Aimé-A., 12 ans, Ottawa
Chasse, Francine, 12 ans, St-Eugène
Giroux, Diane, 15 ans, Thurso
Graveline, Philippe, 11 ans, Fort-C.
Larose, Aurèle, 12 ans, Blezard V.
Robert, Liliane, 10 ans, Blezard V.
Lafleur, Louise, 10 ans, Cheimsford
St-Amour, Yvon, 9 ans, Verner
Beauregard, Yvon, 13 ans, Verner
Chartrand, Yvon, 9 ans, Earlton
Rivard, Réal, 15 ans, Earlton
Lafontaine, André, 15 ans, Gatineau
Vinette, Michel, 4 ans, Eastview

On n'aime pas le séparatisme à l'école de Saint-Albert

Oncle Gérald,

Les membres de la section juvénile des élèves de 7e et 8e années, de l'école St-Albert, de Sudbury, sont heureux de vous faire parvenir le rapport de leur deuxième réunion tenue le 16 octobre.

Après avoir récité la prière d'ouverture nous avons fait le salut au drapeau et à la patrie.

Le président, Raymond Frédette, a adressé la bienvenue à tous. Il a ensuite invité la secrétaire, à lire le rapport des élections qui eurent lieu le 18 septembre. Le vice-président et trésorier, Gilles Ducharme, nous présenta ensuite le rapport financier. Nous avons ramassé pour les missions la somme de $16.85 en l'espace de quatre semaines.

Quelques élèves de la 8e année nous présentent un sketch sur les mission en Afrique, en Ouganda. Ils furent applaudis par tous. Il y eut ensuite un vote pour une devise de l'année. Presque tous optent pour "Par Lui, avec Lui, en Lui".

Louise Côté lit sa composition rédigée en classe et dont le titre est "Renfermés". Une discussion sur la province de Québec et son indépendance stimula plusieurs à donner leurs impressions sur cette situation d'actualité. La conclusion prise par les élèves est la suivante: Les Québecois ne doivent pas se séparer car s'il y avait une guerre il leur serait peut-être difficile de combattre sans l'aide des autres provinces.

Notre institutrice nous félicita de la façon avec laquelle nous avons présenté et fait notre première séance par nous-même et nous encourage à nous améliorer toujours.

Notre réunion s'est terminée par des films sur notre programme des sciences naturelles.

Anne-Marie Banting, secrétaire

Il est consolant d'apprendre que vous êtes contre le séparatisme. Vous avez raison. Si certains Québecois ne sont pas contents de la situation actuelle, ils ont le devoir de l'améliorer et non de la détruire.

Vous les jeunes de Sudbury, vous comprenez que notre pays est le plus beau du monde et vous voulez, d'un océan à l'autre, pouvoir vivre en vrai Canadien. Sans doute, les Canadiens français sont en minorité dans neuf des dix provinces. Mais cette minorité possède ses valeurs et ses trésors: Il s'agit de les faire valoir. Nous manquons de fierté, c'est tout. Apprenez, dès l'école primaire, de bien parler votre langue française et de la faire rayonner partout. Nos concitoyens de langue anglaise sauront nous admirer et nous comprendront avec plus de facilité. Vous êtes aujourd'hui, les petits anneaux d'or qui formeront demain la chaîne de notre survivance et de notre épanouissement en terre canadienne. C'est en répandant du français que nous en aurons. Nous ne donnons pas ce que nous n'avons pas.

Soyez fiers de votre langue car aujourd'hui plus qu'hier, la langue française est de première nécessité si vous voulez devenir des experts, des compétences, des meneurs et des chefs.

Oncle Gérald

Mon chien

Mon chien est un petit caniche; il se nomme Prince. J'admire son beau poil soyeux et aussi ses brillants yeux bleus. Il ne mord jamais les passants; il est doux comme un agneau. De plus, il écoute toujours quand je lui dis de ne pas aboyer.

J'aime mon chien parce qu'il est très obéissant, très sage et très gentil; je crois qu'il n'en existe pas deux comme lui sur la terre.

DANS L'HISTOIRE

Le 3 novembre

Il y a 28 ans ce soir, le président Franklin Delano Roosevelt était réélu président des Etats-Unis pour un second mandat alors qu'il décrochait en ce 3 nov. 1936 une écrasanté victoire contre le candidat républicain Alfred Landon.

1655—L'Acadie était retournée à la France par le traité de Westminster.

1957—L'URSS mettait en orbite le Spoutnik II, le premier satellite artificiel à transporter des chiens en vie dans l'espace interplanétaire.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — des escadrilles alliées bombardaient des forts situés à l'entrée des Dardanelles. De leur côté, les Turcs se proclamaient victorieux en Arménie et ils menaçaient le canal de Suez. L'armée russe progressait en Prusse orientale.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — L'armée germanique renouvelait ses attaques contre les forces françaises. L'amirauté norvégienne internait un équipage allemand qui s'était emparé du cargo américain City of Flint lequel était relâché.

Le 4 novembre

Il y a 359 ans aujourd'hui le complot visant à faire sauter le parlement britannique et à assassiner le roi James Ier échouait. Cela se passait en 1605. La veille de l'ouverture du parlement, un dénommé Guy Fawkes avait été découvert dans la cave où il devait mettre le feu à 36 barils de poudre.

1932—Des émeutiers du pénitencier Saint - Vincent-de-Paul mettaient le feu à des ateliers de la prison.

1952 — Le président Dwight Eisenhower était élu 34e président des Etats-Unis.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — le roi Georges V et la reine Mary inspectaient, en compagnie de lord Kitchener, le premier contingent canadien. Le navire pirate allemand Karlsruhe était coulé dans l'Atlantique par suite d'une explosion interne. Les boches abandonnaient la région de la Yser, en Belgique, mais ils repoussaient les attaques alliées au sud de Verdun. Les Russes de leur côté envahissaient l'Arménie.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — le président Roosvelt signait la "loi de neutralité de 1939" mettant un terme à l'embargo concernant les armes. Winston Churchill conférait avec les autorités navales françaises. Une révolte des éléments croates était écrasée au sein de l'armée yougoslave.

Le 5 novembre

Il y a 34 ans aujourd'hui, l'écrivain américain Sinclair Lewis décrochait le prix Nobel de la littérature de 1930. L'Auteur de "Main Street" est décédé en 1951 dans une maison de convalescence, près de Rome.

1688—William d'Orange accostait en Grande-Bretagne.

1949—Six présumés conspirateurs qui projetaient de renverser le gouvernement tchèque étaient pendus à Prague.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — le G.-B. et la France déclaraient formellement la guerre à la Turquie, les Anglais s'emparant en même temps de l'île de Chypre. Les Boches étaient repoussés à Arras, mais ils gagnaient du terrain dans les Vosges et dans le district d'Argonne, sur le front occidental.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — un complot nazi visant à fomenter une révolte en Afrique du Sud avit été éventé et les agents de la 5e colonne avaient été expulsés. En Inde, hindous et musulmans ne parvenaient pas à se mettre d'accord au sujet de l'avenir de l'Inde. L'artillerie allemande bombardait la ville de Forbach, sur le front occidental.

Le 6 novembre

Il y a 97 ans aujourd'hui, le premier parlement fédéral se réunissait à Ottawa. C'était en 1897, année de la Confédération. L'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, qui a donné naissance au Dominion du Canada, stipulait que le parlement du Canada devait être composé de la reine, d'une Chambre haute surnommée le Sénat, et de la Chambre des communes.

1879 — Le Jour d'action de Grâce était célébré pour la première fois au Canada.

1947—Les conditions de l'adhésion de Terre-Neuve à la Confédération canadienne étaient rendues publiques.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — la force expéditionnaire indienne accostait en Mésopotamie; les armées austro - allemandes retraitaient en Galicie et en Prusse orientale; un navire de guerre turc bombardait le port russe de Batum, sur les côtes de la Mer Noire.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — la France annonçait que neuf appareils allemands avaient été abattus au cours d'un engagement aérien. Le premier ministre Staline, exposant un projet de paix, s'en était pris aux pays capitalistes tels que la G.-B., la France et les E.-U. L'Amirauté britannique annonçait que la menace des U-boat allemands était "passablement maîtrisée".

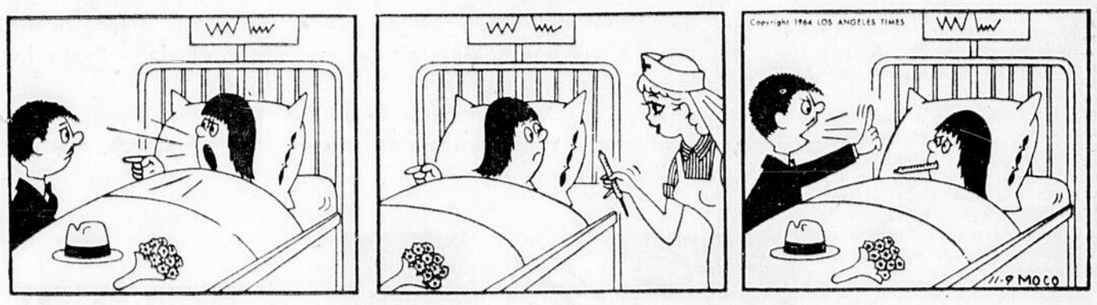
le temps des fêtes approche... réservez tôt!

Plus de gens prennent le train parce que c'est le moyen le plus reposant de voyager dans le "temps des Fêtes". Réservez vos places dès maintenant. Téléphonez au bureau des ventes du Canadien National.

CN

FERDINAND

MOCO



Par LEE FALK

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

Par SPRENGEN

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Au Conseil d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — Le Conseil de ville d'Alexandria a décidé de demander des soumissions pour l'installation d'un tuyau de 18 pouces pour les services d'égouts desservant l'usine Square C. Textile, sur la rue St-Georges-Ouest. Les résidants de ce secteur pourront bénéficier de ce service.

La ville a demandé la permission à la Commission des affaires municipales en rapport avec ces travaux d'égouts.

La compagnie de gaz naturel d'Ottawa a obtenu la permission d'installer une conduite de quatre pouces sur le côté sud de la rue St-Georges, depuis l'est jusqu'à l'ouest pour desservir la compagnie Square C.

Le Conseil est à la recherche de personnes pouvant s'occuper de la campagne au sujet du référendum de février prochain, alors que les électeurs seront appelés à se prononcer pour ou contre la vente de boissons dans les salons-bars.

Des entrepreneurs locaux seront appelés à présenter des soumissions pour des travaux de rénovation au Glengarry Garden. On projette de construire une bibliothèque au-dessus de l'entrée principale de l'aréna.

Auto recouvrée 15 minutes après le vol

CORNWALL (DNC) — La Sûreté municipale de Cornwall n'a perdu aucun temps lundi pour recouvrer une auto, rapportée volée par Mme Mildred McDonald, 105 ouest, Troisième rue, Cornwall.

En quinze minutes, l'auto stationnée devant la demeure de Mme McDonald avait été volée, rapportée volée, recouvrée et le chauffeur appréhendé.

Le sergent Stanley Harkins et l'agent Walter Philips ont aperçu le véhicule à l'intersection des rues Troisième et Pitt à midi et trente lundi, soit six minutes après que son propriétaire l'eut rapporté à la police.

On a appréhendé Edmond Everett Cole, 22 ans, de Kingston.

Chasseurs condamnés à Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Elmer Schwartz, 41 ans, et Théo Schwartz, 30 ans, tous deux d'Otter Lake, Qué., ont reconnu leur culpabilité mardi, lorsqu'ils ont comparu devant le juge de paix Jean-Louis Muir, de Campbell's Bay, à l'accusation d'avoir chassé le chevreuil à l'aide d'un projecteur. Ils ont été condamnés à $100 et aux frais.

Domina Gravelle, 29 ans, d'Otter Lake, Qué., a écopé d'une amende de $12 plus les frais, pour avoir installé des pièges pour animaux à fourrure et avoir capturé hors saison un vison dans un piège. Le vison et les pièges ont été confisqués.

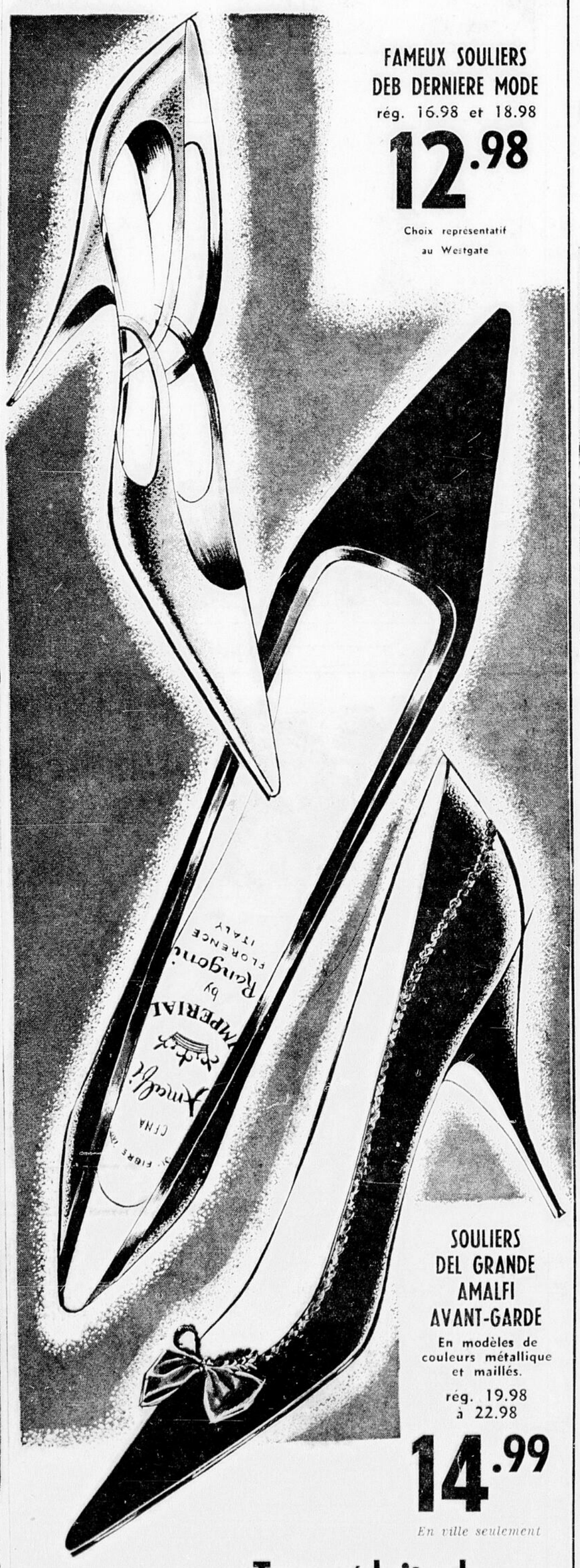
"MONTRÉAL EST A PORTÉE DE LA MAIN quand vous séjournez à L'HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL
— au cœur de la ville —
Tarifs raisonnables
Stationnement gratuit pour les personnes qui séjournent à l'hôtel
Le célèbre restaurant Kon-Tiki
Radio et TV dans toutes les chambres
Plan familial spécial!

Pour vos réservations par système électronique RÉSERVATRON appelez LES HÔTELS SHERATON CEntral 6-2270

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

SOLDE
SOULIERS DERNIER CRI
de marque réputée

C'est le temps d'économiser. Ces collections de souliers ont attiré votre attention à leur prix régulier . . . escarpins, sandales, souliers habillés, tailleur et pour la marche comportant toutes les garnitures détails et formes qui les placent à la tête de la mode. Talons hauts, illusion ou en retrait et dans toute la gamme des cuirs imaginables . . . noirs, rouges, bruns en cuir; suède noir; cuir verni noir, brun, rouge et gris, finis métalleux or ou argent et noir maillés. Pointures 5 à 9, AA, AA, A et B dans l'assortiment.



FAMEUX SOULIERS DEB DERNIERE MODE
rég. 16.98 et 18.98
12.98
Choix representatif au Westgate

SOULIERS DEL GRANDE AMALFI AVANT-GARDE
En modèles de couleurs métallique et maillés.
rég. 19.98 à 22.98
14.99
En ville seulement

Tous réduits de nos stocks réguliers

Souliers chez Freiman, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

Freiman
EN VILLE — au WESTGATE

ACHAT SPECIAL!
ENSEMBLES de MANTEAUX et de CHAPEAUX
POUR FILLETTES
MANTEAU DOUBLE DE SATIN RAYONNE MATELASSEE
13.99

Prix économique, oui. . . et ce qui importe plus pour la fillette: les modèles à silhouette "A" ou ample en confortables tissus veloutine et élysian avec poches plaquées ou fendues. Teintes: rouge, bleu, vison et turquoise dans les grandeurs 4 à 6x.

Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

½ PRIX! CARDIGANS ET PULL-OVERS POUR FILLETTES

Pull-overs en mohair et orlon, à encolure en V et manches longues. Légers pastels de rose, bleu, jaune et blanc. Grandeurs 8 à 14. Cardigans de mélange de mohair et orlon pour l'apparence en vogue du gros tricot. Encolures circulaires et manches longues. Rose et blanc. Grandeurs 8 à 14.

rég. 7.98
3.99

SOLDE! JUPES REVERSIBLES POUR FILLETTES

Jupes plissées en dessins variés . . . se ns dessus dessous pour de la variété. Tailles 7 à 12

5.99

Vêtements pour fillettes chez Freiman, troisième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

VENTE! SEPARETTES MELANGEES ou ASSORTIES

C'est à votre bon goût . . . prenez une jupe de silhouette "A" en tweed or avec garniture de suède opposition, ajoutez un haut-tube, une jupe silhouette "A" ou fourreau . . . portez-les comme vous le voulez. Ils sont à la page en toutes les combinaisons. Tailles 6 à 16. Ch.

Rg. 10.98 à 14.98
7.99

Vêtements sport chez Freiman, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

VENTE — ROBES DE LAINE FIL DOUBLE EN TAILLES PETITES ET CADETTES

Il n'y a absolument pas d'occasion où ces attrayantes robes de laine fil double ne sont pas de mise. Modèles à encolure circulaire, ou bijou, garnis de boutons nouveauté ou liséré opposition. Mi-doublées pour meilleure forme. Teintes: rouge, bleu, gris, brun, noir. Tailles 8 à 16 et 5 à 15.

10.88

Robes chez Freiman, deuxième etage en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

OFFRE DE FILM GRATUIT

Pour chaque film que vous faites développer ici vous recevrez un nouveau rouleau de film GRATUITEMENT avec le retour de votre commande. Cette offre s'applique aux pellicules noir et blanc ou Kodacolor 127, 120, 620, 135 et 126 seulement. Cette offre NE S'APPLIQUE PAS aux films EKTACHROME ou KODACHROME pour diapositives ou FILMS POUR CINE.

Equipement photographique chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville seulement.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)